

2023

AGENDA PAOLINA

*con riflessioni quotidiane
dagli scritti del Beato Giacomo Alberione*

Anno LXVII



© SASP s.r.l., 2022

Copertina di Ulysses Navarro, ssp
“*Pentecost*” di Mark Wiggin

PRESENTAZIONE

Cari fratelli e sorelle della Famiglia Paolina, eccoci davanti un altro anno, un altro grande dono di Dio, che iniziamo con il desiderio di riempirlo di ciò che conta, come ci invita il nostro caro San Paolo: «Quello che è vero, quello che è nobile, quello che è giusto, quello che è puro... questo sia oggetto dei vostri pensieri» (Fil 4,8).

La Società San Paolo nel 2022 ha celebrato e vissuto l'XI Capitolo generale, aprendo nuovi orizzonti verso cui procedere con amore e passione, fedeli al nostro Fondatore, camminando sempre di più come Famiglia Paolina, assieme alla Chiesa pellegrina verso il Regno, a contatto con tutti gli uomini, orientando tutti e tutto verso il Signore della vita, della speranza e dell'amore, che ogni uomo desidera e cerca ardentemente.

Vogliamo lasciarci trasformare dalla Parola di Dio, rinnovare il nostro modo di pensare, sempre attenti a quello che il Signore ci chiede, personalmente e comunariamente, sempre attenti ai segni dei tempi – come lo era il Primo Maestro –, a come cammina il mondo, verso quale direzione cammina, per poter discernere come portare la luce e la sapienza del Vangelo a tutti, specialmente ai più poveri e ai più lontani.

Abbiamo un costante bisogno di ravvivare la nostra identità e vitalità come Famiglia Paolina, avendo come punto di riferimento il Beato Giacomo Alberione e San Paolo, così da essere sicuri di camminare sulla via giusta, che è Gesù, coltivando la comunione e l'intimità con Lui che è Via, Verità e Vita, nella preghiera che alimenta la fraternità, il perdono, l'accoglienza e la collaborazione con tutte le persone con cui viviamo, sia nel contatto diretto che attraverso le reti digitali.

Camminiamo allora "in sinodalità", nel dialogo gli uni con gli altri, nell'ascolto e nella stima reciproca, impegnandoci ad essere artigiani di comunione per annunciare profeticamente la gioia del Vangelo.

Don Vito Spagnolo, ssp

PRESENTACIÓN

Queridos hermanos y hermanas de la Familia Paulina, estamos ante otro año, nuevo gran don de Dios, y lo comenzamos deseando llenarlo de lo que cuenta, como nos dice nuestro querido san Pablo: «Todo lo que es verdadero, noble, justo, puro, amable laudable, todo lo que es virtud o mérito, tenedlo en cuenta» (Flp 4,8).

La Sociedad de San Pablo en 2022 ha celebrado y vivido el XI Capítulo general, abriendo nuevos horizontes hacia los que lanzarse con amor y pasión, fieles a nuestro Fundador, caminando cada vez más como Familia Paulina, junto a la Iglesia peregrina hacia el Reino, en contacto con todos los hombres, orientándoles al Señor de la vida, de la esperanza y de la caridad, deseadas y buscadas ardientemente por cada uno.

Queremos dejarnos transformar por la Palabra de Dios, renovar nuestro modo de pensar, estando siempre alerta, personal y comunitariamente, a cuanto el Señor nos pide, atentos sin cesar a los signos de los tiempos – como lo era el Primer Maestro –, al caminar del mundo, viendo hacia qué dirección va, para poder discernir cómo llevar la luz y la sabiduría del Evangelio a todos, en especial a los más pobres y alejados.

Constantemente necesitamos reavivar nuestra identidad y vitalidad como Familia Paulina, teniendo como punto de referencia al beato Santiago Alberione y a san Pablo, sintiéndonos así seguros de caminar por la justa senda, que es Jesús, cultivando la comunión e intimidad con él, Camino, Verdad y Vida, en la oración que nutre la fraternidad, el perdón, la acogida y la colaboración con todas las personas junto a las que vivimos sea en contacto directo o también mediante las redes digitales.

Caminemos, pues, “en sinodalidad”, en diálogo de unos con otros, en la escucha y estima recíproca, comprometiéndonos a ser artesanos de comunión para anunciar proféticamente la alegría del Evangelio.

P. Vito Spagnolo, ssp

FOREWORD

Dear brothers and sisters of the Pauline Family, here we are before another year, another great gift from God, which we begin with the desire to fill it with what matters, as our dear Saint Paul invites us: «Whatever is true, whatever is honourable, whatever is just, whatever is pure... think about these things» (Phil 4:8).

The Society of Saint Paul in 2022 celebrated and lived the XI General Chapter, opening new horizons towards which to proceed with love and passion, faithful to our Founder, walking more and more as a Pauline Family, together with the pilgrim Church towards the Kingdom, in contact with all men, orienting everyone and everything towards the Lord of life, hope and love, whom every person desires and ardently seeks.

We want to allow ourselves to be transformed by the Word of God, to renew our way of thinking, always attentive to what the Lord asks of us, personally and as a community, always attentive to the signs of the times – as Primo Maestro was –, to how the world walks, to which direction it is walking, in order to be able to discern how to bring the light and wisdom of the Gospel to everyone, especially to the poorest and most distant.

We have a constant need to revive our identity and vitality as a Pauline Family, having as a reference point Blessed James Alberione and Saint Paul, so as to be sure of walking on the right path, which is Jesus, cultivating communion and intimacy with Him who is the Way, the Truth and the Life, in the prayer that nourishes fraternity, forgiveness, hospitality and collaboration with all the people we live with, both in direct contact and through digital networks.

Let us then walk “in synodality”, in dialogue with one another, in listening and in mutual esteem, committing ourselves to be artisans of communion to prophetically proclaim the joy of the Gospel.

Father Vito Spagnolo, ssp

LA FAMIGLIA PAOLINA

	<i>fondazione</i>	<i>approvazione pontificia</i>
SOCIETÀ SAN PAOLO	Alba 20 agosto 1914	27 giugno 1949
FIGLIE DI SAN PAOLO	Alba 15 giugno 1915	15 marzo 1953
PIE DISCEPOLE DEL DIVIN MAESTRO	Alba 10 febbraio 1924	30 agosto 1960
SUORE PASTORELLE	Genzano 7 ottobre 1938	29 giugno 1959
SUORE APOSTOLINE	Castel Gandolfo 8 settembre 1959	26 nov. 1993 (<i>approv. diocesana</i>)
ISTITUTO GESÙ SACERDOTE		8 aprile 1960
ISTITUTO MARIA SS. ANNUNZIATA		8 aprile 1960
ISTITUTO SAN GABRIELE ARCANGELO		8 aprile 1960
ISTITUTO SANTA FAMIGLIA		19 marzo 1993
COOPERATORI PAOLINI	Alba 30 giugno 1917	11 marzo 1988
<i>Associazioni della Famiglia Paolina</i>		<i>approvazione</i>
PIA OPERA MORTI IMPROVVISE		10 febbraio 1960
SOCIETÀ BIBLICA CATTOLICA INTERNAZIONALE		14 ottobre 1960
APOSTOLATO DELLE TECNICHE AUDIOVISIVE		13 aprile 1962
PREGHIERA SOFFERENZA E CARITÀ PER TUTTE LE VOCAZIONI		19 febbraio 1963
UNIONE DELLE FAMIGLIE CRISTIANE		22 aprile 1963

«SANTI» DELLA FAMIGLIA PAOLINA

	<i>nascita</i>	<i>morte</i>	<i>venerabilità</i>	<i>beatificazione</i>
Can. Francesco Chiesa	2 aprile 1874 Montà d'Alba (Cuneo)	14 giugno 1946 Alba (Cuneo)	11 dicembre 1987	
D. Giacomo Alberione	4 aprile 1884 S. Lorenzo di Fossano (Cuneo)	26 novembre 1971 Roma	25 giugno 1996	27 aprile 2003
Sr. Tecla Merlo	20 febbraio 1894 Castagnito d'Alba (Cuneo)	5 febbraio 1964 Albano (Roma)	22 gennaio 1991	
D. Timoteo Giaccardo	13 giugno 1896 Narzole (Cuneo)	24 gennaio 1948 Roma	9 maggio 1985	22 ottobre 1989
Sr. M. Scolastica Rivata	12 luglio 1897 Guarene (Cuneo)	24 marzo 1987 Sanfrè (Cuneo)	9 dicembre 2013	
Mons. Francesco Fasola	23 febbraio 1898 Maggiora (Novara)	1 luglio 1988 Novara		
Maggiorino Vigolungo	6 maggio 1904 Benevello (Cuneo)	27 luglio 1918 Benevello (Cuneo)	28 marzo 1988	
Mons. Nicola Riezso	11 dicembre 1904 Squinzano (Lecce)	20 agosto 1998 Squinzano (Lecce)		
Fr. Andrea M. Borello	8 marzo 1916 Mango (Cuneo)	4 settembre 1948 Sanfrè (Cuneo)	3 marzo 1990	
D. Bernardo Antonini	20 ottobre 1932 Cimigo (Trento)	27 marzo 2002 Karaganda	21 dicembre 2020	
Antonietta Guadalupe	22 novembre 1947 Brindisi	30 luglio 2001 Milano		
Sergio Bernardini Domenica Bedonni	20 maggio 1882-Sassoguidano 12 aprile 1889-Verica (MO)	12 ottobre 1966 27 febbraio 1971	5 maggio 2015	

CALENDARIO LITURGICO PROPRIO della Famiglia Paolina

25 marzo	Annunciazione del Signore Titolare dell'Istituto Maria SS. Annunziata Solennità
Domenica IV di Pasqua	Gesù Buon Pastore In questa Domenica le Suore di Gesù Buon Pastore (Pastorelle) festeggiano il Titolare del loro Istituto
Sabato dopo l'Ascensione del Signore	Beata Vergine Maria Regina degli Apostoli Festa Titolare dell'Istituto Regina degli Apostoli per le Vocazioni (Apostoline) e del Santuario Basilica B.V. Maria Regina degli Apostoli in Roma Solennità nel Santuario e per le Apostoline
29 maggio	San Paolo VI, papa Memoria
30 giugno	San Paolo Apostolo Patrono della Famiglia Paolina Titolare della Società San Paolo e della Pia Società delle Figlie di San Paolo Solennità
3 settembre	Beata Vergine Maria Madre del Buon Pastore Festa per le Suore di Gesù Buon Pastore Memoria per gli altri Istituti

4 settembre	San Gregorio Magno, papa e dottore della Chiesa Memoria (dal giorno 3 settembre)
29 settembre	Santi Arcangeli Michele, Gabriele e Raffaele Titolare dell'Istituto San Gabriele Arcangelo (Gabrielini) Festa
19 ottobre	Beato Timoteo Giaccardo, sacerdote (primo sacerdote paolino) Memoria
31 ottobre	Dedicazione della Chiesa di Gesù Divino Maestro in Roma Solennità nella medesima
Ultima Domenica di ottobre	Nostro Signore Gesù Cristo Divino Maestro Titolare delle Suore Pie Discepolo del Divin Maestro e dell'Istituto Gesù Sacerdote Solennità
25 novembre	Dedicazione della Chiesa di San Paolo in Alba Solennità nella medesima
26 novembre	Beato Giacomo Alberione, sacerdote, fondatore della Famiglia Paolina Festa
29 novembre	Dedicazione del Santuario Basilica B.V. Maria Regina degli Apostoli in Roma Solennità nel Santuario
Domenica fra l'ottava di Natale (o, qualora non ricorresse, il 30 dicembre)	Santa Famiglia di Gesù, Maria e Giuseppe Titolare dell'Istituto Santa Famiglia Festa

GENNAIO 2023

- 1 D MARIA SS. MADRE DI DIO
- 2 L Ss. Basilio e Gregorio
- 3 M SS. Nome di Gesù
- 4 M S. Angela da Foligno
- 5 G S. Amelia
- 6 V EPIFANIA DEL SIGNORE
- 7 S S. Raimondo de Peñafort
- 8 D BATTESIMO DEL SIGNORE
- 9 L S. Adriano di Canterbury
- 10 M S. Aldo
- 11 M S. Igino
- 12 G S. Aelredo di Rievaulx
- 13 V S. Ilario
- 14 S S. Felice da Nola
- 15 D II DEL TEMPO ORDINARIO
- 16 L S. Marcello I
- 17 M S. Antonio abate
- 18 M S. Prisca
- 19 G Ss. Mario e compagni
- 20 V S. Fabiano - S. Sebastiano
- 21 S S. Agnese
- 22 D III DEL TEMPO ORDINARIO
- 23 L S. Emerenziana
- 24 M S. Francesco di Sales
- 25 M **CONVERSIONE DI S. PAOLO, APOSTOLO**
- 26 G Ss. Timoteo e Tito
- 27 V S. Angela Merici
- 28 S S. Tommaso d'Aquino
- 29 D IV DEL TEMPO ORDINARIO
- 30 L S. Martina
- 31 M S. Giovanni Bosco

FEBBRAIO 2023

- 1 M S. Severo
- 2 G PRESENTAZIONE DEL SIGNORE
- 3 V S. Biagio - S. Ansgario (Oscar)
- 4 S S. Giovanna di Valois
- 5 D V DEL TEMPO ORDINARIO
- 6 L Ss. Paolo Miki e compagni
- 7 M S. Riccardo
- 8 M S. Girolamo Emiliani - S. Giuseppina Bakhita
- 9 G B. Anna Caterina Emmerick
- 10 V S. Scolastica
- 11 S B.V. Maria di Lourdes
- 12 D VI DEL TEMPO ORDINARIO
- 13 L Ss. Fosca e Maura
- 14 M Ss. CIRILLO E METODIO
- 15 M S. Claudio de la Colombière
- 16 G S. Onesimo
- 17 V Ss. Sette Fondatori
- 18 S B. Giovanni Angelico
- 19 D VII DEL TEMPO ORDINARIO
- 20 L S. Giacinta Marto
- 21 M S. Pier Damiani
- 22 M LE CENERI
- 23 G S. Policarpo
- 24 V S. Sergio
- 25 S S. Cesario di Nazianzo
- 26 D I DI QUARESIMA
- 27 L S. Gregorio di Narek - S. Gabriele dell'Addolorata
- 28 M Ss. Martiri di Alessandria

MARZO 2023

- 1 M S. Albino
- 2 G S. Quinto
- 3 V S. Cunegonda
- 4 S S. Casimiro
- 5 D II DI QUARESIMA
- 6 L S. Marciano
- 7 M Ss. Perpetua e Felicità
- 8 M S. Giovanni di Dio
- 9 G S. Francesca Romana
- 10 V Ss. Quaranta martiri
- 11 S S. Costantino
- 12 D III DI QUARESIMA
- 13 L S. Cristina
- 14 M S. Matilde
- 15 M S. Luisa de Marillac
- 16 G S. Agapito
- 17 V S. Patrizio
- 18 S S. Cirillo di Gerusalemme
- 19 D IV DI QUARESIMA
- 20 L S. GIUSEPPE
- 21 M S. Nicola di Flüe
- 22 M S. Epafrodito
- 23 G S. Turibio de Mogrovejo
- 24 V S. Caterina di Svezia
- 25 S **ANNUNCIAZIONE DEL SIGNORE**
- 26 D V DI QUARESIMA
- 27 L B. Francesco Faà di Bruno
- 28 M S. Ilarione di Pelecete
- 29 M S. Guglielmo Tempier
- 30 G S. Secondo - S. Leonardo Murialdo
- 31 V S. Beniamino

APRILE 2023

- 1 S S. Ugo
- 2 D DOMENICA DELLE PALME
- 3 L S. Sisto I
- 4 M S. Isidoro
- 5 M S. Vincenzo Ferrer
- 6 G NELLA CENA DEL SIGNORE
- 7 V PASSIONE DEL SIGNORE
- 8 S VEGLIA PASQUALE
- 9 D PASQUA - RISURREZIONE DEL SIGNORE
- 10 L Dell'Angelo
- 11 M S. Stanislao - S. Gemma Galgani
- 12 M S. Giulio I
- 13 G S. Martino I
- 14 V S. Lamberto
- 15 S S. Anastasia
- 16 D II DI PASQUA - DELLA DIVINA MISERICORDIA
- 17 L Ss. Simeone Bar e compagni
- 18 M S. Galdino
- 19 M S. Espedito
- 20 G S. Aniceto
- 21 V S. Anselmo
- 22 S B. Gabriella dell'Unità
- 23 D III DI PASQUA
- 24 L S. Fedele da Sigmaringen
- 25 M S. MARCO, EVANGELISTA
- 26 M Madonna del Buon Consiglio
- 27 G S. Liberale
- 28 V S. Pietro Chanel - S. Luigi M. Grignion de Montfort
- 29 S S. CATERINA DA SIENA
- 30 D IV DI PASQUA - **GESÙ BUON PASTORE**

MAGGIO 2023

- 1 L S. Giuseppe Lavoratore
- 2 M S. Atanasio
- 3 M SS. FILIPPO E GIACOMO
- 4 G S. Floriano
- 5 V S. Tosca
- 6 S S. Domenico Savio
- 7 D V DI PASQUA
- 8 L B. Vergine del Santo Rosario di Pompei
- 9 M S. Pacomio
- 10 M S. Giovanni d'Avila
- 11 G Ss. Fabio e compagni
- 12 V Ss. Nereo e Achilleo - S. Pancrazio
- 13 S B.V. Maria di Fátima
- 14 D VI DI PASQUA
- 15 L S. Torquato
- 16 M S. Ubaldo di Gubbio
- 17 M S. Pasquale Baylon
- 18 G S. Giovanni I
- 19 V S. Celestino V
- 20 S S. Bernardino da Siena
- 21 D ASCENSIONE DEL SIGNORE
- 22 L S. Rita da Cascia
- 23 M S. Giovanni Battista De Rossi
- 24 M B.V. Maria Ausiliatrice
- 25 G S. Beda Ven. - S. Gregorio VII - S. M. Madd. de' Pazzi
- 26 V S. Filippo Neri
- 27 S **B.V. Maria Regina degli Apostoli**
- 28 D PENTECOSTE
- 29 L S. Paolo VI
- 30 M S. Giovanna d'Arco
- 31 M VISITAZIONE DELLA B.V. MARIA

GIUGNO 2023

- 1 G S. Giustino
- 2 V Ss. Marcellino e Pietro
- 3 S Ss. Carlo Lwanga e compagni
- 4 D SS. TRINITÀ
- 5 L S. Bonifacio
- 6 M S. Norberto
- 7 M S. Antonio Maria Gianelli
- 8 G Maria, Sede della Sapienza
- 9 V S. Efrem
- 10 S B. Diana
- 11 D SS. CORPO E SANGUE DI CRISTO
- 12 L S. Gaspere Luigi Bertoni
- 13 M S. Antonio di Padova
- 14 M S. Eliseo
- 15 G S. Vito
- 16 V SACRATISSIMO CUORE DI GESÙ
- 17 S Cuore Immacolato della B.V. Maria
- 18 D XI DEL TEMPO ORDINARIO
- 19 L S. Romualdo
- 20 M S. Ettore
- 21 M S. Luigi Gonzaga
- 22 G S. Paolino di Nola
- 23 V S. Giuseppe Cafasso
- 24 S NATIVITÀ DI S. GIOVANNI BATTISTA
- 25 D XII DEL TEMPO ORDINARIO
- 26 L S. Vigilio
- 27 M S. Cirillo d'Alessandria
- 28 M S. Ireneo
- 29 G SS. PIETRO E PAOLO
- 30 V **SAN PAOLO APOSTOLO**
PATRONE DELLA FAMIGLIA PAOLINA

LUGLIO 2023

- 1 S B. Antonio Rosmini
- 2 D XIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 3 L S. TOMMASO, APOSTOLO
- 4 M S. Elisabetta di Portogallo
- 5 M S. Antonio Maria Zaccaria
- 6 G S. Maria Goretti
- 7 V S. Maria Guo Lizhi
- 8 S Ss. Aquila e Priscilla
- 9 D XIV DEL TEMPO ORDINARIO
- 10 L Ss. Rufina e Seconda
- 11 M S. BENEDETTO ABATE
- 12 M Ss. Nabore e Felice
- 13 G S. Enrico
- 14 V S. Camillo de Lellis
- 15 S S. Bonaventura
- 16 D XV DEL TEMPO ORDINARIO
- 17 L S. Marcellina
- 18 M S. Federico
- 19 M S. Epafra
- 20 G S. Apollinare
- 21 V S. Lorenzo da Brindisi
- 22 S S. MARIA MADDALENA
- 23 D XVI DEL TEMPO ORDINARIO
- 24 L S. Charbel Makhluf
- 25 M S. GIACOMO, APOSTOLO
- 26 M Ss. Gioacchino e Anna
- 27 G S. Aurelio
- 28 V Ss. Nazario e Celso
- 29 S Ss. Marta, Maria e Lazzaro
- 30 D XVII DEL TEMPO ORDINARIO
- 31 L S. Ignazio di Loyola

AGOSTO 2023

- 1 M S. Alfonso Maria de' Liguori
- 2 M S. Eusebio di Vercelli - S. Pietro Giuliano Eymard
- 3 G S. Aspremo di Napoli
- 4 V S. Giovanni Maria Vianney
- 5 S Dedic. Basilica di S. Maria Maggiore
- 6 D TRASFIGURAZIONE DEL SIGNORE
- 7 L S. Sisto II - S. Gaetano da Thiene
- 8 M S. Domenico
- 9 M S. TERESA BENEDETTA DELLA CROCE
- 10 G S. LORENZO
- 11 V S. Chiara
- 12 S S. Giovanna Francesca de Chantal
- 13 D XIX DEL TEMPO ORDINARIO
- 14 L S. Massimiliano Maria Kolbe
- 15 M ASSUNZIONE DELLA B.V. MARIA
- 16 M S. Stefano di Ungheria
- 17 G S. Eusebio
- 18 V S. Elena
- 19 S S. Giovanni Eudes
- 20 D XX DEL TEMPO ORDINARIO
- 21 L S. Pio X
- 22 M B.V. Maria Regina
- 23 M S. Rosa da Lima
- 24 G S. BARTOLOMEO, APOSTOLO
- 25 V S. Ludovico - S. Giuseppe Calasanzio
- 26 S S. Zefirino
- 27 D XXI DEL TEMPO ORDINARIO
- 28 L S. Agostino
- 29 M Martirio di S. Giovanni Battista
- 30 M B. Ildefonso Schuster
- 31 G S. Aristide

SETTEMBRE 2023

- 1 V S. Egidio abate
- 2 S S. Giusto di Lione
- 3 D XXII DEL TEMPO ORDINARIO
B.V. Maria Madre del Buon Pastore
- 4 L S. Gregorio Magno
- 5 M S. Teresa di Calcutta
- 6 M S. Onesiforo
- 7 G S. Regina di Alise
- 8 V NATIVITÀ DELLA B.V. MARIA
- 9 S S. Pietro Claver
- 10 D XXIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 11 L S. Emiliano
- 12 M SS. Nome di Maria
- 13 M S. Giovanni Crisostomo
- 14 G ESALTAZIONE DELLA SANTA CROCE
- 15 V B.V. Maria Addolorata
- 16 S Ss. Cornelio e Cipriano
- 17 D XXIV DEL TEMPO ORDINARIO
- 18 L S. Giuseppe da Copertino
- 19 M S. Gennaro
- 20 M Ss. Andrea Kim, Paolo Chong e compagni
- 21 G S. MATTEO, APOSTOLO ED EVANGELISTA
- 22 V S. Maurizio
- 23 S S. Pio da Pietrelcina
- 24 D XXV DEL TEMPO ORDINARIO
- 25 L S. Cleofa
- 26 M Ss. Cosma e Damiano
- 27 M S. Vincenzo de' Paoli
- 28 G S. Venceslao - Ss. Lorenzo Ruiz e compagni
- 29 V **Ss. Michele, Gabriele e Raffaele, arcangeli**
- 30 S S. Girolamo

OTTOBRE 2023

- 1 D XXVI DEL TEMPO ORDINARIO
- 2 L Ss. Angeli Custodi
- 3 M S. Dionigi l'Areopagita
- 4 M S. FRANCESCO D'ASSISI
- 5 G S. Maria Faustina Kowalska - B. Bartolo Longo
- 6 V S. Bruno
- 7 S B.V. Maria del Rosario
- 8 D XXVII DEL TEMPO ORDINARIO
- 9 L Ss. Dionigi e compagni - S. Giovanni Leonardi
- 10 M S. Daniele Comboni
- 11 M S. Giovanni XXIII
- 12 G S. Serafino da Montegranaro - B. Carlo Acutis
- 13 V S. Geraldo D'Aurillac
- 14 S S. Callisto I
- 15 D XXVIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 16 L S. Edvige - S. Margherita M. Alacoque
- 17 M S. Ignazio di Antiochia
- 18 M S. LUCA, EVANGELISTA
- 19 G **B. Timoteo Giaccardo**
- 20 V S. Irene
- 21 S B. Giuseppe Puglisi
- 22 D XXIX DEL TEMPO ORDINARIO
- 23 L S. Giovanni da Capestrano
- 24 M S. Antonio Maria Claret
- 25 M B. Carlo Gnocchi
- 26 G B. Giuseppe Papamihali
- 27 V S. Evaristo
- 28 S Ss. SIMONE E GIUDA, APOSTOLI
- 29 D **N.S. GESÙ CRISTO DIVINO MAESTRO**
- 30 L S. Germano
- 31 M **Dedicazione Chiesa di Gesù Maestro in Roma**

NOVEMBRE 2023

- 1 M TUTTI I SANTI
- 2 G Commemorazione di tutti i fedeli defunti
- 3 V S. Martino de Porres
- 4 S S. Carlo Borromeo
- 5 D XXXI DEL TEMPO ORDINARIO
- 6 L S. Severo di Barcellona
- 7 M S. Prosdocimo
- 8 M B. Giovanni Duns Scoto
- 9 G DEDICAZIONE DELLA BASILICA LATERANENSE
- 10 V S. Leone Magno
- 11 S S. Martino di Tours
- 12 D XXXII DEL TEMPO ORDINARIO
- 13 L S. Niccolò I
- 14 M S. Lorenzo O'Toole
- 15 M S. Alberto Magno
- 16 G S. Margherita di Scozia - S. Geltrude di Helfta
- 17 V S. Elisabetta di Ungheria
- 18 S Dedicazione basiliche dei Ss. Pietro e Paolo, apostoli
- 19 D XXXIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 20 L S. Ottavio
- 21 M Presentazione della B.V. Maria
- 22 M S. Cecilia
- 23 G S. Clemente I - S. Colombano
- 24 V Ss. Andrea Dung-Lac e compagni
- 25 S **Dedicazione Tempio di San Paolo in Alba**
- 26 D N.S. GESÙ CRISTO RE DELL'UNIVERSO
B. Giacomo Alberione
- 27 L B. Vergine della Medaglia Miracolosa
- 28 M S. Giacomo della Marca
- 29 M **Dedicazione Santuario Regina Apostolorum**
- 30 G S. ANDREA, APOSTOLO

DICEMBRE 2023

- 1 V B. Clementina Anuarite Nengapeta
- 2 S S. Bibiana
- 3 D I DI AVVENTO
- 4 L S. Giovanni Damasceno
- 5 M S. Saba
- 6 M S. Nicola
- 7 G S. Ambrogio
- 8 V IMMACOLATA CONCEZIONE B.V. MARIA
- 9 S S. Juan Diego Cuauhtlatoatzin
- 10 D II DI AVVENTO
- 11 L S. Damaso I
- 12 M B.V. Maria di Guadalupe
- 13 M S. Lucia
- 14 G S. Giovanni della Croce
- 15 V S. Virginia Centurione Bracelli
- 16 S S. Adelaide
- 17 D III DI AVVENTO
- 18 L S. Graziano
- 19 M S. Dario
- 20 M S. Liberale di Roma
- 21 G S. Pietro Canisio
- 22 V S. Francesca Saverio Cabrini
- 23 S S. Giovanni da Kety
- 24 D IV DI AVVENTO
- 25 L NATALE DEL SIGNORE
- 26 M S. STEFANO, PRIMO MARTIRE
- 27 M S. GIOVANNI, APOSTOLO ED EVANGELISTA
- 28 G SS. INNOCENTI MARTIRI
- 29 V S. Tommaso Becket
- 30 S S. Eugenio
- 31 D **SANTA FAMIGLIA**

SSP	Società San Paolo
FSP	Figlie di San Paolo
PD	Pie Discepoli del Divin Maestro
SJBP	Suore di Gesù Buon Pastore (Pastorelle)
AP	Suore di Maria Regina degli Apostoli (Apostoline)
IGS	Istituto Gesù Sacerdote
ISGA	Istituto San Gabriele Arcangelo (Gabrielini)
IMSA	Istituto Maria SS. Annunziata (Annunziate)
ISF	Istituto Santa Famiglia

Ciclo liturgico 2023:

fino alla prima domenica di Avvento (3 dicembre):

Festivo: Anno A – Feriale: Ciclo I (anno dispari);

dalla prima domenica di Avvento:

Festivo: Anno B – Feriale: Ciclo II (anno pari).

Colori liturgici:

(b) = bianco

(r) = rosso

(v) = verde

SIGLE E FONTI:

ACV (pagina): *Anima e corpo per il vangelo*

AD (num. marg.): *Abundantes divitiae gratiae suae*

BM2 (pagina): *Brevi meditazioni per ogni giorno dell'anno* [vol. II]

Pr 1 (pagina): *Prediche del Rev. Primo Maestro, 1952* [vol. I]

Pr 2 (pagina): *Prediche del Rev. Primo Maestro, 1953* [vol. II]

Pr 5 (pagina): *Prediche del Rev. Primo Maestro, 1954* [vol. V]

RSp (pagina): *Per un rinnovamento spirituale*

N.B. Altre fonti sono segnalate volta per volta.

Domenica 1 Gennaio

Solennità di Maria SS. Madre di Dio (b)

Nm 6,22-27; Sal 66; Gal 4,4-7; Lc 2,16-21

GIORNATA MONDIALE DELLA PACE (56^a)

Prima domenica del mese: Gesù Maestro - Gesù Buon Pastore

* **SSP**: 1972 Casa Prov. a México (Messico) - 2002 a Santa Giusta (Italia) • **PD**: 1951 a Fresno (USA) - 1964 S. Maria Maggiore a Roma (Italia).

† **SSP**: Fr. Celestino La Perna (2003) - D. Mario Zappa (2010) • **FSP**: Sr. Pierina Giovannini (1972) - Sr. Diomira Sossi (1999) - Sr. Gerardina Cundò (2002) • **PD**: Sr. M. Gualberta Gazzera (2013) - Sr. Anna Maria Burci (2022) • **IGS**: D. Francesco Gatto (1995) - D. Ugo Gentile (2000) - D. Francesco Ventura (2000) • **ISF**: Calogera Polisano Genova (2019).

INTENZIONE MENSILE

Gesù, Maestro divino, ti adoriamo con gli angeli che cantarono i motivi della tua incarnazione: “Gloria a Dio e pace agli uomini”. Accendi in noi la fiamma dello zelo per Dio e per le anime. Vieni, Maestro e Signore! Insegna e regna, per Maria, madre, maestra e regina.

INTENCIÓN MENSUAL

Jesús, divino Maestro, te adoramos con los ángeles que cantaron el motivo de tu encarnación: “Gloria a Dios y paz a los hombres”. Enciende en nosotros la llama del cielo de tu mismo amor al Padre y a los hombres. ¡Ven, Maestro y Señor!, enseña y reina, por medio de María, nuestra madre, maestra y reina.

MONTHLY INTENTION

Jesus, Divine Master, we adore you with the angels who sang the reasons for your incarnation: “Glory to God and peace to men”. Ignite in us the flame of zeal for God and for souls. Come, Master and Lord! Teach us and reign over us, through Mary, Mother, Teacher and Queen.

Lunedì 2 Gennaio

Memoria dei Ss. Basilio Magno e Gregorio Nazianzeno, vescovi e dottori della Chiesa (b)

1Gv 2,22-28; Sal 97; Gv 1,19-28

II sett.

Primo lunedì del mese:

S. Paolo Apostolo - Ss. Apostoli Pietro e Paolo

* **PD:** 1956 Casa DM a México (Messico).

† **SSP:** D. Józef Labeledz (1967) • **FSP:** Sr. Aloisia Maria Acciarri (1977) - Sr. Quirina Angeli (1999) - Sr. M. Matilde Garzitto (2000) - Sr. Nathalia Martins Assis (2006) - Sr. M. Cecilia Donati (2018) - Sr. Myriam Nieddu (2020) - Sr. M. Lorenzina Guidetti (2022) - Sr. Jane Gracias (2022) • **PD:** Sr. M. Benedicta Aimò (1997) - Sr. Leonarda Loria (2009) - Sr. M. Veronica Castillo (2014) - Sr. M. Ave Bruno (2017) • **SJBP:** Sr. Rosaria Nazzari (1950) • **IGS:** D. Sperandio Ravenoldi (1985) • **ISF:** Ulderico Serafini (2010) - Pier Luigi Pastorini (2017) - Marcello Paolantonio (2022)

Quanto più un'anima è santa e unita a Dio, tanto maggiore è la consolazione e la pace interiore che gode. Che cosa s'intende per pace? Pace è il complesso di tutti i beni. Quindi, quando diciamo «*Gloria Deo, pax hominibus*», auguriamo agli uomini tutti i beni (Pr 1, 93).

Cuanto más santa es un alma y más está unida a Dios, tanto mayor es la consolación y paz interior de que goza. ¿Qué se entiende por paz? Paz es el conjunto de todos los bienes. Por tanto, cuando decimos «*Gloria Deo, pax hominibus*», deseamos a los hombres todos los bienes (Pr 1, 93).

The more a soul is holy and united with God, the greater is the consolation and interior peace that she enjoys. What do you mean by peace? Peace is the complex of all good things. Therefore, when we say «*Gloria Deo, pax hominibus*», we wish men all good things (Pr 1, 93).

Martedì 3 Gennaio

Feria (b)

SS. Nome di Gesù

1Gv 2,29-3,6; Sal 97; Gv 1,29-34

Primo martedì del mese: Anime del Purgatorio

* **FSP**: 1952 a Montréal (Canada) - 1962 a Bangalore (India).

† **SSP**: D. Davide Cordero (1958) - D. Antonio Sabarino (1963) - Ch. Jairo Enrique Gaitán Aguilar (1987) - D. Salvatore Virgilio Ciaccio (2016) - Fr. Mario Berardi (2020) • **FSP**: Sr. M. Domenica Bassi (1984) - Sr. M. Lilia Molinati (2016) • **PD**: Sr. M. Santos Gámez (2000) • **IGS**: D. Benedetto De Stefano (1989) - D. Nicola Cavotta (1993) - D. Giorgio Spinaci (2018) • **IMSA**: Valentina Ciampi (2018) • **ISF**: M. Cristina Canfarrò (2000) - Gianna Panico (2006).

Nell'apostolato: gioia, grande gioia nello scrivere, nello stampare, nel diffondere il nome di Dio, di Gesù, nel far conoscere Gesù Cristo (RSp, 105).

En el apostolado experimentemos gozo, gran gozo de escribir, imprimir, difundir el nombre de Dios, de Jesús, en darles a conocer (RSp, 105).

In the apostolate: joy, great joy in writing, in printing, in spreading the name of God, of Jesus, in making Jesus Christ known (RSp, 105).

Mercoledì 4 Gennaio

Feria (b)

1Gv 3,7-10; Sal 97; Gv 1,35-42

Primo mercoledì del mese: S. Giuseppe

† **SSP**: Fr. Gabriel Aparicio López (2021) • **FSP**: Sr. M. Luigina Grandi (1974) - Sr. Maria Agostina Agnetti (1988) - Sr. M. Emanuella Pintus (1989) - Sr. Cristina Leonardo (1997) - Sr. Adriana Monti (2008) - Sr. M. Federica Bonazza (2013) - Sr. Delfina Kessler (2014) - Sr. M. Immacolata Tripodi (2021) • **PD**: Sr. M. Ernesta Bearzotti (2011) - Sr. M. Carmen Ribichini (2016) • **IGS**: D. Remo Anselmi (1990) - D. Alfredo Bordon (1996) • **ISGA**: Odo Nicoletti (2016) • **ISF**: Angelo Santoro (2012).

L'anima che ama Gesù, s'intrattiene volentieri con Lui, gli parla delle sue cose, e in sostanza gli dice questo: «Sono con te, Gesù, che sei la Via, la Verità e la Vita... Con te che sei la mia forza ora e che sarai la mia delizia in cielo» (RSp, 6).

El alma que ama a Jesús, se entretiene a gusto con él, le habla de sus cosas, y en sustancia le dice: «Estoy contigo, Jesús, que eres el Camino, la Verdad y la Vida... Estoy contigo, que eres mi fuerza ahora y serás mi delicia en el cielo» (RSp, 6).

The soul that loves Jesus, interacts willingly with him, speaks to him about his things, and in substance tells him this: «I am with you, Jesus, you who are the Way, the Truth and the Life... With you who are my strength now and who will be my delight in heaven» (RSp, 6).

Giovedì 5 Gennaio

Feria (b)

1Gv 3,11-21; Sal 99; Gv 1,43-51

Primo giovedì del mese: Angelo custode

* **SSP**: 2006 a Busan (Corea) • **PD**: 1965 arrivo in Corea.

† **SSP**: Fr. Antonio Mollo (1989) - D. Leonardo Zega (2010) - Fr. Mario Prando (2011) • **FSP**: Sr. Giacinta Cocciolone (1945) - Sr. Cristina Bertello (1990) - Sr. Elena Roallos (2002) - Sr. Monica Lunkes (2002) - Sr. Maria Zuccherino (2021) • **PD**: Sr. M. Nesa Kanikaswamy (2020) • **ISF**: Paterniano Falcioni (1995) - Alfonso Romano (2000).

Dobbiamo ringraziare il Signore non solo del cibo che ci dà, ma anche di tutto il complesso di doni naturali di cui godiamo..., dell'aria che respiriamo, del sole che ci riscalda (RSp, 7).

Hemos de agradecer al Señor no solo el alimento que nos da, sino también todo el conjunto de dones naturales de que gozamos..., del aire que respiramos, del sol que nos calienta (RSp, 7).

We must thank the Lord not only for the food he gives us, but also for the whole complex of natural gifts we enjoy... for the air we breathe, for the sun that warms us (RSp, 7).

Venerdì 6 Gennaio

Solennità dell'Epifania del Signore (b)

Is 60,1-6; Sal 71; Ef 3,2-3a.5-6; Mt 2,1-12

Primo venerdì del mese: Sacro Cuore di Gesù

* 1938 Inizio Apostolato Cinematografico • **FSP**: 1999 a Luanda (Angola) • **PD**: 1965 Casa RA a Caracas (Venezuela) - 1995 Casa di Preghiera a Yeosu (Corea) • **SJBP**: 1997 a Bogotá, sede principale (Colombia).

† **SSP**: D. Gilberto Aldaco (1985) - Fr. Gilberto Zanchin (1990) • **FSP**: Sr. Marta Prinotti (1993) - Sr. Antida Labrettini (2004) - Sr. M. Cleofe Fazio (2012) - Sr. Anna Rosa Vatteroni (2020) - Sr. Maria Luisa Morbini (2021) • **SJBP**: Sr. Serafina Dellai (2014) • **IGS**: D. Giuseppe Cuva (2002) • **ISF**: Esuperanzio Sdrubolini (1987) - Giuseppina Mottica (1998).

Epifania significa *manifestazione*. Nel Natale, Gesù Bambino si era mostrato agli Ebrei... ma nell'Epifania si manifesta al gran mondo dei Gentili. È il mistero di un Dio invisibile che ora si fa visibile: "Il Padre rivela il Figlio" (BM2, 192).

Epifanía significa *manifestación*. En Navidad, Jesús niño se había mostrado a los hebreos...; en la Epifanía, se manifiesta al gran mundo de los gentiles. Es el misterio de un Dios invisible..., que ahora se hace visible: «el Padre revela al Hijo» (BM2, 192).

Epiphany means *manifestation*. At Christmas, the Child Jesus showed himself to the Jews... but at Epiphany, he manifests himself to the great world of the Gentiles. It is the mystery of an invisible God who now makes himself visible: "The Father reveals the Son" (BM2, 192).

Sabato 7 Gennaio

Feria (b)

S. Raimondo da Peñaafort, sacerdote

1Gv 3,22-4,6; Sal 2; Mt 4,12-17.23-25

Primo sabato del mese:

Maria Regina degli Apostoli - Maria Madre del Buon Pastore

* 1919 D. Alberione e i suoi giovani pregano, per la prima volta, con il “Patto” o “Segreto di riuscita” • **FSP**: 1954 a Nagoya (Giappone).

† **SSP**: Fr. Manuel Martínez (2017) - D. Juan Manuel Galaviz (2019) • **FSP**: Nov. Antonia Pusceddu (1932) - Sr. M. Ambrosina Vargas Suená (1996) - Sr. M. Oliva García Allende (1997) - Sr. M. Sebastiana Miki (2010) - Sr. M. Gregorina Padrigon (2011) • **IGS**: D. Vincenzo Caterino (1997) - D. Giovanni Scalone (2002) - D. Luigi Cristofani (2009) • **ISF**: Teresina Collotto (2013) - Nicoletta Schena Celano (2020).

Chi ama il Vangelo, chi lo porta con sé, lo legge volentieri, acquista poco a poco lo spirito di Gesù. La meditazione del Vangelo fa penetrare le verità divine nel nostro animo (RSp, 9).

Quien ama el Evangelio, quien lo lleva consigo y lo lee gustosamente, adquiere poco a poco el espíritu de Jesús. La meditación del Evangelio hace penetrar las verdades divinas en nuestro ánimo (RSp, 9).

Whoever loves the Gospel, whoever carries it with him, reads it willingly, gradually acquires the spirit of Jesus. Meditation on the Gospel makes divine truths penetrate our souls (RSp, 9).

Domenica 8 Gennaio

Festa del Battesimo del Signore (b)

Is 42,1-4.6-7; Sal 28; At 10,34-38; Mt 3,13-17

* **IMSA**: 2020 a Brindisi, apertura del processo di beatificazione e canonizzazione di Antonietta Guadalupi.

† **SSP**: D. Manuel Marques (1990) - D. Paolo Cirio (1990) - Fr. Crisostomo Canclini (2000) - D. Ermenegildo Botti (2006) • **FSP**: Sr. M. Cristina Barbieri (1995) • **PD**: Sr. M. Guglielmina Butano (1995) - Sr. M. Angeles Lopez (2006) - Sr. M. Giampaola Zucchetti (2015) • **IGS**: D. Mario Galeone (2021) • **ISGA**: Angelo Falchi (2004) - Luigi Patat (2015) • **ISF**: Emilia Desiato (1995).

La nascita naturale dà la vita naturale; la rinascita del Battesimo dà la vita soprannaturale, cristiana. Nel battezzato non è soltanto un uomo che vive; ma è Gesù Cristo che vive nell'uomo: Con Gesù Cristo, Dio e uomo, abitano nell'anima il Padre e lo Spirito Santo (BM2, 12).

El nacimiento natural da la vida natural; el renacimiento del bautismo da la vida sobrenatural, cristiana. En el bautizado no sólo vive un hombre, sino que es Jesucristo quien vive en él; y con Jesucristo, Dios y hombre, habitan en el alma el Padre y el Espíritu Santo (BM2, 12).

Natural birth gives natural life; the rebirth of Baptism gives supernatural, Christian life. In the baptized, it is not only a man who lives; but it is Jesus Christ who lives in man: With Jesus Christ, God and man, the Father and the Holy Spirit dwell in the soul (BM2, 12).

Lunedì 9 Gennaio

Feria (v)

Eb 1,1-6; Sal 96; Mc 1,14-20

I sett. T.O. - Vol. III Lit. delle Ore

Lezionario festivo: Anno A

Feriale: Ciclo I (anno dispari)

* **FSP**: 2005 a México-Bahamas (Messico).

† **SSP**: D. Antonio Tacconi (2008) - D. Giuliano Zoppi (2009) - D. Francisco Anta (2021) • **FSP**: Sr. M. Gesuina Mocci (2010) - Sr. Rosa Maria De Jesus (2011) - Sr. M. Paola Liwag (2016) • **PD**: Sr. M. Orsola Gattei (1947) - Sr. M. Giustina Larcher (2009) - Sr. M. Gregorina Ceccon (2014) - Sr. M. Corradina Bono (2017) • **IGS**: D. Antonio Tredicini (2021) • **IMSA**: Maria da Assunção Pereira Pinto (2001) • **ISF**: Lucia Melotto (1994) - Michele Budetta (1997) - Roseann Ryan (2017).

Sentire il dovere dell'apostolato. Chi sente, previene; chi sente, occupa intensamente il tempo. Desiderare di illuminare tutte le genti (RSp, 12-13).

Hay que sentir el deber del apostolado. Quien siente, previene; quien siente, ocupa intensamente el tiempo. De-seemos iluminar a todas las gentes (RSp, 12-13).

Feel the duty of the apostolate. One who feels, anticipates; one who feels, occupies the time intensely. Have the desire to enlighten all peoples (RSp, 12-13).

Martedì 10 Gennaio

Feria (v)

Eb 2,5-12; Sal 8; Mc 1,21b-28

* **FSP**: 1994 ad Arequipa (Perù) • **SJBP**: 1940 a Massa Martana (Italia).

† **FSP**: Sr. M. Bernardita Arcila (1987) - Sr. M. Veronica Varona (2007) - Sr. Veronica Kovalski (2011) - Sr. M. Amata De Felice (2022) • **IMSA**: Licia Ghezzi (2017) • **ISF**: Cesarino Carlini (2006) - Rosa Rodi (2018).

La prima cosa da farsi è procurare la formazione spirituale: il nostro è apostolato, non «lavoro» (RSp, 13).

Lo primero que hacer es procurar la formación espiritual: lo nuestro es apostolado, no «trabajo» (RSp, 13).

The first thing to do is to provide spiritual formation: ours is an apostolate, not “work” (RSp, 13).

Mercoledì 11 Gennaio

Feria (v)

Eb 2,14-18; Sal 104; Mc 1,29-39

* **SSP**: 1964 a New Delhi (India) - 1988 a Madrid - Vizconde de los Asilos (Spagna).

† **SSP**: Fr. Alfonso Panaro (1972) - D. Franco Pierini (2001) - D. Umberto Gorgoglione (2022) • **FSP**: Sr. M. Celestina Giglione (1949) - Sr. M. Lidia Zago (1950) - Sr. Blesilda Ganalon (2004) - Sr. Vittoria Magni (2005) - Sr. Lucia Irene Vazquez Martinez (2012) • **PD**: Sr. M. Carmelina Lamberti (2000) • **IGS**: D. Marcello Krebel (2008) • **IMSA**: Dolores Báez Nieto (2019) - Amalia Vicini (2019) • **ISF**: Genoveva Acosta (2020).

Le vostre mani portano il Vangelo e devono portarlo ovunque. Tenere in mente e nel cuore tutte le Nazioni del mondo e ogni singola anima. Pregare per loro, come faceva S. Paolo che pregava molto prima di rivolgersi ai Romani e agli altri popoli (RSp, 13).

Vuestras manos llevan el Evangelio y deben llevarlo a todas partes. Hay que tener en la mente y en el corazón a todas las naciones del mundo y a cada una de las almas, y rezar por ellas, como hacía san Pablo que oraba mucho antes de dirigirse a los romanos y a los demás pueblos (RSp, 13).

Your hands carry the Gospel and must carry it everywhere. Keep in mind and in heart all the Nations of the world and every single soul. Pray for them, as did St Paul who prayed long before addressing the Romans and other peoples (RSp, 13).

Giovedì 12 Gennaio

Feria (v)

Eb 3,7-14; Sal 94; Mc 1,40-45

* **PD**: 1948 prima approvazione pontificia - 1956 Casa Madre Scolastica a Montréal (Canada) - 1957 a Santiago de Chile (Cile) - 1971 a Los Angeles (USA) - 2004 a Chmielnicki (Ucraina).

† **FSP**: Nov. Antonietta Arduino (1981) - Sr. Adele Cordero (2016) - Sr. M. Veronica Kloster (2017) - Sr. Virginia Mazzucato (2018) • **PD**: Sr. M. Teresa Castro (2011) - Sr. M. Alba Scellato (2019) • **IGS**: D. Agide Passeti (1995) - D. Antonio Recanatini (2016) - D. Ignazio Acquisto (2020).

Vi è in noi tanto amor di Dio da desiderare che questo Dio sia conosciuto, amato; che venga il suo regno? Occorre un fuoco nell'anima con due fiamme: l'amore di Dio e l'amore alle anime (RSp, 13-14).

¿Hay en nosotros tanto amor de Dios como para desear que este Dios sea conocido, amado; que venga su reino? Se necesita un fuego en el alma con dos llamas: el amor de Dios y el amor a las almas (RSp, 13-14).

Is there so much love for God in us that we want this God to be known, loved; let his kingdom come? We need fire in the soul with two flames: the love of God and the love of souls (RSp, 13-14).

Venerdì 13 Gennaio

Feria (v)

S. Ilario, vescovo e dottore della Chiesa

Eb 4,1-5.11; Sal 77; Mc 2,1-12

* **SJBP**: 1972 inizio in Venezuela - 1982 a Collemaggiore di S. Elpidio (Italia) • **AP**: 1985 a S. Paulo (Brasile).

† **SSP**: Fr. Vincent Alemcheril (2016) • **FSP**: Sr. Bernardetta Ferraris (2002) • **PD**: Sr. M. Paola Casadei (2017) • **SJBP**: Sr. Bruna Tempesta (2022) • **IGS**: Mons. Mario Cecchini (2021) • **IMSA**: A. Maria (Anita) Valenti (2019) • **ISF**: Rosa Maria Corradino Bolognese (2022).

Facciamoci alcune domande: Io lavoro spiritualmente? Vado correggendomi e migliorandomi? Nello studio, nella pietà, nella vita d'apostolato, sono saggio? Guido bene la mia anima? (RSp, 22).

Hagámonos algunas preguntas: ¿Trabajo espiritualmente? ¿Voy corrigiéndome y mejorándome? En el estudio, en la piedad, en la vida de apostolado, ¿soy sensato? ¿Guío bien mi alma? (RSp, 22).

Let us ask ourselves a few questions: Do I work spiritually? Am I going to correct myself and improve myself? In study, in piety, in the life of the apostolate, am I wise? Do I guide my soul well? (RSp, 22).

Sabato 14 Gennaio

Feria (v)

Eb 4,12-16; Sal 18; Mc 2,13-17

* **FSP**: 1985 a Belém (Brasile).

† **SSP**: D. Domenico Brandolino (2018) • **FSP**: Sr. M. Teresa Congiu (1961) - Sr. Anna Caterina Tagliani (1997) - Sr. M. Teresina Pallavicino (2005) - Sr. Maria De Jesus Escobedo Diaz (2018) • **PD**: Sr. M. Leonilde Torrenço (1971) - Sr. M. Assunta Vacca (2017) - Sr. M. Albana Vacchetta (2021) • **SJBP**: Sr. Nair Mantoan (2021) • **IGS**: D. Roberto Núñez (2004) • **ISF**: Bruno Magnani (2016) - Jorge Nicolás Hernández (2020).

Ottenere da Gesù Maestro una maggior intelligenza per l'apostolato, un desiderio ardente di aiutare le anime a salvarsi e quindi una dedizione generosa all'apostolato (RSp, 25).

Hay que obtener de Jesús Maestro una mayor inteligencia para el apostolado, un deseo ardiente de ayudar a las almas a salvarse y por tanto una dedicación generosa al apostolado (RSp, 25).

Obtain from Jesus Master a greater intelligence for the apostolate, an ardent desire to help souls to be saved and therefore a generous dedication to the apostolate (RSp, 25).

Domenica 15 Gennaio

II del Tempo Ordinario (v)

Is 49,3.5-6; Sal 39; 1Cor 1,1-3; Gv 1,29-34

II sett.

* **SSP**: 1926 a Roma (Italia) - 1950 a Bari (Italia) - 1962 a Seoul (Corea)
• **FSP**: 1926 a Roma (Italia) • **SJBP**: 2006 Casa Prov. a New Manila -
Quezon City (Filippine).

† **SSP**: Fr. Manuel Pérez (2022) • **FSP**: Sr. Consolata Binello (1948) -
Sr. Paolina Magnani (2000) - Sr. Carmen Vigna (2016) • **PD**: Nov. Rosa-
lia Travagliante (1944) - Sr. M. Valentina Bedino (2000) - Sr. M. Bogu-
slawa Soltys (2014) • **IGS**: D. Vincenzo Marseglia (2002) - D. Ermene-
gildo De Michele (2016) - D. Francesco Gadaleta (2022) • **ISF**: M. Irene
Gianfreda (2011) - Dario Baldini (2013) - Maria Pati (2017) - Saverio
Lazzaro (2019).

Credere che il Signore ha stabilito per noi una missione,
con gli aiuti e le grazie necessarie. Fede che si dimostra
con la vita pratica, facendo come se tutto dipendesse da
noi, e confidando in Dio, come se tutto dipendesse da Lui!
(RSp, 27-28).

Debemos creer que el Señor ha establecido para nosotros
una misión, con las ayudas y gracias necesarias. Fe que se
demuestra con la vida práctica, haciendo como si todo
dependiera de nosotros, y confiando en Dios, como si to-
do dependiese de él (RSp, 27-28).

Believe that the Lord has established a mission for us,
with the necessary help and graces. Faith that is demon-
strated with practical life, acting as if everything depend-
ed on us, and trusting in God, as if everything depended
on Him! (RSp, 27-28).

Lunedì 16 Gennaio

Feria (v)

Eb 5,1-10; Sal 109; Mc 2,18-22

* **FSP**: 1941 a Como (Italia).

† **SSP**: D. Gregorio Delpogetto (1996) - D. Francesco Sirito (1997) - D. Paolo Maeda (2002) • **FSP**: Sr. Domenica (Mimma) Zagara (2011) - Sr. Maria Pia Marcazzan (2012) - Sr. M. Ida Conti (2022) • **PD**: Sr. M. Michelina Perbellini (1962) - Sr. M. Pierluisa Vidano (2000) • **SJBP**: Sr. Lucia Dellai (2017) • **IGS**: D. Luigi Fago (1985) • **IMSA**: Guadalupe Lozano (2002) • **ISF**: Giuseppina Pauluzzi (1998) - Lucia Laghetto (2009) - Cosimo Pierri (2011) - Luisa Gatti Franceschini (2020) - Giacomo (Mino) Vardeu (2021).

La fede è la radice di ogni santificazione; lo spirito di fede è il principio della santità. Dalla fede: la speranza, la carità, le virtù religiose. Dalla fede: i frutti dell'apostolato (RSp, 28).

La fe es la raíz de toda santificación; el espíritu de fe es el principio de la santidad. De la fe brotan la esperanza, la caridad, las virtudes religiosas. De la fe, los frutos del apostolado (RSp, 28).

Faith is the root of all sanctification; the spirit of faith is the principle of holiness. From faith: hope, charity, religious virtues. From faith: the fruits of the apostolate (RSp, 28).

Martedì 17 Gennaio

Memoria di S. Antonio, abate (b)

Eb 6,10-20; Sal 110; Mc 2,23-28

† **SSP**: D. Quinto Butani (2022) • **FSP**: Sr. M. Stella Signorini (1986) - Sr. Rachele Binello (2005) - Sr. M. Amabilis Casarotto (2009) - Sr. M. Giovannina Sacchetto (2014) - Sr. M. Veronica Pinto Pasten (2015) - Sr. M. Tarcisia Baltieri (2022) • **PD**: Sr. M. Alfonsa Marello (1984) • **SJBP**: Sr. Anna Foschi (1999) - Sr. Anna Maria Collarini (2014) • **IGS**: D. Vito Frassanito (1998) • **IMSA**: Olga Falbo (2010).

Quando manca la fede, manca la radice e quando in un albero manca la radice, muore. Il Signore ci esaudisce a misura della fede; e se uno ha poca fede, è come colui che, avendo poca stoffa, può fare solo un piccolo vestito da bambola o da bambinetto (RSp, 28).

Cuando falta la fe, falta la raíz; y cuando en un árbol falta la raíz, muere. El Señor nos escucha a medida de la fe; y si uno tiene poca fe, es como quien tiene poca tela: puede hacer sólo un pequeño vestido de muñeca o para un nene (RSp, 28).

When faith is missing, the root is missing, and when the root is missing in a tree, it dies. The Lord hears us according to the measure of faith; and if someone has little faith, he is like one who, having little cloth, can make only a little dress for a doll or for a baby boy (RSp, 28).

Mercoledì 18 Gennaio

Feria (v)

Eb 7,1-3.15-17; Sal 109; Mc 3,1-6

18-25: Ottavario di preghiera per l'unità dei cristiani

† **SSP**: Fr. Tito Della Bartola (1972) - D. Armando Gualandi (1982) - D. Armando Giovannini (1991) - D. Egidio Spagnoli (2014) - Fr. Carmelino Bison (2016) • **FSP**: Sr. Ida Mazzucato (2015) • **PD**: Sr. M. Luisa Fallado (2006) • **IGS**: D. Angelo Mazzia (2015) • **IMSA**: Vincenza Lionetti (2009) - María Librada González Rodríguez (2015) • **ISF**: Benito Fílemón Villa (1996) - Mario Pietrofeso (2004).

La nostra pietà non deve essere una pietà sterile, compiuta solo per sbrigarci di un dovere che ci pesa: dev'essere una pietà che ci faccia sentire veramente il bisogno di Dio; che ci faccia giungere veramente a una grande santità (RSp, 29).

Nuestra piedad no debe ser una piedad estéril, cumplida solo para tramitar un deber que nos pesa: ha de ser una piedad que nos haga sentir de veras la necesidad de Dios; que nos haga llegar verdaderamente a una gran santidad (RSp, 29).

Our piety must not be a sterile piety, carried out only to perform a duty that weighs on us: it must be a piety that makes us truly feel the need for God; which makes us truly attain great holiness (RSp, 29).

Giovedì 19 Gennaio

Feria (v)

Eb 7,25-8,6; Sal 39; Mc 3,7-12

† **SSP**: Fr. Florindo D'Ascenzo (2001) - Fr. Gabriele Scionti (2003) • **FSP**: Sr. Onorina Cruciani (2001) - Sr. Alessandra Salvadè (2005) - Sr. Augusta Bernardini (2008) - Sr. M. Carla Bristot (2016) - Sr. Angela Moretti (2019) • **PD**: Sr. M. Margherita Gerlotto (1965) - Sr. M. Massima Serinelli (1990) - Sr. M. Salvatoris Rosa (1998) • **SJBP**: Sr. Maria Inês Cavagnoli (1993) • **IGS**: D. Dino Pacini (1995) - D. Giovanni Piscopo (1995) - D. Carlo Molari (2022) • **IMSA**: Maria Assunta Giudice (2005) • **ISF**: Matteo Zaccaria (1994) - Angelo Calandra (2014) - Francesco Losito (2015).

Quando Dio dà una vocazione, una missione ad un'anima, le dà pure tutte le grazie, gli aiuti necessari per compiere quella data missione (RSp, 28).

Cuando Dios da una vocación, una misión a un alma, le da también todas las gracias, los auxilios necesarios para desempeñar dicha misión (RSp, 28).

When God gives a vocation, a mission to a soul, he also gives her all the graces, the help necessary to fulfil that mission (RSp, 28).

Venerdì 20 Gennaio

Feria (v)

S. Fabiano, papa e martire

S. Sebastiano, martire

Eb 8,6-13; Sal 84; Mc 3,13-19

* **FSP**: 1946 a Messina (Italia).

† **SSP**: Fr. Cirilo Peñas (2001) - D. Humberto Aguilar (2001) - Fr. Pablo Uriarte (2017) • **FSP**: Sr. Teresa María Hernández (1977) - Sr. Assunta Moyano (1978) - Sr. Panacea Bragliola (1993) - Sr. M. Edilma Franco Quitian (1999) • **PD**: Sr. M. Giuditta Benzo (1972) • **SJBP**: Sr. Claudia Piemonte (2021) • **IMSA**: Morena Landini (2015).

San Paolo ci dà un grande esempio di docilità, nel lasciarsi condurre, nel compimento della missione e nel suo apostolato, dal consiglio altrui. Quando fu atterrato sulla via di Damasco e domandò: «Che cosa devo fare?» si rivolse a Gesù Cristo; ma Gesù Cristo lo ha mandato a chiedere ai suoi ministri (Pr 2, 109).

San Pablo nos da un gran ejemplo de docilidad en dejarse guiar, en el cumplimiento de la misión y en su apostolado, por el consejo de otros. Cuando cayó a tierra en el camino de Damasco y preguntó «¿Qué debo hacer?» se dirigió a Jesucristo; pero éste le mandó a que le respondieran sus ministros (Pr 2, 109).

Saint Paul gives us a great example of docility, letting himself be led by the advice of others in the fulfilment of his mission and apostolate. When he fell on the way to Damascus and asked, «What should I do?», he was turning to Jesus Christ; Jesus Christ sent him instead to inquire from his ministers (Pr 2, 109).

Sabato 21 Gennaio

Memoria di S. Agnese, vergine e martire (r)

Eb 9,2-3.11-14; Sal 46; Mc 3,20-21

† **SSP**: D. Giuseppe Bistolfi (1999) - D. João Manuel Filipe Gomes (2011) - D. Fruto Rosales (2014) • **FSP**: Sr. M. Annita Firmo (1974) - Sr. M. Franca Janniello (1987) - Sr. M. Gesuina Quaranta (2001) • **PD**: Sr. M. Rachele Vegetti (2015) • **SJBP**: Sr. Francesca Saverio Trettel (1993) • **AP**: Sr. Franca Laratore (2019) • **IGS**: D. Esterino D'Agostini (2021).

Cambiare il difetto principale in virtù principale. Quanto ebbe S. Paolo prima della conversione di odio verso Gesù Cristo e verso i cristiani, altrettanto ebbe di amore, anzi molto di più a Gesù Cristo e alle anime dopo la conversione (Pr 1, 158).

Debe cambiarse el defecto principal en virtud principal. Cuanto san Pablo, antes de la conversión, tuvo de odio a Jesucristo y a los cristianos, otro tanto tuvo de amor, mejor, mucho más, a Jesucristo y a las almas después de la conversión (Pr 1, 158).

Change the main defect into the main virtue. What St Paul had of hatred towards Jesus Christ and towards Christians before the conversion, he had the same of love, indeed much more, for Jesus Christ and for souls after conversion (Pr 1, 158).

Domenica 22 Gennaio

III del Tempo Ordinario (v)

Is 8,23b-9,3; Sal 26; 1Cor 1,10-13.17; Mt 4,12-23

III sett.

DOMENICA DELLA PAROLA DI DIO (4^a)

* **FSP:** 1991 Sr. Tecla Merlo viene proclamata Venerabile.

† **FSP:** Sr. Giovannina Deano (1991) - Sr. M. Marcelina Monticelli (2002) - Sr. M. Stella Degni (2006) - Sr. M. Fedele Milani (2017) • **PD:** Sr. M. Gabriella Massariol (1996) • **SJBP:** Sr. Raffaella Grazio (2010) • **IGS:** D. Vincenzo Bernardini (1990) - D. Realino Mazzotta (2007).

Vi è in noi il desiderio della parola di Dio? L'ascoltiamo con fervore? Vi è in noi un cuore umile e assetato di verità? Dopo la meditazione ricordiamo i propositi ricavati? L'abbondanza della parola di Dio non ci porti all'indifferenza e alla trascuratezza (RSp, 35).

¿Hay en nosotros deseo de la palabra de Dios? ¿La escuchamos con fervor? ¿Hay en nosotros un corazón humilde y sediento de la verdad? Después de la meditación ¿recordamos los propósitos formulados? La abundancia de la palabra de Dios no nos lleve a la indiferencia y al descuido (RSp, 35).

Is there in us the desire for the word of God? Do we listen to it with fervour? Is there a humble heart in us thirsting for truth? After the meditation, do we remember the intentions made? The abundance of God's word should not lead us to indifference and neglect (RSp, 35).

Lunedì 23 Gennaio

Feria (v)

Eb 9,15.24-28; Sal 97; Mc 3,22-30

† **SSP**: Nov. Arturo Ravera (1935) - Fr. Mário Eustáquio Da Fonseca (1995) - Fr. Ramiro Morales (2004) - D. Alessandro Marengo (2006) - Fr. Natale Pellizzari (2016) - Fr. Daniele Toppan (2016) - Fr. Agostino Maikiyama (2018) - D. Tommaso Mastrandrea (2021) • **FSP**: Sr. Gabriella Ambrogio (1944) - Sr. M. Clotilde Gianusso (2008) - Sr. Fatima Scaramuzzi (2020) • **PD**: Sr. Maria della Croce Cavalleris (1949) - Sr. M. Modesta Grotto (2017) • **ISF**: Antonio La Vecchia (1986) - Lisa Ann Casto (2019).

Il cuore di S. Paolo fu tutto pieno di amore a Gesù Cristo e alle anime, tutto pieno di amore alla Chiesa: e quale contributo ha portato egli alla Chiesa, che poté dire: «Ho lavorato più di tutti»! (Pr 1, 160).

El corazón de san Pablo estuvo repleto de amor a Jesucristo y a las almas, repleto de amor a la Iglesia. ¡Y qué aporte dio a la Iglesia si pudo decir: «He trabajado más que todos»! (Pr 1, 160).

St Paul's heart was full of love for Jesus Christ and souls, full of love for the Church: and what contribution did he bring to the Church, saying: «I have worked more than anyone»! (Pr 1, 160).

Martedì 24 Gennaio

Memoria di S. Francesco di Sales, vescovo e dottore della Chiesa (b)

Eb 10,1-10; Sal 39; Mc 3,31-35

* **FSP**: 1947 a Valencia (Spagna) - 1965 a Barquisimeto (Venezuela) •
PD: 1994 Casa DM a Quezon City (Filippine).

† **SSP**: Beato Giuseppe Timoteo M. Giaccardo (1948) - D. Angelo Fenoglio (1980) - Fr. Umberto Giacinto Oggero (2011) - D. William Ignatius Staniszewski (2015) • **FSP**: Sr. Giulia Fontana (2005) - Sr. M. Cristina Gamez (2009) - Sr. M. Nilia Miccio (2017) • **PD**: Sr. M. Gabriela Raccosta (2001) - Sr. M. Angela Serpieri (2011) • **IMSA**: Marisa Andreotti (2013) - Grazia Talluto (2020).

Dice S. Francesco di Sales: «Non far caso se ti lodano e non far caso se ti disprezzano». Non disturbarsi, continuare la propria via, camminare sempre verso il cielo, lasciarsi guidare solo dalla verità, dalla giustizia e dal desiderio di santità (Pr 1, 103).

Dice san Francisco de Sales: «No hagas caso si te alaban y no hagas caso si te desprecian». No hay que turbarse, sino continuar la propia vereda, caminar siempre hacia el cielo, dejarse guiar solo por la verdad, la justicia y el deseo de santidad (Pr 1, 103).

St Francis de Sales says: «Pay no attention if they praise you and pay no attention if they despise you». Do not disturb yourself, continue your way, always walk towards heaven, let yourself be guided only by truth, justice and the desire for holiness (Pr 1, 103).

Mercoledì 25 Gennaio

Festa della Conversione di San Paolo, apostolo (b)

At 22,3-16 oppure At 9,1-22; Sal 116; Mc 16,15-18

* **SSP**: 2008 a Jalandhar (India) - 2011 a Jeju (Corea) - 2015 a Lviv (Ucraina) - 2022 a Edinburgh (Gran Bretagna) • **FSP**: 1956 a Mendoza (Argentina) - 1975 a Cochabamba (Bolivia) e a Quito (Ecuador) - 1989 a Kota Kinabalu (Malaysia) - 1996 a Faro (Portogallo) - 2008 a Juba (Sud Sudan) - 2010 a Trichy (India) • **PD**: 1929 Casa SP a Roma (Italia) - 1987 Casa DM a St. Mary's-Cathedral Chennai (India) - 1988 arrivo in Burkina Faso - 1998 Casa DM a Warszawa (Polonia) - 2009 a Manaus (Brasile) • **SJBP**: 1956 a Caxias do Sul, S. Leopoldo (Brasile) - 1980 a Roma, Via Traversari (Italia) - 2014 a Seoul, Geumho-dong (Corea).

† **SSP**: Fr. Giuseppe Chiesa (1991) - Fr. James De Feo (2000) - D. Valentino Gambi (2002) - Fr. Antonino Parlavecchio (2016) • **FSP**: Sr. Margherita Maria Gergolet (2008) - Sr. M. Elisabetta Moreale (2010) - Sr. M. Norberta Zini (2010) • **PD**: Sr. M. Emiliana Sartor (2000).

Il grande amore di S. Paolo alle anime è espresso in quel «*Caritas Christi urget nos*» che lo spinge a farsi tutto a tutti. Sentiva i bisogni di tutti, le gioie di tutti, e lo attesta nelle sue Lettere (Pr 1, 160-161).

El gran amor de san Pablo a las almas está expresado en la frase «*Cáritas Christi urget nos*», que le empuja a hacerse todo a todos. Sentía las necesidades de todos, las alegrías de todos, así lo consigna en sus Cartas (Pr 1, 160-161).

The great love of St Paul for souls is expressed in that «*Caritas Christi urget nos*» that urges him to make himself everything to all. He felt everyone's needs, everyone's joys, and he testifies to it in his Letters (Pr 1, 160-161).

Giovedì 26 Gennaio

Memoria dei Ss. Timoteo e Tito, vescovi (b)

2Tm 1,1-8 oppure Tt 1,1-5; Sal 95; Lc 10,1-9

† **SSP**: D. Anselmo Viano (1996) • **FSP**: Sr. Francesca Masala (1980) - Sr. M. Tarcisia Marchisio (2014) - Sr. M. Theresa Monteiro (2021) - Sr. M. Odile Chabanel (2021) - Sr. Lina M. Salvato (2021) • **PD**: Sr. M. Oliva Cattapan (1998) • **ISF**: Amabile Grando (1987) - Pietro Secchiaroli (2000) - Anna Accossu (2013).

Sì, la missione di S. Paolo nella Chiesa è mirabile... Quanto gli dobbiamo per l'organizzazione delle Chiese, per quegli esempi di virtù e di pietà che ha lasciato a tutta la cristianità, per quelle sue Lettere che gli meritano un monumento imperituro! (Pr 1, 157).

Sí, la misión de san Pablo en la Iglesia es admirable... ¡Cuánto le debemos en la organización de las Iglesias, en los ejemplos de virtud y de piedad que dejó a toda la cristiandad, en sus Cartas que le merecen un monumento imperecedero! (Pr 1, 157).

Yes, the mission of St Paul in the Church is admirable... How much we owe him for the organization of the Churches, for those examples of virtue and piety that he left to all of Christianity, for those Letters of his that deserve him an imperishable monument! (Pr 1, 157).

Venerdì 27 Gennaio

Feria (v)

S. Angela Merici, vergine

Eb 10,32-39; Sal 36; Mc 4,26-34

* **PD**: 1956 arrivo in Australia - 1979 Casa DM a Tokyo - Hachioji (Giappone) • **SJBP**: 1964 inizio in Colombia.

† **SSP**: D. Hernán Pérez Etchepare (2012) • **FSP**: Sr. Anna Rinaldi (1996) - Sr. M. Lia Chirone (2003) - Sr. Amabile Zuppardo (2004) - Sr. M. Rosalia Bovo (2010) - Sr. M. Flavia Ferrari (2016) - Sr. Eugenia Grasso (2017) - Sr. Angela Guarino (2020) • **IGS**: Mons. Alfred Fernandez (1983) - D. Giuseppe Manzo (2002) • **ISF**: Andrea Caforio (2013) - Roberto Allegrini (2019) - Maria Luisa Sacchetti Rocchi (2019).

Le nostre Visite siano luce per la nostra mente, ossia esercizio di fede, perché Gesù è Verità; esame e propositi, perché Gesù è Via; preghiere e suppliche per ottenere grazie, tutte le grazie che sono necessarie allo spirito, allo studio, all'apostolato, alla povertà, perché Gesù è Vita (RSp, 30).

Nuestras Visitas sean luz para nuestra mente, es decir ejercicio de fe, pues Jesús es Verdad; examen y propósitos, pues Jesús es Camino; oraciones y súplicas para obtener gracias, todas las gracias necesarias al espíritu, al estudio, al apostolado, a la pobreza, pues Jesús es Vida (RSp, 30).

May our Visit be light for our mind, that is, an exercise of faith, because Jesus is Truth; examination and resolutions, because Jesus is the Way; prayers and supplications to obtain graces, all the graces that are necessary for the spirit, for study, for the apostolate, for poverty, because Jesus is Life (RSp, 30).

Sabato 28 Gennaio

Memoria di S. Tommaso d'Aquino, sacerdote e dottore della Chiesa (b)

Eb 11,1-2.8-19; *Cant.* Lc 1,68-75; Mc 4,35-41

* **PD:** 1955 arrivo in Cile.

† **PD:** Sr. M. Bertilla Franchetti (1987) • **SJBP:** Sr. M. Clara Capelletti (1973) - Sr. Maria Cucchi (2001) • **IGS:** D. Gaetano Tedeschi (1985) • **IMSA:** Fernanda M. Da Costa (1973) • **ISF:** Luis Spalla (2005) - Maria Luisa Sodini (2021) - Maria Luisa Sodini Bellulovich (2022).

Ecco: Gesù è la luce; noi dobbiamo essere i riflettori che l'accolgono e la riflettono sull'umanità. Quindi chiediamo il dono dell'intelligenza della verità (Pr 2, 102-103).

Mirad, Jesús es la luz; nosotros debemos ser los reflectores que la acogen y la proyectan sobre la humanidad. Pidamos, pues, el don de la inteligencia de la verdad (Pr 2, 102-103).

Behold: Jesus is the light; we must be the reflectors that welcome and reflect it to humanity. So we ask for the gift of understanding the truth (Pr 2, 102-103).

Domenica 29 Gennaio

IV del Tempo Ordinario (v)

Sof 2,3; 3,12-13; Sal 145; 1Cor 1,26-31; Mt 5,1-12a

IV sett.

* **PD:** 1970 a Camaldoli (Italia).

† **SSP:** Fr. Michele Trappolini (1978) - D. Eugenio Turci (1986) - D. Angelo Segato (2005) • **FSP:** Sr. M. Pasqualina Colorizio (1999) - Sr. Annette Margaret Boccabello (2012) - Sr. Mary Veronica Rizzitano (2017) - Sr. M. Paula Kolar (2021) • **PD:** Sr. M. Umberta Montanari (2020) • **IGS:** D. Antonio Turci (2002).

Il nostro primo lavoro è la santificazione, poi viene l'apostolato... Crediamo forse che basti la nostra intelligenza, la nostra salute, i consigli che riceviamo a destra e a sinistra (e non sempre da Dio)? No, non basterà tutto questo. Ci vuole la luce, la grazia che viene da Dio (RSp, 31).

Nuestro primer trabajo es la santificación, luego viene el apostolado... ¿Creemos quizás que baste nuestra inteligencia, nuestra salud, los consejos recibidos a derecha e izquierda (y no siempre de Dios)? No, no bastará todo esto. Se requiere la luz, la gracia que viene de Dios (RSp, 31).

Our first job is sanctification, then comes the apostolate... Do we believe that our intelligence, our health, the advice we receive on the right and on the left (and not always from God) are enough? No, all this will not be enough. We need light, the grace that comes from God (RSp, 31).

Lunedì 30 Gennaio

Feria (v)

Eb 11,32-40; Sal 30; Mc 5,1-20

† **SSP**: D. Desiderio Costa (1989) - Fr. Christopher Toppo (2001) - D. Ugo Zecchin (2004) - Fr. Paulus Jate (2005) - Fr. Ferino Ulmert (2012) • **FSP**: Sr. Anthony Colella (1985) - Sr. Provvidenza Arrigo (1992) - Sr. Teresa Gai (2008) - Sr. M. Alfonsina Mascolo (2010) - Sr. Ferdinanda Sperti (2014) - Sr. Maria Park (2014) - Sr. Ada Sbaraini (2018) - Sr. M. Felicina Di Cesare (2019) • **PD**: Sr. M. Isaia Cendron (1997) • **SJBP**: Sr. Assunta Gagliardelli (1987) - Sr. Giuseppina Randini (2014) • **IGS**: D. Paolo Salomoni (1997) - D. Giovanni Giallombardo (2014) - D. Francesco Ostuni (2017) • **IMSA**: Maria Martina (2014) • **ISF**: Hernando Hurtato (2003) - Cesare Beatrici (2022).

«Ma io ho molte cose da fare». La prima cosa, però, che hai da fare è salvarti l'anima; ci vuole quindi la preghiera (RSp, 31).

“¡Pero yo tengo tantas cosas que hacer!”. Pero la primera que debes hacer es salvar el alma; se necesita, pues, la oración (RSp, 31).

«But I have many things to do». The first thing, however, you have to do is save your soul; therefore prayer is needed (RSp, 31).

Martedì 31 Gennaio

Memoria di S. Giovanni Bosco, sacerdote (b)

Eb 12,1-4; Sal 21; Mc 5,21-43

† **SSP**: D. Renato Canciani (1976) - Fr. Gaetano Kucich (1984) - D. Vincenzo Iannuzzi (1999) • **FSP**: Sr. M. Lorenzina Flores Yanez (1987) - Sr. M. Angelica Bondad (1997) - Sr. Maria Coren (2017) - Sr. Lidia Ribeiro de Campos (2017) - Sr. Priscila Zuchetto (2021) • **IMSA**: Vita Sorrento (1981) - Franca Marchina (2015) • **ISF**: Maria del Carmen Mireles (2017) - Riccardo Nincheri (2017) - Grazia Damiani Ficarella (2021) - Cesare Beatrici (2022).

La vocazione è grazia speciale, e come nasce, così vive, si mantiene e fruttifica. Nasce da una fede più viva, da una speranza più fervente, da carità più ardente, da pietà sentita. Perciò sempre chiedere aumento di fede, di speranza e di carità (Pr 5, 147).

La vocación es una gracia especial, y como nace, así vive, se mantiene y fructifica. Nace de una fe más viva, de una esperanza más ferviente, de caridad más ardiente, de piedad sentida. Por eso siempre hay que pedir aumento de fe, de esperanza y de caridad (Pr 5, 147).

Vocation is a special grace, and as it is born, so it lives, maintains itself and bears fruit. It comes from a more lively faith, from a more fervent hope, from more ardent charity, from heartfelt piety. Therefore, always ask for an increase in faith, hope and charity (Pr 5, 147).

Mercoledì 1 Febbraio

Feria (v)

Eb 12,4-7.11-15; Sal 102; Mc 6,1-6

* **FSP**: 1940 a Ferrara (Italia) - 2016 a Suwon (Corea).

† **SSP**: D. Mauro Ferrero (2018) • **FSP**: Sr. M. Caritas Forte (2018) - Sr. Rosaria Del Rosario (2018) • **PD**: Sr. M. Virginia Tenore (2006) - Sr. M. Maristella De Toffoli (2020) • **SJBP**: Sr. Federica Carli (2017) • **IMSA**: Luningning Lopez (1994) - Maria Cosseddu (2018) • **ISF**: Corradina Adamo (2004) - Giancarlo Mancinforte (2006) - Maria Parsio Perillo (2018).

INTENZIONE MENSILE

Signore, io ti offro Gesù-Ostia e me stesso, perché nella Chiesa si moltiplichino i sacerdoti, i religiosi, le religiose e i laici che, consacrati all'apostolato con i mezzi della comunicazione sociale, facciano risuonare il messaggio della salvezza in tutto il mondo.

INTENCIÓN MENSUAL

Padre, te ofrezco a Jesús-eucaristía y a mí mismo... para que aumente en la Iglesia el número de sacerdotes, religiosos, religiosas y seglares comprometidos en el apostolado con los instrumentos de comunicación, que anuncien en todo el mundo el mensaje de la salvación.

MONTHLY INTENTION

Lord, I offer you Jesus-Host and myself, so that priests, men and women religious and laity may multiply in the Church who, consecrated to the apostolate with the means of social communication, make the message of salvation resound in the whole world.

Giovedì 2 Febbraio

Festa della Presentazione del Signore (b)

Ml 3,1-4 oppure Eb 2,14-18; Sal 23; Lc 2,22-40

GIORNATA MONDIALE DELLA VITA CONSACRATA (27^a)

* **FSP**: 1964 a Kampala (Uganda) • **SJBP**: 1983 Casa Prov. a Caxias do Sul (Brasile) - 1988 a Cali (Colombia) - 1998 Casa di formazione a Caracas (Venezuela) - 2000 a Pemba (Mozambico) - 2006 a Lamezia Terme (Italia) e a S. Paulo, S. José (Brasile).

† **SSP**: Fr. Stanislao Evangelista (1972) - D. Luis Bohórquez (1991) - D. Gino Pizzeghello (1992) • **FSP**: Sr. M. Immacolata Aiello (1996) - Sr. Natalina Pillolla (2010) - Sr. Elena Cotza (2021) - Sr. M. Aurelia Silvia (2021) • **PD**: Sr. M. Alfonsa D'Souza (2016) • **SJBP**: Sr. Piera Rossetto (2016) • **IGS**: D. Vito Minerva (1978) - Mons. Carlo Urru (2002) • **IMSA**: Anna Priore (1998) - Metella Petri (2015).

Religioso santo, o niente. Perché è proprio questo il fine della nostra vita religiosa: attendere alla propria santificazione. Man mano che si va avanti negli anni, più virtù, intenzioni più rette, più zelo... Così crebbe Gesù, così crebbero Maria e i Santi (Pr 1, 42).

Religioso santo, o nada, ya que precisamente es esta la finalidad de nuestra vida religiosa: darse a la propia santificación. A medida que se adelanta en los años, más virtud, intenciones más rectas, más celo... Así creció Jesús, así crecieron María y los santos (Pr 1, 42).

Religious saint, or nothing. Because this is precisely the purpose of our religious life: to attend to one's own sanctification. As you go along in the years, more virtues, more righteous intentions, more zeal... So Jesus grew up, so did Mary and the saints (Pr 1, 42).

Venerdì 3 Febbraio

Feria (v)

S. Biagio, vescovo e martire

S. Ansgario (Oscar), vescovo

Eb 13,1-8; Sal 26; Mc 6,14-29

* **SSP**: 1963 a Medellín (Colombia).

† **SSP**: D. Agostino Ghione (1960) - Fr. Francisco Majorino Pedroso da Silva (2013) • **FSP**: Sr. Gilma Maria Alvarado (1982) - Sr. Filippina Maria Busso (2014) • **IGS**: Mons. Umberto Altomare (1986) - D. Francesco Bruno (1991) • **IMSA**: Carmela M. Calzarano (1995) - Antonietta Pittalis (2009) • **ISF**: Virginia Boi (1993) - Lidia Satta (2005).

La vita religiosa è lieta, serena, piacevole, quando regna la carità, perché allora Dio vive, è presente e benedice e illumina e conforta (Pr 1, 55).

La vida religiosa es gozosa, serena, agradable, cuando reina la caridad, pues entonces Dios vive, está presente y bendice e ilumina y conforta (Pr 1, 55).

Religious life is happy, serene, pleasant when charity reigns, because then God lives, is present and blesses and enlightens and comforts (Pr 1, 55).

Sabato 4 Febbraio

Feria (v)

Eb 13,15-17.20-21; Sal 22; Mc 6,30-34

GIORNATA INTERNAZIONALE DELLA FRATELLANZA UMANA (3^a)

† **SSP**: D. Jorge Cortés Forero (2018) - Fr. José Tiago Henriques Gonçalves (2021) • **FSP**: Sr. Mary Patricia Burke (2020) • **IGS**: D. Giuseppe Vessia (2003) • **ISF**: Calogera Bartolotta (2020) - Amerina Chiavacci Pucci (2022).

Ho sentito, qualche tempo fa, due espressioni. Uno, ricevuto un piccolo dispiacere per un'offesa, esclamò: «Me la pagherai!». Mancanza di amore fraterno. Invece un altro, nelle stesse condizioni, disse: «Pregherò di più per lui e cercherò di guadagnarlo con l'affetto e il servizio». Pietà fraterna (Pr 2, 130-131).

Oí hace tiempo dos expresiones. Uno, habiendo recibido un pequeño sinsabor por una ofensa, exclamó: «¡Me la pagarás!». Falta de amor fraterno. En cambio, otro, en las mismas condiciones, dijo: «Rezaré más por él y trataré de ganármelo con el afecto y el servicio». Piedad fraterna (Pr 2, 130-131).

I heard two expressions some time ago. One, he received a little displeasure for an offense, he exclaimed: «You will pay me for it!». Lack of brotherly love. Instead, another, in the same condition, said: «I will pray more for him and I will try to win him with affection and service». Fraternal piety (Pr 2, 130-131).

Domenica 5 Febbraio

V del Tempo Ordinario (v)

Is 58,7-10; Sal 111; 1Cor 2,1-5; Mt 5,13-16

I sett.

* **FSP**: 1929 a Cagliari (Italia) - 1964 ad Antofagasta (Cile) - 1987 a Los Angeles (USA) - 1989 a Port Moresby (Papua Nuova Guinea) - 2016 a Durban (Sud Africa) e a Maputo SP (Mozambico) - 2022 a Calabar (Nigeria) • **SJBP**: 2005 a Bundoora (Australia).

† **SSP**: Ch. Agostino Zappalorto (1933) - Fr. José M. López (1998) - D. Guglielmo Badenchini (1998) - Fr. Maggiorino Caldellara (2001) - Fr. Lucinio López Lucio (2015) • **FSP**: Venerabile Sr. Tecla Merlo, prima superiora generale (1964) - Sr. M. Colomba Bovicelli (1991) - Sr. M. Angelica Baldi (2006) - Sr. M. Nazarena Huerta Juarez (2007) - Sr. Angela Villalba (2021) • **PD**: Sr. Caterina Maria Rosso (1943) - Sr. M. Adriana Bernardini (2018) • **SJBP**: Sr. M. Veritas Iolanda Ferro (2008) • **IGS**: D. Salvatore Bella (1993) • **ISF**: Francesca Bertola (2009).

Che cosa è la vita religiosa? È la volontà del Signore sopra di noi: la volontà di Dio che chiama alcune anime a essere più vicine al Signore in cielo e, per conseguenza, le vuole più vicine a sé sulla terra. La vita religiosa è quindi un dono di Dio, un privilegio (Pr 5, 143).

¿Qué es la vida religiosa? Es la voluntad del Señor para con nosotros: la voluntad de Dios que llama a ciertas almas a estar más cercanas a él en el cielo y, de consecuencia, las quiere más cercanas a él aquí en la tierra. La vida religiosa es por tanto un don de Dios, un privilegio (Pr 5, 143).

What is religious life? It is the will of the Lord above us: the will of God that calls some souls to be closer to the Lord in heaven and, consequently, wants them closer to himself on earth. Religious life is therefore a gift from God, a privilege (Pr 5, 143).

Lunedì 6 Febbraio

Memoria dei Ss. Paolo Miki e compagni, martiri (r)

Gen 1,1-19; Sal 103; Mc 6,53-56

† **SSP**: Fr. Rosarius Thuruthiparayil (2003) - D. Andres Arboleda (2005) - D. Giordano Pasutto (2009) - Fr. Acácio Paulino João da Cruz Pinto (2011) - D. Mario Mancini (2013) • **FSP**: Sr. Pierpaola Taccaliti (2007) - Sr. Ursula Anthony Marthi (2011) • **PD**: Sr. M. Nazarena Bonfarnuzzo (1985) • **IGS**: D. Dino Masini (1995).

Maria è la madre dei Religiosi. Si può dire veramente degna di questo titolo, perché ella iniziò nel mondo la vita religiosa con il voto di purezza, con l'amore alla povertà, con l'amore all'obbedienza, con l'amore e la santificazione della vita domestica, che è vita comune (Pr 5, 144).

María es la madre de los religiosos. Puede decirse de veras digna de este título, porque ella comenzó en el mundo la vida religiosa con el voto de pureza, con el amor a la pobreza, con el amor a la obediencia, con el amor y la santificación de la vida doméstica, que es vida común (Pr 5, 144).

Mary is the mother of Religious. It can be said she is truly worthy of this title, because she began religious life in the world with the vow of purity, with love for poverty, with love for obedience, with love and the sanctification of domestic life, which is common life (Pr 5, 144).

Martedì 7 Febbraio

Feria (v)

Gen 1,20–2,4a; Sal 8; Mc 7,1-13

† **SSP**: D. Angelo Zappalorto (1983) • **FSP**: Sr. Bruna De Stefani (1990) - Sr. Giovanna Pettinati (1998) - Sr. Enrica Orsini (1999) - Sr. M. Angela Sotgiu (2021) • **PD**: Sr. M. Julianna Castellino (2004) - Sr. M. Davidica Brignolo (2019) - Sr. M. Iride Mancosu (2022) - Sr. M. Salvatrice Maenza (2022) • **SJBP**: Sr. Yolanda Piva (2020) • **IGS**: D. Nino Ansaloni (1987) • **ISF**: Maria de Jesús Salas (2013).

Il chiamato alla vita religiosa è colui che meglio sviluppa la sua personalità umana: la sviluppa in un modo eccellente, sia nel lato umano, sia nel lato soprannaturale. Il soprannaturale è quello che poi mantiene anche il naturale sulla strada giusta (Pr 5, 147).

El llamado a la vida religiosa es quien mejor desarrolla su personalidad humana: la desarrolla de un modo excelente, sea en el lado humano, sea en el lado sobrenatural. Lo sobrenatural es lo que mantiene también lo natural en la vereda justa (Pr 5, 147).

The one called to religious life is the one who best develops his human personality: he develops it in an excellent way, both on the human and on the supernatural side. The supernatural, then, is what also keeps the natural on the right path (Pr 5, 147).

Mercoledì 8 Febbraio

Feria (v)

S. Girolamo Emiliani

S. Giuseppina Bakhita, vergine

Gen 2,4b-9.15-17; Sal 103; Mc 7,14-23

GIORNATA INTERNAZIONALE DI PREGHIERA E RIFLESSIONE CONTRO LA
TRATTA DI PERSONE (9ª)

* **SSP**: 2001 Teologato a Bogotá (Colombia) • **PD**: 2020 a Kinkole TG
(Rep. Dem. del Congo).

† **SSP**: Ch. Angelo Battaglia (1951) - D. Lino Ruzzante (1991) - Fr. Martino Zacconi (1995) - Fr. Silvio Dante (2009) - Fr. Celestino Loreti (2018) - Fr. Fortunato Scapin (2018) • **FSP**: Sr. M. Cielo Porcella (1996) - Sr. Silvestra Coraddu (1997) - Sr. M. Gemma Fratipietro (1999) - Sr. Elisa Maria Izzo (2001) - Sr. Paquita Lackar (2009) • **IGS**: D. M. Calogero Cascio (1984) - D. Giuseppe Ferrari (1996) • **ISF**: William Beattie (2011) - Alicia Servín (2012) - Severiano López Delgado (2016) - Maria D'Agnano Siciliano (2019) - Rosa Lopez Von Vriessen Derossi (2020).

Tra le varie forme di vita religiosa, vi è la nostra, vi è quella paolina: la quale, da una parte, è la ricerca di una grande santità, cui c'invita il nostro Padre e Protettore S. Paolo; dall'altra, è l'apostolato con i mezzi più efficaci e più celeri (RSp, 32).

Entre las varias formas de vida religiosa, está la nuestra, la paulina, que por una parte, es la búsqueda de una gran santidad, a la que nos invita nuestro Padre y protector san Pablo; y por otra, es el apostolado con los medios más eficaces y rápidos (RSp, 32).

Among the various forms of religious life, there is ours, there is the Pauline one: which, on the one hand, is the search for great holiness, to which our Father and Protector St Paul invites us; on the other hand, it is the apostolate with the most effective and quickest means (RSp, 32).

Giovedì 9 Febbraio

Gen 2,18-25; Sal 127; Mc 7,24-30

Quello che riguarda la nostra santificazione, il nostro apostolato, viene da Dio, da Dio! (RSp, 31).

Lo que toca a nuestra santificación y a nuestro apostolado, ¡viene de Dios, de Dios! (RSp, 31).

What concerns our sanctification, our apostolate, comes from God, from God! (RSp, 31).

Venerdì 10 Febbraio

Memoria di S. Scolastica, vergine (b)

Gen 3,1-8; Sal 31; Mc 7,31-37

* 1960 approvazione della “Pia Opera Morti Improvvise” • **PD**: 1924 ad Alba (Italia) “dies natalis” - 1987 a Pondicherry (India) - 1991 Casa Madre Scolastica a Kinshasa (Rep. Dem. del Congo) - 1992 a Dublino (Irlanda) - 1993 a Guadalajara (Messico) - 1996 a Calicut (India) - 1999 a Gwangju (Corea) - 2003 Casa DM e Nazaré a Cabreúva (Brasile) - 2007 Casa Gesù Maestro a Roma (Italia) • **SJBP**: 2012 a Formosa (Brasile).

† **FSP**: Sr. Edoarda Marengo (1982) - Sr. Maria Sol Cababbarros (2001) - Sr. M. Paola Di Girolamo (2016) - Sr. M. Valeria Cipollini (2020) • **PD**: Sr. M. Vittorina Dellavalle (2012) - Sr. M. Carola Rinaldi (2020) - Sr. M. Vitalia Mazzocca (2021) • **SJBP**: Sr. Enrica Orler (2020) • **IGS**: D. Calcedonio Ognibene (1998) • **IMSA**: Faustina Policarpo (2012) • **ISF**: Maria Viti (1987) - Ada Aramu (2015) - Luigi Bruno Dal Santo (2015) - Rita Cardinali Ursini (2019).

I disegni di Dio sulle Pie Discepoli del Divino Maestro erano chiarissimi in quell'anno in cui, a S. Scolastica, ebbe principio la vostra speciale missione. Le varie vicende sono state per la maggior gloria di Dio e la maggior santificazione vostra (*L'apostolo Paolo, ispiratore e modello*, 248).

Los designios de Dios sobre las Pías Discípulas del Divino Maestro eran clarísimos aquel año cuando, por la fiesta de santa Escolástica, tuvo principio vuestra especial misión. Las vicisitudes habidas han sido para mayor gloria de Dios y mayor santificación vuestra (*El apóstol Pablo, inspirador y modelo*, 248).

God's designs for the Pious Disciples of the Divine Master were very clear in that year in which, to St Scholastica, your special mission began. The various events were for the greater glory of God and for your greater sanctification (*The Apostle Paul, inspirer and model*, 248).

Sabato 11 Febbraio

Feria (v)

B.V. Maria di Lourdes

Gen 3,9-24; Sal 89; Mc 8,1-10

GIORNATA MONDIALE DEL MALATO (31^a)

* **FSP**: 1985 a Nagpur (India).

† **SSP**: D. Gino Caffarri (1968) - D. Thomas Cheruvil (1990) - Fr. Paolo Putti (2020) - Fr. Albino Bissa (2022) • **FSP**: Sr. M. Lucia Melchiori (1944) - Sr. Giovanna Maria Ricca (1976) - Sr. M. Lucis Scurti (2006) - Sr. Teresina Tacconelli (2012) - Sr. Pierina Frepoli (2013) - Sr. Italia Saitta (2021) • **PD**: Sr. M. Filomena Crea (1984) - Sr. M. Josangela Bassignana (2012) • **IMSA**: Anna Maria Mazzoni (2003) • **ISF**: Giuseppina Pigiona (2002) - Douglas Wernet (2019).

Anche un infermo, il quale non può compiere grandi cose, il quale tutto deve aspettarsi dagli altri, può diventare un grande santo. Ma si dirà: “Non ha fatto nulla”. Ha fatto tanto, invece; ha fatto tutto: è stato unito a Gesù, ha sofferto per amore di Gesù e in tutto si è uniformato al santo volere di Dio (Pr 1, 17).

También un enfermo, que no puede hacer grandes cosas, que todo debe esperarlo de los demás, puede llegar a ser un gran santo. Se dirá tal vez: “¡Pero si no ha hecho nada!”. Ha hecho mucho, en cambio, lo ha hecho todo: ha estado unido a Jesús, ha sufrido por amor de Jesús y en todo se ha uniformado a la santa voluntad de Dios (Pr 1, 17).

Even a sick person, who cannot do great things, who must expect everything from others, can become a great saint. But he will say to himself: “He did nothing”. He did a lot, instead; he did everything: he was united with Jesus, he suffered for love of Jesus and in everything, he conformed to the holy will of God (Pr 1, 17).

Domenica 12 Febbraio

VI del Tempo Ordinario (v)

Sir 15,16-21; Sal 118; 1Cor 2,6-10; Mt 5,17-37

II sett.

† **SSP**: D. Tommaso Dragone (1974) - D. Alejandro Sánchez (1979) • **FSP**: Sr. M. Celina Bonini (2007) - Sr. M. Augusta Monti (2010) - Sr. Agnese Biondani (2020) • **PD**: Sr. M. Luigina Nanni (1976) • **SJBP**: Sr. Margherita Toniolo (2020) • **IMSA**: Anna Lombardo (2016) • **ISF**: Salvatore Viva (2020).

Preghiamo abbastanza, quanto a tempo? E preghiamo abbastanza bene, con le disposizioni dovute: di fede, di umiltà, di perseveranza? (RSp, 31).

¿Rezamos suficientemente, en cuanto a tiempo? ¿Y rezamos suficientemente bien, con las debidas disposiciones de fe, humildad y perseverancia? (RSp, 31).

Do we pray enough, for how long? And do we pray well enough, with the necessary dispositions: of faith, humility, perseverance? (RSp, 31).

Lunedì 13 Febbraio

Gen 4,1-15.25; Sal 49; Mc 8,11-13

L'anima pigra, indifferente, piena di vanità e con tutti i sette vizi capitali, non può ricevere bene la parola di Dio e non può farla fruttificare (RSp, 35).

El alma perezosa, indiferente, llena de vanidad y con todos los siete vicios capitales, no puede recibir bien la palabra de Dios y no puede hacerla fructificar (RSp, 35).

The lazy, indifferent soul, full of vanity and with all the seven deadly sins, cannot receive the word of God well and cannot make it bear fruit (RSp, 35).

Martedì 14 Febbraio

Festa dei Ss. Cirillo, monaco, e Metodio, vescovo

Patroni d'Europa (fuori d'Europa: memoria) (b)

At 13,46-49; Sal 116; Lc 10,1-9

† **FSP**: Sr. M. Celeste Paccione (1998) - Sr. M. Maggiorina Almici (2013) - Sr. M. Tarcisia Pasquale (2016) • **PD**: Sr. M. Carmela Ferrero (1975) - Sr. M. Tomasina Pica (1992) - Sr. M. Ignazia Bellagamba (2000) - Sr. M. Amabile Atzori (2002) - Sr. M. Anna Fazio (2011) - Sr. M. Annunziata Parafati (2014) - Sr. M. Egidia Maccioni (2016) • **SJBP**: Sr. M. Claudia Da Sois (1957) - Sr. Gabriella Dal Vecchio (2008) • **IGS**: D. Luigi Rossi (2000) • **ISF**: Luigi Barria (2008) - Carole A. Roadarmel (2014) - Franca Rubini (2015) - Doloretta Pais (2017).

L'anima in grazia ha pace col prossimo, perché chi è retto cammina per la sua via e alla fine riceverà stima e una certa ammirazione. Tratta bene tutti ed è, in fondo, da tutti rispettato; ha buone relazioni con ogni fratello, e con ognuno cerca di mostrarsi generoso (Pr 1, 92).

El alma en gracia está en paz con el prójimo, porque quien es recto camina por su senda y al final recibirá estima y cierta admiración, pues trata bien a todos y, en el fondo, es respetado por todos; tiene buenas relaciones con cada hermano, y con cada uno trata de mostrarse generoso (Pr 1, 92).

The soul in grace has peace with its neighbour, because whoever is upright walks his way and in the end, he will receive esteem and a certain admiration. He treats everyone well and is, after all, respected by everyone; he has good relations with each brother, and with each one he tries to show himself generous (Pr 1, 92).

Mercoledì 15 Febbraio

Feria (v)

Gen 8,6-13.20-22; Sal 115; Mc 8,22-26

* **FSP**: 1951 a Barranquilla (Colombia) - 1976 a Nairobi (Kenya).

† **FSP**: Sr. M. Angelica Castellani (2001) • **PD**: Sr. M. Ignazia Scano (2009) • **SJBP**: Sr. Giovanna Dal Borgo (2003) • **IGS**: D. Pasquale Magnano (2020) • **IMSA**: Luisa Papi (2019) • **ISF**: Laura Perrucci (2003) - Maria Marchi (2010) - Domenico Gramaglia (2011) - Antonio Asprec (2020).

Ad Antiochia S. Paolo se ne stava umile... E anche durante il rimanente della sua missione, fu sempre docile, guidato da Dio, da Gesù Cristo, dalla voce di lui. Chiediamo questo spirito di obbedienza, di sottomissione della mente, della volontà e del cuore a Dio (Pr 1, 159).

En Antioquía san Pablo tenía una actitud humilde... Y también durante el resto de su misión: fue siempre dócil, guiado por Dios, por Jesucristo, por su voz. Pidamos este espíritu de obediencia, de sumisión de la mente, de la voluntad y del corazón a Dios (Pr 1, 159).

In Antioch, St Paul was humble... And even during the rest of his mission, he was always docile, guided by God, by Jesus Christ, by his voice. We ask for this spirit of obedience, of submission of the mind, will and heart to God (Pr 1, 159).

Giovedì 16 Febbraio

Feria (v)

Gen 9,1-13; Sal 101; Mc 8,27-33

* **SSP**: 1992 Comunità Primo Maestro - Sede prov. a Roma (Italia) • **FSP**: 1962 a Brasilia (Brasile) • **SJBP**: 2020 a Caxias do Sul - Imaculada Conceição (Brasile).

† **SSP**: D. Noboru Pietro Futsuki (2020) • **FSP**: Sr. M. Carolina Bordino (1988) - Sr. Claudia Sartor (2020) • **ISGA**: Santino Giovanrosa (2004) • **ISF**: Alberto Vidal (1987) - Domenico Pitacco (2011) - Renato De Stavola (2021).

Ringraziare Dio che ci ha creati e che ci ha dato l'intelligenza, la parola, la vista. Ringraziare Dio che ci ha creati per la santità (RSp, 36).

Agradecemos a Dios que nos ha creado y nos ha dado la inteligencia, la palabra, la vista. Agradecemos a Dios que nos ha creado para la santidad (RSp, 36).

Thank God who created us and who gave us intelligence, speech, sight. Thank God who created us for holiness (RSp, 36).

Venerdì 17 Febbraio

Feria (v)

*Ss. Sette Fondatori dell'Ordine dei Servi
della B.V. Maria*

Gen 11,1-9; Sal 32; Mc 8,34-9,1

* **PD**: 1954 arrivo in India - 1984 a Davao (Filippine) • **SJBP**: 1985 a Campo Grande (Brasile).

† **SSP**: D. Carlo Boano (1998) • **FSP**: Sr. Clorinda Serfilippo (1973) - Sr. M. Pierina Cordero (1990) - Sr. M. Viola Lauria Pantano (2009) - Sr. M. Aurora Malavolta (2010) - Sr. M. Redenta Fabillon (2014) • **PD**: Sr. M. Onesima Chiavassa (2004) - Sr. M. Frumenzia Manuli (2007) • **SJBP**: Sr. Tecla Mazzei (2013) • **IGS**: D. Remo Quaranta (2009) • **IMSA**: Antonietta Mancuso (1984) - Barbara Rubino (1998) - Maria Antonietta Murgia (2011) - Leonarda Librizzi (2015) • **ISF**: Domenico Parenzan (1995) - Alfio Bartolini (2009) - Conception Grosso (2017) - Lucia Comignano (2014).

Oh, il Padre celeste, quanto ci ama! Vi pensiamo? Lo ringraziamo? Oh, il dono ineffabile della vita! Oh, il dono ineffabile del tempo! (RSp, 37).

¡Oh, el Padre celeste, cuánto nos ama! ¿Lo pensamos? ¿Se lo agradecemos? ¡Oh, el don inefable de la vida! ¡Oh, el don inefable del tiempo! (RSp, 37).

Oh, the Heavenly Father, how much he loves us! Do we think about it? Do we thank him? Oh, the ineffable gift of life! Oh, the ineffable gift of time! (RSp, 37).

Sabato 18 Febbraio

Feria (v)

Eb 11,1-7; Sal 144; Mc 9,2-13

* **PD**: 2017 a Codajás (Brasile) • **SJBP**: 2007 a Londrina (Brasile).

† **SSP**: Nov. Ildebrando Pelliccia (1935) - D. Giovanni Battista Di Cesare (2011) - Fr. Amorino Remelli (2014) - Fr. Vicente Ramón Hernández Muñoz (2019) • **FSP**: Sr. M. Cecilia Calabresi (1999) - Sr. Maria de Lourdes Belém (2009) - Sr. Assunta Cantone (2015) - Sr. Margarita Maria Buitrago (2020) - Sr. Ida Paola Spinucci (2021) • **PD**: Sr. M. Auxilia Fernández (2011).

La vita è preziosa: utilizzarla al massimo! Lamentarsi di questo o di quello, significa non capire niente, non capire che ciò che conta è la virtù... Dio, che è provvido, pensa a darci le occasioni... per praticare la virtù e acquistare il Paradiso: approfittiamone! (RSp, 37).

La vida es preciosa: ¡hay que aprovecharla al máximo! Lamentarse de esto o de lo otro, significa no entender nada, no comprender que lo que cuenta es la virtud... Dios, providente, piensa darnos las ocasiones... para practicar la virtud y adquirir el paraíso: ¡aprovechémonos! (RSp, 37).

Life is precious: use it to the fullest! Complaining about this or that means not understanding anything, not understanding that what matters is virtue... God, who is generous, thinks of giving us the opportunities... to practice virtue and acquire Heaven: let us take advantage of it! (RSp, 37).

Domenica 19 Febbraio

VII del Tempo Ordinario (v)

Lv 19,1-2.17-18; Sal 102; 1Cor 3,16-23; Mt 5,38-48

III sett.

* 1963 approvazione pontificia della Pia Unione “Preghiera, Sofferenza e Carità per tutte le vocazioni”.

† **SSP**: D. Pierino Marazza (1977) - D. Teresio Pesce (1986) - D. Virginio Passarin (1988) • **FSP**: Sr. M. Silvestra Boscarior (1966) - Sr. Carmelina Gado (1985) - Sr. Emilia Menale (2008) - Sr. Maria Rosa Monticone (2014) • **PD**: Sr. M. Orsola Crespan (1934) - Sr. M. Rosangela Fruttero (1995) • **SJBP**: Sr. Francesca Longoni (2021) • **IMSA**: Maria Santini (2019) • **ISF**: Gioconda Giannotta (1991) - Alfonso Ricca (2005) - Michele Raguso (2018).

Bella la vita spesa per Dio e per le anime!... Una vita d'innocenza, una vita di pietà, una vita di unione con Dio, una vita di apostolato: così dev'essere la nostra vita (RSp, 37).

¡Es hermosa la vida consumida por Dios y por las almas!... Una vida de inocencia, una vida de piedad, una vida de unión con Dios, una vida de apostolado: ¡así debe ser nuestra vida! (RSp, 37).

Life is beautiful spent for God and for souls!... A life of innocence, a life of piety, a life of union with God, a life of apostolate: this is how our life must be (RSp, 37).

Lunedì 20 Febbraio

Feria (v)

Sir 1,1-10; Sal 92; Mc 9,14-29

* **FSP**: 1894 a Castagnito d'Alba (Italia) nasce Teresa Merlo - 1994 ad Andong (Corea), a Guwahati (India) e Casa S. Tecla ad Antananarivo (Madagascar) - 1995 ad Abidjan (Costa d'Avorio) - 2001 Casa RA a Kinshasa (Rep. Dem. del Congo) - 2005 a Tulear (Madagascar).

† **SSP**: Fr. Luigi Toffoletto (1993) - Nov. Yves Zelo (2017) - Fr. Esilio Moro (2022) • **FSP**: Sr. Gregorina Baroni (1999) - Sr. Elena Ravotto (2004) • **PD**: Sr. M. Teresa Binello (1985) - Sr. M. Aurelia Colesso (1996) • **IGS**: D. Enrico Lazzarini (2008) - D. Marsilio Galli (2009) • **IMSA**: Palmira Teixeira Gonçalves (2001) - Giuseppina Galiano (2002) • **ISF**: Natalia Accattino (1984).

Se vi è la pietà sufficiente, vi saranno le benedizioni del Signore sullo studio, sull'apostolato... il Signore non lascerà mancare agli apostoli il pane necessario; Egli, che provvede ai passerotti, si prenderà cura dei suoi figli amatissimi (RSp, 42).

Si hay suficiente piedad, habrá bendiciones del Señor en el estudio y en el apostolado; habrá una administración recta y regular, y el Señor no dejará faltar a los apóstoles el pan necesario; él, que provee a los pájaros, se cuidará de sus hijos amadísimos (RSp, 42).

If there is sufficient piety, there will be the blessings of the Lord on study, on the apostolate... the Lord will not let the apostles lack the necessary bread; He, who provides for the sparrows, will take care of his beloved children (RSp, 42).

Martedì 21 Febbraio

Feria (v)

S. Pier Damiani, vescovo e dottore della Chiesa

Sir 2,1-13; Sal 36; Mc 9,30-37

* **SJBP**: 1983 a Caxias do Sul, Cohab (Brasile).

† **FSP**: Sr. M. Angela Yamanouchi (1982) - Sr. Albana Tonin (2002) - Sr. Elisabetta Carminati (2020) - Sr. Raffaella M. Carella (2021) • **PD**: Sr. M. Gabriela Kubecka (2014) - Sr. M. Maurilia Chiavazza (2015) • **IGS**: D. Francesco Amoroso (1989) - D. Benito Marconcini (2020) • **ISF**: Vittorio Furlani (2013).

La vocazione nostra vien manifestata specialmente da tre segni: 1° l'amore alla verità; 2° l'imitazione, l'amore a Gesù; 3° l'amore alla pietà (RSp, 45).

Nuestra vocación se manifiesta especialmente con tres signos: 1° el amor a la verdad; 2° la imitación, el amor a Jesús; 3° el amor a la piedad (RSp, 45).

Our vocation is manifested especially by three signs: first, love for truth; second, imitation, love for Jesus; third, love for piety (RSp, 45).

Mercoledì 22 Febbraio

Le Ceneri (viola)

Astinenza e digiuno

Gl 2,12-18; Sal 50; 2Cor 5,20-6,2; Mt 6,1-6.16-18

IV sett.
Vol. II Lit. delle Ore

* **SSP**: 1978 rinascita in Polonia.

† **SSP**: Fr. Dionisio Burlón (2005) - D. Edmund Lane (2022) • **FSP**: Sr. Edvige Gasparini (1992) - Sr. M. Rosanna Cavallin (2009) - Sr. Rosaria Mazza (2021) • **PD**: Sr. M. Caterina Servello (1982) - Sr. M. Genoveffa Gallina (1983) - Sr. M. Rosina Pucci (1992) - Sr. M. Agata Furukawa (2017) • **IGS**: Mons. Umberto Florenzani (1987) • **IMSA**: Marina Moretti (2010) • **ISF**: Iolanda Brach (2008) - Augusto Ambrogioni (2009) - Rina Signoretti (2010) - Mario Rondina (2014) - Giancarlo Rossi (2017) - Guillermo Rocco (2018).

Quali penitenze proporre per la Quaresima? Ne potremmo consigliare parecchie. La carità paziente è la prima penitenza; carità benigna; carità paziente con tutti, e anche con noi stessi (RSp, 49).

¿Qué penitencias proponer para la Cuaresma? Podríamos aconsejar muchas. La caridad paciente es la primera penitencia; caridad benigna... [cf. 1Cor 13,1ss]; caridad paciente con todos, y también con nosotros mismos (RSp, 49).

What penances to propose for Lent? We could recommend several. Patient charity is the first penance; benign charity; patient charity with everyone, and also with ourselves (RSp, 49).

Giovedì 23 Febbraio

Feria (viola)

S. Policarpo, vescovo e martire (è consentita la commemorazione)
Dt 30,15-20; Sal 1; Lc 9,22-25

* **SSP**: 1982 a Campinas (Brasile).

† **SSP**: D. Leo Sartor (2007) • **FSP**: Sr. M. Lilia Ranieri (1990) - Sr. M. Silvana Guerriero (1998) - Sr. Clelia Bianco (2000) - Sr. Concettina Borgogno (2003) - Sr. Stefanina Busso (2003) - Sr. Anna Maria Prandi (2010) - Sr. M. Vincenza Urso (2021) • **PD**: Sr. M. Corradina Panella (1996) • **SJBP**: Sr. Assunta Festa (2021) • **IGS**: D. Pietro Burgio (1999) - D. Nicola Rutzu (2005) • **IMSA**: Lina Conte (1983) • **ISF**: José Guadalupe Paredes (2008) - Maria Permunian (2015) - Antioco Secchi (2021).

La Congregazione è tutta un'attività. Quelli che la guardano all'esterno, la confondono con un'attività quasi industriale, o commerciale. Ma è tutto un fuoco che sta nel cuore della nostra Congregazione! E quando il fuoco è ben acceso... allora si spiega l'attività. L'azione dall'azione (Pr 5, 128).

La Congregación manifiesta mucha actividad. Quienes la miran desde fuera, la confunden con una actividad casi industrial, o comercial. ¡Pero todo es un fuego presente en el corazón de nuestra Congregación! Y cuando el fuego está bien encendido... se explica la actividad; la acción viene de la oración (Pr 5, 128).

Everything in the Congregation is an activity. Those who look at it from the outside confuse it with an almost industrial or commercial activity. But it is all a fire that is in the heart of our Congregation! And when the fire is well lit... then the activity is explained. Action from prayer (Pr 5, 128).

Venerdì 24 Febbraio

Feria (viola)

Is 58,1-9a; Sal 50; Mt 9,14-15

† **SSP**: Fr. Mario Mecenero (2022) • **FSP**: Sr. M. Giustina Rossi (1999) - Sr. M. Gerarda Masala (2020) - Sr. M. Helena Masiero (2021) • **ISF**: Augusta Omiccioli (1993) - Maria Pia Basciani (2006) - Anthony Karosza (2013) - Maria Badellino (2015).

Studiare il Maestro divino. Leggere il Vangelo; cercare di capirlo, di comprenderlo bene. Intensificare la pratica delle virtù: dell'umiltà, della carità (RSp, 49).

Hay que estudiar al Maestro divino, leyendo el Evangelio, tratando de entenderlo, de comprenderlo bien. Intensificar la práctica de las virtudes de la humildad y de la caridad (RSp, 49).

Study the Divine Master. Read the Gospel; try to understand it, understand it well. Intensify the practice of the virtues: of humility, of charity (RSp, 49).

Sabato 25 Febbraio

Feria (viola)

Is 58,9b-14; Sal 85; Lc 5,27-32

† **SSP**: Fr. Giuseppe Yamauchi (2021) • **FSP**: Sr. Maria Paola Fadda (1985) - Sr. M. Giacinta Giordana (1996) - Sr. Eliana Belli (2012) - Sr. Laurina (Laura) Profazi (2016) • **PD**: Sr. M. Ermenegilda Asolan (1985) - Sr. M. Celestina Gainelli (2012) • **IMSA**: Angela Marchica (2015) • **ISF**: Rosa Usai (1983) - Carlos Aníbal Muñoz (1990) - Giovanni La Rocca (2015) - Carmelo Di Noto Marella (2019) - Marisa Tonti Ambrogioni (2020).

La grazia più urgente da chiedersi è il miglioramento della pietà. Pregare e pregare bene (RSp, 50).

La gracia más urgente que hemos de pedir es la de mejorar la piedad; la de rezar y rezar bien (RSp, 50).

The most urgent grace to ask for is the improvement of piety. Pray and pray well (RSp, 50).

Domenica 26 Febbraio

I di Quaresima (viola)

Gen 2,7-9; 3,1-7; Sal 50; Rm 5,12-19; Mt 4,1-11

I sett.

† **SSP**: D. Giuseppe Barbero (2003) - Fr. Oberdan Picciotti (2011) - Fr. Albino Rigamonti (2013) - D. Attilio Monge (2015) - D. Servillano III Sinoy (2016) - D. Giuseppe Spuria (2019) • **FSP**: Sr. M. Costantina Telada (1981) - Sr. M. Diamantina Russo (1986) - Sr. M. Rosaria Sabatino (1987) - Sr. Anselma De Stefani (1998) - Sr. M. Candida Massimi (2001) - Sr. M. Antonietta Martini (2003) - Sr. Giovanna Val (2016) - Sr. Regina Palliparambil (2017) - Sr. M. Gemma Masuzzo (2017) - Sr. Anna Piccolo (2021) • **PD**: Sr. M. Caritas Marengo (2020) - Sr. M. Nancy Crasta (2021) • **IGS**: D. Carmelo Tommaselli (2010) - Mons. Andrea Mugione (2020) • **IMSA**: Lucrezia Protano (2008).

Chiediamo la grazia di sentire bene la Messa, con le dovute disposizioni; di comprenderla meglio, in modo da ricavarne il massimo frutto (RSp, 50).

Pidamos la gracia de oír bien la Misa, con las debidas disposiciones, comprendiéndola mejor, para sacar el máximo fruto (RSp, 50).

Let us ask for the grace to hear the Mass well, with the due dispositions; to understand it better, in order to get the most out of it (RSp, 50).

Lunedì 27 Febbraio

Feria (viola)

S. Gregorio di Narek, abate e dottore della Chiesa

(è consentita la commemorazione)

Lv 19,1-2.11-18; Sal 18; Mt 25,31-46

* **FSP**: 1950 a Roma, Divin Maestro (Italia).

† **SSP**: D. Savino Marandola (2013) - D. Luigino Melotto (2015) • **FSP**: Sr. Genoveffa Sandri (1986) - Sr. Enrica Tacconi (1999) - Sr. M. Anunciacion Hernandez Zendejas (2015) - Sr. M. Giustina Ishii (2022) • **PD**: Sr. M. Domenica Abbate (1973) - Sr. M. Cleta Taricco (2015) - Sr. M. Auxilia Beltrán Urrea (2021) - Sr. M. Marta Bonvecchi (2021) • **IGS**: D. Luigi Sbaizero (1981) - D. Gualfardo Innocenzi (2018) • **IMSA**: M. Antonietta Scarso (2008) • **ISF**: Roberto García (1997).

Pur potendo chiedere ogni grazia, quella che più ci deve star a cuore è questa: «far la volontà di Dio», ossia corrispondere alla vocazione, alle grazie del Signore (RSp, 52).

Aun pudiendo pedir cualquier gracia, la que más importa es “hacer la voluntad de Dios”, o sea corresponder a la vocación, a las gracias del Señor (RSp, 52).

While being able to ask for every grace, the one that must be most important to us is this: «to do the will of God», that is, to correspond to the vocation, to the graces of the Lord (RSp, 52).

Martedì 28 Febbraio

Feria (viola)

Is 55,10-11; Sal 33; Mt 6,7-15

* **SSP**: 1994 a Suwon (Corea) • **SJBP**: 1992 a Santana do Livramento (Brasile).

† **FSP**: Sr. Angela Teresa Bagnati (1971) - Sr. Joan Mary Ravetto (1978) - Sr. Adelaide Prunotto (1989) - Sr. Ilba García (1992) - Sr. Amalia Milo (1999) - Sr. Bianca Maria Zanoni (1999) - Sr. M. Fidelis Puebla Lobo (2008) - Sr. M. Marcellina Trincucci (2012) - Sr. M. Bianca Marcon (2022) - Sr. Maria del Socorro Mendez Moreno (29.02.2012) • **PD**: Sr. M. Agnès Shamba (29.02.2012) • **SJBP**: Sr. Rosa Maria Gomes (2017) • **IGS**: D. Antonio Porcu (29.02.2020) • **IMSA**: Teresa Talluto (2021) • **ISF**: M. Giovanna Martina (1987) - Cosimo Corigliano (1998) - Ettore Serli (2003) - Rafael Juan Mangini (2006) - Filomena Zaccheddu (29.02.1976) - Antonino Taormina (29.02.2012).

Vedere se santifichiamo la nostra mente; se serviamo al Signore con tutte le forze; se è Lui il padrone del nostro cuore; se lo amiamo con tutta la nostra anima (RSp, 54).

Hemos de ver si santificamos la mente o si servimos al Señor con todas las fuerzas, si es él dueño de nuestro corazón o si le amamos con toda el alma (RSp, 54).

See if we sanctify our mind; if we serve the Lord with all our strength; if He is the master of our heart; if we love Him with all our soul (RSp, 54).

Mercoledì 1 Marzo

Feria (viola)

Gio 3,1-10; Sal 50; Lc 11,29-32

* **FSP**: 1957 a Lisboa (Portogallo).

† **FSP**: Sr. Maurilia Curto (1994) - Sr. Paolina Marianelli (2002) - Sr. M. Franca Lo Monaco (2009) - Sr. Adelina Cabaraban (2019) • **PD**: Sr. M. Letizia Trimarchi (2011) - Sr. M. Caterina Ethicaipurathu (2022) • **IGS**: D. Giovanni Ingravallo (2002) • **ISF**: Teresa Ragazzini (1987).

INTENZIONE MENSILE

O san Giuseppe, modello di ogni virtù, ottienici il tuo spirito interiore. Nel silenzio amoroso ed operoso, hai raggiunto un altissimo grado di santità. Ottienici aumento di fede, speranza e carità; larga infusione delle virtù cardinali; abbondanza dei doni dello Spirito Santo.

INTENCIÓN MENSUAL

San José, modelo de toda virtud, intercede por nosotros para que alcancemos tu misma vida interior. En el silencio amoroso y activo... lograste un sublime grado de santidad. Intercede para que consigamos crecer en la fe, esperanza, amor..., virtudes cardinales y abundantes dones del Espíritu Santo.

MONTHLY INTENTION

O Saint Joseph, model of all virtues, obtain for us your interior spirit. In loving and industrious silence, you have reached a very high degree of holiness. Obtain for us increase of faith, hope and charity; large infusion of the cardinal virtues; abundance of the gifts of the Holy Spirit.

Giovedì 2 Marzo

Feria (viola)

Est 4,17n.hh (passim); Sal 137; Mt 7,7-12

† **SSP**: D. Francesco Bonfiglio (1988) - D. Giovanni Selle (2010) - Fr. Alex Almeida (2014) • **FSP**: Sr. M. Elisa De Paolis (2003) - Sr. M. Cecilia Baron Toaldo (2011) - Sr. M. Lorenza Binni (2013) - Sr. Lidia Capuzzo (2017) • **PD**: Sr. M. Emilia Demarie (1999) • **SJBP**: Sr. Marina de Jesus Villamil Peña (2019) • **IGS**: D. Giovanni Tronci (1980) • **ISGA**: Egidio Gazzola (2002) • **IMSA**: Anna Muneroni (2006) • **ISF**: Angelina Mencarini (2004) - Massimo Bientinesi (2014).

L'esame di coscienza è uno sguardo sull'anima per vedere ciò che vi è già di bene, e ringraziarne il Signore; per vedere ciò che vi è in noi di male e detestarlo. L'esame di coscienza è uno sguardo sull'anima nostra, di fronte a Dio, e di fronte ai propri doveri (RSp, 57).

El examen de conciencia es una mirada al alma para ver lo que hay de bien, agradeciendo por ello al Señor; y para ver lo que hay de mal en nosotros y detestarlo. El examen de conciencia es esa mirada a nuestra alma, ante Dios y ante los propios deberes (RSp, 57).

The examination of conscience is a look at the soul to see what is already good, and thank the Lord for it; to see what is bad in us and detest it. The examination of conscience is a look at our soul, in front of God, and before one's duties (RSp, 57).

Venerdì 3 Marzo

Feria (viola)

Ez 18,21-28; Sal 129; Mt 5,20-26

* **SSP**: 1990 Fr. Andrea M. Borello viene proclamato Venerabile.

† **SSP**: Fr. Salvatore Paglieri (1997) - Fr. Arturo Guinea Barredo (2014)
• **FSP**: Sr. Edvige Vitali (1946) - Sr. Maria Rosa Piensi (2016) - Sr. Antonietta Dalla Valle (2019) - Sr. M. Donata Acampora (2021) • **SJBP**: Sr. Conceição das Dores Nicomedes (2019) • **ISF**: Franco Cazzorla (2022).

La vita non è un gioco; la vita è una cosa seria, ha conseguenze eterne. Ciascuno lavora per sé, per costruire la sua casa nell'eternità. Alcuni non costruiscono nulla, perdono il loro tempo (RSp, 57).

La vida no es un juego; la vida es una cosa seria, tiene consecuencias eternas. Cada cual trabaja para sí mismo, para construir su casa en la eternidad. Algunos no construyen nada, pierden el tiempo (RSp, 57).

Life is not a game; life is serious, it has eternal consequences. Each one works for himself, to build his house in eternity. Some do not build anything; they waste their time (RSp, 57).

Sabato 4 Marzo

Feria (viola)

S. Casimiro (è consentita la commemorazione)

Dt 26,16-19; Sal 118; Mt 5,43-48

* **FSP**: 1949 a Curitiba (Brasile).

† **FSP**: Sr. Ancilla Alves da Anunciação (2017) • **PD**: Sr. M. Annina Strano (1949) - Sr. M. Vincenza Adamo (1980) - Sr. M. Albertina Parma (1999) - Sr. M. Redenta Alessi (2002) - Sr. M. Gabriella Racca (2021) • **SJBP**: Sr. Nazarena Merigo (2004) • **IGS**: D. Amedeo La Mattina (1983) - D. Mario Senettone (1990) - D. Ernesto Zireddu (2022) • **IMSA**: Isabel Márquez (2008) - Anna Basetti (2020) • **ISF**: Luigi Roberti (2011).

Com'è bello, al mattino, per tempo, trovarci tutti uniti ai piedi di Gesù per ricevere da Lui la luce, la grazia necessaria per incominciare con Lui la giornata e poi recarci con sveltezza all'apostolato! (RSp, 59).

¡Qué hermoso es, de mañanita y con tiempo, encontrarnos todos unidos a los pies de Jesús para recibir de él la luz, la gracia necesaria para empezar con él la jornada y luego ir con prontitud al apostolado! (RSp, 59).

How beautiful it is, in the morning, in time, to find all of us united at Jesus' feet to receive from him the light, the grace necessary to begin the day with him and then go promptly to the apostolate! (RSp, 59).

Domenica 5 Marzo

II di Quaresima (viola)

Gen 12,1-4a; Sal 32; 2Tm 1,8-10; Mt 17,1-9

II sett.

* **SSP**: 2014 arrivo in Ucraina - 2021 a Fortaleza (Brasile).

† **SSP**: D. Giovanni Mana (2007) • **FSP**: Sr. M. Gabriella Mana (2012) - Sr. M. Giacomina Monticone (2013) - Sr. Emma Garol (2013) - Sr. Rosaria Do (2021) - Sr. Amalia Pezzi (2021) • **PD**: Sr. M. Natalina Rivetti (1961) - Sr. M. Fedele Olivero (2012) - Sr. M. Giulietta Leguizamon (2013) • **ISGA**: Gustavo Armando Aguirre Muñoz (2020) • **ISF**: Francesco Luperto (1992).

Il peccato, in fondo in fondo, è orgoglio: dalla superbia è venuta la rovina dell'umanità, e continua la rovina di quegli uomini che si mettono fuori di strada per orgoglio (RSp, 59).

El pecado, en fin de cuentas, es orgullo; de la soberbia llegó la ruina de la humanidad, y persiste la ruina de los hombres que se salen del camino por orgullo (RSp, 59).

Sin, after all, is pride: from pride came the ruin of humanity, and the ruin continues for those men who put themselves off the road out of pride (RSp, 59).

Lunedì 6 Marzo

Feria (viola)

Dn 9,4b-10; Sal 78; Lc 6,36-38

* **SJBP**: 1983 a Payneham Adelaide (Australia).

† **SSP**: D. Piergiorgio Beretta (2015) • **FSP**: Sr. Pancrazia Musso (1999) - Sr. M. Assunta Lecco (2000) - Sr. Maria Lilia Lauria Pantano (2021) - Sr. Eulalia D'Ettore (2021) • **PD**: Sr. M. Gemma Dal Masetto (2000) • **IGS**: D. Nazzareno Capozucca (1977) • **IMSA**: Rosa Cimino (1997) • **ISF**: Salvatore Castiglia (2003) - Matteo Dellerba (2014) - Grazietta Madau (2021).

L'aeroplano non s'innalza da solo verso il cielo: ci vogliono alcuni mezzi; così è per noi: ci vuole sforzo per innalzarci verso il cielo (RSp, 62).

El aeroplano no despega por sí solo hacia el cielo, se necesitan algunos medios; así es también para nosotros: se requiere esfuerzo para levantarnos hacia el cielo (RSp, 62).

The airplane does not rise by itself towards the sky: it takes some means; so it is for us: it takes effort to rise to heaven (RSp, 62).

Martedì 7 Marzo

Feria (viola)

Ss. Perpetua e Felicità, martiri (è consentita la commemorazione)

Is 1,10.16-20; Sal 49; Mt 23,1-12

* **SSP**: 1987 a Macau - 2021 arrivo ad Accra (Ghana) • **FSP**: 1978 a Napoli, Duomo (Italia).

† **SSP**: D. Domenico Ambrosio (1971) • **FSP**: Sr. M. Enrica Paloschi (2012) - Sr. M. Angelica Ancilotto (2014) • **SJBP**: Sr. Adelaide Bertolini (1979) - Sr. Clotilde Sorrentino (2014) • **ISF**: Michele Piccininni (2003).

Per quale via camminiamo: per la larga o per la stretta? La stretta è la via della fede viva, dell'osservanza religiosa, dell'apostolato generoso: ecco la strada stretta, che però è sempre illuminata dalla luce di Dio (RSp, 69).

¿Por qué vereda caminamos, por la ancha o por la estrecha? La estrecha es la vía de la fe viva, de la observancia religiosa, del apostolado generoso; es, sí, un camino estrecho, pero siempre iluminado por la luz de Dios (RSp, 69).

Which way do we walk: by the wide or by the narrow way? The narrow way is that of living faith, of religious observance, of generous apostolate: this is the narrow road, which is however always illuminated by the light of God (RSp, 69).

Mercoledì 8 Marzo

Feria (viola)

S. Giovanni di Dio, religioso (è consentita la commemorazione)

Ger 18,18-20; Sal 30; Mt 20,17-28

* **SSP**: 1916 a Mango (Italia) nasce Riccardo Borello • **SJBP**: 1997 a Songu-ri (Corea) - 2020 a Cazuza Ferreira (Brasile).

† **SSP**: D. Alvise Soppelsa (1978) - D. Mathew Leo Vechoor (2011) - Fr. Giovanni Capriani (2020) • **FSP**: Sr. M. Carmine Vitiello (1972) - Sr. M. Benedetta Baiguera (2010) • **IGS**: D. Giuseppe Gregoris (2000) - D. Gino Ferrari (2015) • **ISF**: Pascual Zaragoza (2019).

Chi fa l'apostolato delle edizioni, deve tenere la Scrittura nel debito onore, ispirarsi ad essa ed imitarla. Non si può far di meglio che imitare Dio nello scrivere (RSp, 70).

Quien hace el apostolado de las ediciones, ha de tener la Escritura en el debido honor, inspirarse en ella e imitarla. Nada puede hacerse mejor que imitar a Dios al escribir (RSp, 70).

Whoever carries out the apostolate of the edition must hold Scripture in due honour, be inspired by it and live it. One cannot do better than to imitate God in writing (RSp, 70).

Giovedì 9 Marzo

Feria (viola)

S. Francesca Romana, religiosa (è consentita la commemorazione)
Ger 17,5-10; Sal 1; Lc 16,19-31

† **SSP**: Fr. Andrea Degani (1986) - D. Vito Salanitri (2022) • **FSP**: Sr. Marcellina Bertero (1990) - Sr. M. Candida Komine (2002) - Sr. America Gervasi (2005) - Sr. Ambrosina Baldi (2007) - Sr. Albina Baruzzi (2013) - Sr. Mary Immaculata Vaz (2013) - Sr. M. Tecla Roma (2018) • **PD**: Sr. M. Raffaella Astolfi (1999) - Sr. M. Gertrudis Fabbri (2009) - Sr. M. Karla Castro (2016) - Sr. M. Chiara Zanotto (2019) • **SJBP**: Sr. M. Agnese Romeo (2008) - Sr. Angelica Malfatto (2021) • **IMSA**: Nancy Ann Deren (2011) - Renza Razzolini (2012) • **ISF**: Berna Muñoz De Zicari (1996) - Regina Giorgi (1998) - Giuseppe Di Caro (2001).

Quando leggiamo la Scrittura, non dobbiamo farlo con spirito di critica, ma con semplicità. Come il figlio che legge la lettera del padre, senza farne l'analisi grammaticale; come si mangia a tavola il pane, senza farne l'analisi chimica: questa si fa nei laboratori (RSp, 71).

Cuando leemos la Escritura, no hemos de hacerlo con espíritu de crítica, sino con sencillez; como lee el hijo la carta del padre, sin hacer el análisis gramatical; como se come en la mesa el pan, sin hacer el análisis químico (éste se hace en los laboratorios) (RSp, 71).

When we read Scripture, we should not do it with a spirit of criticism, but with simplicity. Like the son who reads his father's letter, without doing the grammatical analysis; how bread is eaten at table, without chemical analysis: this is done in laboratories (RSp, 71).

Venerdì 10 Marzo

Feria (viola)

Gen 37,3-4.12-13a.17b-28; Sal 104; Mt 21,33-43.45-46

Inizia la novena a San Giuseppe

* **SJBP**: 2005 a Nock Bun Dong, Seoul (Corea).

† **SSP**: D. Italo Fabbri (2005) - D. Jesús Álvarez (2017) • **FSP**: Sr. Gisella Gallinaro (1991) - Sr. Amalia Zanatta (1994) - Sr. Paulina Maria Tibaldo (2007) - Sr. Giacinta De Stefani (2016) - Sr. M. Alba Franchini (2017) • **PD**: Sr. M. Daria Riccitelli (1994) • **IGS**: D. Nazzareno Amantini (2007) - D. Filippo D'Alessandro (2010) • **ISF**: Chiara Greco (2008) - Marie Howard (2011) - Elda Granella Franceschini (2022).

I Santi Libri sono come la perla preziosa, che tutti i fedeli cercano e custodiscono gelosamente; in modo che alla Sacra Scrittura i fedeli uniformino sempre i loro pensieri e vivano secondo la volontà di Dio (RSp, 75).

Los Libros sagrados en los hogares cristianos son como la perla preciosa [cf. Mt 13,45], que todos los fieles buscan y guardan celosamente, hasta uniformar siempre sus pensamientos a la sagrada Escritura viviendo según la voluntad de Dios (RSp, 75).

The Holy Books are like the precious pearl, which all the faithful seek and jealously guard; so that the faithful always conform their thoughts to Sacred Scripture and live according to the will of God (RSp, 75).

Sabato 11 Marzo

Feria (viola)

Mi 7,14-15.18-20; Sal 102; Lc 15,1-3.11-32

* 1988 approvazione pontificia della “Associazione Cooperatori Paolini”
• **SSP**: 1997 a Londra (Inghilterra).

† **SSP**: D. Matteo Plassa (1965) - D. Giacomo Giraudo (2003) • **FSP**: Sr. M. Melania Ravarotto (2004) - Sr. Cecilia Paula Livingston (2011).

Il culto che noi dobbiamo al Vangelo dev'essere: di mente, di volontà, di cuore... Il culto della mente consiste specialmente nella fede; il culto della volontà consiste specialmente nell'obbedienza... In terzo luogo, alla S. Scrittura si deve il culto del cuore (RSp, 75).

El culto que debemos al Evangelio es el de la mente, de la voluntad y del corazón... El culto de la mente consiste especialmente en la fe; el culto de la voluntad consiste especialmente en la obediencia... En tercer lugar, a la sagrada Escritura se le debe el culto del corazón (RSp, 75).

The veneration that we owe to the Gospel must be of mind, of will, of heart... The veneration of the mind consists especially in faith; the veneration of the will consists especially in obedience... Thirdly, the veneration of the heart is owed to Holy Scripture (RSp, 75).

Domenica 12 Marzo

III di Quaresima (viola)

Es 17,3-7; Sal 94; Rm 5,1-2.5-8; Gv 4,5-42

III sett.

† **SSP**: D. Leonardo Zardi (1991) - Fr. Isidoro Porello (2000) - D. Giovanni Battista Mabritto (2001) - Fr. Luke Mathew Addasseril (2011) • **FSP**: Sr. Irene Venturi (1990) - Sr. Chiara Maria Bellinato (1998) - Sr. Martha Maria Morales (2005) • **SJBP**: Sr. Anna Maria Domenichelli (2018) - Sr. Paolina Trogu (2021) • **IGS**: D. Francesco Manca (2009) • **IMSA**: Giovanna Bruno (2021) • **ISF**: Joseph Pelletier (1999) - Maria Pulli (2012) - Enrico Fiorentini (2013) - Diega Rubino Corsello (2020).

Il Vangelo deve stare, sì, nel posto più onorifico dei nostri locali; ma soprattutto deve stare nel posto d'onore del nostro cuore; deve penetrare nella nostra mente, nella nostra volontà, perché è la direttiva di tutta la nostra vita (RSp, 76).

El Evangelio debe estar, sí, en el puesto más honorífico de nuestros locales; pero sobre todo en el puesto de honor de nuestro corazón; debe penetrar en nuestra mente y en nuestra voluntad, porque es la directriz de toda nuestra vida (RSp, 76).

The Gospel must be, yes, in the most distinctive place in our premises; but above all, it must be in the place of honour of our heart; it must penetrate our mind, our will, because it is the directive of our whole life (RSp, 76).

Lunedì 13 Marzo

Feria (viola)

2Re 5,1-15a; Sal 41-42; Lc 4,24-30

* 1927 D. Alberione emette i voti pubblici e perpetui nelle mani del Vescovo di Alba • **SSP**: 2019 Comunità Saint Paul a Kinshasa (Rep. Dem. del Congo).

† **FSP**: Sr. Barberina Sacco (1967) - Sr. Gaudenzia Sanino (2005) - Sr. M. Elisa Mattioli (2011) - Sr. Corazon Tariman (2012) • **PD**: Sr. M. Eulogia Amato (2011) • **ISF**: Domenica Dellerba (1995) - Raffaele Iavazzi (2011) - Manuel Gricelio Valencia Henao (2011) - Michele Ledda (2012) - Andreina Binotto Bottin (2018).

Quando in una biblioteca ci fossero anche mille volumi e mancasse la Bibbia, mancherebbe tutto; come manca tutto all'uomo che non ha Dio... Ma quando un'anima legge la Bibbia, con divozione, con gusto, avrà Dio con sé e si guadagnerà una eternità felice (RSp, 79).

Aun cuando en una biblioteca hubiera mil volúmenes, si faltara la Biblia, faltaría todo; como le falta todo al hombre que carece de Dios... En cambio, cuando un alma lee la Biblia, con devoción, con gusto, tendrá a Dios consigo y se ganará una eternidad feliz (RSp, 79).

If in a library, there were even a thousand volumes and the Bible was missing, everything would be missing; how everything is lacking in man who does not have God... But when a soul reads the Bible, with devotion, with relish, he will have God with him and will earn a happy eternity (RSp, 79).

Martedì 14 Marzo

Feria (viola)

Dn 3,25.34-43; Sal 24; Mt 18,21-35

† **SSP**: D. Giovanni Bandini (2009) • **FSP**: Sr. Adeodata Gallo (1974) - Sr. Pilar Roggero (2005) - Sr. Domenica Credico (2005) - Sr. Magdala Castellino (2005) - Sr. M. Bernardetta Sorio (2019) - Sr. Estela del Carmen Berra (2021) • **PD**: Sr. M. Lucia Rosales (2017) - Sr. M. Thecla Baptista (2019) • **ISF**: Maria Tommaso (1996).

Se non leggiamo almeno tutta la Bibbia, quando ci presenteremo al giudizio di Dio, meriteremo un rimprovero: «Tu non hai letto la mia parola, non hai voluto conoscere la mia volontà, non hai letto la lettera che Io ho scritto agli uomini...» (RSp, 84).

Si no leemos al menos una vez toda la Biblia, cuando nos presentemos al juicio de Dios, mereceremos un reproche: “Tú no has leído mi palabra, no has querido conocer mi voluntad, no has leído la carta que yo he escrito a los hombres...” (RSp, 84).

If we do not at least read the whole Bible, when we present ourselves before God's judgment, we will deserve a rebuke: «You did not read my word, you did not want to know my will, you did not read the letter I wrote to men...» (RSp, 84).

Mercoledì 15 Marzo

Feria (viola)

Dt 4,1.5-9; Sal 147; Mt 5,17-19

* **FSP**: 1953 approvazione pontificia.

† **SSP**: D. Luigi Borio (1970) - D. Ercole Canavero (1975) - D. Giovanni Rossi (1983) • **FSP**: Sr. M. Amabile Lombardi (1952) - Sr. M. Mercedes Garcia Rodriguez (2019) - Sr. Gennarina Pani (2021) • **IGS**: D. Giovanni Boccaleoni (1982) - D. Vincenzo Di Renzo (2007) • **IMSA**: Nunzia Zinni (2008) - Teresa Rotini (2020) • **ISF**: Placido Airò (1982) - Mariana Zaccaria (2000) - Maria Bacci (2013) - Silvia Muñoz (2019).

Chiediamo queste grazie: 1) che noi teniamo sempre la Bibbia nel debito onore; 2) che possiamo leggerla e meditarla, secondo lo spirito della Chiesa, nostra Maestra; 3) che possiamo diffonderla con il nostro apostolato (RSp, 86).

Pidamos estas gracias: 1) que tengamos siempre la Biblia en el debido honor; 2) que podamos leerla y meditarla, según el espíritu de la Iglesia, nuestra Maestra; 3) que la difundamos con nuestro apostolado (RSp, 86).

Let us ask for these graces: 1) that we always keep the Bible in due honour; 2) that we can read and meditate on it, according to the spirit of the Church, our Teacher; 3) that we can spread it with our apostolate (RSp, 86).

Giovedì 16 Marzo

Feria (viola)

Ger 7,23-28; Sal 94; Lc 11,14-23

* **SSP**: 1947 Vocazionario a México (Messico).

† **SSP**: D. Domenico Ravina (1982) • **FSP**: Sr. Giuseppa Dell'Aira (2003) - Sr. Lorenzina Davico (2005) - Sr. Mary Agnesina Piñez (2013) - Sr. M. Chiara De Toni (2020) • **PD**: Sr. M. Immacolata Tresham (2004) - Sr. M. Tarcisia Pacheco (2016) • **SJBP**: Sr. Davida Cervo (2018) • **ISF**: Italo Beretta (2002) - Giancarlo Muti (2019) - Nicola Grasso (2020) - Rosa Merolli Benelli (2021).

Molti benefici ci vengono dalla lettura della Sacra Scrittura; ne ricordiamo particolarmente tre: l'aumento di fede, di speranza e di carità (RSp, 86).

Muchos beneficios nos vienen de la lectura de la sagrada Escritura; recordaremos particularmente tres: aumento de fe, de esperanza y de caridad (RSp, 86).

Many benefits come to us from reading Sacred Scripture; we particularly remember three: the increase of faith, hope and charity (RSp, 86).

Venerdì 17 Marzo

Feria (viola)

S. Patrizio, vescovo (è consentita la commemorazione)

Os 14,2-10; Sal 80; Mc 12,28b-34

† **SSP**: Fr. Nicolò Brezza (2015) • **FSP**: Sr. Natalia Colavecchio (1949) - Sr. Romana Migliardi (1988) - Sr. Raffaella Cappai (2008) - Sr. Teresa Migliorini (2010) • **PD**: Sr. M. Erminia Cattapan (2012) • **SJBP**: Sr. M. Alba Prest (1967) • **ISF**: Renée Montes (1998) - Giovanni Cieri (2008).

Nella Bibbia vi è un richiamo a tutte le virtù individuali... Nel Vangelo vi è il richiamo a tutte le virtù sociali... Nella Bibbia vi è tutto: la Bibbia è via, verità e vita per l'apostolo dell'Edizione (RSp, 87).

En la Biblia hay una referencia a todas las virtudes individuales... En el Evangelio tenemos la referencia a todas las virtudes sociales... Todo está ya contenido en la Biblia... es camino, verdad y vida para el apóstol de la Edición (RSp, 87).

In the Bible, there is a reference to all the individual virtues... In the Gospel, there is a reference to all the social virtues... In the Bible, there is everything: the Bible is the way, truth and life for the apostle of the Edition (RSp, 87).

Sabato 18 Marzo

Feria (viola)

S. Cirillo di Gerusalemme, vescovo e dottore della Chiesa
(è consentita la commemorazione)

Os 6,1-6; Sal 50; Lc 18,9-14

* **PD**: 1966 dedizione della Cripta della Chiesa di Gesù Maestro a Roma (Italia).

† **SSP**: D. Paolo Di Figlia (2018) • **FSP**: Sr. M. Andreina Binello (1994) - Sr. M. Gabriella Miresse (1999) - Sr. M. Regina Carducci (2015) - Sr. M. Edvige Del Bianco (2019) - Sr. Maria Navelli (2021) • **PD**: Sr. M. Immacolatina Simonetto (1990) - Sr. M. Colombina Di Gregorio (1998) - Sr. M. Lùcia Mana (2006) • **ISF**: Domenico Sebastianelli (1987) - Angelo Castiglia (2017).

Se vogliamo comprendere la Provvidenza nei nostri riguardi, pensiamo a questo: Dio ci ha creati; ci ha salvati mandando il suo Divin Figlio sulla terra; ci ha dato una vocazione speciale; ci mantiene in vita; ci manda ogni giorno il suo spirito (RSp, 93).

Si queremos comprender la Providencia respecto a nosotros, pensemos en esto: Dios nos ha creado; nos ha salvado enviando a su divino Hijo a la tierra; nos ha dado una vocación especial; nos mantiene en vida; nos manda cada día su Espíritu (RSp, 93).

If we want to understand Providence for ourselves, let us think about this: God created us; he has saved us by sending his Divine Son to earth; he has given us a special vocation; he keeps us alive; he sends us his Spirit every day (RSp, 93).

Domenica 19 Marzo

IV di Quaresima (viola o rosaceo)

1Sam 16,1b.4a.6-7.10-13; Sal 22; Ef 5,8-14; Gv 9,1-41

IV sett.

* **SSP**: 1965 a Guadalajara (Messico) • **FSP**: 1947 a Marseille (Francia) - 1965 a Selangor (Malaysia) - 1969 a Macau - 1988 a Roma, Borgo Angelico (Italia) - 1993 a Puerto Ordaz (Venezuela) • **PD**: 1935 arrivo in Spagna - 1948 arrivo in Canada - 1956 Casa DM a Bogotá (Colombia) - 1965 Casa SP a San Pedrito (Guadalajara - Messico) • **SJBP**: 1964 inizio in Argentina - 1968 a S. Paulo, Jardim Gilda Maria (Brasile) - 1977 a Cúcuta (Colombia) - 1999 a Yacuiba (Bolivia) - 2001 a Medellín (Colombia) - 2011 Casa Generalizia a Roma (Italia) - 2020 a Porto Novo - Adrianópolis (Brasile) • **ISF**: 1993 approvazione pontificia.

† **SSP**: D. Chiaffredo Brondino (2003) - Fr. Federico Faccioli (2008) - Fr. Eliécer López (2016) • **FSP**: Sr. Lilia Maria Lavagnini (1964) - Sr. M. Bernarda Marinoni (1971) - Sr. M. Carola Damo (1987) - Sr. M. Sira Baldassari (1994) - Sr. Geltrude Botto (1999) - Sr. M. Bernardina Borghini (2004) - Sr. Mary Caroline Tessa (2008) - Sr. M. Regina Nota (2009) - Sr. M. Amalia Esposito (2016) - Sr. Zefirina Ceste (2018) - Sr. M. Filomena Mattuzzi (2018) • **PD**: Sr. M. Querubina Contreras (2005) - Sr. M. Leonia Torresan (2012) • **IGS**: D. Pio Rossi (1987) • **IMSA**: Elena Ciaglia (2010) • **ISF**: Rosa Deplano (1995) - Pasquale Festa (2009) - Olga Bernardoni (2014).

S. Giuseppe è l'uomo del silenzio e del raccoglimento. Egli amava «fare», non parlare. Più che parlare con gli uomini, amava parlare con Dio (RSp, 56).

San José es el hombre del silencio y del recogimiento. Prefería “hacer”, no hablar. Más que hablar con los hombres, gustaba de hablar con Dios (RSp, 56).

St Joseph is the man of silence and recollection. He loved “to do”, not to speak. More than talking to men, he loved talking to God (RSp, 56).

Lunedì 20 Marzo

Solennità di S. Giuseppe, sposo della B.V. Maria (b)

2Sam 7,4-5a.12-14a.16; Sal 88; Rm 4,13.16-18.22; Mt 1,16.18-21.24

* **SSP**: 1990 a Seoul, Nonhyeondong (Corea).

† **SSP**: D. Antonio Díaz (2008) • **FSP**: Sr. Adele Aimasso (1997) - Sr. M. Fortunata Arrotta (1999) - Sr. Paola Pérez (2014) • **PD**: Sr. M. Battista Bettinelli (1993) • **AP**: Sr. Rosangela Pasquino (1993) • **IMSA**: Lina Cavestro (2020) • **ISF**: Emilio Tomassini (1993).

Giuseppe sempre si distingue per il suo abbandono nelle mani di Dio. Esecutore obbedientissimo delle divine leggi, egli prendeva dalle mani di Dio tutte le cose avverse, come quelle felici e favorevoli, con uguale intento: di piacere a Dio, compiere la sua santissima volontà (Pr 1, 132).

San José siempre se distinguió por su abandono en Dios. Cumplidor obedientísimo de las divinas leyes, aceptaba de las manos de Dios tanto las cosas adversas como las felices y favorables, siempre con la intención de agradar a Dios y cumplir su santísima voluntad (Pr 1, 132).

Joseph is always distinguished by his abandonment into the hands of God. Most obedient executor of the divine laws, he took all adverse things from the hands of God, as well as those happy and favourable ones, with the same intent: to please God, to fulfil his most holy will (Pr 1, 132).

Martedì 21 Marzo

Feria (viola)

Ez 47,1-9.12; Sal 45; Gv 5,1-16

* **AP**: 1981 a Velletri (Italia).

† **SSP**: Fr. Francisco Menegon (2004) - D. Antonio Pinedo (2013) • **FSP**: Sr. M. Franca Calò (1991) - Sr. Annita Loi (1998) - Sr. Iracema Gattelli (2004) - Sr. M. Silvana Cuscito (2011) - Sr. Bernadetta Kusakawa (2019) • **PD**: Sr. M. Felicia Scellato (1967) - Sr. M. Caterina Bertolino (1992) • **IGS**: D. Giuseppe Benvegnù Pasini (2015) • **IMSA**: Elisa Deidda (2010) • **ISF**: Arthur P. Herron Jr. (2015).

Sentire la bellezza dell'Apostolato. Chi non amasse l'Apostolato, chi non lo comprendesse, chi non avesse zelo per le anime, sarebbe sempre sconsolato (RSp, 101).

Hay que sentir la belleza del apostolado. Quien no amase el apostolado, quien no lo comprendiese, quien no tuviese celo por las almas, estaría siempre desconsolado (RSp, 101).

Feel the beauty of the Apostolate. Anyone who does not love the Apostolate, who does not understand it, who does not have zeal for souls, would always be discouraged (RSp, 101).

Mercoledì 22 Marzo

Feria (viola)

Is 49,8-15; Sal 144; Gv 5,17-30

† **FSP**: Sr. Elena Ramondetti (1999) - Sr. Maria da Conceição Carneiro Azevedo (2008) - Sr. M. Amabile Gasparrini (2018) - Sr. M. Daniela Baronchelli (2019) • **PD**: Sr. M. Franca Riba (2007) - Sr. M. Nivea Maestro (2012) • **IGS**: D. Armando Pesaresi (1985) - Mons. Achille Palmerini (2000) • **ISF**: Giuseppe Izzi (2006) - Luciano Andreoni (2008) - Antonietta Poddi (2010).

Gli uomini van cercando la pace in tante maniere, con tanti mezzi, ma questa pace non c'è che in Dio, in Gesù Cristo, nel suo Vangelo. Solo quando viviamo secondo il Vangelo e solo se le nazioni si reggono secondo i principi del Vangelo, troveranno la pace (Pr 2, 18).

Los hombres andan buscando la paz de muchas maneras, con tantos medios; pero la paz está solo en Dios, en Jesucristo, en su Evangelio. Se hallará la paz solo cuando vivamos según el Evangelio y solo si las naciones se rigen por los principios del Evangelio (Pr 2, 18).

People are looking for peace in many ways, with many means, but this peace is only in God, in Jesus Christ, in his Gospel. Only when we live according to the Gospel and only if the nations stand according to the principles of the Gospel will they find peace (Pr 2, 18).

Giovedì 23 Marzo

Feria (viola)

S. Turibio de Mogrovejo, vescovo

(è consentita la commemorazione)

Es 32,7-14; Sal 105; Gv 5,31-47

† **SSP**: D. Lorenzo Bertero (1991) - D. Antonio Bosticco (2000) - Fr. Antonio Piva (2004) - Fr. John Porunnolil (2019) • **FSP**: Sr. Angelica Don-di (1944) - Sr. M. Onorina Mussi (2002) - Sr. M. Emilia Mauro (2020) - Sr. M. Liliana Miolato (2021) • **PD**: Sr. M. Escolastica Aoki (2004) • **SJBP**: Sr. Luigina Ferreri (2015) • **IGS**: D. Michele Gargano (2002).

Se qualcuno lavora per guadagnarsi il pane, è buona cosa; ma è gran cosa lavorare per guadagnare e distribuire il pane di vita eterna, il Pane della Verità, per darlo agli uomini, per far conoscere questo Dio, Uno e Trino (RSp, 105).

Si alguien trabaja para ganarse el pan, está bien; pero mucho mejor trabajar para ganar y distribuir el pan de vida eterna, el Pan de la Verdad, para dárselo a los hombres, para hacer conocer a este Dios, Uno y Trino (RSp, 105).

If someone works to earn his bread, it is a good thing; but it is a great thing to work to earn and distribute the bread of eternal life, the Bread of Truth, to give it to men, to make known this God, One and Three (RSp, 105).

Venerdì 24 Marzo

Feria (viola)

Sap 2,1a.12-22; Sal 33; Gv 7,1-2.10.25-30

* **PD**: 1958 Casa DM ad Antipolo (Filippine) • **SJBP**: 2006 Casa formativa a New Manila - Quezon City (Filippine).

† **FSP**: Sr. Teresinha Michels (1993) - Sr. Cesarina Rossi (1995) - Sr. Gabriella Marcazzan (2005) - Sr. Ines Zuccherino (2013) • **PD**: Venerabile Sr. M. Scolastica Rivata, prima Madre delle PD (1987) - Sr. M. Cira Espinoza (2019) • **IGS**: D. Bernardo Zorzetto (1996) • **IMSA**: Antonia Farruggio (1996) • **ISF**: John Vincenzo (2004) - Mary Kilbane (2015) - Giuseppina Rizzo Butera (2020).

Dio solo dà la pace. Dio è la gioia e la fonte di tutte le nostre consolazioni: Egli è Bene infinito. Avviciniamoci a Lui. A Dio! Sempre più di Dio! (RSp, 108).

Solo Dios da la paz. Dios es el gozo y la fuente de todos nuestros consuelos: Él es el bien infinito. Acerquémonos a él, a Dios, iseamos siempre más de Dios! (RSp, 108).

God alone gives peace. God is the joy and the source of all our consolations: He is infinite Good. Let us draw close to Him. To God! More and more of God! (RSp, 108).

Sabato 25 Marzo

Solennità dell'Annunciazione del Signore

Titolare dell'Istituto Maria SS. Annunziata (b)

Is 7,10-14; 8,10c; Sal 39; Eb 10,4-10; Lc 1,26-38

* **SSP**: 1962 a El Hatillo (Venezuela) • **FSP**: 2016 a Lilongue (Malawi) • **PD**: 1924 inizio dell'Adorazione Eucaristica diurna - 1988 Casa Sacerdotale a Concepción (Cile) - 1996 arrivo in Ucraina • **SJBP**: 2006 a Seoul, Sinsadong (Corea) • **AP**: 2003 a Skierniewice (Polonia).

† **SSP**: D. Guerrino Pelliccia (1991) • **FSP**: Sr. M. Aurora Catillo (2012) - Sr. M. Fiorenza Fukuoka (2012) - Sr. M. Bianca Calenti (2019) • **PD**: Sr. M. Faustina Audisio (2003) • **SJBP**: Sr. Dolores Floris (2022) • **IGS**: D. Antonio Giovinazzo (1992) - D. Pietrino Pani (2016) • **ISGA**: D. Germano Fantechi (2015) • **IMSA**: Anna Ferrari (2011) • **ISF**: Giovanni Sanna (2013).

Maria fra di noi, quindi Maria con noi, Maria per noi. Una particolare fiamma d'amore di Maria verso di noi, una comunicazione particolare di Maria vuol accendere i nostri cuori di quella particolare fiamma che arse nel suo cuore (Pr 1, 151).

María esté entre nosotros, y por tanto con nosotros y para nosotros. Una particular llama de amor de María a nosotros, una comunicación particular de María quiere encender nuestros corazones con la particular llama que ardió en su corazón (Pr 1, 151).

Mary among us, therefore, Mary with us, Mary for us. A particular flame of love from Mary towards us, a particular communication from Mary that wants to kindle our hearts with that particular flame that was burning in her heart (Pr 1, 151).

Domenica 26 Marzo

V di Quaresima (viola)

Ez 37,12-14; Sal 129; Rm 8,8-11; Gv 11,1-45

I sett.

* **PD:** 1965 Casa DM a San Pedrito (Guadalajara - Messico).

† **SSP:** Fr. Giuseppe Zemitì (1975) - D. Raffaele Tonni (1995) - D. Adelmo Barbatì (1999) • **FSP:** Sr. M. Paolina Pivetta (1990) - Sr. M. Piera Pedercini (2012) - Sr. Mary Antoinette Fantino (2017) - Sr. M. Eletta Tokutake (2020) - Sr. M. Nives Ledda (2021) • **PD:** Sr. M. Ausilia Cristino (1964) - Sr. M. Alicja Tarasek (2011) - Sr. M. Stefanina Imparato (2012) • **IGS:** D. Aldo Ferraboschi (2004) • **ISF:** Angelo Alessi (2008) - José Carvalho Ferreira (2011).

Conoscere Gesù, imitare Gesù, predicare Gesù, vivere in Gesù. Il grande lavoro che abbiamo da compiere sulla terra è questo: togliere quello che in noi vi è di male, per sostituirvi il bene: il bene è Gesù che è tutto: «Via, Verità e Vita» (Pr 2, 52).

Conocer a Jesús, imitar a Jesús, predicar a Jesús, vivir en Jesús... es el gran trabajo que hemos de realizar en la tierra, quitando cuanto hay de mal en nosotros para sustituirlo con el bien, y el bien es Jesús que lo abarca todo siendo «Camino, Verdad y Vida» (Pr 2, 52).

Know Jesus, imitate Jesus, preach Jesus, live in Jesus. The great work we have to do on earth is this: to take away what is evil in us, to replace it with what is good: the good is Jesus who is everything: «Way, Truth and Life» (Pr 2, 52).

Lunedì 27 Marzo

Feria (viola)

Dn 13,1-62 (passim); Sal 22; Gv 8,1-11

* **FSP:** 1948 a Belo Horizonte (Brasile) - 1954 a Salvador Bahia (Brasile) - 1957 a Cúcuta (Colombia).

† **SSP:** Fr. Giovanni Novarino (2011) - D. Giuseppe Dadomo (2016) • **FSP:** Sr. Giacinta Pescio (1999) - Sr. Anna Maria Dal Pra' (2019) - Sr. Claudia Maria Peña y Lillo (2019) • **PD:** Sr. M. Fulgenzia Rapagnani (1979) - Sr. M. Giuseppina Ambrosio (1989) - Sr. M. Nazarena Andolfi (1994) - Sr. M. Enrichetta Morabito (1998) - Sr. M. Sandra García Cruz (2021) • **IGS:** D. Gino Grimaldi (1983) - Venerabile D. Bernardo Antonini (2002) • **IMSA:** Sara Avelina Bescós (2020) • **ISF:** Assunta Gramaglia (2002).

Infondetemi, o Gesù, una fede viva nella vostra paterna bontà; una fede viva nelle promesse che ci avete fatto. Io credo che Voi siete infinitamente fedele; credo che a chi chiede viene dato (RSp, 116).

Infúndeme, oh Jesús, una fe viva en tu paterna bondad; una fe viva en las promesas que nos has hecho. Creo que eres infinitamente fiel; creo que a quien pide se le da (RSp, 116).

Infuse me, O Jesus, with a living faith in your paternal goodness; a living faith in the promises you have made to us. I believe that you are infinitely faithful; I believe that whoever asks will be given (RSp, 116).

Martedì 28 Marzo

Feria (viola)

Nm 21,4-9; Sal 101; Gv 8,21-30

* **SSP**: 1988 Maggiorino Vigolungo viene proclamato Venerabile.

† **FSP**: Sr. M. Augusta Biolchini (2018) - Sr. Donata Narcisi (2019) •
PD: Sr. M. Tarcisia Spadaro (2008) - Sr. M. Emanuella Santini (2011) •
IGS: D. Giorgio Zeppini (2018) • **ISF**: Michele Perillo (1996).

L'orgoglioso si crede di poter avere abbastanza capacità, abbastanza intelligenza, abilità, di non aver bisogno né di consigli di uomini né di grazia di Dio (RSp, 116).

El orgulloso cree tener suficiente capacidad, suficiente inteligencia y habilidad como para no necesitar ni de consejos de los hombres ni de la gracia de Dios (RSp, 116).

The proud believes himself to have enough capacity, enough intelligence, skill, to need neither the advice of men nor the grace of God (RSp, 116).

Mercoledì 29 Marzo

Feria (viola)

Dn 3,14-20.46-50.91-92.95; *Cant.* Dn 3,52-56; Gv 8,31-42

* **SSP**: 1947 a Santiago de Chile (Cile).

† **SSP**: D. Felipe Gutiérrez (2004) - Fr. Natale Luigi Corso (2014) • **FSP**: Sr. Teresa Bianco (1995) - Sr. Guglielmina Oliboni (1995) - Sr. Mansuetta Chiesa (2005) - Sr. Lucia Migliore (2007) - Sr. Carla (Clelia) Ferrari (2012) - Sr. Mary Bernadette Fitzgerald (2020) - Sr. Maria Carmen Conti (2020) • **PD**: Sr. M. Cornelia De Toffoli (1996) - Sr. M. Veritas Montecchio (2017) • **IGS**: D. Michele Sarullo (1993) • **IMSA**: Giuseppina Sanfilippo (2009) - Rosetta Budelacci (2022) • **ISF**: Egidio Pitzus (1997) - Giovanni Sticca (1997) - Antonietta Turco (1997) - Isabel Sabugo (2002) - Giovanni Italiano (2011).

Nella vita di chi non prega vi sono fallimenti che si succedono l'uno all'altro: interni ed esterni. Ma chi prega riceve grazia su grazia (RSp, 117).

En la vida de quien no reza se dan fracasos en cadena, internos y externos. En cambio quien reza recibe gracia sobre gracia (RSp, 117).

In the life of those who do not pray, there are failures that succeed one after another: internal and external. But whoever prays receives grace upon grace (RSp, 117).

Giovedì 30 Marzo

Feria (viola)

Gen 17,3-9; Sal 104; Gv 8,51-59

* **FSP**: 1958 a Resistencia (Argentina).

† **SSP**: D. Ouseph Pullan (2019) • **FSP**: Sr. M. Bertilla Urbani (1962) - Sr. M. Leonia Diez (2007) - Sr. Costanza Bianciotto (2010) - Sr. Agnes Maria Motomura (2016) • **PD**: Sr. M. Francesca La Perna (2015) - Sr. M. Agostina Poddi (2017) - Sr. M. Santina Fumagalli (2020) • **SJBP**: Sr. Agnese Magarotto (2001) - Sr. M. Teresa Gramaccia (2012) • **IGS**: D. Vincenzo M. Urbani (2000) - D. Giuseppe Ferrazzano (2006) - D. Antonio Nigro (2011) - D. Tommaso Tridente (2017) • **IMSA**: Maria do Carmo Gomes Oliveira (2005) • **ISF**: Steve Blouin (2016).

Beati i piedi che hanno portato la pace e il Vangelo. Beate le mani che hanno composto il Vangelo, che lo hanno stampato e lo hanno portato. Beati coloro che seppero consumare tutte le loro forze per Dio (Pr 1, 8-9).

Dichosos los pies que han llevado la paz y el Evangelio. Dichosas las manos que han compuesto el Evangelio, lo han impreso y lo han difundido. Dichosos quienes supieron consumir todas sus fuerzas por Dios (Pr 1, 8-9).

Blessed are the feet that brought peace and the Gospel. Blessed are the hands that composed the Gospel, who printed it and carried it. Blessed are those who knew how to consume all their strength for God (Pr 1, 8-9).

Venerdì 31 Marzo

Feria (viola)

Ger 20,10-13; Sal 17; Gv 10,31-42

† **SSP**: D. Giuseppe Zilli (1980) - D. Giuseppe Morini (1985) - D. Agostino Ikeda (2019) • **FSP**: Sr. M. Gabriella Martini (2016) • **PD**: Sr. M. Margherita Croci (2008) - Sr. M. Amalia Villa (2016) • **IGS**: D. Gennaro Di Nucci (1994) - D. Raffaele Mascolo (2015) - D. Nicolino Mastrangelo (2022) • **ISF**: Luigi Giovanni Giaccio (2006) - Guido Bosio (2007) - Carlos Angulo (2019).

Ecco una lampada che ha olio purissimo, e adagio adagio quell'olio si consuma per Gesù Sacramentato. Ecco la religiosa perfetta, ecco il religioso fedele fino alla fine. E come tutto si è consumato per il Signore quel cuore, come tutto si è consumato quell'essere per Gesù Cristo (Pr 1, 9).

Mirad una lámpara con aceite que poco a poco va consumiéndose por Jesús sacramentado. mirad a una religiosa perfecta, a un religioso fiel hasta el final: cómo todo se ha consumido por el Señor ese corazón, cómo todo se ha consumido por Jesucristo (Pr 1, 9).

Here is a lamp that has very pure oil, and slowly, slowly, that oil is consumed for Jesus in the Blessed Sacrament. Here is the perfect religious; here is the religious faithful to the end. And how everything was consumed for the Lord by that heart, how everything was consumed by that being for Jesus Christ (Pr 1, 9).

Sabato 1 Aprile

Feria (viola)

Ez 37,21-28; *Cant.* Ger 31,10-12b.13; Gv 11,45-56

* **FSP**: 1960 a León (Messico) - 1968 a New Orleans (USA) - 1971 a S. Paulo, Città Regina (Brasile).

† **SSP**: D. Carlo Stella (1973) - Fr. Enrico Pantaleo (1984) - D. Elio Barón Toaldo (2015) • **FSP**: Sr. M. Rita Nume (2019) • **ISF**: Calogero Bancheri (2017) - Angelo Russo (2019) - Luigi Trentin (2020).

INTENZIONE MENSILE

Gesù, Maestro divino, ti adoriamo come l'Unigenito di Dio, venuto al mondo per dare agli uomini la Vita, e la vita più abbondante. Vivi in noi, o Gesù, con l'effusione dello Spirito Santo, onde possiamo amarti con tutta la mente, tutte le forze, tutto il cuore; e amare il prossimo come noi stessi per amor tuo. Accresci in noi la carità.

INTENCIÓN MENSUAL

Jesús, divino Maestro, te adoramos como Unigénito de Dios, venido al mundo para dar a los hombres la vida en toda su plenitud. Vive en nosotros, Jesús, por la fuerza del Espíritu Santo, para que te amemos con toda la mente, con todas las fuerzas y todo el corazón, y amemos al prójimo como a nosotros mismos. Aumenta en nosotros el amor.

MONTHLY INTENTION

Jesus, Divine Master, we adore you as the Only Begotten of God, who came into the world to give Life to men, and the more abundant life. Live in us, O Jesus, with the outpouring of the Holy Spirit, so that we can love you with all our mind, our strength, our heart; and love our neighbour as ourselves for your sake. Increase charity in us.

Domenica 2 Aprile

Delle Palme: Passione del Signore (r)

Is 50,4-7; Sal 21; Fil 2,6-11; Mt 26,14-27,66

II sett.

* 1874 a Montà d'Alba (Italia) nasce Francesco Chiesa.

† **SSP**: D. José Bento Duarte (2022) • **FSP**: Sr. Marina Merz (1963) - Sr. Nilda Gimenez (2012) - Sr. M. Alberta Bozza (2015) - Sr. M. Annunziata Vigorelli (2022) • **PD**: Sr. M. Angioletta Manduchi (2010) • **IGS**: D. Salvatore Sallemi (2006) • **IMSA**: Antonietta Ferlito (2021) • **ISF**: Argentina Mancinelli Apolloni (2018) - Antonio Pensili (2019).

Amiamo noi le anime? Queste anime, che sono state create a somiglianza di Dio; queste anime che Gesù ha redente con il suo sangue? Comprendiamo noi cosa voglia dire essere salvi in eterno, o essere in eterno perduti? (Pr 1, 12).

¿Amamos a las almas, estas almas que fueron creadas a semejanza de Dios, estas almas que Jesús redimió con su sangre? ¿Nos damos cuenta de qué quiere decir ser salvados eternamente, o ser eternamente condenados? (Pr 1, 12).

Do we love souls? These souls that were created in the likeness of God; these souls that Jesus redeemed with his blood? Do we understand what it means to be saved forever, or to be forever lost? (Pr 1, 12).

Lunedì 3 Aprile

Feria della Settimana Santa (viola)

Is 42,1-7; Sal 26; Gv 12,1-11

* **FSP**: 1978 a Nürnberg (Germania).

† **SSP**: Fr. Vittorio Cristofori (2016) • **FSP**: Sr. M. Claudia Borrano (2018) • **PD**: Sr. Giuseppina Favato (1933) - Sr. M. Annunziata Micca (1977).

Accrescere la nostra fede, accrescere il nostro amore a Dio; allora si possiede il sommo Bene, e col sommo Bene la pace di spirito, i meriti per la vita eterna, una vita serena sulla terra, una morte accompagnata da molta fiducia e l'esaltazione definitiva, eterna in Paradiso (Pr 2, 151-152).

Acrecentando nuestra fe, acrecentando nuestro amor a Dios se posee el sumo Bien, y con el sumo Bien la paz del espíritu, los méritos para la vida eterna, una vida serena en la tierra, una muerte acompañada de mucha confianza y la exaltación definitiva, eterna en el paraíso (Pr 2, 151-152).

Increase our faith, increase our love for God; then one possesses the supreme Good and, with the supreme Good, peace of mind, the merits for eternal life, a peaceful life on earth, a death accompanied by much trust and the definitive, eternal exaltation in Paradise (Pr 2, 151-152).

Martedì 4 Aprile

Feria della Settimana Santa (viola)

Is 49,1-6; Sal 70; Gv 13,21-33.36-38

* **SSP**: 1884 a San Lorenzo di Fossano (Italia) nasce Giacomo Alberione - 1988 a Quito (Ecuador) - 2013 a S. Paulo, Casa de Formação (Brasile) - 2015 a Eluru (India) - 2016 ad Asunción (Paraguay) - 2020 a S. Paulo, Nova Cidade Paulina (Brasile) • **FSP**: 1985 a Dae Jeon (Corea) - 1990 a Kwangju (Corea) - 2005 a Yeosu (Corea) • **PD**: 1962 a Madrid (Spagna) - 1966 Casa DM a Czeszochowa (Polonia) - 1984 a Daegu (Corea) - 1988 arrivo in Ecuador - 2006 arrivo nella Rep. Pop. del Congo - 2022 a Belo Horizonte (Brasile).

† **SSP**: D. Cecilio Ortiz Marroquín (2018) • **FSP**: Sr. M. Redenta Santoncola (2022) • **PD**: Sr. M. Amabilis Barbero (1962) - Sr. M. Zefirina Calabrese (2021) • **IGS**: D. Zeno Zenobi (1994) - D. Angiolino Boccardo (2018) • **IMSA**: Malvina Santon (2020) • **ISF**: Matteo Ruijter (2005) - Rosa Cerrito (2014) - Anna Maria Rondina Battisti (2018).

Prima condizione per essere apostoli: aver cura della propria anima, comprendere cosa voglia dire salvarsi; comprendere che cosa voglia dire santificarsi; e avere il cuore teso ogni giorno verso la nostra santificazione, e usare per la nostra santificazione tutti i mezzi di cui la Provvidenza ci ha forniti (Pr 1, 12-13).

Primera condición para ser apóstoles: cuidar la propia alma, comprender qué quiere decir salvarse; comprender qué quiere decir santificarse; y tener el corazón tendiendo cada día a la santificación, usando para ésta todos los medios que la Providencia nos ha dado (Pr 1, 12-13).

First condition for being apostles: to take care of one's soul, to understand what it means to be saved; understand what it means to sanctify oneself; and to have our hearts straining every day towards our sanctification, and to use for our sanctification all the means provided by Providence (Pr 1, 12-13).

Mercoledì 5 Aprile

Feria della Settimana Santa (viola)

Is 50,4-9a; Sal 68; Mt 26,14-25

* **FSP:** 1983 a Tuguegarao (Filippine).

† **SSP:** D. Paolo Marzilli (2016) • **FSP:** Sr. Enrica Minnucci (1990) - Sr. M. Gemma Negrello (2000) - Sr. Concettina Lee (2004) - Sr. Marcellina Gaspari (2005) • **PD:** Sr. M. Valeria Tortone (1994) - Sr. M. Bogumiła Jedrzycka (1994) - Sr. M. Vitalina Martina (2008) • **IGS:** D. Antonio Cagioni (1990) • **ISF:** Maria Tomassini (2006) - Assunta Superchi (2007) - Pietro Usai (2013) - Gianfranco Di Giulio (2022).

Chi è freddo, non farà mai l'apostolato bene. Chi è caldo, chi è fervoroso, avrà il primo fondamento per esercitare un apostolato illuminato, ardente e fecondo (Pr 1, 13).

Quien es frío nunca hará bien el apostolado. Quien es ardiente, fervoroso, tiene ya el primer fundamento para ejercer un apostolado iluminado, inflamado y fecundo (Pr 1, 13).

Whoever is cold will never do the apostolate well. Whoever is passionate, whoever is fervent, will have the first foundation for exercising an enlightened, ardent and fruitful apostolate (Pr 1, 13).

Giovedì 6 Aprile

Nella Cena del Signore (b)

Es 12,1-8.11-14; Sal 115; 1Cor 11,23-26; Gv 13,1-15

† **SSP**: D. Francesco Zecchinati (1994) - Fr. Kevin Cahill (2020) - D. Francesco Caponi (2020) • **FSP**: Sr. Bernardina Spadaccini (1970) - Sr. Stefanina Lonardoni (2003) - Sr. Teresa Maria Musso (2004) - Sr. M. Assunta Vadacherry (2005) - Sr. Helena Park (2020) - Sr. Mary Margaret Lanovara (2022) • **PD**: Sr. M. Francisca Saveria Anton (1967) - Sr. M. Rosaura Ravera (2005) - Sr. M. Idangela Bolzon (2017) - Sr. M. Laura Martín Gutiérrez (2022) • **SJBP**: Sr. Antonietta Coltamai (2018) • **IMSA**: Anna Butani (2005) • **ISF**: Filomena Polisano (2012) - Roberto Sebastiani (2016).

Occorre che tutti i cuori della Famiglia Paolina si incontrino qui, nel S. Tabernacolo, nel Cuore Eucaristico di Gesù (RSp, 6).

Es necesario que todos los corazones de la Familia Paulina se encuentren en el Sagrario, en el Corazón eucarístico de Jesús (RSp, 6).

It is necessary that all the hearts of the Pauline Family meet here, in the Holy Tabernacle, in the Eucharistic Heart of Jesus (RSp, 6).

Venerdì 7 Aprile

Passione del Signore (r)

Astinenza e digiuno

Is 52,13-53,12; Sal 30; Eb 4,14-16; 5,7-9; Gv 18,1-19,42

* **FSP**: 1956 a Madrid (Spagna) - 1961 a Fortaleza (Brasile) • **PD**: 1972 a Palermo (Italia) - 1997 a Firenze (Italia).

† **SSP**: Fr. Luigi Menditto (2021) • **FSP**: Sr. M. Alberta Franchini (1982) - Sr. Clementina Menzani (1994) - Sr. M. Carmine Cabezas Campayo (1999) - Sr. Rosina Stammena (2003) - Sr. M. Aurelia Ebisumoto (2013) - Sr. M. Amabilis Lagnada (2018) • **PD**: Sr. M. Candida Lunedei (1946) • **SJBP**: Sr. Chiara Guadagnin (2007) • **IGS**: D. Felice Sorbi (2014) • **IMSA**: Licia Semproni (2011) - Emma Carlos (2016).

O Madre... è dal tuo sangue che si formò il Cuore Sacratissimo di Gesù. Forma così il nostro cuore, perché sia generoso, perché sia pio, e perché sia forte, perché si infiammi tutto di due amori: carità verso Dio e carità verso il prossimo (Pr 1, 34).

Oh Madre... fue de tu sangre de la que se formó el Corazón sacratísimo de Jesús. Forma así nuestro corazón, para que sea generoso, piadoso y fuerte, ardiendo todo él en dos amores: amor a Dios y amor al prójimo (Pr 1, 34).

O Mother... it is from your blood that the Most Sacred Heart of Jesus was formed. This is how our heart is formed, so that it may be generous, pious, and strong; so that it is all inflamed with two loves: charity towards God and charity towards the neighbour (Pr 1, 34).

Sabato 8 Aprile

Veglia Pasquale (b)

Es 14,15-15,1; *Cant.* Es 15,1-6.17-18; Ez 36,16-28; Sal 41-42; Rm 6,3-11; Sal 117; Lc 24,1-12

* 1960 approvazione pontificia degli Istituti Paolini Aggregati: Gesù Sacerdote, San Gabriele Arcangelo e Maria SS. Annunziata.

† **SSP**: Fr. Giovanni Schellino (2001) - Fr. Teresio Minelli (2004) - Fr. Mario Pezzato (2007) - Fr. Henry Lawrence Schubert (2020) - D. Antonio Maselli (2021) • **FSP**: Sr. M. Chiara Bertero (1984) - Sr. Jolanda Faraglia (1998) - Sr. M. Epifania Maraga (2007) - Sr. Francesca Lanzafame (2010) - Sr. M. Gabriella Motomura (2016) • **PD**: Sr. M. Cecilia Fasio (1992) - Sr. M. Michelangela Chemello (1999) - Sr. M. Oliva Pacheco Camacho (2021) • **IGS**: Mons. Pietro Santoro (1998) • **ISF**: Otello Antoni (1997) - Angelo Ferracuti (1998).

I cuori di Maria e di Gesù furono sempre uniti nella medesima missione di salvezza per l'umanità. Sul Calvario vi erano due altari: uno la Croce per Gesù e l'altro, il cuore stesso di Maria, la cui anima era trapassata da una spada di dolore, mentre i chiodi trapassavano le mani e i piedi del figlio suo Gesù (Pr 5, 51).

Los corazones de María y de Jesús estuvieron siempre unidos en la misma misión de salvación para la humanidad. En el Calvario había dos altares: uno, la Cruz para Jesús y el otro, el corazón de María, cuya alma estaba traspasada por una espada de dolor, mientras los clavos traspasaban las manos y los pies de su hijo Jesús (Pr 5, 51).

The hearts of Mary and Jesus were always united in the same mission of salvation for humanity. On Calvary, there were two altars: one, the Cross for Jesus and, the other, the very heart of Mary, whose soul was pierced by a sword of sorrow, while the nails pierced the hands and feet of her son Jesus (Pr 5, 51).

Domenica 9 Aprile

Solennità della Risurrezione del Signore (b)

At 10,34a.37-43; Sal 117; Col 3,1-4 *oppure* 1Cor 5,6b-8; Gv 20,1-9

† **SSP**: D. Biagio Giraudo (2007) • **FSP**: Sr. M. Margherita Medaglia (2011) • **PD**: Sr. M. Giuliana Sandri (1975) - Sr. M. Clementina Dragone (2019) • **SJBP**: Sr. Natalina Fiorini (2020) • **IGS**: D. Pasquale Ascione (2014) • **ISF**: Angelica Agudelo de Valencia (1997) - Giuseppe Patruno (2002) - Gualtiero Zucconi (2003) - Laurine Buada (2010).

«Chi si umilia sarà esaltato e chi si esalta sarà umiliato». Vi sono tante anime umili che, adesso, dal mondo non sono considerate, non sono stimate; ma un giorno saliranno in alto e occuperanno i posti migliori in cielo. Vediamo di essere saggi (Pr 1, 19).

«Quien se humilla será exaltado y quien se exalta será humillado». Hay muchas almas humildes que, ahora, no son consideradas por el mundo, no son estimadas; pero un día subirán a lo alto y ocuparán los mejores puestos en el cielo. Tratemos de ser inteligentes (Pr 1, 19).

«Whoever humbles himself will be exalted and whoever exalts himself will be humbled». There are so many humble souls who, now, are not considered by the world, they are not esteemed; but one day they will rise up and occupy the best places in heaven. Let us be wise (Pr 1, 19).

Lunedì 10 Aprile

fra l'Ottava di Pasqua (b)

At 2,14.22-33; Sal 15; Mt 28,8-15

* **SSP**: 1935 arrivo in India.

† **SSP**: Fr. Angelo Callegaro (2011) - D. Aldo Bertolotti (2014) - D. Gino Spoletini (2020) - Fr. Samuele Capurso (2022) • **FSP**: Sr. M. Bernardetta Amenta (1987) - Sr. Carolina Lovato (1999) - Sr. M. Danila Quiriti (2000) - Sr. M. Claudia Zucca (2014) - Sr. Margherita Maria Baga (2020) • **PD**: Sr. M. Nazaria Milanese (2009) • **IGS**: D. Mario Oppus (2009) • **ISF**: Giuseppe Sergio Serio (2020).

Ora noi ci interroghiamo. Amiamo noi la Chiesa, questa Chiesa che Dio ha stabilito nel mondo come continuatrice della sua opera? E la seguiamo in tutte le disposizioni? E preghiamo con lei e per lei? (Pr 1, 23).

Preguntémonos: ¿amamos a la Iglesia, a esta Iglesia que Dios ha establecido en el mundo como continuadora de su obra? ¿La seguimos en todas las disposiciones? ¿Y oramos con ella y por ella? (Pr 1, 23).

Now we ask ourselves. Do we love the Church, this Church that God has established in the world as the continuer of his work? And do we follow all her provisions? And do we pray with her and for her? (Pr 1, 23).

Martedì 11 Aprile

fra l'Ottava di Pasqua (b)

At 2,36-41; Sal 32; Gv 20,11-18

† **SSP**: Ch. Ortensio Petrucci (1941) - Fr. Tito Fabela (1994) • **FSP**: Sr. Cesira Morano (1985) - Sr. Rosa Marcelli (1987) - Sr. Saveria Onesi (1996) • **PD**: Sr. M. Emanuela Volpi (2021) • **IGS**: D. Attilio Rivelli (2016) • **IMSA**: Giuseppina Cancian (2016) • **ISF**: Mafalda Guerriero Giulietti (2019) - Jim James (2020) - Adriano Recchia (2022).

Siamo stati fedeli profondamente? Fedeli a collaborare con la divina grazia, che ci accompagna nella nostra vocazione? Poiché questo Dio è sempre vicino a noi, e noi camminiamo appoggiati al braccio di Gesù Cristo, e sotto il manto benedetto di Maria (Pr 1, 27).

¿Hemos sido fieles profundamente? ¿Fieles en colaborar con la divina gracia, que nos acompaña en nuestra vocación? Porque Dios está siempre cercano a nosotros, y caminamos apoyados al brazo de Jesucristo y bajo el manto bendito de María (Pr 1, 27).

Have we been profoundly faithful? Faithful to collaborate with divine grace, which accompanies us in our vocation? Because this God is always close to us, and we walk leaning on the arm of Jesus Christ, and under the blessed mantle of Mary (Pr 1, 27).

Mercoledì 12 Aprile

fra l'Ottava di Pasqua (b)

At 3,1-10; Sal 104; Lc 24,13-35

* **FSP**: 1994 a Johannesburg (Sud Africa) e a Lusaka (Zambia) • **PD**: 2003 Casa Alberione a Concepción (Cile).

† **SSP**: Ch. Severino Banfo (1942) - D. Egidio Gnata (1972) - D. Guido Pettinati (1994) - Fr. Sergio Manuelli (2015) • **FSP**: Sr. Regina Tagliari (2018) • **PD**: Sr. M. Ferdinanda Nova (1958) - Sr. M. Efrem Passarin (1992) • **SJBP**: Sr. Mariangela Simoni (1988) • **IGS**: D. Pietro Caldari (2015) • **ISGA**: Pietro Pischedda (2008) • **IMSA**: Pierangela Magnino (2019) • **ISF**: Pietro Giulietti (2003).

Vi sono persone che in una compagnia mettono sempre la parola che porta la pace, che scioglie le questioni in senso ragionevole; altri invece sembra che siano fatti per suscitare discordie, emulazioni inutili, dispute che magari non hanno senso... Amare la pace, l'amore. Allora saremo come Dio, figli suoi (Pr 1, 48-49).

Hay personas que en un grupo dicen siempre la palabra que trae la paz, que resuelve las cuestiones razonablemente; otros, en cambio, parecen hechos para suscitar discordias, emulaciones inútiles, disputas que tal vez no tienen sentido... Amando la paz y el amor seremos como Dios, hijos suyos (Pr 1, 48-49).

There are people in a company who always utilize the word that brings peace, that resolves questions in a reasonable sense; others, on the other hand, seem to exist to arouse discord, useless emulations, disputes that perhaps make no sense... Love peace, cherish love. Then we will be like God, his children (Pr 1, 48-49).

Giovedì 13 Aprile

fra l'Ottava di Pasqua (b)

At 3,11-26; Sal 8; Lc 24,35-48

* 1962 approvazione della Pia Associazione "Apostolato delle tecniche audiovisive".

† **SSP**: D. José Valentín Velandia (2015) - D. Angelo Rodari (2022) • **PD**: Sr. M. Clara Cantamessa (1976) - Sr. M. Cesira Nagata (1986) • **SJBP**: Sr. Liliana Fava (1989) • **ISGA**: Daniele Pennati (2007) • **ISF**: Ellen Cassarino (2007) - Valentino Dorazi (2008) - Elisabetta Simbula (2013).

«Beati coloro che soffrono persecuzioni per amore della giustizia, perché di essi è il regno dei cieli»... Vi sono di quelli che, in quanto a sopportare e a soffrire, amano di far sopportare gli altri e soffrire gli altri, più che sopportare e soffrire loro stessi (Pr 1, 49).

«Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos»... Hay quienes, en cuanto a soportar y sufrir, prefieren hacer soportar y sufrir a los demás, en vez de soportar y sufrir ellos mismos (Pr 1, 49).

«Blessed are those who suffer persecution for the sake of justice, for theirs is the kingdom of heaven»... There are those who, in terms of enduring and suffering, love to make others endure and suffer rather than endure and suffer themselves (Pr 1, 49).

Venerdì 14 Aprile

fra l'Ottava di Pasqua (b)

At 4,1-12; Sal 117; Gv 21,1-14

* **FSP**: 1992 a S. Paulo, Teresa Merlo (Brasile).

† **SSP**: Fr. Dominick Cicconi (1998) - Fr. Giovanni Diaco (2001) - Fr. Eugenio Priante (2012) • **FSP**: Sr. M. Pacis Gerbino-Promis (2001) - Sr. Alessandrina Tartaglia (2003) - Sr. Ernestina Mangiarotti (2006) • **PD**: Sr. M. Secondina Cavalleris (1984) - Sr. M. Roberta Di Fulvio (1990) • **SJBP**: Sr. Elvira Amicangioli (2009) • **IGS**: Mons. Luigi Carli (1986) - D. Francesco De Simone (2021).

Esaminiamoci. Cerchiamo di penetrare, di conoscere noi stessi: diciamo al Signore che ci mandi la sua luce, la sua grazia, perché possiamo scoprire i difetti quotidiani, le imperfezioni, e possiamo concepire un vero dolore delle venialità, delle piccole offese a Dio (Pr 2, 95).

Examinémonos. Tratemos de penetrar, de conocernos a nosotros mismos: digamos al Señor que nos mande su luz, su gracia, para poder descubrir nuestros defectos cotidianos, las imperfecciones, y poder concebir un verdadero dolor de las venialidades, de las pequeñas ofensas a Dios (Pr 2, 95).

Let us examine ourselves. Let us try to penetrate, to know ourselves: we tell the Lord to send us his light, his grace, so that we can discover the daily defects, the imperfections, and we can conceive a true sorrow of venialities, of small offenses to God (Pr 2, 95).

Sabato 15 Aprile

fra l'Ottava di Pasqua (b)

At 4,13-21; Sal 117; Mc 16,9-15

* **SJBP**: 1953 ad Albano Laziale, Casa Madre (Italia).

† **SSP**: D. Settimio Sirito (1992) - Fr. Carmelo Miatto (2002) - Fr. Simón Ruiz (2016) • **FSP**: Sr. Bridgit Maliakel (2004) - Sr. M. Vittoria Demon-tis (2020) - Sr. Madeleine Paguio (2021) - Sr. M. Lucis Nicolis (2021) - Sr. M. Adeodata Dehò (2022) - Sr. Lucienne Catudal (2022) • **PD**: Sr. M. Imelde Ontivero (1978) • **IMSA**: María Dolores Córdoba Mantemayor (2021) • **ISF**: Maria Escolastica Cobo (2021).

Potessimo dire al termine della vita: nulla ho risparmiato per gli uomini: né tempo, né salute, né ingegno, né comodità; nulla ho risparmiato per le anime, nulla! (Pr 5, 141).

Ojalá podamos decir al final de la vida: nada he cicateado en favor de los hombres, ni tiempo, ni salud, ni ingenio, ni comodidades; nada he escatimado por las almas, nada! (Pr 5, 141).

We could say at the end of life: I have spared nothing for men: neither time, nor health, nor ingenuity, nor comfort; I have saved nothing for the sake of souls, nothing! (Pr 5, 141).

Domenica 16 Aprile

II di Pasqua (o della Divina Misericordia) (b)

At 2,42-47; Sal 117; 1Pt 1,3-9; Gv 20,19-31

II sett.

* **SJBP**: 2016 a Quêrência do Norte (Brasile).

† **SSP**: Fr. Ignazio Rossi (1934) - D. Paolo Marcellino (1978) - D. Pietro Borranò (1993) • **FSP**: Sr. Caterina Carbone (1970) - Sr. Caterina Di Francesco (1994) - Sr. M. Rosa Tilli (2000) - Sr. Anne Mattapallil (2002) - Sr. M. Ermelinda Malaculeo (2016) - Sr. M. Domizia Donniacuo (2019) - Sr. M. Gianfranca Consiglio (2020) - Sr. M. Vicentina Lopes (2020) • **PD**: Sr. M. Vincenzina Vassallo (1981) • **IGS**: D. Ottavio Casuscelli (1981) - Mons. Giuseppe Franciolini (1989) • **ISF**: Maria de Jesús Moreno (2010).

Docilità, poiché colui che è docile nelle mani di Dio è benedetto; e nella vita indovina le strade, perché indicate da coloro che hanno già percorso quelle strade; oltre a questo, avrà una grande pace interiore. E quello a cui metterà mano prospererà (Pr 1, 60-61).

Cultivemos la docilidad, pues quien es dócil en las manos de Dios es bendecido y en la vida atina los caminos siguiendo los indicados por quien ya los han recorrido; además gozará de una gran paz interior. En todo lo que emprenda, prosperará (Pr 1, 60-61).

Docility, for he who is docile in the hands of God is blessed; and in life, he figures out the roads, because they are indicated by those who have already travelled those roads; in addition to this, he will have great inner peace. And what he puts his hand unto will prosper (Pr 1, 60-61).

Lunedì 17 Aprile

Feria (b)

At 4,23-31; Sal 2; Gv 3,1-8

† **SSP**: Fr. Emilio Battaglia (1963) - D. Isidoro Selvo (1987) • **FSP**: Sr. Rosetta Zanchetta (1994) - Sr. M. Vincenzina Bonvissuto (1999) - Sr. Enrica Vivian (2003) - Sr. M. Flaminia Demontis (2013) • **PD**: Sr. M. Bernardina Giaccardo (1997) - Sr. M. Dionisia Abbà (2005) - Sr. M. Crescenza Spina (2016) • **IGS**: D. Bruno Carnaroli (2003) - D. Valerio Misori (2010) • **ISGA**: Antonio Tozzini (2014) • **ISF**: Bertilla Ballardini (2011).

I fedeli e ferventi nella preghiera aumentano le loro grazie ogni giorno: Iddio si comunica... Più siamo uniti a lui, più la linfa vitale della vite, che è Gesù Cristo stesso, passa a noi, che siamo i tralci (Pr 1, 61).

Los fieles y fervorosos en la oración aumentan sus gracias cada día: Dios se les comunica... Cuanto más estemos unidos a él, más la linfa vital de la vid, que es Jesucristo mismo, pasa a nosotros, que somos los sarmientos (Pr 1, 61).

The faithful and fervent in prayer increase their graces every day: God communicates himself... The more we are united with him, the more the lifeblood of the vine, which is Jesus Christ himself, passes to us, who are the branches (Pr 1, 61).

Martedì 18 Aprile

Feria (b)

At 4,32-37; Sal 92; Gv 3,7-15

† **SSP**: D. Rafael Castañeda (1998) • **FSP**: Sr. Benigna Angelino (1979) - Sr. M. Beatrice Dal Bon (2019) • **SJBP**: Sr. Aparecida Josefa Mácoris (2021) • **IMSA**: Anastasia Porcu (1990).

Ogni passo che diamo, si può dire che segna per noi un obbligo di riconoscenza verso Dio. Se respiriamo, se noi ci nutriamo, se abbiamo sentimenti buoni, tutto procede da Dio come da primo principio. Niente fuori di Dio; tutto solo da Lui; sempre da Dio... Tutti i beni procedono da Lui (Pr 1, 63-64).

Cada paso que damos, puede decirse que marca para nosotros una obligación de reconocimiento a Dios. Si respiramos, si nos nutrimos, si tenemos buenos sentimientos, todo procede de Dios como de primer principio. ¡Nada fuera de Dios; todo solo de él; siempre a partir de Dios!... Todos los bienes proceden de él (Pr 1, 63-64).

Each step we take can be said to mark for us an obligation of gratitude to God. If we breathe, if we nourish ourselves, if we have good feelings, everything proceeds from God as from the first principle. Nothing outside of God; all alone from Him; always from God... All goods proceed from Him (Pr 1, 63-64).

Mercoledì 19 Aprile

Feria (b)

At 5,17-26; Sal 33; Gv 3,16-21

† **SSP**: D. Ettore Cerato (1995) • **FSP**: Sr. M. Immacolata Di Marco (1968) - Sr. Santina De Santis (2003) - Sr. Gemma Valente (2015) - Sr. M. Luciana Rigobello (2018) - Sr. Giuseppina Bianco (2021) • **PD**: Sr. M. del Sacro Cuore Carrara (2004) - Sr. M. Flavia Liberto (2016) • **IGS**: D. Sergio Lino (2000) • **IMSA**: Marta Manfredini (2005) - Anna Paola Firinu (2020) • **ISF**: Rosetta Sebastiani (1993) - Vincenzo Giampietro (2009) - Rita Morana (2014) - Maria Iacovaz Serli (2018).

E se il Signore è venuto nel nostro cuore nella santa Comunione, stabiliamo con Lui un'unione indissolubile, stabile, un'unione di affetto, di amore, e lasciamo che Gesù produca in noi i frutti della Comunione, cioè i frutti di santità (Pr 1, 65).

Si el Señor ha venido a nuestro corazón en la santa Comunión, establezcamos con él una unión indisoluble, estable, una unión de afecto, de amor, y dejemos que Jesús produzca en nosotros los frutos de la Comunión, es decir frutos de santidad (Pr 1, 65).

And if the Lord has come into our hearts in Holy Communion, let us establish with Him an indissoluble, stable union, a union of affection, of love, and let Jesus produce in us the fruits of Communion, that is, the fruits of holiness (Pr 1, 65).

Giovedì 20 Aprile

Feria (b)

At 5,27-33; Sal 33; Gv 3,31-36

* **SJBP**: 1986 a Santiago de Chile (Cile) - 1997 a Vitória (Brasile).

† **SSP**: Fr. Maurizio Frola (2001) - Fr. Timothy Tirkey (2009) - Fr. Francesco Rossi (2020) • **FSP**: Sr. M. Dina Braglia (1992) - Sr. M. Elisabetta Roagna (2000) - Sr. M. Rosalia Tonin (2005) - Sr. M. Pacis Cuadra (2011) - Sr. Concetta Belleghia (2012) - Sr. Silvia Rossarolla (2019) • **PD**: Sr. M. Vincenzina Fea (1998) • **IGS**: D. Attilio Scipioni (1987) - D. Salvatore Strazzuso (1997) - D. Walter Pasolini (2004) • **ISF**: Francesco Melotto (1991).

Gesù è modello di ogni virtù: modello di umiltà, modello di carità, modello di obbedienza, modello di povertà e nello stesso tempo modello di purezza, di prudenza, di forza, di temperanza. Gesù è uno specchio che possiamo sempre mettere davanti a noi (Pr 1, 68).

Jesús es modelo de toda virtud: modelo de humildad, modelo de caridad, modelo de obediencia, modelo de pobreza, así como modelo de pureza, de prudencia, de fortaleza, de templanza. Jesús es un espejo que podemos tener siempre ante nosotros (Pr 1, 68).

Jesus is the model of every virtue: model of humility, model of charity, model of obedience, model of poverty and at the same time model of purity, prudence, fortitude, temperance. Jesus is a mirror that we can always put before us (Pr 1, 68).

Venerdì 21 Aprile

Feria (b)

S. Anselmo, vescovo e dottore della Chiesa

At 5,34-42; Sal 26; Gv 6,1-15

Per le Pastorelle inizia la novena a Gesù Buon Pastore

* **FSP**: 1994 a Bangkok (Thailandia) • **SJBP**: 2018 Comunità Beato G. Alberione a Verona (Italia).

† **SSP**: Ch. Saverio Vanzo (1935) • **IGS**: D. Michele Vitale (1996) • **ISF**: Lina Crema (2010).

Gesù Cristo per salvare le anime venne dal Cielo e come buon pastore andò a cercare la pecorella smarrita. Questo mondo, sollecitato dalle sue passioni, tiene vie storte: quanti peccati e quanto disordine! Troppo si pensa alla terra e poco al cielo. “Ricòrdati, o uomo, che sei Figlio di Dio” (Pr 1, 12).

Jesucristo para salvar a las almas vino del cielo, y como buen pastor fue a buscar la ovejita descarriada. Este mundo, acuciado por sus pasiones, sigue veredas torcidas: ¡cuántos pecados y cuánto desorden! Se piensa demasiado en la tierra y poco en el cielo. “Recuérdete, hombre, que eres hijo de Dios” (Pr 1, 12).

To save souls, Jesus Christ came from Heaven as a good shepherd; He went to look for the lost sheep. This world, solicited by its passions, has crooked ways: how many sins and how much disorder! Too much is thought of the earth and little of heaven. “Remember, O man, that you are the Son of God” (Pr 1, 12).

Sabato 22 Aprile

Feria (b)

At 6,1-7; Sal 32; Gv 6,16-21

* 1963 approvazione della “Pia Unione delle Famiglie Cristiane”.

† **SSP**: Fr. Arturo Bolaños (1999) - D. Keikichi Luca Kuwajima (2014) - Fr. Robert Konrad (2020) • **FSP**: Sr. Myriam Cerina (1978) - Sr. M. Cristina Foligno (2011) - Sr. M. Noemi Bendoy (2014) - Sr. M. Donata Bolognani (2021) • **IMSA**: Cesira Lovato (1992) - Maria Guerini (2016) - Maria Gobbi (2021).

Noi dobbiamo domandare al Signore che la Chiesa sia amata, sia conosciuta, si diffonda per il mondo intero e raccolga nel suo seno tutta quanta l'umanità; perché si faccia di tutto il mondo un solo ovile e un solo pastore: una sola scuola, quella di Gesù Cristo (Pr 1, 170).

Debemos pedir al Señor que la Iglesia sea amada, sea conocida, se expanda por el mundo entero y acoja en su seno a toda la humanidad, para que se haga de todo el mundo un solo rebaño con un solo pastor: una sola escuela, la de Jesucristo (Pr 1, 170).

We must ask the Lord that the Church be loved, that she be known, that she spread throughout the world and gather all humanity in her bosom; so that there may be one fold and one shepherd of the whole world: one school, that of Jesus Christ (Pr 1, 170).

Domenica 23 Aprile

III di Pasqua (b)

At 2,14.22-33; Sal 15; 1Pt 1,17-21; Lc 24,13-35

III sett.

* **SSP**: 1984 Casa “Regina della Polonia” a Czestochowa (Polonia).

† **SSP**: Nov. Ouseph Chakalakal (1954) - Fr. Giovanni Moretto (1999) - D. Carmine Caputo (2002) - D. Aristelio Monroy Hurtado (2018) • **FSP**: Sr. M. Gabriella Bartolotta (2007) - Sr. Maria Luisa Benigni (2009) - Sr. Rosa Maria Munari (2014) - Sr. M. Lucis Ossa (2015) - Sr. M. Maddalena Ricon (2016) • **PD**: Sr. M. Alessandra Tavella (2002) - Sr. M. Bernard Oballo (2016) - Sr. M. Silvana Pancaro (2021) • **SJBP**: Sr. Agnese Simonotti (2017) - Sr. Grazia Quattrocchi (2021) - Sr. Luz Elmira González Peña (2021) • **ISF**: Renato Mencarini (1988).

Il redattore deve essere persona piena di fede soprattutto, e nello stesso tempo deve essere persona istruita; deve essere persona piena di speranza, che mira al cielo... deve essere persona piena di carità, e cioè che realmente ami il Signore e realmente ami le anime (Pr 5, 131-132).

El redactor debe ser ante todo una persona llena de fe, y al mismo tiempo ser una persona instruida; debe ser una persona llena de esperanza, que mira al cielo..., debe ser una persona llena de caridad, es decir que ame realmente al Señor y de veras ame las almas (Pr 5, 131-132).

The editor must be a person full of faith above all and, at the same time, he must be an educated person; he must be a person full of hope, who aims at heaven... he must be a person full of charity, that is, who really loves the Lord and really loves souls (Pr 5, 131-132).

Lunedì 24 Aprile

Feria (b)

S. Fedele da Sigmaringen, sacerdote e martire

At 6,8-15; Sal 118; Gv 6,22-29

* **FSP**: 1948 a Bogotá (Colombia) - 1994 a Lagos (Nigeria) • **PD**: 1951 presso SSP a Tokyo, Yotsuya (Giappone).

† **SSP**: Fr. Paolo Yamano (1982) - D. Pio Bertino (1994) • **FSP**: Sr. Paula Maria Simoes (1999) - Sr. Modesta Cane (2006) - Sr. M. Fidelis Catapano (2019) - Sr. Mary Guadalupe Martinez (2020) - Sr. M. Lucina Canu (2021) • **PD**: Sr. M. Fiorella Portale (1990) - Sr. M. Luciana Lazzarini (2018) - Sr. M. Giorgina Butano (2022) • **IMSA**: Ester Peveraro (2019) • **ISF**: Italina Torreggiani (2010) - Giuseppe Locastello (2017).

Il giusto ha pace con se stesso, perché in lui vi è l'ordine. Una ragione che comanda ai sensi, uno spirito che domina tutto l'essere e tutte le potenze sono sotto una volontà illuminata dalla fede. Il giusto cammina verso Dio, ha pace con se stesso (Pr 1, 91-92).

El justo tiene paz consigo mismo, porque en él hay orden. Tiene una razón que manda sobre los sentidos, un espíritu que domina todo el ser, y todas las potencias están bajo una voluntad iluminada por la fe. El justo camina hacia Dios, y por tanto tiene paz consigo mismo (Pr 1, 91-92).

The just has peace with himself, because in him there is order. A reason that commands the senses, a spirit that dominates the whole being and all powers are under a will illuminated by faith. The righteous who walks towards God has peace with himself (Pr 1, 91-92).

Martedì 25 Aprile

Festa di S. Marco, evangelista (r)

1Pt 5,5b-14; Sal 88; Mc 16,15-20

† **FSP**: Sr. M. Caterina Tosone (2005) - Sr. M. Grazia Vaz (2013) - Sr. M. Gracia Salazar (2015) - Sr. Maria Nives Montecillo (2019) - Sr. M. Bernarda Concilio (2020) - Sr. M. Cecilia Berra (2020) • **PD**: Sr. M. Maddalena Guido (1975) - Sr. M. Emma Paruzzo (2000) • **SJBP**: Sr. Agostina De Luca (2011).

Vi sono anime che ricevono con buone disposizioni la parola di Dio; che chiedono luce per intenderla bene, forza per fare seri propositi e pregano per poterli mantenere (RSp, 35).

Hay almas que reciben con buenas disposiciones la palabra de Dios; que piden luz para entenderla bien, fuerza para hacer serios propósitos y rezan para poder mantenerlos (RSp, 35).

There are souls who receive the word of God with good dispositions; who ask for light to understand it well, strength to make serious resolutions and pray to be able to keep them (RSp, 35).

Mercoledì 26 Aprile

Feria (b)

At 8,1b-8; Sal 65; Gv 6,35-40

† **SSP**: Ch. Stefano Bernardi (1931) - D. Francesco Santacaterina (1941) - D. Vincenzo Testi (1978) - D. Ernesto Luchino (1993) - Fr. Giulio Dell'Arciprete (2002) - D. Francesco Mirti (2006) • **FSP**: Sr. M. Paola Morbini (1983) - Sr. Emerenziana Costa (1988) - Sr. M. Loreta Gioacchini (2007) - Sr. Bianca M. Horii (2021) • **PD**: Nov. Giuseppina Cauli (1960) - Sr. M. Cleofe Piscitello (1996) - Sr. M. Santina Ferreyra (1997) - Sr. M. Francisca Marchegiani (2014) - Sr. M. Judith Mascarenhas (2019) • **IMSA**: Rita Lombardi (2017) - Adélia da Costa Pereira da Silva (2020) - Adelia Accossu (2021).

Colui che è veramente amante della scienza cerca la verità e, anche nelle discussioni, quando si espongono i vari pareri, pesa le ragioni degli altri, le medita più che le proprie; cerca di scoprire quello che vien detto e, se riconosce la verità in quello che vien detto, l'abbraccia, corregge se stesso (Pr 1, 108).

Quien ama de veras la ciencia busca la verdad, e incluso en las discusiones, cuando se exponen los varios pareceres, pesa las razones de los otros, las medita más que las propias; trata de descubrir lo que se dice y, si reconoce la verdad en ello, la abraza, corrigiéndose a sí mismo (Pr 1, 108).

He who is truly a lover of knowledge seeks the truth and, even in discussions, when various opinions are expressed, he weighs the reasons of others, meditates on them more than his own; he tries to discover what is said and, if he recognizes the truth in what is said, he embraces it, corrects himself (Pr 1, 108).

Giovedì 27 Aprile

Feria (b)

At 8,26-40; Sal 65; Gv 6,44-51

* 2003 D. Giacomo Alberione, fondatore della Famiglia Paolina, è proclamato Beato • **FSP**: 2017 a Tamatave (Madagascar).

† **SSP**: D. Pancrazio Demarie (1954) - Fr. Salvatore Fabio (1954) • **FSP**: Sr. Angela Cavalli (2009) - Sr. Giovanna Ballini (2012) - Sr. Nicolina Pastorino (2021) • **IMSA**: Gaetana Piazzese (2017) • **ISF**: Pietro Deplano (1991) - Salvatore D'Aprile (2005) - Luigi Cocci (2011).

Il catechismo è opera tutta insieme dello scrittore, dello stampatore, del brossuratore, del legatore e del propagandista, uniti in un medesimo apostolato: portando ciascuno la sua parte e facendo tutti insieme il medesimo apostolato. Riceveranno tutti insieme, avendo tutti concorso a quest'opera, il premio dell'apostolo (Pr 1, 117).

El catecismo es obra conjunta del escritor, del impresor, del encuadernador, del empaquetador y del propagandista, unidos en un mismo apostolado, aportando cada uno su parte y haciendo todos juntos el mismo apostolado. Recibirán también juntos, habiendo concurrido todos en la obra, el premio del apóstol (Pr 1, 117).

The catechism is the whole work of the writer, the printer, the folder, the bookbinder and the propagandist, united in the same apostolate: each carrying his part and doing the same apostolate all together. All together, having all contributed to this work, they will receive the apostle's reward (Pr 1, 117).

Venerdì 28 Aprile

Feria (b)

S. Pietro Chanel, sacerdote e martire

S. Luigi Maria Grignion de Montfort, sacerdote

At 9,1-20; Sal 116; Gv 6,52-59

* **FSP**: 1994 a Santiago de los Caballeros (Rep. Dominicana).

† **SSP**: D. Vincenzo Mancardi (1973) - D. Luigi Ranieri (1982) - D. Sergio Costamagna (1993) - D. Giovanni Turco (2007) - D. Nicola Baroni (2019) • **FSP**: Sr. Margherita Boetti (1979) - Sr. Ester Innocenti (2003) - Sr. Cristina Pieri (2010) • **PD**: Sr. M. Agape Saccone (2008) - Sr. M. Carlina Cadavid Velásquez (2021) • **IGS**: D. Angelo Noto (1988) - D. Ennio Ori (2009) - D. Vincenzo Giunta (2016) • **IMSA**: Amelia Aguirre (2009) - Leonila Ricafort (2022) • **ISF**: Paola Taormina (2017) - Vincenzina Cardoni Mazzanti (2018).

Noi presenteremo a Gesù, per mezzo di Maria, le suppliche per le vocazioni; ma non per le vocazioni paoline soltanto... Il nostro cuore deve essere aperto, largo. Aperto ai bisogni di tutti, largo per inchiudervi tutte le anime. Deve essere formato secondo il Cuore di Gesù (Pr 5, 122).

Presentaremos a Jesús, por medio de María, las súplicas por las vocaciones; pero no solo por las vocaciones paulinas... Nuestro corazón debe ser abierto, amplio. Abierto a las necesidades de todos, amplio para incluir todas las almas. Debe estar formado según el corazón de Jesús (Pr 5, 122).

We will present to Jesus, through Mary, the petitions for vocations; but not only for Pauline vocations... Our heart must be open, extensive. Open to everyone's needs, extensive to enclose all souls. It must be formed according to the Heart of Jesus (Pr 5, 122).

Sabato 29 Aprile

**Festa di S. Caterina da Siena, vergine e dottore della Chiesa
Patrona d'Europa e d'Italia** (fuori d'Europa: memoria) (b)

1Gv 1,5-2,2; Sal 102; Mt 11,25-30

† **SSP**: D. Andrea Ferrero (1985) - Fr. Dante Colarieti (1995) - Fr. Mario Palmi (2011) • **FSP**: Sr. M. Carmelina Chillura (1981) - Sr. Claudina Moccia (2000) - Sr. Prassede Milan (2000) - Sr. M. Agnese Gaibotti (2002) - Sr. Redenta Commentucci (2007) - Sr. Cecilia Cazzato (2009) - Sr. Franceschina Terriaca (2012) - Sr. M. Dolores Massaretti (2016) - Sr. M. Elisabetta Capello (2018) • **PD**: Sr. M. Joanna Assennato (2018) - Sr. M. Bernarda Barrera (2020) • **IGS**: D. Ignazio Cabiddu (2022) • **ISF**: Giuseppe Ursini (2006) - Federico Lebani (2010) - Jose Parangalan Jr. (2012) - Santiago Montenegro (2014) - María Victoria García Vela (2021).

Che cosa occorre per corrispondere alla vocazione? Occorrono tre cose: una fede sempre viva, una docilità continua, una preghiera fervente e costante (Pr 1, 60).

¿Qué se necesita para corresponder a la vocación? Se necesitan tres cosas: una fe siempre viva, una docilidad continua, una oración ferviente y constante (Pr 1, 60).

What is needed to correspond to the vocation? Three things are needed: an ever-living faith, continuous docility, fervent and constant prayer (Pr 1, 60).

Domenica 30 Aprile

IV di Pasqua. Gesù Buon Pastore

Titolare delle Suore Pastorelle (b)

At 2,14.36-41; Sal 22; 1Pt 2,20-25; Gv 10,1-10

IV sett.

GIORNATA MONDIALE DI PREGHIERA PER LE VOCAZIONI (60^a)

* **SSP**: 1947 arrivo in Colombia • **FSP**: 1967 a Concepción (Cile) • **SJBP**: 1974 a New Manila - Quezon City (Filippine).

† **SSP**: Fr. Masahiro Tsuruda (2019) - D. Peter Adalbert Scholz (2021) • **FSP**: Sr. M. Tecla Cutrini (1960) - Sr. M. Salvina Pipus (2008) - Sr. M. Loreta Scano (2020) - Sr. Doris Rodrigues (2022) • **PD**: Sr. M. Andreina Lobina (2022) • **IGS**: D. Ugo Antonucci (1991) - D. Giovanni Marceddu (2020) • **ISF**: Maria Viviani (2012).

Vocazioni per tutti gli apostolati, vocazioni per tutti gli istituti religiosi, vocazioni per tutti i seminari, vocazioni per tutte le nazioni: fra esse, specialmente, le vocazioni per gli apostolati più urgenti, più moderni, più efficaci (Pr 5, 116).

[Pidamos] vocaciones para todos los apostolados, vocaciones para todos los institutos religiosos, vocaciones para todos los seminarios, vocaciones para todos los países: y especialmente, entre ellas, las vocaciones para los apostolados más urgentes, más modernos, más eficaces (Pr 5, 116).

Vocations for all apostolates, vocations for all religious institutes, vocations for all seminaries, vocations for all nations: among them, especially, vocations for the more urgent, more modern, more effective apostolates (Pr 5, 116).

Lunedì 1 Maggio

Feria (b)

S. Giuseppe Lavoratore

At 11,1-18; Sal 41-42; Gv 10,11-18

* **SSP**: 1977 a Kochi (India) • **FSP**: 1956 a El Hatillo (Venezuela) e ad Arezzo (Italia) - 1985 a Charleston (USA) - 1994 a Singapore • **PD**: 1992 a Busan (Corea) - 1993 a Hiroshima (Giappone) • **IGS-ISF**: 1973 Casa Don Stefano Lamera a Roma (Italia).

† **SSP**: D. Pasquale Casillo (2001) - Fr. Marcello Magro (2014) • **FSP**: Sr. M. Gabriela Muñoz (2008) - Sr. Maurizia Sartorato (2009) - Sr. M. Irene Conti (2014) - Sr. Giuseppa (Giuseppina) Scichilone (2019) - Sr. Maria Lilia García Martínez (2020) • **PD**: Sr. M. Teofila Viotto (2020) • **ISGA**: Alfred Edlmair (1998) - Francesco Leonardi (2020) • **ISF**: Angela Losito (1994) - Natividad Maidana (2013).

INTENZIONE MENSILE

O Vergine candidissima, augusta Regina dei Martiri, stella mattutina, fa' che la grande Africa, l'immensa Asia, la promettente Oceania, la travagliata Europa, le due Americhe esercitino un fascino potente sulle nostre anime; che l'apostolato... conquisti tanti cuori generosi.

INTENCIÓN MENSUAL

María, virgen inmaculada, reina de los mártires, estrella de la mañana..., haz que los pueblos de Europa, Asia, África, América y Oceanía ejerzan sobre nosotros una poderosa atracción...; que el apostolado... conquiste muchos corazones generosos.

MONTHLY INTENTION

O most candid Virgin, august Queen of Martyrs, morning Star, let the great Africa, the immense Asia, the promising Oceania, the troubled Europe, the two Americas exert a powerful fascination on our souls; may the apostolate... win many generous hearts.

Martedì 2 Maggio

**Memoria di S. Atanasio,
vescovo e dottore della Chiesa (b)**

At 11,19-26; Sal 86; Gv 10,22-30

* **PD**: 1950 arrivo in Giappone.

† **FSP**: Sr. Elena Montemezzo (1983) - Sr. M. Aloisia Bortoletto (2014) •
PD: Sr. M. Silvestrina Rustico (1946) - Sr. M. Lourdes Rodríguez (2000)
• **IGS**: D. Antonio Maria Tozzi (2020) • **ISGA**: Antoni Szulcek (1999) •
IMSA: Dorothy Kopcho (1997) - Cristina Guarino (2017) • **ISF**: Colomba Pennesi (1997) - Aurelio Bellavista (2004).

Onoriamo la nostra Madre, Maestra e Regina Maria, per ottenere di compiere l'apostolato della redazione, l'apostolato tecnico, l'apostolato della propaganda, l'apostolato del servizio sacerdotale, l'apostolato liturgico, ogni apostolato, nello spirito di Maria (Pr 1, 126-127).

Honremos a nuestra Madre, Maestra y Reina María, para, en su espíritu, poder desempeñar bien el apostolado de la redacción, el apostolado técnico, el apostolado de la propaganda, el apostolado del servicio sacerdotal, el apostolado litúrgico, toda clase de apostolado (Pr 1, 126-127).

Let us honour our Mother, Teacher and Queen Mary, in order to obtain the accomplishment of the editorial apostolate, the technical apostolate, the propaganda apostolate, the apostolate of priestly service, the liturgical apostolate, every apostolate, in the spirit of Mary (Pr 1, 126-127).

Mercoledì 3 Maggio

Festa dei Ss. Filippo e Giacomo, apostoli (r)

1Cor 15,1-8a; Sal 18; Gv 14,6-14

† **SSP**: Fr. Giuseppe Ronconi (2006) - D. Giuseppangelo Mastrandrea (2020) • **FSP**: Sr. M. Armanda Beghelli (2015) - Sr. M. Anselmina Piquit (2018) • **IMSA**: Monica Barillo (2021).

Quali grazie chiedere specialmente a Maria? La sapienza celeste, perché la nostra mente mai sia avvolta dalle tenebre dell'errore; la fermezza nei nostri propositi, nelle nostre decisioni. Iddio benedica i buoni propositi per intercessione di Maria (Pr 1, 41).

¿Qué gracias especiales pedirle a María? La sabiduría celeste, para que nuestra mente nunca se vea envuelta en las tinieblas del error; la firmeza en nuestros propósitos, en nuestras decisiones. ¡ Por intercesión de María, bendiga Dios los buenos propósitos! (Pr 1, 41).

What graces are we to ask especially from Mary? Heavenly wisdom, so that our minds may never be enveloped in the darkness of error; firmness in our resolutions, in our decisions. God bless the good intentions through the intercession of Mary (Pr 1, 41).

Giovedì 4 Maggio

Feria (b)

At 13,13-25; Sal 88; Gv 13,16-20

† **FSP**: Sr. Bertilla Lorenzi (1991) - Sr. M. Emanuela Sauro (1998) - Sr. Leontina Facchiano (2009) - Sr. M. Raffaella Yamashita (2014) • **PD**: Sr. M. Giacomina Adriano (1967) - Sr. M. Elisa Baggio (2008) • **SJBP**: Sr. Letizia Turra (2011) • **IMSA**: Maria José Raposo (2008) • **ISF**: Giovanni Cusimano (2020).

Se vi saranno degli apostoli che avranno il cuore acceso di amore di Dio, l'anima piena di Gesù Cristo, un'istruzione e una fede viva, allora si rinnoverà la faccia della terra, di questa terra che è ancora coperta da tanti errori, da tante idolatrie e da tanti vizi (Pr 5, 45).

Si llegan apóstoles con el corazón encendido de amor a Dios, con el alma llena de Jesucristo, con una instrucción y una fe viva, entonces se renovará la faz de la tierra, de esta tierra que está todavía cubierta por tantos errores, tantas idolatrías y tantos vicios (Pr 5, 45).

If there are apostles who have a heart kindled with love of God, a soul full of Jesus Christ, an education and a living faith, then the face of the earth will be renewed, of this earth that is still covered by so many errors, from so many idolatries and from so many vices (Pr 5, 45).

Venerdì 5 Maggio

Feria (b)

At 13,26-33; Sal 2; Gv 14,1-6

* **FSP**: 1959 a Kaohsiung (Taiwan) • **PD**: 1953 a Cinisello Balsamo (Italia) • **ISF**: 2015 Sergio Bernardini e Domenica Bedonni vengono proclamati Venerabili.

† **SSP**: Nov. Giuseppe Gambino (1930) - Fr. Vincenzo Tommasini (1994) - Don Aloysius Kokkatt (2022) • **FSP**: Sr. Paulina Campos (1964) - Sr. Imelda Bianchi (1987) - Sr. M. Paola Bergadano (2008) - Sr. Gisella Codias (2011) - Sr. Anna Liscia (2019) • **PD**: Sr. M. Pasqualina Giaccardi (1998) - Sr. M. Aurora Scellato (2014) • **IGS**: D. Giulio Polverani (2001) - D. Lorenzo Rossato (2004) - D. Angelo Maria Cuzzo (2012) • **IMSA**: Antonietta Ponzio (2015) • **ISF**: Luigia Pendinelli (2008) - Helen Ann Zuzik (2014).

Il dono della pietà mette nell'anima nostra l'inclinazione, la facilità ad onorare ed amare Dio come nostro Padre e a rimettere in Lui ogni nostra confidenza filiale (Pr 2, 125).

El don de la piedad introduce en nuestra alma la inclinación, la facilidad para honrar y amar a Dios como Padre, y a depositar en él nuestra confianza filial (Pr 2, 125).

The gift of piety places in our souls the inclination, the facility to honour and love God as our Father and to place all our filial trust in Him (Pr 2, 125).

Sabato 6 Maggio

Feria (b)

At 13,44-52; Sal 97; Gv 14,7-14

* **SSP**: 1904 a Benevello (Italia) nasce Maggiorino Vigolungo • **FSP**: 1963 a Medellín (Colombia).

† **SSP**: Fr. Paolino Camparmò (2010) • **FSP**: Sr. Maria Grazia Mannini (2009) - Sr. M. Raffaella Magsarili (2011) - Sr. M. Christina Schreil (2013) - Sr. M. Roberta Sguazzardo (2015) • **PD**: Sr. Innocenza Bottaro (1945) - Sr. M. Monica Battajello (1976) - Sr. M. Dominika Gonciarz (2008) - Sr. M. Mercedes González (2017) • **SJBP**: Sr. Innocenza Turra (2012) • **IGS**: Mons. Luigi Liverzani (1995).

Fare conoscere Gesù Cristo «Via, Verità e Vita»: cioè Gesù Cristo in quanto ci ha dato una morale santissima; ci ha rivelato verità di fede altissime; ci ha dato i mezzi di salvezza, che sono i Sacramenti (Pr 1, 118).

Hemos de dar a conocer a Jesucristo «Camino, Verdad y Vida»: es decir a Jesucristo en cuanto nos ha dado una moral santísima, nos ha revelado altísimas verdades de fe y nos ha dado los medios de salvación, que son los sacramentos (Pr 1, 118).

Make Jesus Christ known as «Way, Truth and Life»: that is, Jesus Christ inasmuch as he has given us a most holy morality; he revealed to us very high truths of faith; he has given us the means of salvation, which are the Sacraments (Pr 1, 118).

Domenica 7 Maggio

V di Pasqua (b)

At 6,1-7; Sal 32; 1Pt 2,4-9; Gv 14,1-12

I sett.

† **SSP**: Fr. Matteo Cattazzo (2001) - D. Ivo Pazzaglini (2007) - Fr. Marion Santoro (2009) - Fr. Francesco Lim (2015) • **FSP**: Sr. M. Chiara Sergi (2005) - Sr. Assunta Bassi (2012) - Sr. M. Danila Ferrante (2012) - Sr. Trinidad Lingo (2018) • **PD**: Sr. Mariam Xaxa (2021) • **IGS**: D. Francesco Dattilo (2011) - D. Salvatore Piano (2019) • **IMSA**: Rosetta Sacchi (2016) • **ISF**: Michele Miraglia (2004) - Francesco Accossu (2007) - Assunta Atzori (2010).

Il Signore dal cielo indica a Maria ciascuno di noi: Ecco il tuo figliolo. Ben grande è la nostra Madre, ben potente, ben sapiente: un cuore che tutti ama. Ella compie verso ogni anima gli uffici che ha una madre buona verso il suo figliolo. Allora il frutto deve essere una grande confidenza (Pr 1, 150).

Desde el cielo, el Señor nos indica a María: ¡Mira a tu hijo! Bien grande es nuestra Madre, bien poderosa, bien sapiente: un corazón que a todos ama. Ella desempeña con cada uno los menesteres que tiene una buena madre con su hijito. Por parte nuestra, el fruto ha de ser una gran confianza (Pr 1, 150).

The Lord from heaven designates to Mary each of us: Behold your son. Very great is our Mother, very powerful, very wise: a heart that loves everyone. She fulfils towards every soul the offices that a good mother has towards her son. Then the fruit must be great confidence (Pr 1, 150).

Lunedì 8 Maggio

Feria (b)

At 14,5-18; Sal 113B; Gv 14,21-26

* **FSP**: 1959 a Lubumbashi (Rep. Dem. del Congo) • **PD**: 2010 a Goa (India).

† **FSP**: Sr. Rita Credico (2009) - Sr. Myriam Teresita Corbalan (2014) - Sr. M. Evangelina Lagura (2018) - Sr. Elsa Minnig (2019) • **PD**: Sr. M. Elisabetta Ragoso (2011) - Sr. M. Stella Doi (2015) • **IMSA**: Prima Juntilla (2009) - Norma Virtucio (2014) • **ISF**: Ramón Verduzco Jiménez (2016).

In ogni giorno della sua vita, Maria fece qualche progresso nella santità: sempre più fede, sempre più amore, sempre più abbandono in Dio e al suo volere. Progrediamo noi ogni giorno? (Pr 1, 150).

En cada día de su vida, María hizo progresos en la santidad: cada vez más fe, cada vez más amor, cada vez más abandono en Dios y en su querer. ¿Progresamos nosotros cada día? (Pr 1, 150).

In each day of her life, Mary made some progress in holiness: greater faith, greater love, greater abandonment to God and to his will. Do we progress every day? (Pr 1, 150).

Martedì 9 Maggio

Feria (b)

At 14,19-28; Sal 144; Gv 14,27-31a

† **SSP**: D. Angelo Beltrame (2019) • **FSP**: Sr. M. Rita Greco (2021) - Sr. M. Isabella Bagnacani (2022) • **PD**: Sr. M. Joan Dharmai (2016) • **SJBP**: Sr. Alberta Scalet (2004) • **ISF**: Domenico Nuccio (1995) - Maria Onesto (1995) - M. Guadalupe G. de Montauriol (2010) - Luigi Romani (2015) - Giuseppe Atzori (2018).

Perché amare il prossimo? Perché è immagine di Dio. Dobbiamo passare davanti al fratello con quella riverenza con cui possiamo davanti all'immagine della SS.ma Trinità (RSp, 110-111).

¿Por qué amar al prójimo? Porque es imagen de Dios. Hemos de pasar ante el hermano con la reverencia con que pasamos ante la imagen de la santísima Trinidad (RSp, 110-111).

Why love your neighbour? Because he is the image of God. We must pass before our brother with that reverence with which we pass before the image of the Most Holy Trinity (RSp, 110-111).

Mercoledì 10 Maggio

Feria (b)

S. Giovanni d'Avila, sacerdote e dottore della Chiesa

At 15,1-6; Sal 121; Gv 15,1-8

* **SSP**: 1944 a Canfield (USA) • **FSP**: 1930 a Novara (Italia) - 1967 a Rio Piedras (Portorico) • **SJBP**: 1986 a Salta (Argentina).

† **SSP**: D. Ilario Formento (1934) - Fr. Daniele Parisella (1979) - D. Marcello Viola (2020) • **FSP**: Sr. M. Angela Brigo (1984) - Sr. M. Mercedes Randisi (2016) • **PD**: Sr. M. Germana Lazzarotto (1997) • **IGS**: D. Edoardo Molina (2005) • **IMSA**: Olimpia Colombo (1968).

Dobbiamo considerare come sacro l'apostolato della Famiglia Paolina. Nello stesso tempo possiamo aggiungere quello che pochi giorni fa diceva il Papa agli Editori cattolici. Non è necessario che essi parlino sempre di religione. Tutto quello che è buono, è cattolico (Pr 5, 131).

Debemos considerar sagrado el apostolado de la Familia Paulina. Y a la vez podemos añadir lo que hace pocos días decía el Papa a los Editores católicos. No es necesario que hablen siempre de religión. Todo lo que es bueno, es ya católico (Pr 5, 131).

We must consider the apostolate of the Pauline Family as sacred. At the same time, we can add what the Pope said to Catholic Editors a few days ago. It is not necessary that they always talk about religion. All that is good is Catholic (Pr 5, 131).

Giovedì 11 Maggio

Feria (b)

At 15,7-21; Sal 95; Gv 15,9-11

† **SSP**: D. Lamberto Schiatti (2002) - Fr. Luke Bedard (2006) - D. Giacomo Corrà (2014) • **FSP**: Sr. M. Imelda Marianni (1971) - Sr. M. Gesualda Rota (1974) - Sr. Brigida Perron (1977) - Sr. M. Leonzia Manera (2007) - Sr. Celestina Maria Emma Delpogetto (2010) - Sr. M. Assunta Incardona (2013) - Sr. Delia Maria Bovio (2015) • **PD**: Sr. M. Adalgisa Tozzi (2010) • **IGS**: D. Manfredo Caroli (2004) • **IMSA**: Maria Sciaratta (2010) - Elisabetta Anna Salaris (2020) • **ISF**: Aldo Antonelli (1991) - Luis Hernán Luna (1999).

Amare Maria, perché ella è la grande benefattrice nostra. Volgiamoci indietro: ciò che abbiamo ci è venuto per le sue mani. E poi volgiamoci innanzi: tutto quello che speriamo, per mezzo di Maria lo riceveremo, dalle sue mani. Amiamola, questa Madre, e preghiamola (Pr 2, 180).

Hemos de amar a María, porque es nuestra gran bienhechora. Miremos atrás: cuanto tenemos nos ha venido por sus manos. Y luego miremos adelante: todo cuanto esperamos lo recibiremos por medio de María, de sus manos. ¡Amemos a esta Madre, e invoquémosla! (Pr 2, 180).

Love Mary, because she is our great benefactress. Let us look back: what we have, came to us through her hands. And then, let us look forward: all that we hope, through Mary, we will receive, from her hands. Let us love her, this Mother, and let us pray to her (Pr 2, 180).

Venerdì 12 Maggio

Feria (b)

Ss. Nereo e Achilleo, martiri

S. Pancrazio, martire

At 15,22-31; Sal 56; Gv 15,12-17

* **PD**: 1971 Casa DM a Bangalore (India).

† **SSP**: D. Giovanni Gramaglia (1981) - D. Giovanni Chiavarino (1994) - Fr. Giuseppe Omedei (2011) - Fr. Carmel Kizhakel (2017) • **FSP**: Sr. Tommasina Simonato (1940) - Sr. Serafina Milani (1984) - Sr. M. Piera Giarrizzo (2004) - Sr. M. Lorenza Meinero (2016) - Sr. M. Edvige Corbellotti (2017) - Sr. M. Candida Cominassi (2020) - Sr. M. Alba Vega Garcia (2021) - Sr. M. Dolores Bruno (2022) • **PD**: Sr. M. Maura Bertozzi (2012) - Sr. M. Mattea Rosa (2021) • **IGS**: D. Michele Grillo (1993) - D. Giovannino Porcu (2017).

Maria in cielo intercede presso Dio per noi. Il suo ufficio è di sentire le nostre suppliche e di presentarle a Dio, prendere da Dio la grazia e distribuirla ai suoi figli. Oh! quanto ci aiuta questa Madre! Quanto pensa a noi questa madre! (Pr 2, 179).

En el cielo María intercede ante Dios por nosotros. Su cometido es oír nuestras súplicas y presentarlas a Dios, tomar de Dios la gracia y distribuirla a sus hijos. ¡Oh, cuánto nos ayuda esta Madre! ¡Cuánto piensa en nosotros esta Madre! (Pr 2, 179).

Mary in heaven intercedes for us before God. Her office is to hear our petitions and to present them to God, to take grace from God and distribute it to her children. Oh! How much this Mother helps us! How much does this mother think of us! (Pr 2, 179).

Sabato 13 Maggio

Feria (b)

B.V. Maria di Fátima

At 16,1-10; Sal 99; Gv 15,18-21

* **SSP**: 1982 a Caracas (Venezuela) - 1989 a Lima (Perù) - 1999 a Belo Horizonte (Brasile) • **FSP**: 1955 a Sydney (Australia) • **PD**: 1980 a Kohima (India) - 1998 Casa Paolo Apostolo a S. Paulo (Brasile).

† **FSP**: Sr. Immacolata Satriani (2002) - Sr. Tecla Zilianti (2007) - Sr. Maria Kadalikattil (2012) - Sr. M. Fidelis Petro' (2018) • **PD**: Sr. M. Blanca Sepulveda (2011) - Sr. M. Luigia Alessiato (2018) • **SJBP**: Sr. Silvia Salmistraro (2016).

Amare il Signore significa unirci a Gesù per mezzo della mente, per mezzo del cuore, per essere poi uniti nella vita. Maria fa che conosciamo il suo Figlio. Come diceva S. Epifanio: Ella ci porge a leggere il libro eterno, che è il Verbo di Dio, il Figlio di Dio incarnato (Pr 2, 148-149).

Amar al Señor significa unirnos a Jesús por medio de la mente, por medio del corazón, para estar después unidos en la vida. María nos hace conocer a su Hijo. Como decía san Epifanio, ella nos da a leer el libro eterno, que es el Verbo de Dios, el Hijo de Dios encarnado (Pr 2, 148-149).

To love the Lord means to unite ourselves with Jesus through the mind, through the heart, then to be united in life. Mary makes us know her Son. As St Epiphanius said: She offers us to read the eternal book, which is the Word of God, the Son of God incarnate (Pr 2, 148-149).

Domenica 14 Maggio

VI di Pasqua (b)

At 8,5-8.14-17; Sal 65; 1Pt 3,15-18; Gv 14,15-21

II sett.

* **FSP**: 1971 a St. Louis (USA).

† **SSP**: D. Giovanni Chiesa (1990) - Fr. Angelo Bruno Baldin (2012) - D. Thomas Fogarty (2017) - Fr. Peter Lyne (2020) • **FSP**: Sr. Mary Alfonsa Maliakel (1988) - Sr. M. Lucia Osorio (1994) - Sr. M. Fedele Pellizzon (1997) - Sr. Raffaella Gravina (2008) - Sr. Agostina Gallo (2017) • **PD**: Sr. M. Addolorata Boffa (1988) - Sr. M. Yolanda Castro (2012) - Sr. M. Judith Vargas Carrión (2022) • **IMSA**: Maria Sara Leite (1997) • **ISF**: Giovanni Patera (2000).

Certo l'imitazione più profonda viene fatta da coloro che vivono la vita di unione con Maria. Questa è la forma più elevata e più santificante della nostra divozione a Maria: vita di unione; uniti a Maria per vivere interamente Gesù (Pr 2, 169-170).

Ciertamente la imitación más profunda de María la hacen quienes viven en unión con ella. Esta es la forma más elevada y más santificante de nuestra devoción a María: vida de unión; unidos a María para vivir enteramente de Jesús (Pr 2, 169-170).

Certainly the most profound imitation is made by those who live the life of union with Mary. This is the highest and most sanctifying form of our devotion to Mary: life of union; united with Mary to live Jesus fully (Pr 2, 169-170).

Lunedì 15 Maggio

Feria (b)

At 16,11-15; Sal 149; Gv 15,26-16,4a

* **PD**: 2006 a Mangalore (India) • **SJBP**: 1965 a Imus (Filippine) - 2006 a Jataí, Goiás (Brasile).

† **FSP**: Sr. James Marie Roos (2001) - Sr. M. Redenta Campana (2005) - Sr. Clara Boff (2007) - Sr. M. Graziana Bragantini (2017) • **PD**: Sr. M. Marta Altomani (1964) - Sr. M. Luciana Umeki (2018) • **SJBP**: Sr. Emanuela Tonon (2015) • **IMSA**: Annunziata Piccirillo (2019).

Maria... ci domanda: «Tu sei mio figlio? Sii un figlio riconoscente, amante, devoto; sii un figlio che pensa sovente a me; sii un figlio che zela il mio onore. Ed io ti accoglierò come un figlio allorché sarai partito da questa per l'altra vita» (Pr 2, 171).

María... nos interroga: «¿Tú eres mi hijo? Sé un hijo agradecido, amante, devoto; sé un hijo que a menudo piensa en mí; sé un hijo que cuida mi honor. Y yo te acogeré como hijo cuando partas de esta vida a la otra» (Pr 2, 171).

Mary... asks us: «Are you my son? Be a grateful, loving, devoted child; be a son who often thinks of me; be a son who is zealous for my honour. And I will welcome you as a son when you depart from this life for the next» (Pr 2, 171).

Martedì 16 Maggio

Feria (b)

At 16,22-34; Sal 137; Gv 16,5-11

† **SSP**: Fr. Angelico Abrate (1999) • **FSP**: Sr. Paola Macalli (2008) - Sr. M. Amabilis Esposito (2011) • **PD**: Sr. M. Casta Menoncin (2007) • **SJBP**: Sr. Celeste Cearon (2015) • **IGS**: D. Giovanni Carrano (1996) • **ISF**: Loreto Mari (1995) - Maria Vittoria Scarano Servillo (2020).

Si rallegrino gli uomini perché Gesù Cristo ha lasciato all'umanità la Chiesa, maestra, a continuare il suo magistero infallibile. Ha acceso prima di salire al Cielo una lampada che non si estinguerà: la Chiesa indefettibile (Pr 2, 14).

Alégrense los hombres porque Jesucristo, para continuar su magisterio infalible, ha dejado a la humanidad la Iglesia, maestra. Antes de subir al cielo encendió una lámpara que no se apagará: la Iglesia indefectible (Pr 2, 14).

May men rejoice because Jesus Christ has left to humanity the Church, Teacher, to continue his infallible teaching. Before going up to Heaven, He lit a lamp that will not be extinguished: the unfailing Church (Pr 2, 14).

Mercoledì 17 Maggio

Feria (b)

At 17,15.22-18,1; Sal 148; Gv 16,12-15

* **PD**: 1955 arrivo in Colombia.

† **FSP**: Sr. Agnese Sandri (2015) • **IGS**: D. Giuseppe Perna (2009) • **IMSA**: Ann Grubb (2003) - Maria Di Pasquale (2016) • **ISF**: Giovanni Giove (2004).

Il dono della scienza è una luce soprannaturale dello Spirito Santo, la quale ci mostra come la verità di fede è degna di essere creduta, di essere accettata anche per motivi ricavati dall'ordine naturale, e ci porta a sollevarci dalle cose della terra verso Iddio, il cielo (Pr 2, 120).

El don de la ciencia es una luz sobrenatural del Espíritu Santo, que nos muestra cómo la verdad de fe es digna de creerse, de ser aceptada incluso por motivos deducidos del orden natural, y nos lleva a levantarnos sobre las cosas de la tierra hacia Dios, hacia el cielo (Pr 2, 120).

The gift of knowledge is a supernatural light of the Holy Spirit, which shows us how the truth of faith is worthy of being believed, of being accepted also for reasons derived from the natural order, and leads us to rise from the things of the earth towards God, towards heaven (Pr 2, 120).

Giovedì 18 Maggio

Feria (b)

S. Giovanni I, papa e martire

At 18,1-8; Sal 97; Gv 16,16-20

In alcuni Paesi: SOLENNITÀ DELL'ASCENSIONE DEL SIGNORE

* **PD:** 1963 a Mar del Plata (Argentina).

† **SSP:** D. Marco Grossi (1988) - Fr. Francisco Sierra (1990) - D. Rui Prates (2010) - Fr. Mathew Kadikattu (2013) • **FSP:** Sr. Angelina Valsania (1974) - Sr. M. Regina Caro (1999) - Sr. Franceschina Colavecchio (2008) - Sr. Marcellina Maria Dal Corso (2010) - Sr. M. Assunta Canali (2019) • **PD:** Sr. M. Rosita Díez (1966) - Sr. M. Palma Rigoni (1995) - Sr. M. Fatima D'Sa (2021) • **IMSA:** Enza Alaimo (2009) • **ISF:** Piergiorgio Guerreschi (1996) - Bruna Gottardi Finotelli (2022).

La Famiglia Paolina si propone di rappresentare e vivere S. Paolo, oggi... Egli visse i due precetti dell'amore verso Dio e verso il prossimo in una maniera così perfetta da mostrare in sé il Cristo stesso: «Cristo vive in me» (ACV, 62).

La Familia Paulina se propone representar y vivir a san Pablo, hoy... Él vivió los dos preceptos del amor a Dios y al prójimo de una manera tan perfecta que mostraba en sí al mismo Cristo: «Vive en mí Cristo» (ACV, 62).

The Pauline Family proposes to represent and live St Paul today... He lived the two precepts of love for God and neighbour in a way so perfect as to show Christ himself: «Christ lives in me» (ACV, 62).

Venerdì 19 Maggio

Feria (b)

At 18,9-18; Sal 46; Gv 16,20-23a

Inizia la novena di Pentecoste nei Paesi dove l'Ascensione si è celebrata ieri.

† **FSP**: Sr. M. Ave Garuti (1972) - Sr. Giovanna Deidda (1987) - Sr. Dionisia Capecci (1998) - Sr. M. Elisa Comi (2008) - Sr. M. Lidia Meggiolaro (2017) • **PD**: Sr. M. Scolastica Chisari (1960) - Sr. M. Lorenzina Elena (2003) - Sr. M. Rosetta Polloni (2006) - Sr. M. Francesca Chiesa (2016) • **SJBP**: Sr. Lucia Lestuzzi (2006) • **IMSA**: Franca Portella (2009) - Angela Zuppini (2012) - Isidra Manzo (2012) - Luisa Severi (2017).

Il dono della fortezza è una virtù permanente che lo Spirito Santo comunica alla nostra volontà, per vincere gli ostacoli che ci allontanerebbero dalla pratica delle virtù... Esso specialmente investe la nostra volontà e la rende robusta per operare il bene (Pr 2, 113).

El don de la fortaleza es una virtud permanente que el Espíritu Santo comunica a nuestra voluntad, para vencer los obstáculos que nos alejarían de la práctica de las virtudes... Afecta especialmente a nuestra voluntad robusteciéndola para obrar el bien (Pr 2, 113).

The gift of fortitude is a permanent virtue that the Holy Spirit communicates to our will, to overcome the obstacles that would distance us from the practice of the virtues... He especially infuses our will and makes it robust to do good (Pr 2, 113).

Sabato 20 Maggio

Feria (b)

S. Bernardino da Siena, sacerdote

At 18,23-28; Sal 46; Gv 16,23b-28

FESTA DELLA B.V. MARIA REGINA DEGLI APOSTOLI (vedi 27 maggio) nei Paesi dove la solennità dell'Ascensione si è celebrata giovedì.

† **SSP**: D. Maggiorino Testi (2001) • **PD**: Sr. M. Immacolata Panero (1976) - Sr. M. Gisella Mercanti (1998) - Sr. M. Paola Kurosaki (2018) • **SJBP**: Sr. Loredana De Paoli (2013) • **ISGA**: Mario Bonati (2003) • **ISF**: Francesco Calamita (2011) - Gino Barbone (2012).

Gesù fece Maria madre degli uomini... La madre dà la vita al figlio; la madre nutre il figlio; la madre difende il figlio, lo veste e gli procura tutto quello che il figlio non è ancora in grado di procurarsi. Ecco l'ufficio della nostra Madre santissima: ci procura tutte le grazie divine (Pr 2, 178-179).

Jesús hizo a María madre de los hombres... La madre da la vida al hijo; la madre nutre al hijo; la madre defiende al hijo, le viste y le proporciona lo que él no es aún capaz de procurarse. Este es el cometido de nuestra Madre santísima: nos consigue todas las gracias divinas (Pr 2, 178-179).

Jesus made Mary mother of men... The mother gives life to her son; the mother feeds her child; the mother defends the child, dresses him and provides him with everything that the child is not yet able to obtain. Here is the office of our most holy Mother: she procures for us all the divine graces (Pr 2, 178-179).

Domenica 21 Maggio

Solennità dell'Ascensione del Signore (b)

At 1,1-11; Sal 46; Ef 1,17-23; Mt 28,16-20

GIORNATA MONDIALE DELLE COMUNICAZIONI SOCIALI (57^a)

* **FSP**: 1953 a Davao (Filippine).

† **SSP**: D. Francisco Villena (1983) • **FSP**: Sr. Nair De Bona (1983) - Sr. M. Pia Crosio (1990) - Sr. M. Albina Fasolo (2001) - Sr. M. Pierina Vicari (2007) - Sr. M. Olimpia Tuninetti (2008) • **IMSA**: Ofelia Millete (2016) • **ISF**: Teresa Ugenti (1984) - Orazio Diolosà (2021).

Maria Apostola nella vita interiore; Maria Apostola per i suoi santissimi esempi; Maria Apostola per la sua sofferenza; Maria Apostola per la sua parola; Maria Apostola per la sua azione: tutta la vita di Maria è un apostolato, e questo apostolato non è finito; quest'apostolato continua ora in cielo (Pr 1, 129).

María es apóstol en la vida interior; María-apóstol por sus santísimos ejemplos; María-apóstol por su sufrimiento; María-apóstol por su palabra; María-apóstol por su acción: toda la vida de María es apostolado, que no ha terminado pues continúa ahora en el cielo (Pr 1, 129).

Mary, the Apostle of interior life; Mary, the Apostle for her most holy examples; Mary, the Apostle for her suffering; Mary, the Apostle for her word; Mary, the Apostle for her action: Mary's whole life is an apostolate, and this apostolate is not finished; this apostolate continues now in heaven (Pr 1, 129).

Lunedì 22 Maggio

Feria (b)

S. Rita da Cascia, religiosa

At 19,1-8; Sal 67; Gv 16,29-33

III sett.

I giorni che seguono sono di preparazione alla venuta dello Spirito Santo nella Pentecoste e alla festa della B.V. Maria Regina degli Apostoli.

* **FSP**: 1967 a Legazpi (Filippine) • **PD**: 2019 ad Ermesinde (Portogallo)
• **SJBP**: 2018 a Taoyuan City (Taiwan).

† **SSP**: D. Alfonso Tsukamoto (2003) - D. Attilio Tempura (2003) - D. Pan-kaj Kandulna (2020) • **FSP**: Sr. M. Felicina Belli (1994) - Sr. Costanza Castagnolo (2006) - Sr. Elena Marsiglia (2008) - Sr. Bernarda Vicario (2010) - Sr. M. Flaviana Cavallin (2016) - Sr. M. Amabilis Suzuki (2019) - Sr. M. Timothy Coniglio (2021) - Sr. Rosa M. Megdessian (2022) • **PD**: Sr. M. Giovanna Liverani (1974) - Sr. M. Gesuina Baschirotto (1979) - Sr. M. Benedetta Marigliano (1996) - Sr. M. Loredana Vito (2009) • **ISF**: Pietro Monaldi (1998).

Se lo Spirito Santo effonde maggiormente i suoi doni, allora si cammina con animo ilare, generoso nella via della santità; quasi non si sente il peso, sebbene in realtà il peso, le difficoltà ci accompagnino sempre (Pr 2, 120).

Si el Espíritu Santo efunde mayormente sus dones, se camina en la senda de la santidad con ánimo alegre, generoso; apenas sin sentir el peso, aunque en realidad el peso, las dificultades nos acompañen siempre (Pr 2, 120).

If the Holy Spirit pours out his gifts abundantly, then one walks with a cheerful, generous soul in the way of holiness; one hardly feels the weight, although in reality the weight, difficulties always accompany us (Pr 2, 120).

Martedì 23 Maggio

Feria (b)

At 20,17-27; Sal 67; Gv 17,1-11a

† **FSP**: Sr. M. Colomba Crepaldi (1997) - Sr. Pierina Marras (2009) - Sr. Sylvia George (2011) - Sr. Teresa Merlo (2011) - Sr. Luisa Perinot (2014) - Sr. Zunilda Raquel Romero (2015) - Sr. Anna Luisa Corda (2020) • **PD**: Sr. M. Angela Sanino (2000) - Sr. M. Laurenzia Piumatti (2015) • **IMSA**: Lina Minerva (1997) - Irene Osorio (2008) • **ISF**: Lino Bottin (2013) - Emilia Usai Loddo (2014).

Ella era la Madre di tutti, era la consigliera degli Apostoli, era la loro consolatrice; continuamente li incoraggiava: e il suo stesso esempio di santità, in quegli anni finché rimase sulla terra, era un vero apostolato. Un apostolato grande: gli Apostoli e i fedeli imparavano da Lei come si pratica il Vangelo e come lo si vive (Pr 1, 128).

María era la Madre de todos, era la consejera de los Apóstoles, era su consoladora; les animaba continuamente, y su propio ejemplo de santidad, en aquellos años que permaneció en la tierra, era un verdadero apostolado. Un apostolado grande: los Apóstoles y los fieles aprendían de ella cómo se practica el Evangelio y cómo hay que vivirlo (Pr 1, 128).

She was the Mother of all, she was the counsellor of the Apostles, she was their consoler; she continually encouraged them: and her own example of her holiness, in those years as long as she remained on earth, was a true apostolate. A great apostolate: the Apostles and the faithful learned from her how the Gospel is practiced and how it is lived (Pr 1, 128).

Mercoledì 24 Maggio

Feria (b)

At 20,28-38; Sal 67; Gv 17,11b-19

* **SSP**: 1954 a Montréal (Canada) • **PD**: 1938 a Bordighera (Italia) - 1962 arrivo in Irlanda - 1968 Casa RA a Milano (Italia) - 1975 a Brasilia (Brasile).

† **SSP**: Fr. Serafino Bertolotti (1979) - Fr. Pietro Pisani (2001) - D. Gustavo Andrade Nava (2021) • **FSP**: Sr. M. Rosa Giardino (1987) - Sr. M. Silvia Mangiarotti (1999) - Sr. M. Consilia Spedaliere (2009) • **ISF**: Maria Caforio (2006).

È necessario che lo Spirito Santo infonda la sua sapienza, la sua scienza, il dono del consiglio e la fortezza: perché, quando non c'è la luce che procede da Dio, anche le cose più sante vengono a essere poco stimate (Pr 1, 116).

Es necesario que el Espíritu Santo infunda su sabiduría, su ciencia, el don del consejo y la fortaleza; porque cuando no hay la luz procedente de Dios, aun las cosas más santas acaban siendo poco estimadas (Pr 1, 116).

It is necessary that the Holy Spirit infuse his wisdom, his knowledge, the gift of counsel and strength: because, when there is no light that proceeds from God, even the holiest things are little esteemed (Pr 1, 116).

Giovedì 25 Maggio

Feria (b)

S. Beda Venerabile, sacerdote e dottore della Chiesa

S. Gregorio VII, papa

S. Maria Maddalena de' Pazzi, vergine

At 22,30; 23,6-11; Sal 15; Gv 17,20-26

* **SSP**: 1963 Casa Prov. a S. Paulo, Vila Mariana (Brasile).

† **SSP**: D. Joseph Kolencheril (1997) • **FSP**: Sr. Flaminia Di Nezza (1947) - Sr. M. Gesualda Aureli (2004) - Sr. M. Rosangela Marazzi (2012) - Sr. M. Donata Bugnola (2021) - Sr. Karen Joseph Hamm (2021) • **IGS**: D. Valerio Cascia (1997) - D. Giovanni Basigli (1999) • **IMSA**: Concetta Mammoliti (2013) • **ISF**: Salvatore Iannelli (2004) - Fe G. De La Rosa (2020).

L'apostolato di Maria si conosce anche meglio quando noi la vediamo assisa tra gli Apostoli nel Cenacolo e là, come Regina, precederli nella preghiera, incoraggiarli a sperare e a credere alle promesse che Gesù aveva fatto (Pr 1, 128).

El apostolado de María se conoce mejor cuando la vemos en medio de los Apóstoles en el Cenáculo y allí, como Reina, precederles en la oración, animarles a esperar y a creer las promesas hechas por Jesús (Pr 1, 128).

Mary's apostolate is known even better when we see her seated among the Apostles in the Upper Room and there, as Queen, preceding them in prayer, encouraging them to hope and believe in the promises that Jesus had made (Pr 1, 128).

Venerdì 26 Maggio

Memoria di S. Filippo Neri, sacerdote (b)

At 25,13-21; Sal 102; Gv 21,15-19

* **FSP**: 1948 a México (Messico) - 1952 a Monterrey (Messico) • **IGS**: 2005 a Messina, apertura del processo di beatificazione e canonizzazione di mons. Francesco Fasola.

† **SSP**: Ch. Artemio Valenti (1935) - D. Vincenzo Buongiorno (2009) - Fr. Mario Celestino Rizzo (2011) • **FSP**: Sr. Crocifissa Benvenuti (1961) - Sr. Angela Maria Pavesi (1990) - Sr. M. Virgilia Romanelli (1991) - Sr. M. Teresina Melis (2010) - Sr. Raffaella Ragno (2017) • **PD**: Sr. M. Agata Rizzo (1964) • **SJBP**: Sr. Nicolina Squarzon (2016) • **IMSA**: Maura Affinito (2016) • **ISF**: M. Teresa Alcibar (1989) - Giuseppe Corona (2001).

Sì, invitiamo Gesù a vivere in noi, mediante l'effusione dello Spirito Santo, eccitando in noi un grande amore a lui. Che lo amiamo con tutta la mente, con tutte le forze, con tutto il cuore; che cresca in noi la carità: la carità verso Dio, la carità verso gli uomini (Pr 2, 48-49).

Invitemos a Jesús a vivir en nosotros, mediante la efusión del Espíritu Santo, excitándonos a un gran amor hacia él. Ojalá le amemos con toda la mente, con todas las fuerzas, con todo el corazón, y crezca en nosotros la caridad hacia Dios y hacia los hombres (Pr 2, 48-49).

Yes, let us invite Jesus to live in us, through the outpouring of the Holy Spirit, stirring in us a great love for him. That we love him with all our mind, with all our strength, with all our heart; may charity grow in us: charity towards God, charity towards people (Pr 2, 48-49).

Sabato 27 Maggio

Festa della B.V. Maria Regina degli Apostoli

**Solennità Titolare delle Suore Apostoline
e del Santuario Regina Apostolorum (b)**

Messa e Liturgia delle Ore nel Proprio Paolino

* **FSP**: 1972 a Daegu (Corea) - 1978 Casa Prov. a Tokyo (Giappone).

† **SSP**: D. Felice Carosso (1985) - D. Gonzalo Ponce Merlos (2018) • **FSP**: Sr. M. Flores Marsili (1992) - Sr. Sabina Meneghelli (1998) - Sr. Vincenzina Maria La Pio (2001) - Sr. Annunziata Desogus (2002) - Sr. Olimpia Maria Navelli (2014) - Sr. Natalia Vivian (2016) - Sr. Amalia Pescador (2018) • **PD**: Sr. M. Inês Marcondes (2013) • **IGS**: D. Giovanni Casuccio (1982) • **ISF**: Antonio Pigiona (1985) - Illuminato Dainotto (2001).

Maria è la Regina degli Apostoli. Ella è tale per la sua missione, ed è tale perché ha compiuto il più grande apostolato: quello di dare Gesù Cristo al mondo. È la Regina degli Apostoli, è Apostola essa stessa, come Gesù Cristo è il Re degli Apostoli e il primo Apostolo egli stesso, l'Apostolo del Padre (Pr 1, 121).

María es la Reina de los Apóstoles. Lo es por su misión y porque ha cumplido el apostolado más grande: dar a Jesucristo al mundo. Es la Reina de los Apóstoles, y apóstol ella misma, como Jesucristo es el Rey de los Apóstoles y el primer apóstol él mismo, el Apóstol del Padre (Pr 1, 121).

Mary is the Queen of the Apostles. She is such because of her mission, and she is such because she has accomplished the greatest apostolate: that of giving Jesus Christ to the world. She is the Queen of the Apostles; she is an Apostle herself, as Jesus Christ is the King of the Apostles and the first Apostle himself, the Apostle of the Father (Pr 1, 121).

Domenica 28 Maggio

Solennità di Pentecoste (r)

At 2,1-11; Sal 103; 1Cor 12,3b-7.12-13; Gv 20,19-23

* **FSP**: 1946 a Rio de Janeiro (Brasile).

† **FSP**: Sr. Sofia Jiménez (1998) - Sr. M. Agnes Gabito (2017) • **PD**: Sr. M. Beatrice Dante (2004) - Sr. M. Ecclesia Gastaldo (2009) • **IGS**: D. Vincenzo Rossi (2009) • **ISF**: Rosanna Martini (2007).

Quando lo Spirito Santo abita in un'anima, produce le virtù cristiane, le virtù religiose; e quando noi abbiamo una effusione maggiore di Spirito Santo, perché corrispondiamo alla divina grazia, ecco che si arriva ai doni, ai frutti, si arriva alle beatitudini (Pr 1, 43).

Cuando el Espíritu Santo habita en un alma, produce las virtudes cristianas, las virtudes religiosas; y cuando nosotros tenemos una mayor efusión de Espíritu Santo, porque correspondemos a la divina gracia, entonces se llega a los dones, a los frutos, se llega a las bienaventuranzas (Pr 1, 43).

When the Holy Spirit dwells in a soul, she produces the Christian virtues, the religious virtues; and when we have a greater outpouring of the Holy Spirit, because we correspond to divine grace, it is here that one arrives at the gifts, at the fruits; one arrives at the beatitudes (Pr 1, 43).

Lunedì 29 Maggio

Memoria di S. Paolo VI, papa (b)

Sir 17,20-28; Sal 31; Mc 10,17-27

IV sett. del Salterio

VIII sett. T.O. - Vol. III Lit. delle Ore

Lezionario festivo: Anno A

Feriale: Ciclo I (anno dispari)

* **SSP**: 1991 a Cebu (Filippine) • **FSP**: 1978 Casa Prov. a Pasay City (Filippine).

† **SSP**: D. Zulmiro Caon (2017) - D. Isidoro Traffano (2022) • **FSP**: Sr. Gemma Magno (1945) - Sr. Verónica Glassmann (2008) • **IGS**: D. Adolfo Lotta (1998) • **IMSA**: Elvira Targa (2008) • **ISF**: Roberto Gardoni (2015) - Vincenzo De Caro (2019).

Considerare la Chiesa come Maestra dell'umanità: maestra di fede, maestra di morale, maestra di preghiera; che tutti gli uomini divengano docili figli di questa Chiesa, la quale è Gesù Cristo che continua a vivere visibilmente in mezzo a noi (Pr 2, 46).

Debemos considerar a la Iglesia como Maestra de la humanidad: maestra de fe, maestra de moral, maestra de oración. ¡Ojalá todos los hombres lleguen a ser dóciles hijos de esta Iglesia, que es Jesucristo viviendo aún visiblemente entre nosotros! (Pr 2, 46).

Consider the Church as Teacher of humanity: teacher of faith, teacher of morality, teacher of prayer; that all men become docile children of this Church, which is Jesus Christ who visibly continues to live among us (Pr 2, 46).

Martedì 30 Maggio

Feria (v)

Sir 35,1-15; Sal 49; Mc 10,28-31

† **SSP**: D. Aldo Varaldo (1997) • **FSP**: Sr. Lorenzina Ligari (1935) - Sr. M. Alessandrina Migliardi (1973) - Sr. M. Veritas Grau (2004) - Sr. Teresa Groselj (2019) • **PD**: Sr. M. Pacis Ferrero (2000) - Sr. M. Amalia Bertolusso (2007) - Sr. M. Fiorella Schermidori (2018) • **SJBP**: Sr. Eugenia Milan (2013) • **ISGA**: Paolo Leuci (2019) • **IMSA**: Maria Ascanio (2009) • **ISF**: Anna Maria Cocci (2009) - Andrea Colaluze (2014) - Dolores "Dee" Primavera (2019) - Maria Cantiani Galeazzi (2022).

I doni dello Spirito Santo... sono moti dello Spirito Santo che ci spingono a praticare il bene, a compiere i nostri doveri; ci spingono verso la santificazione. I doni dello Spirito Santo, quindi, rendono più facile ciò che di per sé sarebbe difficile... Invochiamo sempre lo Spirito Santo e i suoi doni (Pr 2, 119-120).

Los dones del Espíritu Santo... son mociones suyas que nos empujan a practicar el bien, a cumplir nuestros deberes; nos impulsan a la santificación. Los dones del Espíritu Santo, pues, hacen más fácil lo que de suyo sería difícil... Invoquemos siempre al Espíritu Santo y sus dones (Pr 2, 119-120).

The gifts of the Holy Spirit... are actions of the Holy Spirit that urge us to practice good, to fulfil our duties; they push us towards sanctification. The gifts of the Holy Spirit, therefore, make easier what would be difficult in itself... Let us always invoke the Holy Spirit and his gifts (Pr 2, 119-120).

Mercoledì 31 Maggio

Festa della Visitazione della B.V. Maria (b)

Sof 3,14-17 oppure Rm 12,9-16b; *Cant.* Is 12,2-6; Lc 1,39-56

* **SSP**: 1973 a Los Angeles (USA) • **FSP**: 1960 a Taipei (Taiwan) • **PD**: 1960 a Manila (Filippine) - 1991 a Quito (Ecuador) - 2013 a Dindigul (India) • **SJBP**: 2018 a Borongan (Filippine).

† **SSP**: D. Giovanni E. Robaldo (1977) - D. Angelo Bellanzon (2003) - D. Andrea Damino (2012) - Fr. Kouji Agostino Makiyama (2020) • **FSP**: Sr. M. Luisa Laurenti (1967) - Sr. M. Nives Ferrari (1998) - Sr. Pierina Colombo (1999) - Sr. M. Margherita Fornaro (2022) • **PD**: Sr. M. Margherita Imparato (1963) - Sr. M. Vittorina Vellone (1976) - Sr. M. Bartolomea Ali (2013) - Sr. M. Fatima Mineo (2018) - Sr. M. Lourdes González Valenzuela (2020) • **IGS**: D. Alfonso Ciaramellano (2020) - D. Antonio Airò (2022) • **IMSA**: Gonaria Cadinu (2018) • **ISF**: Raimondo Orù (2003) - Elena Sartini Calesini (2018).

Quando si parla di propaganda, ricordiamo sempre il secondo mistero gaudioso: la visita di Maria a S. Elisabetta. È la prima propaganda di Gesù. Maria se l'è portato nel seno e lo ha recato in salute, salvezza e santificazione a quella famiglia (Pr 5, 140).

Cuando se habla de propaganda, recordemos siempre el segundo misterio gozoso: la visita de María a santa Isabel. Es la primera propaganda de Jesús. María lo llevó en su seno y lo presentó como salud, salvación y santificación a aquella familia (Pr 5, 140).

When speaking of propaganda, let us always remember the second joyful mystery: Mary's visit to St Elizabeth. It is the first propaganda of Jesus. Mary herself carried him in her womb and brought him in health, salvation and sanctification to that family (Pr 5, 140).

Giovedì 1 Giugno

Memoria di S. Giustino, martire (r)

Sir 42,15-26; Sal 32; Mc 10,46-52

* **FSP**: 1949 a Manizales (Colombia) - 1955 a Roma, Castro Pretorio (Italia) • **PD**: 2002 Casa Sacerdotale a Mumbai (India) - 2003 Casa Prov. a Seoul (Corea) • **SJBP**: 1998 a Lingayen (Filippine) - 2003 Juniorato a Imus (Filippine).

† **SSP**: D. Stefano Lamera (1997) - D. Estanislao Conde (2008) • **FSP**: Nov. Pierina Sartorato (1942) - Sr. Giuditta Pagliana (1995) - Sr. Rosalia Ciccarello (2002) - Sr. M. Giovanna Grandi (2003) - Sr. M. Alfonsina Anzalone (2006) - Sr. M. Beatrice Miyamoto (2016) - Sr. M. Serafina Musizzano (2017) • **PD**: Sr. M. Spes Marengo (1958) - Sr. M. Fiorentina Ceccon (2006) - Sr. M. Celsa Taricco (2008) • **IGS**: D. Girolamo Sgambetterra (1999) - D. Luigi Fabbri (2013) - D. Joaquín Fausto Silva Omaña (2020) • **ISF**: Marco Busilacchio (2020).

INTENZIONE MENSILE

Ti benedico, Gesù, per la grande misericordia concessa a san Paolo nel mutarlo da fiero persecutore in ardente apostolo della Chiesa. E tu, o grande santo, ottienimi un cuore docile alla grazia, la conversione dal mio difetto principale e una piena configurazione a Gesù Cristo.

INTENCIÓN MENSUAL

Te bendigo, Jesús, por tu gran misericordia al convertir a san Pablo de perseguidor en ardiente apóstol de la Iglesia. Y tú, san Pablo, intercede por mí, para que abriendo yo mi corazón a la gracia, viva en continua conversión y configure mi vida con la de Jesucristo.

MONTHLY INTENTION

I bless you, Jesus, for the great mercy granted to St Paul in changing him from a fierce persecutor into an ardent apostle of the Church. And you, O great Saint, obtain for me a heart docile to grace, conversion from my main defect and a full configuration to Jesus Christ.

Venerdì 2 Giugno

Feria (v)

Ss. Marcellino e Pietro, martiri

Sir 44,1.9-13; Sal 149; Mc 11,11-25

* **FSP**: 1991 ad Ahmedabad (India) • **SJBP**: 1983 Casa Prov. a S. Paulo, Alto da Lapa (Brasile).

† **SSP**: D. Basilio Enrici (1955) - D. Fedele Pasquero (2001) • **FSP**: Sr. Luciana Negro (1972) - Sr. M. Carmine Lancellotti (1976) - Sr. Giovannina Boffa (2004) - Sr. M. Adelaide Carandina (2011) - Sr. Catarina Boff (2018) - Sr. M. Alice Gregolini (2022) • **PD**: Sr. M. Eufrosina Luzzi (1945) - Sr. M. Assunta Asolan (1999) • **SJBP**: Sr. Gemma Nazzari (2002) • **IGS**: D. Pasquale M. Di Filippo (1995) - D. Alfonso Tisi (2005).

L'apostolato può essere della parola, della penna, della sofferenza, ma tutte le famiglie paoline hanno uno scopo, e si danno la mano per raggiungere questo scopo, e perché la dottrina di Gesù Cristo sia predicata con i mezzi moderni e i mezzi più celeri (Pr 1, 14).

El apostolado puede ser de la palabra, de la pluma, del sufrimiento, pero todas las familias paulinas tienen una finalidad y se dan la mano para alcanzarla, y para que la doctrina de Jesucristo sea predicada con los medios modernos y más rápidos (Pr 1, 14).

The apostolate can be of the word, of the pen, of suffering, but all Pauline families have a purpose. They join hands to achieve this purpose, and so that the doctrine of Jesus Christ is preached by modern and fastest means (Pr 1, 14).

Sabato 3 Giugno

Memoria dei Ss. Carlo Lwanga e compagni, martiri (r)

Sir 51,17-27; Sal 18; Mc 11,27-33

* **PD**: 1947 arrivo in Portogallo - 1981 ad Albano Laziale (Italia) - 2001 Casa PR a Tokyo (Giappone).

† **SSP**: Fr. Eusebio Navarro (2012) - D. Sebastian Karamvelil (2012) • **FSP**: Sr. Valeria Onesi (1944) - Sr. Alfonsina Coraglia (1986) - Sr. M. Leonia Molteni (2008) - Sr. M. Rosalba Barbieri (2009) - Sr. M. Adeodata Noguchi (2011) • **PD**: Sr. M. Celina Sena (2016) • **ISF**: Giuseppe Marzella (2017) - Raymond Brasseaux (2017).

Il lavoro di Gesù era diretto ad un fine altissimo: era venuto a salvare gli uomini, e li salvava. Maria e Giuseppe collaboravano in questa redenzione. Così l'apostolo paolino fa il suo apostolato tanto quando maneggia la penna, come quando mette in moto la macchina per stampare ciò che è stato composto (Pr 1, 118).

El trabajo de Jesús estaba encaminado a un fin altísimo: había venido a salvar a los hombres, y de hecho les salvaba. María y José colaboraban en esta redención. Así el apóstol paulino hace su apostolado sea cuando usa la pluma, sea cuando echa a andar la máquina para imprimir lo antes compuesto (Pr 1, 118).

The work of Jesus was directed to a very high end: he had come to save men, and he saved them. Mary and Joseph collaborated in this redemption. Thus the Pauline apostle carries out his apostolate as much when he handles the pen, as when he sets in motion the machine to print what has been composed (Pr 1, 118).

Domenica 4 Giugno

Solennità della SS. Trinità (b)

Es 34,4b-6.8-9; *Cant.* Dn 3,52-56; 2Cor 13,11-13; Gv 3,16-18

† **SSP**: D. Tomás Clímaco (1997) • **FSP**: Sr. Immacolata Arioni (1969) - Sr. M. Rosa Cappelletti (2000) - Sr. M. Gigliola Tonni (2020) • **SJBP**: Sr. Luisa Simion (2013) - Sr. Maristella Baggio (2022) • **ISF**: Michela Cabiddu (1976) - Gabriella Bruno (2011).

Dio è Uno, ma pure Trino; onde Dio volle ornare l'uomo di tre facoltà, di cui ciascuna ha l'impronta di una Divina Persona: la volontà del Padre, l'intelligenza del Figlio, il sentimento dello Spirito Santo: divino capolavoro di Dio Uno e Trino (ACV, 87).

Dios es Uno, pero también Trino; por eso quiso dotar al hombre de tres facultades, cada una de las cuales tiene la huella de una divina Persona: la voluntad del Padre, la inteligencia del Hijo, el sentimiento del Espíritu Santo: divina obra maestra de Dios Uno y Trino! (ACV, 87).

God is One, but also Triune; therefore, God wanted to adorn man with three faculties, each of which has the imprint of a Divine Person: the will of the Father, the intelligence of the Son, the sentiment of the Holy Spirit: divine masterpiece of the Triune God (ACV, 87).

Lunedì 5 Giugno

Memoria di S. Bonifacio, vescovo e martire (r)

Tb 1,3; 2,1b-8; Sal 111; Mc 12,1-12

I sett.

* **SJBP**: 1995 a Banna, Ilocos Norte (Filippine).

† **SSP**: D. Franco Testi (1991) - Fr. Bernardino Ruffoli (1995) - D. Imerio Moscardo (2007) • **FSP**: Sr. Nazarena Morando (1984) - Sr. Matelda Maurina (1995) • **PD**: Sr. M. Massenzia Ianucci (1992) - Sr. M. Pauline Mendes (2010) • **SJBP**: Sr. Maria Magarotto (2014) • **ISF**: Rosa D'Agostino (2008).

In Gesù Cristo l'uomo può rifarsi: nella mente credendo a Lui; nella volontà seguendo i suoi esempi; nel cuore per mezzo della grazia da lui meritata (ACV, 29).

En Jesucristo el hombre puede rehacerse: en la mente creyendo en él; en la voluntad siguiendo sus ejemplos; en el corazón por medio de la gracia por él merecida (ACV, 29).

In Jesus Christ, man can remake himself: in the mind, by believing in him; in the will, by following his examples; in the heart, through the grace he deserves (ACV, 29).

Martedì 6 Giugno

Feria (v)

S. Norberto, vescovo

Tb 2,9-14; Sal 111; Mc 12,13-17

† **SSP**: Fr. Kintoki Emmanuel Pembele (2012) • **FSP**: Sr. Eleonora Baldi (1991) • **PD**: Sr. M. Dolores Rodríguez Mendoza (2021) • **IGS**: D. Paolo Della Monica (1995) - D. Luigi Spallanzani (2007) • **IMSA**: Chiara Ferretti (2000) • **ISF**: Emilia Roberti (2009) - Theresa Osthoff (2020) - Angelo Bartolucci (2022).

È facile intendere che la vita cristiana deve innestarsi in Cristo: ora Cristo è Verità, Via e Vita; la mente innestata nella mente di Cristo, la volontà nella volontà di Cristo, il cuore nel cuore di Cristo. Così l'uomo al giudizio sarà trovato conforme all'immagine di Cristo (ACV, 31-32).

Es fácil entender que la vida cristiana debe injertarse en Cristo; y bien, Cristo es Verdad, Camino y Vida; por tanto, la mente injertada en la mente de Cristo, la voluntad en la voluntad de Cristo, el corazón en el corazón de Cristo. Así, en el juicio, el hombre será encontrado conforme a la imagen de Cristo (ACV, 31-32).

It is easy to understand that the Christian life must be grafted onto Christ: now Christ is Truth, Way and Life; the mind grafted into the mind of Christ, the will into the will of Christ, the heart into the heart of Christ. Thus, the man at the judgment will be found conforming to the image of Christ (ACV, 31-32).

Mercoledì 7 Giugno

Feria (v)

Tb 3,1-11a.16-17a; Sal 24; Mc 12,18-27

* **SJBP**: 1986 a S. Fernando, La Union (Filippine) - 2002 a Saipan, Northern Mariana Islands (USA).

† **FSP**: Sr. M. Teresa Voltarelli (2016) - Sr. Cornelia Colosio (2020) • **PD**: Sr. M. Albertina Gemin (1977) - Sr. M. Liliana Favaro (2015) - Sr. M. Palmira Santalucia (2022) • **AP**: Sr. Cecilia Andorno (1999) • **IMSA**: Maddalena Terzo (2012) • **ISF**: Maria Bianchini (1983) - Mary Jane Leahy (2006) - Concetta D'Eugenio (2012) - Giovanni Dalla Vecchia (2017).

Gesù Cristo è il perfetto originale; Paolo fu fatto e si fece per noi forma; onde in lui veniamo forgiati, per riprodurre Gesù Cristo (ACV, 63).

Jesucristo es el perfecto original; Pablo fue constituido y se hizo para nosotros *forma*, de modo que nos forjemos en él, para reproducir a Jesucristo (ACV, 63).

Jesus Christ is the perfect original; Paul was made and he made himself form for us; whereby we are forged in him, to reproduce Jesus Christ (ACV, 63).

Giovedì 8 Giugno

Feria (v)

Tb 6,10-11; 7,1.9-17; 8,4-9; Sal 127; Mc 12,28b-34

In alcuni Paesi: SOLENNITÀ DEL SS. CORPO E SANGUE DI CRISTO

* **FSP**: 1993 a Trois Rivières (Canada).

† **SSP**: D. Antonio Speciale (2011) • **FSP**: Sr. Margherita Caporaletti (1948) - Sr. M. Agostina Pili (1978) - Sr. M. Agata Bernardini (1983) - Sr. M. Raffaella Kothumpuchira (2001) - Sr. M. Carmine Castellana (2005) - Sr. Evandra Galbusera (2019) • **PD**: Sr. M. José Romero (2016) - Sr. M. Venerina Vaccarisi (2021) • **SJBP**: Sr. M. Teresa Ragusa (1984) • **IGS**: D. Sergio Negri (2016) • **IMSA**: Calogera Leo (2012) • **ISF**: Patricia Knapp (2017).

L'Eucaristia è il più santo dei cibi... Occorre che il cuore sia ben preparato a ricevere Gesù... come il terreno ben preparato produsse il trenta, il sessanta e il cento per uno (Pr 2, 25).

La Eucaristía es el más santo alimento... El corazón debe estar bien preparado a recibir a Jesús... para, como el terreno bien preparado, producir el treinta, el sesenta o el ciento por uno (Pr 2, 25).

The Eucharist is the holiest of foods... The heart must be well prepared to receive Jesus... as the well-prepared soil produced thirty, sixty and one hundred fold (Pr 2, 25).

Venerdì 9 Giugno

Feria (v)

S. Efrem, diacono e dottore della Chiesa

Tb 11,5-17; Sal 145; Mc 12,35-37

† **FSP:** Sr. Emanuella Marini (1934) - Sr. Maria Delpiano (1987) - Sr. M. Arcangela Severino (1995) - Sr. Cecilia Virano (2007) - Sr. Natalina Maria Sanson (2009) - Sr. Maria Rosario Contador Solis (2020) • **PD:** Sr. M. Lourdes Piva (2019) - Sr. M. Teresina Terada (2021) • **SJBP:** Sr. Selma Antunes (2017) • **IMSA:** Anna Candileno (1985) - Emma Atzori (2003) - María Del Carmen Pérez Montalvo (2012) • **ISF:** Vincenzo Di Liso (2019).

Nella Comunione Gesù sana anche le malattie della mente: «Sorga risanata anche la mente», per vincere l'ignoranza, l'irriflessione, la dimenticanza, l'ottusità, la superstizione, il pregiudizio, ecc. Gesù penserà in noi: «Cristo vive in me». Ora la vita intellettuale è la prima e più necessaria (ACV, 101).

En la comunión Jesús sana también las enfermedades de la mente: «Surga resanada la mente», para vencer la ignorancia, la irreflexión, la negligencia, la torpeza, la superstición, el prejuicio, etc. Jesús pensará dentro de nosotros: «Cristo vive en mí». Y bien, la vida intelectual es la primera y más necesaria (ACV, 101).

In Communion, Jesus also heals illnesses of the mind: «The mind healed is also elevated», to overcome ignorance, thoughtlessness, forgetfulness, dullness, superstition, prejudice, etc. Jesus will think in us: «Christ lives in me». Now the intellectual life is the first and most necessary (ACV, 101).

Sabato 10 Giugno

Feria (v)

Tb 12,1.5-15.20; *Cant.* Tb 13,2.6-8; Mc 12,38-44

* **FSP:** 1953 a Boston (USA).

† **SSP:** Fr. Luigi Libralato (2021) • **FSP:** Sr. M. Teresa Orgas (2000) - Sr. Casimira Golin (2002) - Sr. M. Gabriella Cambielli (2009) - Sr. Eli-sea Scarpa (2010) • **PD:** Sr. M. Celeste Falletti (1980) - Sr. M. Giovanna Zannoni (1996) - Sr. Mary Grace Lopes (2008) - Sr. M. Domizia Vignoli (2022) • **SJBP:** Sr. Fernanda Zampini (2021) • **IGS:** D. Alfredo Chia-rucci (2012) • **ISF:** Cosima Capoccia Casavecchia (2002) - M. Rosaria Sforza (2016) - Nicola Lo Buglio (2018).

La visita al SS. Sacramento per l'apostolo è come un'u-dienza, una scuola, ove il discepolo o il ministro si intrat-tiene col Divin Maestro. Molti sono i metodi proposti per trarre da questa pratica i maggiori frutti. Indicatissimo quello in onore di Gesù Maestro, Via, Verità e Vita (ACV, 103).

Para el apóstol, la visita al santísimo Sacramento es como una audiencia, una clase escolar, donde el discípulo o el ministro se entretiene con el divino Maestro. Muchos son los métodos propuestos para obtener de esta práctica los mayores frutos. Es muy conveniente el indicado en honor de Jesús Maestro, Camino, Verdad y Vida (ACV, 103).

The Visit to the Blessed Sacrament for the apostle is like an audience, a school, where the disciple or minister talks to the Divine Master. There are many methods proposed to draw the greatest fruits from this practice. The most specific one is in honour of Jesus Master, Way, Truth and Life (ACV, 103).

Domenica 11 Giugno

Solennità del SS. Corpo e Sangue di Cristo (b)

Dt 8,2-3.14b-16a; Sal 147; 1Cor 10,16-17; Gv 6,51-58

† **FSP:** Sr. Felicità Dogliani (1937) - Sr. M. Lorenzina Aristi (1985) - Sr. M. Rosaria Paolicelli (2009) - Sr. M. Concetta Dall'Igna (2010) - Sr. M. Bernarda Potrich (2011) - Sr. Mary Xavier Balisalisa (2017) • **PD:** Sr. M. Rosa Savioli (1998) - Sr. M. Yvette Sánchez González (2021) • **IGS:** D. Gerardo Antonellis (2013).

L'Eucaristia è nutrimento per l'anima. «Io sono il pane vivo disceso dal Cielo». Come il pane sostiene il corpo, così l'Eucaristia sostiene l'anima, ripara le debolezze nostre; fortifica, allietta lo spirito; è il vero cibo dell'anima. Perciò occorre che ci nutriamo di questo cibo (Pr 2, 25).

La Eucaristía es nutrimento para el alma. «Yo soy el pan vivo bajado del cielo». Como el pan sustenta el cuerpo, así la Eucaristía sustenta el alma, repara las debilidades; fortifica, alienta el espíritu; es el verdadero alimento del alma. Por eso es necesario que nos nutramos de este manjar (Pr 2, 25).

The Eucharist is nourishment for the soul. «I am the living bread came down from Heaven». As bread sustains the body, so the Eucharist sustains the soul, repairs our weaknesses; fortifies, gladdens the spirit; it is the true food of the soul. Therefore, we need to eat this food (Pr 2, 25).

Lunedì 12 Giugno

Feria (v)

2Cor 1,1-7; Sal 33; Mt 5,1-12a

II sett.

* **SSP**: 2002 a Davao (Filippine).

† **SSP**: D. Teruo Michele Pio Yamaguchi (2021) • **FSP**: Sr. Margherita Maria Corini (1997) - Sr. Alessia Giannotti (2001) • **PD**: Sr. M. Vincenza Ferrero (1998) • **SJBP**: Sr. Franca Orro (2021) • **IMSA**: Elsa de Jesus Martins (1980) - Diega Augello (1993) - Orlanda de Oliveira Franco (2016) • **ISF**: Wanda Mazzi Carlini (2018).

Dai pensieri vengono le parole, i sentimenti, le azioni; è la mente che guida, come il pilota conduce l'aereo, come l'autista guida l'automobile (ACV, 19).

De los pensamientos vienen las palabras, los sentimientos, las acciones; es la mente quien guía, como el piloto conduce el avión, como el conductor el coche (ACV, 19).

From thoughts come words, feelings, actions; it is the mind that inspires, as the pilot flies the plane, as the driver drives the car (ACV, 19).

Martedì 13 Giugno

**Memoria di S. Antonio di Padova,
sacerdote e dottore della Chiesa (b)**

2Cor 1,18-22; Sal 118; Mt 5,13-16

* **SSP**: 1896 a Narzole (Italia) nasce Giuseppe Giaccardo - 1936 Casa Generalizia a Roma (Italia) • **PD**: 1962 a Strathfield (Australia).

† **FSP**: Sr. M. Vittoria Pigato (1988) - Sr. Luiza Yamada (1995) - Sr. M. Immacolata Turrina (1995) - Sr. Felicidade Ziglio (2018) - Sr. M. Raffaella Lombardozzi (2019) - Sr. M. Ida Cappellari (2022) • **PD**: Sr. M. Bonifacia Del Bene (1960) - Sr. M. Teresa Raffa (1984) - Sr. M. Giovanna Rondinelli (1990) - Sr. M. Sabbatina Maenza (2018) • **SJBP**: Sr. M. Lourdes Dalle Molle (2006) - Sr. Docilia Pepparoni (2017) • **IGS**: D. Leonardo Minervini (1985).

San Paolo-forma non lo è per una riproduzione fisica di sembianze corporali, ma per comunicarci al massimo la sua personalità: mentalità, virtù, zelo, pietà... tutto. La famiglia paolina, composta di molti membri, sia Paolo-vivente in un corpo sociale (ACV, 63).

San Pablo no es *forma* para una reproducción física de rasgos corporales, sino para comunicarnos al máximo su personalidad: mentalidad, virtudes, celo, piedad... todo. La Familia Paulina, compuesta por muchos miembros, sea Pablo-viviente en un cuerpo social (ACV, 63).

Saint Paul-form is not so for a physical reproduction of bodily features, but to communicate to us his personality as much as possible: mentality, virtue, zeal, piety... everything. Let the Pauline Family, made up of many members, be Paul living in a social body (ACV, 63).

Mercoledì 14 Giugno

Feria (v)

2Cor 3,4-11; Sal 98; Mt 5,17-19

† Venerabile Canonico Francesco Chiesa (1946) • **SSP**: D. Mario Gandolfi (1997) • **FSP**: Sr. Sebastiana Careglio (2010) • **IMSA**: Elvira Gentile (2021) - Agata Iannello (2022) • **ISF**: Albina Furfaro (2004).

O si ha la fede e si crede che il nostro apostolato è veramente evangelizzazione, oppure noi non entriamo nello spirito della Congregazione. Ma se si ha questa fede, si entra nello spirito della Congregazione e si compie l'apostolato con spirito soprannaturale (Pr 5, 40).

Una de dos: o se tiene fe y se cree que nuestro apostolado es auténtica evangelización, o no se entra en el espíritu de la Congregación. Pero si se tiene esta fe, se entra en el espíritu de la Congregación y se hace el apostolado con espíritu sobrenatural (Pr 5, 40).

Either we have faith and believe that our apostolate is truly evangelization, or we do not enter into the spirit of the Congregation. But if one has this faith, one enters the spirit of the Congregation and carries out the apostolate with a supernatural spirit (Pr 5, 40).

Giovedì 15 Giugno

Feria (v)

2Cor 3,15-4,1.3-6; Sal 84; Mt 5,20-26

* **FSP**: 1915 ad Alba (Italia) “dies natalis” - 2006 ad Abuja (Nigeria) - 2017 a Fianarantsoa (Madagascar).

† **SSP**: Fr. Luca Speranza (1998) - D. Corrado Santi (1999) - D. Adérito Louro Lourenço (2012) • **FSP**: Sr. Luigina Nizzarda (1986) - Sr. Giulia Culasso (1992) - Sr. M. Fausta Bossi (1994) - Sr. Rosina Pupillo (2017) • **PD**: Sr. M. Sebastiana Gallinaro (1996) - Sr. M. Paul O'Brien (2014) • **IGS**: D. Pietro Ciccioli (1988) - D. Mario Serafini (2021) - D. Cesare Ferri (2022) • **ISF**: Marta Canestrari Santini (2020).

Non è un mestiere il nostro apostolato: la macchina è benedetta, è benedetto il compositore, è benedetto tutto quello che forma l'attrezzatura della tipografia... Quelle sono cose sacre e servono all'apostolato, che è sacro (Pr 1, 118).

Nuestro apostolado no es un mero oficio: la máquina está bendecida, bendecido está el componedor, y bendecido está todo cuanto constituye el utillaje de la tipografía... Son cosas sagradas y sirven al apostolado, que es sagrado (Pr 1, 118).

Our apostolate is not a profession: the machine is blessed, the one composing is blessed, everything that makes up the printing press equipment is blessed... Those are sacred things and serve the apostolate, which is sacred (Pr 1, 118).

Venerdì 16 Giugno

Solennità del Sacratissimo Cuore di Gesù (b)

Dt 7,6-11; Sal 102; 1Gv 4,7-16; Mt 11,25-30

GIORNATA MONDIALE PER LA SANTIFICAZIONE DEI SACERDOTI (29^a)

* **SSP**: 1955 inizio in Germania, Remscheid • **FSP**: 1967 a New Delhi (India) - 1969 a Mangalore (India).

† **FSP**: Sr. Lina Zoppi (1985) - Sr. M. Olga Ambrosi (1997) - Sr. Beniamina Maria Miletta (2001) - Sr. M. Giuliana Dalese (2009) - Sr. Faustina Giaretta Parodi (2010) - Sr. M. Carmine Pellicano (2020) • **PD**: Sr. M. Immaculée Fournier (2022) • **SJBP**: Sr. Beatrice Censi (2007) • **ISF**: Teresa Ceppa (2006).

Ecco il Sacerdote, che predica non solo sul pulpito o nel confessionale, ma con la pellicola e con la stampa. «*Ego sum lux mundi - Vos estis lux mundi*». Il Sacerdote è Gesù predicante (Pr 5, 150).

Tenemos el sacerdote, que predica no solo en el pùlpito o en el confesonario, sino con la película y con la prensa. «*Ego sum lux mundi - Vos estis lux mundi*». El sacerdote es Jesús predicando (Pr 5, 150).

Here is the Priest, who preaches not only in the pulpit or in the confessional, but with the film and the press. «*Ego sum lux mundi - Vos estis lux mundi*». The Priest is Jesus preaching (Pr 5, 150).

Sabato 17 Giugno

Memoria del Cuore Immacolato della B.V. Maria (b)

Is 61,9-11; *Cant.* 1Sam 2,1.4-8; Lc 2,41-51

* **FSP**: 1935 a Lyon (Francia).

† **SSP**: D. Carlo Bagatta (2006) • **FSP**: Sr. Corradina Mariotti (1995) - Sr. M. Esdra Bianchi (1999) - Sr. Anna Maria De Simone (2009) • **PD**: Sr. M. Andreina Messa (1988) • **ISF**: Hugo Carlos Barradas (2006) - Gaetano Butera (2007) - Josefina Teresa Martínez (2021) - Giovanna Mazzearelli Chimienti (2021).

Il Cuore di Maria è pieno di amore per Dio, è pieno di amore per noi: sempre possiamo rivolgerci a quel Cuore... in quel Cuore noi ci stiamo tutti, vi è posto per ciascuno di noi; siamo amati da questa Madre (Pr 1, 148).

El corazón de María está lleno de amor a Dios, y lleno de amor a nosotros: siempre podemos dirigirnos a ese corazón... pues en él estamos todos, hay sitio para cada uno de nosotros; somos amados por esta Madre (Pr 1, 148).

The Heart of Mary is full of love for God; it is full of love for us: we can always turn to that Heart... we are all in that Heart, there is room for each of us; we are loved by this Mother (Pr 1, 148).

Domenica 18 Giugno

XI del Tempo Ordinario (v)

Es 19,2-6a; Sal 99; Rm 5,6-11; Mt 9,36-10,8

III sett.

† **SSP**: Fr. Giuseppe Epaminonda (2003) - Fr. Luciano Giaconia (2013)
• **FSP**: Sr. Maria Fresco (1992) - Sr. Teresina Veglio (1993) - Sr. M. Egidia Vitale (2000) - Sr. Ildefonsa Pivetta (2012) • **PD**: Sr. M. Bibiana Ravina (1999) - Sr. M. Piera Marin (2013) - Sr. M. Floriana Dal Masetto (2015) • **ISF**: Adele Cocchieri (2008) - Nélida Alves Custodio (2021).

Chi ha l'ideale di «dare Dio al mondo e il mondo a Dio», questi riesce efficace nell'apostolato, cammina sulle orme di S. Paolo, il quale «*credette*» e fu l'Apostolo delle genti (RSp, 12).

Quien tiene el ideal de “dar a Dios al mundo y el mundo a Dios”, logra ser eficaz en el apostolado, camina tras las huellas de san Pablo, que “*creyó*” y fue el Apóstol de las gentes (RSp, 12).

Whoever has the ideal of «giving God to the world and the world to God», becomes effective in the apostolate, walks in the footsteps of St Paul, who “*believed*” and was the Apostle to the Gentiles (RSp, 12).

Lunedì 19 Giugno

Feria (v)

S. Romualdo, abate

2Cor 6,1-10; Sal 97; Mt 5,38-42

† **SSP**: D. Ettore Diamantini (1981) - Fr. Tarcisio Monticone (1994) • **FSP**: Sr. Filippina Badanelli (1938) - Nov. Maria Chec (1965) - Sr. Filippina Maria Santella (1989) - Sr. Elisa Sulpizio (1993) - Sr. Marina Gobbo (2002) - Sr. Marcelina Apdua (2004) - Sr. M. Pia Vignapiano (2017) - Sr. Angela Ziglio (2018) - Sr. Francine Voahangimalala (2019) - Sr. Maristella La Gioia (2019) • **PD**: Sr. M. Damiana Bernocco (2018) • **IMSA**: Deolinda Coelho Malheiro (1984) • **ISF**: Alberto Tallevi (1990) - Giuseppe Appice (2018) - Angelino Manca (2022).

L'Apostolo delle genti credette alla forza del Vangelo, credette che solo da Gesù Cristo vengono la verità, la santità, la pace e la salvezza (RSp, 12).

El Apóstol de las gentes creyó en la fuerza del Evangelio, creyó que sólo de Jesucristo vienen la verdad, la santidad, la paz y la salvación (RSp, 12).

The Apostle of the Gentiles believed in the power of the Gospel, he believed that only from Jesus Christ comes truth, holiness, peace and salvation (RSp, 12).

Martedì 20 Giugno

Feria (v)

2Cor 8,1-9; Sal 145; Mt 5,43-48

Per le Pastorelle inizia la novena ai Ss. Pietro e Paolo

* **SSP**: 1993 a Silang, Cavite (Filippine).

† **SSP**: Fr. Gabriele Priori (1996) • **FSP**: Sr. M. Natalina Spada (2003) - Sr. Provvidenza Dai Prè (2007) • **PD**: Sr. M. Agnesina Catone (1969) - Sr. M. Evangelina Baac Cabello (2000) • **IGS**: Mons. Vittorio Ottaviani (1998) - D. Antonio Cerrone (2009) • **IMSA**: Violeta Talay Arcales (2012) • **ISF**: Matteo Pozzato (2009) - María Asceneth Correa (2021).

Dice anche Gesù Cristo che le pecorelle conoscono la voce del pastore e lo seguono. I veri fedeli non prestano orecchio ai falsi pastori e ai falsi profeti. Ascoltano, invece, Gesù Cristo, Pietro, il Papa (BM2, 260).

Jesucristo dice que las ovejas conocen la voz del pastor y le siguen. Los verdaderos fieles no dan oídos a los falsos pastores y falsos profetas, y sí escuchan a Jesucristo, a Pedro, al Papa (BM2, 260).

Jesus Christ also says that the sheep know the voice of the shepherd and follow him. The true faithful do not listen to false shepherds and false prophets. Instead, they listen to Jesus Christ, Peter, the Pope (BM2, 260).

Mercoledì 21 Giugno

Memoria di S. Luigi Gonzaga, religioso (b)

2Cor 9,6-11; Sal 111; Mt 6,1-6.16-18

Inizia la novena a San Paolo

* **SSP**: 1939 a Córdoba (Argentina) e ad Allahabad (India) • **PD**: 1967 Casa RA a Montréal (Canada).

† **SSP**: Ch. Salvatore Murabito (1936) - D. Federico Muzzarelli (1956) - D. Giulio Molinari (1965) - D. Michele Cazzulo (1985) - D. Vincent Siletti (2000) - Fr. Thomas Roche (2019) • **FSP**: Sr. Gioacchina Pasqualetti (1989) - Sr. Esther Guzman (2015) - Sr. Maria Correia Nogueira (2022) • **PD**: Sr. M. Pierina Petrucci (1988) • **SJBP**: Sr. Marta Bianco (2017) • **IGS**: D. Prospero Fulgheri (2013) • **ISF**: Eugenio Spagne (2012) - Maria Suber (2016) - Marjorie Ann Ray (2020).

L'importanza della propaganda sta qui: nell'arrivare alle anime. Massima diffusione. Occorre che noi abbiamo libri scelti, produzione scelta, ma che essa sia moltiplicata indefinitamente. Un libro, anche se ottimo, se rimane in magazzino, oppure se ne diffondono poche copie, che bene farà? (Pr 5, 139).

La importancia de la propaganda está en llegar a las almas. Máxima difusión. Es necesario que tengamos libros selectos, producción selecta, pero luego esa producción debe multiplicarse indefinidamente. Un libro, incluso siendo óptimo, si se queda en el almacén, o de él se difunden pocos ejemplares, ¿qué bien hará? (Pr 5, 139).

The importance of propaganda lies here: in reaching souls. Maximum diffusion. It is necessary that we have chosen books, chosen production, but that it be multiplied indefinitely. A book, even if excellent, if it remains in stock, or if few copies are distributed, what good will it do? (Pr 5, 139).

Giovedì 22 Giugno

Feria (v)

S. Paolino di Nola, vescovo

Ss. Giovanni Fisher, vescovo, e Tommaso More, martiri

2Cor 11,1-11; Sal 110; Mt 6,7-15

* **SSP**: 2011 Comunità Divina Provvidenza ad Alba (Italia).

† **SSP**: Fr. Bernardo Blasi (1968) - D. Anselmo Vico (1983) - D. Danilo Regazzo (2012) - D. Guglielmo Ardizzi (2020) - D. Armando Fiorindo (2021) • **FSP**: Sr. M. Laura Balducci (2012) • **IGS**: D. Aleandro Orlandi (1988) • **ISF**: Vincenzo Inbrunnone (2002) - Franco Falappa (2014) - Giuseppina Rosano Pitzus (2016) - Marie Therese Volk (2019).

Consacrare l'apostolato nostro a Gesù Maestro attraverso Maria SS. e San Paolo. Inoltre essere riconoscenti al Signore, perché si è degnato di elevarci e di farci partecipi dell'opera di redenzione e della salvezza dell'umanità (Pr 1, 119-120).

Debemos consagrar nuestro apostolado a Jesús Maestro mediante María santísima y san Pablo. Y además ser agradecidos al Señor, porque se ha dignado elevarnos y hacernos partícipes de la obra de redención y salvación de la humanidad (Pr 1, 119-120).

Consecrate our apostolate to Jesus Master through Mary Most Holy and St Paul. Furthermore, be grateful to the Lord, because he deigned to elevate us and make us partakers of the work of redemption and the salvation of humanity (Pr 1, 119-120).

Venerdì 23 Giugno

Feria (v)

2Cor 11,18.21b-30; Sal 33; Mt 6,19-23

* **FSP**: 2022 a Liverpool SP (Inghilterra).

† **SSP**: D. Domenico Sparacio (2001) • **FSP**: Sr. M. Luisa Zambotti (2007) - Sr. M. Hortensia Lizama Hermosilla (2022) • **IGS**: D. Carmelo Maratta (2016) • **IMSA**: Anna Saba (2022) • **ISF**: Natale Zambrano (2013) - Delfina Beltrán (2013) - Rosa Zambrano Piccolo (2014) - Mary Mortimore (2015) - Margherita Tulumello Castiglia (2019) - Luciana Piaggese Calandra (2020).

Gesù Cristo mostra in cielo al Padre le sue mani non solo trapassate da chiodi, ma ancora callose per gli strumenti di lavoro, che egli ha adoperato assiduamente, con quelle sublimi intenzioni. E noi prendiamo le sue intenzioni... allorché andiamo all'apostolato (Pr 1, 120).

En el cielo, Jesucristo muestra al Padre sus manos no solo traspasadas por los clavos, sino también callosas por los instrumentos de trabajo usados asiduamente por él, con las mismas sublimes intenciones. Hagamos nuestras esas intenciones tuyas... cuando vamos al apostolado (Pr 1, 120).

Jesus Christ shows the Father in heaven his hands not only pierced by nails, but also calloused by the tools of work, which he used assiduously, with those sublime intentions. And we accept his intentions... when we go to the apostolate (Pr 1, 120).

Sabato 24 Giugno

Solennità della Natività di S. Giovanni Battista (b)

Is 49,1-6; Sal 138; At 13,22-26; Lc 1,57-66.80

* **PD**: 1963 arrivo in Venezuela.

† **FSP**: Sr. M. Lorenzina Layog (1991) - Sr. M. Antonia Pintus (2012) - Sr. Salvina M. Rotolo (2022) • **PD**: Sr. M. Melba Padilla Guarnizo (2021) • **SJBP**: Sr. Ginetta Pistoia (1997) • **IGS**: D. Ottavio Cauli (2002) • **IMSA**: Paola Ninivaggi (2009) - Candida Conti (2012).

Tale era la santità di vita di S. Giovanni Battista; così efficace era la sua parola Sulle turbe a muoverle a penitenza; tanta era la risonanza dei suoi prodigi, che molti pensavano che egli fosse il Messia (BM2, 169).

Tanta era la santidad de vida de san Juan Bautista, tan eficaz era su palabra a las turbas para moverlas a penitencia, la resonancia de sus prodigios era tanta que muchos pensaban que fuese el Mesías (BM2, 169).

Such was the holiness of life of St John the Baptist; so effective was his word on the crowds as to move them to penance; such was the resonance of his wonders that many thought he was the Messiah (BM2, 169).

Domenica 25 Giugno

XII del Tempo Ordinario (v)

Ger 20,10-13; Sal 68; Rm 5,12-15; Mt 10,26-33

IV sett.

* **FSP:** 1977 a Inchon (Corea).

† **FSP:** Sr. Ancilla Viola (1998) - Sr. M. Erminia Richelmi (2002) - Sr. M. Immacolatina Paoloni (2017) • **PD:** Sr. M. Bernardetta D'Angelo (2002) - Sr. M. Marcellina Brentali (2012) - Sr. M. Lucia Cabras (2021) • **IGS:** D. Enea Spinosa (2007) • **ISF:** Concetta Madonia (2007) - Julio Zicari (2008) - Leda Di Tommaso (2009) - Giuseppe Renzoni (2011) - Virginia Brasseaux (2017).

Facendo l'apostolato, noi seguiamo la vocazione che Dio ci ha data e compiamo la divina volontà. La vocazione è quella volontà di Dio che destina un'anima ad uno stato particolare: a lavorare cioè in modo speciale per la propria anima e per le anime dei fratelli (Pr 1, 122).

Ejerciendo el apostolado, seguimos la vocación que Dios nos ha dado y cumplimos su divina voluntad. La vocación es la voluntad de Dios al destinar un alma a un particular estado: es decir, a trabajar de modo especial para sí misma y para las almas de los hermanos (Pr 1, 122).

By carrying out the apostolate, we follow the vocation that God has given us and carry out the divine will. Vocation is that will of God that destines a soul to a particular state: that is, to work in a special way for one's own soul and for the souls of one's brothers (Pr 1, 122).

Lunedì 26 Giugno

Feria (v)

Gen 12,1-9; Sal 32; Mt 7,1-5

* **PD**: 2011 a Iligan City (Filippine).

† **SSP**: Fr. Luigi Montanaro (2010) - D. Andrés Gainzaraín (2017) - Fr. Ermanno Caporaletti (2019) • **FSP**: Sr. Renata Maria Correggioli (2014) - Sr. Ivana Notturmo (2020) • **PD**: Sr. M. Angiola Pecorelli (1994) • **SJBP**: Sr. Hilda Eva Breve (2007) - Sr. Immacolata Marruco (2012) • **IGS**: D. Antonio Anania (1988) - D. Gianfranco Capoferri (2013) • **ISGA**: Angelo Bassi (2016) • **ISF**: Carmelo Caramazza (2006) - Concetta Arcione (2009) - Raimondo Pirracchio (2014) - Louise Romeo (2018).

Il lavoro materialmente si è cambiato, migliorato, trasformato, ma lo spirito è sempre uguale... far conoscere Gesù Cristo, la sua dottrina, i suoi insegnamenti, i suoi mezzi di grazia, di salvezza: proposti, offerti all'umanità. È la volontà di Dio (Pr 1, 122).

El trabajo materialmente ha ido cambiando, mejorando, transformándose; pero el espíritu es siempre igual...: dar a conocer a Jesucristo, su doctrina, sus enseñanzas, sus medios de gracia, de salvación, propuestos y ofrecidos a la humanidad. Tal es la voluntad de Dios (Pr 1, 122).

Work has materially changed, improved, transformed, but the spirit is always the same... to make known Jesus Christ, his doctrine, his teachings, his means of grace, of salvation: proposed, offered to humanity. It is God's will (Pr 1, 122).

Martedì 27 Giugno

Feria (v)

*S. Cirillo d'Alessandria,
vescovo e dottore della Chiesa*

Gen 13,2.5-18; Sal 14; Mt 7,6.12-14

* **SSP**: 1949 approvazione pontificia • **FSP**: 1930 a Treviso (Italia) - 1958 a Kinshasa (Rep. Dem. del Congo) • **IGS**: 2005 a Lecce, apertura del processo di beatificazione e canonizzazione di mons. Nicola Riezzo.

† **SSP**: D. Angelo Castellotto (2006) - D. Felipe Del Valle (2010) • **FSP**: Sr. Severina Pellerino (1981) - Sr. Rosa Capozzoli (1997) - Sr. M. Teresa Fornaro (2019) - Sr. M. Bertilla Yonetake (2020) • **IMSA**: Vittoria Lupi (2016) • **ISF**: Carmelo Barbera (2016).

Le intenzioni di Gesù sono incluse in quella espressione: «Ecco quel Cuore che tanto ha amato gli uomini e nulla ha risparmiato per essi». Anche noi dobbiamo dire: «*Caritas Christi urget nos*». È la carità di Cristo che ci porta, che ci spinge a compiere il lavoro che stiamo facendo (Pr 1, 124).

Las intenciones de Jesús se condensan en la expresión: «He aquí el Corazón que tanto ha amado a los hombres y nada ha ahorrado por ellos». También nosotros debemos decir: «*Cáritas Christi urget nos*». Es el amor de Cristo lo que nos lleva y empuja a cumplir el trabajo que estamos haciendo (Pr 1, 124).

The intentions of Jesus are included in that expression: «Behold that Heart that loved men so much and spared nothing for them». We also must say: «*Caritas Christi urget nos*». It is the charity of Christ that carries us, that pushes us to do the work we are doing (Pr 1, 124).

Mercoledì 28 Giugno

Memoria di S. Ireneo, vescovo e martire (r)

Gen 15,1-12.17-18; Sal 104; Mt 7,15-20

* **FSP**: 1932 a Staten Island (NY, USA) - 1982 ad Alexandria (USA) • **PD**: 1953 a Buenos Aires (Argentina).

† **SSP**: Fr. Matteo Toffani (2003) - D. Tommaso Bruno (2018) • **FSP**: Sr. M. Rachele Pasini (1994) - Sr. M. Celeste Di Girolamo (1994) - Sr. M. Speranza Valenzuela (1997) - Sr. Sira Borghetti (2001) - Sr. M. Speranza Festari (2011) - Sr. M. Urbana Berruti (2013) - Sr. M. Angelina Properi (2019) • **PD**: Sr. M. Teresina Dadone (1989) - Sr. M. Eleonora Beltrame (2012) • **SJBP**: Sr. Shirley Torrente (2016) • **IMSA**: Maria Carbinì (2017) • **ISF**: Primitivo Medina Monroy (2016).

L'apostolato dobbiamo farlo bene: ascoltare bene i capi che guidano. Assecondarli e domandare le spiegazioni, quando non abbiamo ancora appreso bene. Lasciarsi quindi guidare docilmente: sarà una sottomissione molto gradita a Dio (Pr 1, 124).

El apostolado debemos hacerlo bien: escuchar atentamente a quienes nos guían, secundarles y pedir explicaciones cuando no hayamos entendido bien. Dejarse guiar dócilmente será una sumisión muy agradable a Dios (Pr 1, 124).

Furthermore, we must do the apostolate well: listen carefully to the leaders who lead. Support them and ask for explanations, when we have not yet learned well. Therefore, allowing oneself to be guided docilely: it will be a very pleasing submission to God (Pr 1, 124).

Giovedì 29 Giugno

Solennità dei Ss. Pietro e Paolo, apostoli (r)

At 12,1-11; Sal 33; 2Tm 4,6-8.17-18; Mt 16,13-19

* **FSP**: 1984 Casa Tecla Merlo ad Albano Laziale (Italia) - 1998 a Borivli (India) • **PD**: 1968 Casa DM a Seoul (Corea) - 1971 a Cebu City (Filippine) - 1980 a Medellín (Colombia) - 1999 Casa Betania a Roma (Italia) • **SJBP**: 1959 approvazione pontificia definitiva - 1993 a P'unggi (Corea) - 2021 a Nampula (Mozambico).

† **SSP**: D. Jesús Fuente (1986) - D. Patrick Pennisi (1990) - Fr. Julián Luis Fernández Lucio (2011) - Fr. Maurice Dismas Beique (2020) • **FSP**: Sr. Candida Maria Tartaglione (1972) - Sr. M. Purissima Acenas (1981) - Sr. M. Giuseppina Iezzoni (1998) - Sr. Veronica Doss (2022) • **PD**: Sr. M. Giovannina Gramaglia (2009) - Sr. M. Inmaculada García (2010) • **IMSA**: Maria Adelaide Antonione (1973) • **ISF**: Vera Stracciati (1991) - Luigi Genova (2010) - Liliana De Cesare Scorzelli (2019).

S. Pietro e S. Paolo furono da Dio uniti nell'apostolato, uniti nel martirio, associati nella gloria sulla terra ed in cielo. Oggi specialmente onoriamo S. Pietro ed in lui il Papa (BM2, 378-379).

San Pedro y san Pablo fueron unidos por Dios en el apostolado, en el martirio y asociados en la gloria aquí en la tierra y en el cielo. Hoy honramos especialmente a san Pedro y en él al Papa (BM2, 378-379).

St Peter and St Paul were united by God in the apostolate, united in martyrdom, associated in glory on earth and in heaven. Today we especially honour St Peter and, in him, the Pope (BM2, 378-379).

Venerdì 30 Giugno

**Solennità di S. Paolo Apostolo,
Patrono della Famiglia Paolina**

Titolare della Società San Paolo e delle Figlie di San Paolo (r)

Messa e Liturgia delle Ore nel Proprio Paolino

* **SSP**: 1932 a Staten Island (USA) - 1960 a Makati (Filippine) - 2018 a Daegu (Corea) • **FSP**: 1995 Comunità RA a Roma (Italia) - 2022 a Slough (Inghilterra) • **PD**: 1953 Casa RA a Roma (Italia) - 1996 arrivo nella Rep. Ceca - 2000 arrivo a Hong Kong - 2012 presso Nunziatura Apostolica a Ouagadougou (Burkina Faso) - 2019 Casa sacerdotale a Mysore (India).

† **FSP**: Sr. Oliva Farronato (2014) - Sr. M. Thecla Caruana (2020) • **PD**: Sr. M. Pasquina Romano (2017) • **ISF**: Vitina Prato (2002).

Oh! Se S. Paolo visse adesso, da quali problemi nuovi sarebbe agitato il suo cuore! E come si lancerebbe per soccorrere l'umanità, per metterla sulla strada della verità, adesso che... falsissime ideologie travagliano l'umanità e minano nella base il Cristianesimo! (Pr 5, 66).

¡Ah! Si san Pablo viviera hoy, ¡de qué problemas nuevos estaría agitado su corazón! ¡Y cómo se lanzaría a socorrer a la humanidad, para ponerla en la senda de la verdad, ahora cuando... falsísimas ideologías atormentan a la gente y minan las bases del cristianismo! (Pr 5, 66).

Oh! If St Paul lived now, what new problems would his heart be preoccupied with? And how he would launch himself to help humanity, to put it on the path of truth, now that... very false ideologies torment humanity and undermine Christianity at its core! (Pr 5, 66).

Sabato 1 Luglio

Feria (v)

Gen 18,1-15; *Cant.* Lc 1,46-50.52-55; Mt 8,5-17

* **FSP**: 1979 a Bacolod (Filippine) • **PD**: 2000 Casa Sacerdotale a Chennai (India).

† **SSP**: D. Alessio Barbero (2006) - D. Miguel Vido (2006) • **FSP**: Sr. Rosina Segà (2008) - Sr. Assunta Maria Lopez (2011) - Sr. M. Vincenzina Guion (2011) • **PD**: Sr. M. Luigina Della Penna (1998) • **SJBP**: Sr. Francesca Scanu (2013) • **IGS**: Servo di Dio mons. Francesco Fasola (1988) • **ISF**: Mary Beth Smyres (2022).

INTENZIONE MENSILE

O Gesù, Maestro divino, ringrazio e benedico il tuo cuore generosissimo per il grande dono del Vangelo. Che esso sia conosciuto, onorato, accolto da tutti! Che il mondo conformi ad esso la vita, le leggi, i costumi, le dottrine! Che il fuoco da te portato sopra la terra tutti accenda, illumini, riscaldi.

INTENCIÓN MENSUAL

Jesús Maestro, te doy gracias y bendigo la generosidad de tu corazón por el gran regalo del Evangelio... ¡Que todos lo conozcan, lo honren y lo acojan! ¡Que se amolden a él la vida, las leyes, las costumbres y las ideologías de los hombres! ¡Que encienda, ilumine y caliente a todos el fuego traído por ti a la tierra!

MONTHLY INTENTION

O Jesus, Divine Master, I thank and bless your most generous heart for the great gift of the Gospel. May it be known, honoured, welcomed by all! May the world conform its life, laws, customs, doctrines to it! May the fire that you brought upon the earth kindle, enlighten, warm everyone.

Domenica 2 Luglio

XIII del Tempo Ordinario (v)

2Re 4,8-11.14-16a; Sal 88; Rm 6,3-4.8-11; Mt 10,37-42

I sett.

* **PD:** 1970 a Barcelona (Spagna).

† **SSP:** Fr. John Vianney Mavara (1985) • **FSP:** Sr. Mary Celeste Carini (1999) - Sr. Rosa Cimarelli (2006) - Sr. Colomba Pallavicino (2008) - Sr. Eugenia Maria Rocchetto (2009) - Sr. M. Assunta Labay (2022) • **IGS:** D. Giuseppe Fumi (1992) • **IMSA:** Giulietta Bruni (2019) • **ISF:** Anna Caporicci (2015) - M. Pia Serra (2017).

Acquistare un cuore largo, un cuore apostolico, il cuore di S. Paolo. A quante Nazioni egli arrivò! E dove non arrivò con la sua presenza fisica, arrivò col suo cuore, con la sua preghiera, con la sua parola... che illumina ancora oggi tutta la teologia, illumina tutta la morale e l'ascetica e illumina tutta la Chiesa (Pr 5, 161).

Hemos de adquirir un corazón amplio, un corazón apostólico, el corazón de san Pablo. ¡A cuántas naciones llegó él! Y adonde no llegó con su presencia física, llegó con el corazón, con su oración, con su palabra..., que ilumina aún hoy toda la teología, la moral y la ascética y alumbra a toda la Iglesia (Pr 5, 161).

Acquire a big heart, an apostolic heart, the heart of St Paul. How many nations did he reach! And where he did not arrive with his physical presence, he arrived with his heart, with his prayer, with his word... which still illuminates today all of theology, morality and ascetics, and illuminates the whole Church (Pr 5, 161).

Lunedì 3 Luglio

Festa di S. Tommaso, apostolo (r)

Ef 2,19-22; Sal 116; Gv 20,24-29

* **PD**: 1964 Casa DM a Caracas (Venezuela) - 1974 Casa DM Santhome Cathedral a Chennai (India) - 1977 a Nellore (India).

† **SSP**: D. Mario Ianuale (1974) • **FSP**: Sr. M. Rosaria Avellaneda (1952) - Sr. Yvonne Briffa (2000) - Sr. Rosangela Rantucci (2011) - Sr. M. Angela Cois (2016) • **PD**: Sr. M. Igina Giuliano (1988) - Sr. M. Leontina Fiorani (2004) • **IMSA**: Maria Astudillo (2007) • **ISF**: José Mauro Espinosa (2013).

Chi sono dunque i Cooperatori? Sono persone che hanno il senso di Cristo. I Cooperatori sono persone che hanno istruzione cristiana più ampia, una fede più viva. I Cooperatori sono quelli che conducono vita migliore; sono quelli che hanno zelo e pensano alla salute delle anime (Pr 5, 155).

¿Quiénes son los Cooperadores? Son personas que perciben el sentido de Cristo. Los Cooperadores son personas que tienen una más amplia instrucción cristiana, una fe más viva. Los Cooperadores son quienes llevan una vida mejor, quienes tienen celo y piensan en la salvación de las almas (Pr 5, 155).

Who, then, are the Cooperators? They are persons who have a sense of Christ. The Cooperators are persons who have a broader Christian education, a more lively faith. The Cooperators are the ones who lead the best life; they are those who are zealous and think about the salvation of souls (Pr 5, 155).

Martedì 4 Luglio

Feria (v)

S. Elisabetta di Portogallo

Gen 19,15-29; Sal 25; Mt 8,23-27

† **SSP**: D. Antonio Brotto (1981) - D. Santiago Bonomini (2022) • **FSP**: Sr. Pia Geraci (2010) - Sr. M. Carmine Zanini (2022) • **PD**: Sr. M. Gervasina Zinamosca (1950) - Sr. M. Mercedes Milani (1996) - Sr. M. Bernardetta Kuraszewicz (2021) • **IGS**: D. Francesco Guarneri (2013) • **ISF**: Giovanna De Stavola (2010) - Lamberto Benvenuti (2017).

Il Cooperatore paolino considera l'attività, lo zelo dell'Apostolo Paolo; ne legge volentieri la vita, le Lettere e, pensando alle grandi fatiche dell'Apostolo nel dare per Cristo la sua vita stessa... si guarda attorno e questo sguardo lo spinge molto avanti, attraverso le Nazioni (Pr 5, 156-157).

El Cooperador paulino considera la actividad, el celo del apóstol Pablo; lee con gusto su vida, sus Cartas y, pensando en las grandes fatigas del Apóstol al dar por Cristo la propia vida..., mira a su alrededor y esta mirada le empuja muy adelante a través de las naciones (Pr 5, 156-157).

The Pauline Cooperator considers the activity, the zeal of the Apostle Paul; he reads willingly his life, his Letters and, thinking of the apostle's great efforts in giving his life itself for Christ... he looks around and this gaze pushes him much ahead, through the Nations (Pr 5, 156-157).

Mercoledì 5 Luglio

Feria (v)

S. Antonio Maria Zaccaria, sacerdote

Gen 21,5.8-20; Sal 33; Mt 8,28-34

* **SSP**: 1948 in Vaticano - 1997 a Mérida (Messico).

† **SSP**: D. Domenico Valente (1988) - D. Roberto Mozzachiodi (2002) - Fr. Massimo Comarin (2016) • **FSP**: Sr. M. Elisa Rios (1990) - Sr. M. Giovanna Morbini (2008) - Sr. Angela Magri (2010) - Sr. Elisabetta Franco (2018) • **PD**: Sr. M. Paula Anselmo (2000) - Sr. M. Adelaide Messina (2013) • **IGS**: D. Mario Fogagnolo (1988) • **IMSA**: Epifania Lo Nigro (2008) • **ISF**: Ada Barria (2007) - Luigi Tisbi (2009).

Il Cooperatore è un'anima che si unisce a noi; che noi dobbiamo amare; che dobbiamo aiutare a salvarsi; che poi deve dare a noi la mano perché il nome di Gesù sia portato ovunque, affinché il Vangelo, come dice S. Paolo, «*si diffonda e sia glorificato*» (Pr 5, 159).

El Cooperador es una persona que se une a nosotros, a la que debemos amar, ayudarla a salvarse; y que después nos dará una mano para que el nombre de Jesús sea llevado por doquier, para que el Evangelio, como dice san Paolo, «*se difunda y sea glorificado*» (Pr 5, 159).

The Cooperator is a soul who joins us; that we must love; that we must help to be saved; that he then must help us so that the name of Jesus be carried everywhere, so that the Gospel, as St Paul says, «*may spread and be glorified*» (Pr 5, 159).

Giovedì 6 Luglio

Feria (v)

S. Maria Goretti, vergine e martire

Gen 22,1-19; Sal 114; Mt 9,1-8

* **SSP**: 1959 Casa Divin Maestro ad Ariccia (Italia).

† **SSP**: Fr. Giacomo Valdameri (1991) • **FSP**: Sr. M. Amalia Ortega (1968) - Sr. Vitaliana Lot (1997) - Sr. Teresa Maria Bernardini (2010) - Sr. Immacolata Delmonte (2012) - Sr. M. Pacis Nagahashi (2014) - Sr. Margarita Fracaroli (2015) • **PD**: Sr. M. Agnese Inga (2006) • **ISF**: Donata Luperto (1993).

Noi dobbiamo pregare per l'apostolato... perché la redazione sia fatta bene, nel modo più utile alle anime; perché tutto il lavoro tecnico sia compiuto bene, nel modo più utile alle anime, cioè pastorale; e la diffusione avvenga con quella abbondanza e quella prontezza che sono più utili per i lettori (Pr 1, 125).

Debemos rezar por el apostolado... para que la redacción se haga bien, del modo más útil a las almas; para que todo el trabajo técnico se lleve a cabo bien, del modo más útil a las almas, que sea pastoral; y que la difusión se realice con la abundancia y prontitud más útiles para los lectores (Pr 1, 125).

We must pray for the apostolate... so that the editing is done well, in the most useful way for souls; so that all the technical work is done well, in the most useful way for souls, that is pastoral; and diffusion takes place with that abundance and readiness that are most useful to the readers (Pr 1, 125).

Venerdì 7 Luglio

Feria (v)

Gen 23,1-4.19; 24,1-8.62-67; Sal 105; Mt 9,9-13

* **SSP**: 1929 professione dei primi sette Discepoli del Divin Maestro - 1935 arrivo nelle Filippine.

† **SSP**: Fr. Camillo Cendron (1972) - Fr. Claudio Casolari (1991) • **FSP**: Sr. Janice Bernardis (2020) • **PD**: Sr. M. Tecla Molino (2013) - Sr. M. Emmanuela Witczak (2014) • **IGS**: Mons. Giuseppe Petralia (2000) - D. Carlo Petroncini (2000) • **IMSA**: Renata Armati (1984) - Maria Campo (2020) • **ISF**: Caterina Calamita (2012) - Filippo Mauceri (2017).

La pazienza è necessaria in ogni cosa. È necessaria per lo studio, è necessaria per la pietà, è necessaria per l'apostolato, è necessaria per chiunque voglia vivere da uomo, da cristiano, da religioso; è necessaria ogni ora, ogni momento (Pr 1, 145).

La paciencia es necesaria en todo. Es necesaria en el estudio, es necesaria en la piedad, es necesaria en el apostolado, es necesaria para todo el que quiera vivir como hombre, como cristiano, como religioso; es necesaria en cada hora, en cada momento (Pr 1, 145).

Patience is necessary in everything. It is necessary for study, it is necessary for piety, it is necessary for the apostolate, it is necessary for anyone who wants to live as a man, as a Christian, as a religious; it is needed every hour, every moment (Pr 1, 145).

Sabato 8 Luglio

Feria (v)

Gen 27,1-5.15-29; Sal 134; Mt 9,14-17

* **SSP**: 1934 inizio in Spagna, Bilbao • **PD**: 2012 a Dagupan City (Filippine).

† **SSP**: D. Enzo Manfredi (1977) - D. Angelo Cozzani (1982) - D. Domenico Benedetto Spoletini (2012) • **FSP**: Sr. M. Immacolata Gargiulo (1993) - Sr. Francesca Ruzzante (2002) - Sr. Julia Del Valle (2006) • **IMSA**: Agnese Spandrio (2003) - Adele Masa (2016) • **ISF**: Arcangelo Capoccia (2006).

Vi sono anime che sono in continua ascensione, altre che vivono una vita inerte, senza attività spirituale. E, disgraziatamente, qualche volta avviene anche di incontrare anime che vanno indietro, crescono nei difetti (Pr 1, 150-151).

Hay almas que están en continua ascensión, otras que llevan una vida inerte, sin dinamismo espiritual. Y, desafortunadamente, a veces pueden encontrarse almas que van hacia atrás, creciendo en los defectos (Pr 1, 150-151).

There are souls who are in continuous ascension, others who live an inert life, without spiritual activity. And, unfortunately, sometimes it also happens to meet souls who go backwards, who grow in defects (Pr 1, 150-151).

Domenica 9 Luglio

XIV del Tempo Ordinario (v)

Zc 9,9-10; Sal 144; Rm 8,9.11-13; Mt 11,25-30

II sett.

* **PD**: 2009 a Jamshedpur (India).

† **SSP**: D. Justo Fernández (2005) - D. Lino Brazzo (2013) - Fr. Bernardino Caron (2020) • **FSP**: Sr. Nicolina Savoiaro (1984) - Sr. Luigia Napodano (1993) - Sr. M. Riccarda Dal Corso (1998) - Sr. Myriam Ichikawa (2011) • **PD**: Sr. M. Monica Panero (1994) - Sr. M. Santina Tintoni (2008) • **SJBP**: Sr. Pasquina Ferreri (2017) • **IMSA**: Maddalena Frigerio (1964) - Virginia Ladu (2022) • **ISF**: Giuseppe Martines (2002).

Chiediamo la grazia di formare il nostro cuore e indirizzarlo totalmente a Dio: cioè realizzare in noi perfettamente il primo e principale comandamento: «Amerai il Signore Dio tuo con tutta la tua mente, con tutte le tue forze, con tutto il tuo cuore» (Pr 1, 158).

Pidamos la gracia de formar nuestro corazón y orientarlo totalmente a Dios: es decir, plasmar en nosotros perfectamente el primer y principal mandamiento: «Amarás al Señor tu Dios con toda tu mente, con todas tus fuerzas, con todo tu corazón» (Pr 1, 158).

Let us ask for the grace to form our heart and direct it totally to God: that is, to fulfil perfectly in us the first and principal commandment: «You will love the Lord your God with all your mind, with all your strength, with all your heart» (Pr 1, 158).

Lunedì 10 Luglio

Feria (v)

Gen 28,10-22a; Sal 90; Mt 9,18-26

* **PD**: 1990 Casa Sacerdotale a Lublin (Polonia).

† **SSP**: D. Teresio Costa (1962) - Fr. Bruno Barbiero (2018) - Fr. Pezhanal Thomas Anthony Pottanani (2019) • **FSP**: Sr. Rosina Orsetti (1988) - Sr. Imelda Zampese (1993) - Sr. M. Elena Castellano (2013) • **SJBP**: Sr. Teresa Floris (2020) • **IGS**: D. Matteo Saladino (1997) • **IMSA**: Luigina Marchesi (2022) • **ISF**: Massimo Costantini (2007) - Irene Dauenhauer (2016) - George John Graff (2019).

È necessario che noi ci rivolgiamo con più fervore alla Regina degli Apostoli... Ella è la nostra Madre, Maestra e Regina: da Lei aspettiamo le grazie necessarie per ognuno (RSp, 3).

Es necesario que nos dirijamos con más fervor a la Reina de los Apóstoles... Ella es nuestra Madre, Maestra y Reina: de ella esperamos las gracias necesarias para cada uno (RSp, 3).

It is necessary that we turn with more fervour to the Queen of Apostles... She is our Mother, Teacher and Queen: from her we expect the graces necessary for each one (RSp, 3).

Martedì 11 Luglio

Festa di S. Benedetto, abate

Patrono d'Europa (fuori d'Europa: memoria) (b)

Pr 2,1-9; Sal 33; Mt 19,27-29

* **FSP**: 1983 ad Antananarivo (Madagascar).

† **SSP**: D. Umberto Muzzin (1986) - Fr. Giacomo Bortolotti (1986) - D. Albino Pais Bento (2014) • **PD**: Sr. M. Serafina Smiriglia (2002) • **IGS**: D. Giovanni Di Loreto (1982) • **IMSA**: Giuseppina Bancheri (2013) • **ISF**: Maria Tambosco Caufin (2016) - Giacinta Vitale Cardone (2021).

Il Vangelo raggiunga ogni nazione, ogni individuo, ogni famiglia, e che ispiri le leggi, la scuola, le edizioni. Divenga quindi la regola di ogni uomo e della intera umanità. Quanti passi ci sono ancora da fare! (Pr 1, 165-166).

Ojalá el Evangelio alcance a toda nación, a todo individuo, a toda familia, e inspire las leyes, la escuela, las ediciones. Ojalá sea la regla de cada hombre y de la humanidad entera. ¡Cuántos pasos nos toca dar todavía! (Pr 1, 165-166).

May the Gospel reach every nation, every individual, every family, and that it may inspire the laws, the school, the editions. Therefore, may it become the rule of every man and of all humanity. How many steps there are still to be taken! (Pr 1, 165-166).

Mercoledì 12 Luglio

Feria (v)

Gen 41,55-57; 42,5-7a.17-24a; Sal 32; Mt 10,1-7

* **PD:** 1897 a Guarene (Italia) nasce Orsola Rivata - 2003 a Cali (Colombia) - 2005 Casa PR a Bogotá (Colombia) - 2011 Casa Madre Scolastica a Mysore (India) - 2015 Casa sacerdotale a Świdnica (Polonia).

† **FSP:** Sr. Costanza Grasso (2001) - Sr. Claudia Pegorer (2022) • **SJBP:** Sr. Anna Borchia (2019) • **ISF:** Oscar Metello Dominguez (1990) - Salvatore Martina (2005).

Non sempre il Signore concede le grazie che gli chiediamo per la vita presente. Concede però sempre le grazie spirituali che noi chiediamo... Le grazie materiali le concede solo in quanto vede che contribuiscono al bene della nostra anima (Pr 1, 167).

No siempre el Señor concede las gracias que le pedimos para la vida presente. Pero sí concede siempre las gracias espirituales que le pidamos... Las gracias materiales las concede sólo en cuanto ve que contribuyen al bien de nuestra alma (Pr 1, 167).

The Lord does not always grant the graces we ask him for the present life. However, he always grants the spiritual graces that we ask for... He grants material graces only to the extent that he sees that they contribute to the good of our soul (Pr 1, 167).

Giovedì 13 Luglio

Feria (v)

S. Enrico

Gen 44,18-21.23b-29; 45,1-5; Sal 104; Mt 10,7-15

* **FSP**: 1936 a Porto Alegre (Brasile) (*riaperta il 6 agosto 2016*).

† **SSP**: D. Mario Manca (2009) - Fr. Marco Sanna (2020) • **FSP**: Sr. M. Gabriella Di Nicola (2004) • **PD**: Sr. M. Evangelina Cavasin (2002) - Sr. M. Metilde Shindate (2010) • **SJBP**: Sr. Cecilia Sciarrone (1976) - Sr. Imelda Kim (1990) • **IGS**: D. Sandro Clementi (1990).

La fede! Essa riempie di letizia i nostri giorni, ancorché in questi noi incontriamo difficoltà, tentazioni, lusinghe... ci fa conoscere quanto siano misere le parole dei mondani e quanto invece sia preziosa la scienza del Vangelo (Pr 1, 167).

La fe llena de alegría nuestros días, aunque en ellos encontremos dificultades, tentaciones, lisonjas... Nos da a conocer cuán miserables son las palabras de los mundanos y qué preciosa, en cambio, es la ciencia del Evangelio (Pr 1, 167).

Faith! It fills our days with joy, even though in these we encounter difficulties, temptations, flattery... it makes us know how miserable the words of the worldly are and how precious the knowledge of the Gospel is (Pr 1, 167).

Venerdì 14 Luglio

Feria (v)

S. Camillo de Lellis, sacerdote

Gen 46,1-7.28-30; Sal 36; Mt 10,16-23

* **FSP**: 1969 a Glasgow (Scozia).

† **SSP**: Fr. Valentino Brignone (1955) - D. Marco Testa (1971) - D. Agostino Gilardi (1975) - D. Angelo Pettinati (1991) - D. Pietro Tateishi (1999) - D. Robert Kaniyamparampil (2012) - D. Felino Quitelig (2013) - Fr. Pius Kochuparambil (2021) • **FSP**: Sr. Teresa Vesentini (1994) - Sr. Rita Brena (2002) - Sr. M. Alba Ospina (2005) - Sr. M. Egidia Grigoli (2017) - Sr. Teresa (Ester) Fasano (2018) • **PD**: Sr. M. Paul Beauchesne (1996) - Sr. M. Benigna Pezza (2012) • **IGS**: D. Benvenuto Cocuzza (1993) - D. Angelo Lambiasi (2006) • **ISF**: Sergio A. Jerez (2017).

Noi non dobbiamo guardare ciò che fa l'uno e ciò che fa l'altro: l'ideale è vivere di Gesù, è vivere come Gesù. Egli è il Maestro, solo Lui è la Via che ci conduce al cielo (Pr 1, 70).

No debemos estar mirando lo que hace uno y lo que hace otro: el ideal es vivir de Jesús, vivir como él, que es el Maestro; solo él es el camino que conduce al cielo (Pr 1, 70).

We must not look at what one does and what the other does: the ideal is to live by Jesus; it is to live like Jesus. He is the Master, only He is the Way that leads us to heaven (Pr 1, 70).

Sabato 15 Luglio

Memoria di S. Bonaventura, vescovo e dottore della Chiesa (b)

Gen 49,29-33; 50,15-26a; Sal 104; Mt 10,24-33

* **SSP**: 1951 a Mumbai (India) - 2001 Casa Prov. a Mumbai (India) • **PD**: 1964 a Osaka (Giappone) • **SJBP**: 1990 ad Alaminos (Filippine).

† **SSP**: Ch. Francesco Rollino (1973) • **FSP**: Sr. Teresa Furlano (2002) - Sr. M. Pierina Enriquez (2014) - Sr. M. Liliana Toni (2014) • **PD**: Sr. M. Angelica Ferroni (2006) • **SJBP**: Sr. M. Rosa Palma (2018) • **IGS**: Mons. Francesco Spanedda (2001) - D. Vito Lecci (2003) • **IMSA**: Filomena Poddighe (2011) - Antonia Niffoi (2020) • **ISF**: Arcangela Airò (1982) - Demos Gotti (2007) - Calogero Narese (2020).

Dobbiamo anche pregare per i nemici della Chiesa, pregare per tutti affinché si salvino tutti. Amare la Chiesa e seguirla, e pregare per essa. Recitiamo bene il Patto, noi che siamo chiamati a lavorare con la Chiesa e per la Chiesa (Pr 1, 174).

Debemos rezar también por los enemigos de la Iglesia, rezar por todos para que se salven. Hemos de amar a la Iglesia, seguirla y rezar por ella. Nosotros, llamados a trabajar con la Iglesia y por la Iglesia, recemos bien el Pacto de Alianza (Pr 1, 174).

We must also pray for the enemies of the Church, pray for all so that all may be saved. Love the Church and follow her, and pray for her. Let us recite the Pact well, we who are called to work with the Church and for the Church (Pr 1, 174).

Domenica 16 Luglio

XV del Tempo Ordinario (v)

Is 55,10-11; Sal 64; Rm 8,18-23; Mt 13,1-23

III sett.

* **SSP**: 1992 a Vijayawada (India) • **FSP**: 1994 a Trivandrum (India).

† **SSP**: D. Palmiro Soligo (1978) • **FSP**: Sr. Concetta Dondi (1982) - Sr. Maria Pia Conterno (1989) - Sr. Paola Maria Fabbri (2013) - Sr. Isabel Centenaro (2013) - Sr. Mary Gabriella Tubick (2015) - Sr. Rosa (Rosetta) Andreoli (2018) • **PD**: Sr. M. Paolina Pisano (1961) • **SJBP**: Sr. Felicina Campedelli (2005) - Sr. Maristela Migot (2014) • **IGS**: D. Paolo Bergamini (1980) - Mons. Angelo Rizzo (2009) - D. Antonio Magliacane (2019) • **IMSA**: Maria dos Prazeres Domingues Ferreira (2012) - Teresita Trabel Griar (2014) • **ISF**: Francesca Gibella (2012).

Vi sono persone che non solo perdonano, ma dimostrano maggior benevolenza, più larghezza, più bontà verso coloro dai quali hanno ricevuto disgusti, dispiaceri. Vi sono persone che non soltanto pregano per chi le ha offese ma le vogliono beneficiare (Pr 1, 177).

Hay personas que no sólo perdonan sino que muestran mayor benevolencia, más magnanimidad, más bondad hacia aquellos de quienes han recibido disgustos o desplantes. Y hay personas que no solo ruegan por quien las ha ofendido, sino que quieren hacerles bien (Pr 1, 177).

There are people who not only forgive, but show greater benevolence, more openness, more goodness towards those from whom they have received disgust, displeasure. There are people who not only pray for those who have offended them but want to bless them (Pr 1, 177).

Lunedì 17 Luglio

Feria (v)

Es 1,8-14.22; Sal 123; Mt 10,34-11,1

* **SSP**: 1992 a Jorhat (India) • **FSP**: 1952 a Puebla (Messico).

† **SSP**: D. Michael Byrnes (2004) • **FSP**: Sr. Ofelia Melis (1976) - Sr. Teresina Maria Cutino (1999) - Sr. Rita De Santis (2013) - Sr. Brigida Barutti (2013) - Sr. M. Fatima Gornis (2014) • **PD**: Sr. M. Olimpia Fruci (1947) - Sr. Anna Maria Mazzara (1975) - Sr. M. Giovannina Cuccarello (2019) • **IMSA**: Eugenia Orlandi (1984) • **ISF**: Giovanni Giaccio (2022).

Chi è stolto, passa la sua vita inutilmente, senza ordinarla alla vita eterna; ma colui che è prudente e saggio... opera secondo lo spirito, producendo i frutti che Gesù Cristo vuole produrre in noi (Pr 2, 147).

El necio pasa su vida inútilmente, sin ordenarla a la vida eterna; en cambio, quien es prudente y sensato... obra según el espíritu, produciendo los frutos que Jesucristo quiere de nosotros (Pr 2, 147).

One who is foolish, spends his life in vain, without ordering it to eternal life; but one who is prudent and wise... works according to the spirit, producing the fruits that Jesus Christ wants to produce in us (Pr 2, 147).

Martedì 18 Luglio

Feria (v)

Es 2,1-15; Sal 68; Mt 11,20-24

* **FSP**: 1995 a Manaus (Brasile).

† **SSP**: D. Francisco Limeta (1993) - Fr. Francesco Torti (2011) - D. Rubén Oscar Nadalich (2016) - D. Angelo Vagnoni (2020) • **FSP**: Sr. Attilia Giacomarra (1997) - Sr. M. Elena Borghetti (2003) - Sr. M. Battistina Pisoni (2007) - Sr. Eligia Lallai (2014) - Sr. Agnese Zanchetta (2015) • **PD**: Sr. M. Camilla Razzino (1988) - Sr. M. Rosa Zamudio (2011) • **ISF**: Cettina Rizzuto Cardinale (2019) - Vito Mazzotta (2021).

Preghiamo per la Chiesa, specialmente perché siano molti i ministri di Dio e siano pieni di fede, di zelo, e predichino sempre più efficacemente la divina parola, in modo che il regno di Dio si estenda sempre più (Pr 1, 185).

Oremos por la Iglesia, especialmente para que se multipliquen los ministros de Dios y estén llenos de fe, de celo, predicando con creciente eficacia la divina palabra, de modo que el reino de Dios se extienda siempre más (Pr 1, 185).

Let us pray for the Church, especially that there may be many ministers of God and that they may be full of faith, of zeal, and that they preach the divine word ever more effectively, so that the kingdom of God extends far and wide (Pr 1, 185).

Mercoledì 19 Luglio

Feria (v)

Es 3,1-6.9-12; Sal 102; Mt 11,25-27

† **SSP**: Fr. Pedro Dolzani (2020) • **FSP**: Sr. M. Ester Ercolino (2003) - Sr. Pierpaola Maria Mariotto (2010) - Sr. M. Concordia Sanchez (2015) - Sr. M. Federica Baronchelli (2020) - Sr. M. Paola Soru (2022) - Sr. Juana Antonia González Maya (2022) • **PD**: Sr. M. Agnese Giuglardi (1981) - Sr. M. Fabiana Lucido (2000) • **SJBP**: Sr. Immacolata Ascedu (1994) • **IMSA**: Pierina Corsagni (2003) • **ISF**: Giuseppe Dessì (2013).

Abbiamo il mezzo e il fine: il mezzo, cioè: la meditazione, l'esame, la Messa, la visita, ecc.; il fine: vivere di fede, salvarci con la speranza, vivere più intimamente uniti a Gesù Cristo (Pr 1, 189).

Contamos con los medios y el fin; los medios: la meditación, el examen, la Misa, la visita, etc.; el fin: vivir de fe, salvarnos con la esperanza, vivir más íntimamente unidos a Jesucristo (Pr 1, 189).

We have the means and the end: the means, that is: meditation, examination, Mass, Visit, etc.; the goal: to live by faith, to save ourselves with hope, to live more intimately united with Jesus Christ (Pr 1, 189).

Giovedì 20 Luglio

Feria (v)

S. Apollinare, vescovo e martire

Es 3,13-20; Sal 104; Mt 11,28-30

* **SSP**: 2021 a Maracaibo (Venezuela) • **FSP**: 1930 a Bologna (Italia).

† **SSP**: Fr. Eugenio Bañuelos (1995) - D. Emilio Stefanoni (2009) • **FSP**: Sr. M. Lourdes Vilches Ríos (1999) - Sr. Paola Maria Uchino (2010) - Sr. Elvira Deonila Pritsch (2012) • **PD**: Sr. M. Dolores Caligiuri (2014).

Dobbiamo apprezzare la grazia di Dio, i benefici immensi che si ricevono qui a S. Paolo. Come non si fa più caso del sole che sorge ogni mattina, perché si è abituati, così avviene delle grazie più grandi, che il Signore concede (Pr 1, 190).

Debemos apreciar la gracia de Dios, los beneficios inmensos que se reciben en San Pablo. Tal como no suele hacerse caso del sol que surge cada mañana, porque estamos habituados, así sucede respecto a las mayores gracias que el Señor concede (Pr 1, 190).

We must appreciate the grace of God, the immense benefits that are received here in St Paul. Just as we no longer notice the sun that rises every morning, because we are used to it, so it happens with the greatest graces that the Lord grants (Pr 1, 190).

Venerdì 21 Luglio

Feria (v)

S. Lorenzo da Brindisi, sacerdote e dottore della Chiesa

Es 11,10-12,14; Sal 115; Mt 12,1-8

* **FSP**: 1963 a Melbourne (Australia) - 1964 a Hiroshima (Giappone) - 1975 a Kisangani (Rep. Dem. del Congo).

† **SSP**: D. Vincenzo Ferraro (1960) - Fr. Antonio Donato (2010) • **FSP**: Sr. Addolorata Baldi (1999) - Sr. Berenice Verdi (2013) - Sr. Giuseppina Formaglio (2020) - Sr. Elizabeth Pandanattu (2021) • **SJBP**: Sr. Giuseppina Grazia (2020) • **ISGA**: Manuel Martínez García (1986) • **IMSA**: Maria Negretto (2021) • **ISF**: Angelo Leandri (2004) - Attilia Borgo Costantini (2018).

L'Istituto deve avere una pietà di un colore preciso, uniforme ovunque. Dall'uniformità di tale colore provengono importanti conseguenze per l'uniformità dello spirito paulino: nel pensiero, nei sentimenti, nell'apostolato, nell'osservanza religiosa (Pr 1, 190).

El Instituto debe tener una piedad de color preciso, uniforme en todas partes. De la uniformidad de ese color provienen importantes consecuencias para la uniformidad del espíritu paulino: en el pensamiento, los sentimientos, el apostolado, la observancia religiosa (Pr 1, 190).

The Institute must have a piety of a precise colour, uniform everywhere. From the uniformity of this colour come important consequences for the uniformity of the Pauline spirit: in thought, in sentiment, in the apostolate, in religious observance (Pr 1, 190).

Sabato 22 Luglio

Festa di S. Maria Maddalena (b)

Ct 3,1-4a oppure 2Cor 5,14-17; Sal 62; Gv 20,1-2.11-18

* **FSP**: 1922 ad Alba, Teresa Merlo con altre 8 giovani emette la professione religiosa nelle mani di Don Giacomo Alberione assumendo il nome di Tecla.

† **SSP**: Fr. Pietro Gazzano (1998) - D. Aristide Marson (2007) - Fr. Élbio Juvenal Rodrigues Dias (2011) • **FSP**: Sr. M. Giuseppina Muddolon (1981) - Sr. M. Eugenia Cecchinato (2010) • **SJBP**: Sr. M. Elisabetta Franchi (1961) - Sr. Mary Edward Parcero (2019) • **IMSA**: Vita Rotunno (2014) • **ISF**: Giovanni Marongiu (2004).

Lo spirito del mondo sta qui, nell'inclinarsi a scambiare il fine coi mezzi, cioè a farci cercare la felicità quaggiù, la soddisfazione quaggiù. Come se noi fossimo creati solo per qualche anno e poi con noi finisse tutto. Comincia il tutto al termine della vita presente (Pr 2, 7).

El espíritu del mundo consiste en inclinarnos a confundir el fin con los medios, es decir inducirnos a buscar la felicidad y la satisfacción aquí abajo, como si hubiéramos sido creados solo para unos años y después todo acabara para nosotros. El todo empieza al término de la vida presente (Pr 2, 7).

The spirit of the world lies here, in the inclination to exchange the end with the means, that is, to make us seek happiness here below, satisfaction here below. As if we were created only for a few years and then everything ended with us. Everything begins at the end of the present life (Pr 2, 7).

Domenica 23 Luglio

XVI del Tempo Ordinario (v)

Sap 12,13.16-19; Sal 85; Rm 8,26-27; Mt 13,24-43

IV sett.

GIORNATA MONDIALE DEI NONNI E DEGLI ANZIANI (3^a)

* **PD**: 1965 ad Athlone (Irlanda).

† **SSP**: D. Silvio Restelli (1945) - Fr. Domenico Molino (2007) - D. Anthony Chenevey (2013) - Fr. Marco Giraldo (2015) • **FSP**: Sr. M. Grazia Filippi (1996) - Sr. Stefanina Cillario (2006) - Sr. Elizabeth Agius (2011) • **SJBP**: Sr. Alfonsina Fadda (2015) • **ISF**: Giovanni Iorio (2002) - Rosina Di Malta (2006).

È ciascheduno di noi che ha bisogno di redenzione: tutti noi abbiamo bisogno di questo Maestro, il quale si fa nostra via, si fa nostra verità, si fa nostra vita. In Lui la salvezza, in Lui la santità, in Lui la vita religiosa, in Lui il Sacerdozio; in Lui tutto (Pr 2, 7).

Cada uno de nosotros necesita de la redención: todos tenemos necesidad de este Maestro, que se hace nuestro camino, se hace nuestra verdad, se hace nuestra vida. En él, la salvación; en él, la santidad; en él, la vida religiosa; en él, el sacerdocio; en él, todo (Pr 2, 7).

It is each one of us who needs redemption: we all need this Master, who makes Himself our way, our truth, our life. Salvation in Him, holiness in Him, religious life in Him, Priesthood in Him; everything in Him (Pr 2, 7).

Lunedì 24 Luglio

Feria (v)

S. Charbel Makhlūf, sacerdote

Es 14,5-18; *Cant.* Es 15,1-6; Mt 12,38-42

* **SJBP**: 2015 a Boa Vista (Brasile).

† **SSP**: D. Jesús Muñoz Medina (2018) - Fr. Ugo Cioccoletta (2019) • **FSP**: Sr. M. Letizia Rigoni (1939) - Sr. Augusta Bertazzon (1997) - Sr. M. Assunta Usai (2002) - Sr. M. Redenta Zaccagnino (2007) - Sr. M. Carla Curti (2012) • **PD**: Sr. M. Maggiorina Bortoletto (1995) - Sr. M. Rosa Saldanha (2019) • **IGS**: D. Nicola Rocco (1993) • **IMSA**: Maria Lourdes Medeiros Tavares (2011) • **ISF**: M. Elena Serrano (2002).

La Liturgia nel corso dell'anno ci mette sott'occhio la vita di Gesù Cristo, domenica per domenica, settimana per settimana... E allora noi guardiamo a questa vita di Gesù Cristo: consideriamola nei suoi particolari e sentiamo tutte le parole di vita eterna che escono dalle labbra di Lui (Pr 2, 8).

En el curso del año, la liturgia nos pone ante los ojos la vida de Jesucristo, domingo tras domingo, semana tras semana... Miremos, pues, esta vida de Jesucristo: considerémosla en sus particulares y percibamos todas las palabras de vida eterna que vienen de sus labios (Pr 2, 8).

The Liturgy in the course of the year puts the life of Jesus Christ under our eyes, Sunday by Sunday, week by week... And then let us look at this life of Jesus Christ: let us consider it in its details and hear all the words of life that come from His lips (Pr 2, 8).

Martedì 25 Luglio

Festa di S. Giacomo, apostolo (r)

2Cor 4,7-15; Sal 125; Mt 20,20-28

* **FSP:** 1931 a Trieste (Italia) • **SJBP:** 1990 a Caxias do Sul - B. Cinquentenario (Brasile).

† **FSP:** Sr. Anna Maria Scifo (1989) - Sr. Alfonsa Marsico (2007) - Sr. M. Urbana Pollini (2007) - Sr. M. Romana De Simone (2019) • **PD:** Sr. M. Natalina Argentin (2011) • **SJBP:** Sr. Graziella Bettili (2018) • **ISF:** Marta Mendoza (1995) - Ines Parenzan (1998) - Giuseppe Valenza (2000).

Nella pietà noi amiamo il Signore come nostro Padre e amiamo i figli di Dio come nostri fratelli (Pr 2, 126).

En la piedad amamos al Señor como nuestro Padre y amamos a los hijos de Dios como hermanos nuestros (Pr 2, 126).

In piety, we love the Lord as our Father and we love the children of God as our brothers (Pr 2, 126).

Mercoledì 26 Luglio

**Memoria dei Ss. Giacchino e Anna,
genitori della B.V. Maria (b)**

Es 16,1-5.9-15; Sal 77; Mt 13,1-9

* **PD:** 1956 arrivo in Brasile.

† **SSP:** D. Guido Paganini (1994) - Fr. Paolo Grossetti (2011) • **FSP:** Sr. Felicina Luci (2001) - Sr. M. Candida Pirrone (2010) - Sr. Elza Maria Corrarello (2011) - Sr. M. Pierina Camargo Pires (2011) - Sr. M. Rosalba Kohama (2017) • **ISF:** Aurora Rivas de Hurtado (1998) - Olive Russell (2014) - Paolina Bonanno Cosenza (2022).

Maria fu fatta regina per essere potente a soccorrere i suoi figli. Maria è ricca delle ricchezze del cielo, e queste ricchezze sono per noi. Come fu piena di grazia per versarla su tutti gli uomini, così è ripiena di gloria e ha una corona di potenza, di sapienza e di amore, per usare la sua potenza, la sua sapienza, e il suo amore per noi (Pr 1, 34).

María fue constituida reina para ser poderosa en socorrer a sus hijos. María es rica de las riquezas del cielo, y estas riquezas son para nosotros. Así como fue colmada de gracia para derramarla sobre todos los hombres, así también está llena de gloria y tiene una corona de poderío, de sabiduría y de amor para desplegar en nosotros su poder, su saber y su amor (Pr 1, 34).

Mary was made Queen in order to be powerful in helping her children. Mary is rich in the riches of heaven, and these riches are for us. As she was full of grace to pour it out on all men, so she is filled with glory and has a crown of power, of wisdom and of love, to use her power, her wisdom, and her love for us (Pr 1, 34).

Giovedì 27 Luglio

Feria (v)

Es 19,1-2.9-11.16-20b; *Cant.* Dn 3,52-56; Mt 13,10-17

* **SSP**: 1996 a Panamá (Panama) • **FSP**: 1968 a Lahore (Pakistan) • **SJBP**: 1975 a Redenção (Brasile).

† **SSP**: Venerabile Maggiorino Vigolungo (1918) - D. Bartolomeo Oberto (1968) - D. Antonio Ugenti (2020) - Fr. Santiago Kloster (2021) • **FSP**: Sr. Anastácia De Marinis (2008) - Sr. M. Donata Farisco (2011) - Sr. M. Ida Hoga (2020) • **PD**: Sr. M. Giuditta Sawal (1969) - Sr. M. Pierpia Brondino (2015) • **SJBP**: Sr. Emma Ciaccarella (1998) • **ISF**: Chiaro Arixì (2001).

Il Tabernacolo è un *mistero di fede*: Dio-uomo, nascosto sotto le apparenze di pane. Il Tabernacolo è *mistero di amore*: il Figlio di Dio incarnato che si dà all'uomo come cibo. Il Tabernacolo è *mistero di grazia*: la vita soprannaturale... viene comunicata e accresciuta ogni giorno di più (Pr 2, 24).

El Sagrario es un *misterio de fe*: Dios-hombre, escondido bajo las apariencias de pan. El Sagrario es *misterio de amor*: el Hijo de Dios encarnado se da en alimento al hombre. El Sagrario es *misterio de gracia*: la vida sobrenatural...se comunica y se acrecienta más cada día (Pr 2, 24).

The Tabernacle is a *mystery of faith*: God-man, hidden under the appearance of bread. The Tabernacle is a *mystery of love*: the incarnate Son of God who gives himself to man as food. The Tabernacle is a *mystery of grace*: the supernatural life... is communicated and increased more and more every day (Pr 2, 24).

Venerdì 28 Luglio

Feria (v)

Es 20,1-17; Sal 18; Mt 13,18-23

† **SSP**: Ch. Bede Dillon (1952) - Fr. Mario Andrea Peressutti (2006) - Fr. Matteo Filippetto (2013) - Fr. Richard Brunner (2014) - D. Osamu Tomura (2016) • **FSP**: Sr. M. Rosanna Crescini (2017) • **PD**: Sr. M. No-hemy Gómez (2007) • **IGS**: D. Licio Guidi (1993) - D. Gennaro Alfano (2019).

Gesù venuto in noi vuole produrre i suoi frutti nell'anima: frutti di santità, frutti di obbedienza, frutti di castità, di spirito buono, di povertà... La Comunione fatta quotidianamente con fervore produce un grande frutto (Pr 2, 26).

Viniendo a nosotros, Jesús quiere producir sus frutos en el alma: frutos de santidad, frutos de obediencia, frutos de castidad, de espíritu bueno, de pobreza... La comunión hecha diariamente con fervor produce gran fruto (Pr 2, 26).

Jesus who came into us wants to produce his fruits in the soul: fruits of holiness, fruits of obedience, fruits of chastity, of good spirit, of poverty... Communion made daily with fervour produces great fruit (Pr 2, 26).

Sabato 29 Luglio

Memoria dei Ss. Marta, Maria e Lazzaro (b)

1Gv 4,7-16; Sal 33; Gv 11,19-27 *oppure* Lc 10,38-42

* **SSP**: 1947 in Gran Bretagna.

† **FSP**: Sr. M. Ester Mana (2003) • **PD**: Sr. M. Savina Boni (1999) - Sr. M. Amata Antonini (2021) • **IMSA**: Margherita Bottaro (1992) • **ISF**: Angelica Santus (1973) - Wilma Spegne (2000) - Domenica Fina (2001) - Rosa Emma Alarcón (2002) - Antonio Parisi (2015) - Concepcion Ermac (2016) - Paolo Rappa (2020).

Oh, quante volte io sono ricorso ad altri mezzi e non alla preghiera! Quante volte gli uomini cercano a destra e a sinistra; vanno e vengono e camminano e chiedono consigli altrove, e non vengono da Voi, o Gesù! (RSp, 115).

¡Oh, cuántas veces he recurrido a otros medios y no a la oración! ¡Cuántas veces los hombres buscan a derecha e izquierda, van y vienen y caminan y piden consejos en otras partes, sin venir a ti, oh Jesús! (RSp, 115).

Oh, how many times have I resorted to other means and not to prayer! How often do men look left and right; they come and go and walk and ask for advice elsewhere, and they do not come to You, O Jesus! (RSp, 115).

Domenica 30 Luglio

XVII del Tempo Ordinario (v)

1Re 3,5.7-12; Sal 118; Rm 8,28-30; Mt 13,44-52

I sett.

* **PD:** 2019 Casa Betania a Yeosu (Corea).

† **FSP:** Sr. Edmonda Natale (1986) - Sr. M. Francesca Bertello (1991) - Sr. Apollonia Schiava (2001) - Sr. M. Silveria Vitiello (2006) - Sr. Lidia Bianco (2007) - Sr. Emanuella Ferrarese (2007) - Sr. Mary James Manthra (2010) - Sr. M. Antonietta Sala Tenna (2020) - Sr. Eufrazia Foletto (2021) • **PD:** Sr. M. Luigia Santillo (2007) - Sr. M. Romana Frigerio (2008) - Sr. M. Fides Marengo (2008) • **SJBP:** Sr. Rita Silva Da Costa (2021) • **IGS:** D. Luigi Spirandelli (2016) • **IMSA:** Serva di Dio Antonietta Guadalupi (2001) - Maria do Céu Mesquita (2010) - Maria Cornice (2018) • **ISF:** George Jones (2005).

La superbia è un grande errore, un grande disordine, una grande ingiustizia; ci rende piccoli, ci priva dei beni. L'umiltà invece ci avvicina a Dio, ci porta la pace del cuore, ci fa partecipi dei doni di Dio e ci fa guadagnare il Paradiso (Pr 2, 54).

La soberbia es un gran error, un gran desorden, una gran injusticia; nos empequeñece, nos priva de los bienes. En cambio, la humildad nos acerca a Dios, nos trae la paz del corazón, nos hace partícipes de los dones de Dios y ganar el paraíso (Pr 2, 54).

Pride is a great error, a great disorder, a great injustice; it makes us small, it deprives us of gifts. Humility, on the other hand, brings us closer to God, brings us peace of heart, makes us partakers of the gifts of God and makes us win Heaven (Pr 2, 54).

Lunedì 31 Luglio

Memoria di S. Ignazio di Loyola, sacerdote (b)

Es 32,15-24.30-34; Sal 105; Mt 13,31-35

* **FSP**: 1975 Casa Prov. a S. Paulo (Brasile).

† **SSP**: D. José Ignacio Fernández de Larrea (2011) - D. Settimio Ruggeri (2014) • **FSP**: Sr. Lidia Fulvi (2015) • **PD**: Sr. M. Anita Ghirlanda (2007) • **IGS**: D. Renzo Vignocchi (2019).

Vi sono persone, le quali, man mano che passano i giorni, si vedono crescere nelle virtù: da un anno all'altro esse sono più forti, più amanti della povertà, dell'obbedienza, dello studio, dei loro doveri. E vi sono persone, invece, che tengono la via opposta (Pr 2, 93).

Hay personas que, conforme pasan los días, se ven creciendo en las virtudes: de un año a otro son más fuertes, más amantes de la pobreza, de la obediencia, del estudio, de los propios deberes. Y hay, en cambio, otras personas que siguen un camino opuesto (Pr 2, 93).

There are people who, as the days go by, see themselves growing in virtues: from one year to the next, they grow stronger, become more lovers of poverty, of obedience, of study, of their duties. And there are people, however, who take the opposite path (Pr 2, 93).

Martedì 1 Agosto

Memoria di S. Alfonso Maria de' Liguori, vescovo e dottore della Chiesa (b)

Es 33,7-11; 34,5-9.28; Sal 102; Mt 13,36-43

* **SSP**: 1995 a München (Germania) - 1998 a Miami (USA) • **FSP**: 2004 a Santo Domingo (Rep. Dominicana).

† **SSP**: Fr. Gianfranco Patella (1984) - D. Paolo Saorin (2005) - Fr. Emanuele Maccarini (2013) • **FSP**: Sr. M. Timotea Alasia (2002) - Sr. M. Edvige Borello (2013) - Sr. Maurilia Maria Vagni (2013) - Sr. Luigina Maria Pignoloni (2015) - Sr. M. Fides Galipot (2021) - Sr. M. Lourdes Atiega Elguea (2022) • **PD**: Sr. M. Antonietta Marelllo (1958) - Sr. Alesandrina Mirto (1976) - Sr. M. Giacoma Collotto (1981) - Sr. M. Joseph Mulassano (2016) - Sr. M. Teodora Iannone (2021) • **IMSA**: Nunzia Riccobene (2002) - Maria del Socorro Muñoz Pérez (2011) - Gina Cambilargiu (2013) • **ISF**: Marina Alvarado de González (2004).

INTENZIONE MENSILE

O nostra tenera madre Maria, porta del cielo, sorgente di pace e di letizia, aiuto dei cristiani... convertimi una buona volta. Ripeto il proposito, che depongo nel tuo cuore, di lottare contro il mio amor proprio e far guerra senza tregua la mio difetto principale.

INTENCIÓN MENSUAL

María, entrañable madre nuestra, puerta del cielo, fuente de paz y alegría, auxilio de los cristianos..., concédeme una decisión firme de vivir en continua conversión. Renuevo, poniéndolo en tus manos, el compromiso de luchar por liberarme del egoísmo y mantenerme en constante esfuerzo por superar mi actitud más negativa.

MONTHLY INTENTION

O our tender Mother Mary, gate of heaven, source of peace and joy, help of Christians... convert me once and for all. I repeat the resolution, which I place in your heart, to fight against my self-love and to fight relentlessly my principal defect.

Mercoledì 2 Agosto

Feria (v)

S. Eusebio di Vercelli, vescovo

S. Pietro Giuliano Eymard, sacerdote

Es 34,29-35; Sal 98; Mt 13,44-46

* **FSP**: 1968 a Tijuana (Messico) - 1980 a México-Amatista (Messico).

† **SSP**: D. Mark Fonseca (2020) • **FSP**: Sr. M. Agnes Kurihara (2008) - Sr. Ubalda Gaspari (2012) - Sr. Angela Navarro (2016) • **PD**: Sr. M. James Tharappel (2010) - Sr. M. Teresia Gastaldo (2010) • **SJBP**: Sr. Rosaria Toschi (1999) • **ISF**: Isabella Fais (2008).

Il peccato anzitutto dipende dalla mente; il merito, l'opera buona, anzitutto dipende dalla mente. Quello che si pensa, presto o tardi diverrà azione (Pr 2, 58).

El pecado depende, ante todo, de la mente; el mérito, la obra buena, depende, ante todo, de la mente. Lo que se piensa, pronto o tarde, se hará (Pr 2, 58).

Sin, first of all, depends on the mind; the merit, the good work, depend on the mind as well. What one thinks will eventually become action (Pr 2, 58).

Giovedì 3 Agosto

Feria (v)

Es 40,16-21.34-38; Sal 83; Mt 13,47-53

† **FSP**: Sr. M. Stella Zappalorto (1944) - Sr. M. Liliana Akaghi (2013) - Sr. Agnes Leto (2015) - Sr. M. Lucinda Sousa (2018) • **PD**: Sr. M. Timotea Bovetti (2013) - Sr. M. Grazia Gulino (2014) • **IMSA**: Amelia M. Caputo (2015).

L'uomo passionale è travolto nella sua mente, nel suo cuore, nella sua condotta. L'uomo retto, il cristiano buono, il santo che vuole amare Dio, rivolge tutto lì (Pr 2, 59).

El hombre pasional se ve atropellado en su mente, en su corazón, en su conducta. El hombre recto, el cristiano bueno, el santo que quiere amar a Dios, todo lo dirige a él (Pr 2, 59).

The passionate man is overwhelmed in his mind, in his heart, in his conduct. The upright man, the good Christian, the saint who wants to love God, turns everything there (Pr 2, 59).

Venerdì 4 Agosto

Memoria di S. Giovanni Maria Vianney, sacerdote (b)

Lv 23,1-37 (passim); Sal 80; Mt 13,54-58

† **SSP**: D. Vittorio Bonelli (1948) - D. Giacomo Gastone (2003) • **FSP**: Sr. M. Lucina Sarmiento (1995) - Sr. M. Andreina Nota (1995) - Sr. M. Cleofe Zanoni (1998) - Sr. Igina Taffuri (2001) - Sr. M. Veritas Colletti (2006) - Sr. M. Maurilia Del Bianco (2019) - Sr. Monica M. Baviera (2021) - Sr. M. Grazia Cirillo • **PD**: Sr. M. Gesualda Serra (2004) - Sr. M. Juanita Quiroz (2014) - Sr. M. Clemens Torres (2020) • **IMSA**: Beatrice Indorato (2003) - Vittorina Dondi (2011) - Fernanda Dallari (2013) • **ISF**: Elsa Quilis (2016).

Il mezzo per conoscere bene Gesù, per imitarlo, vivere di lui e farlo conoscere, sta qui: un lavoro interiore intenso, con la preghiera, con gli esami di coscienza, con la confessione, con la vigilanza, con lo sforzo (Pr 2, 55).

El medio para conocer bien a Jesús, para imitarle, vivir en él y darle a conocer, consiste en un trabajo interior intenso, con la oración, los exámenes de conciencia, la confesión, la vigilancia, el esfuerzo (Pr 2, 55).

The means to know Jesus well, to imitate him, live from him and make him known, rests here: an intense interior work, with prayer, with examinations of conscience, with confession, with vigilance, with effort (Pr 2, 55).

Sabato 5 Agosto

Feria (v)

Dedicazione della Basilica di S. Maria Maggiore

Lv 25,1.8-17; Sal 66; Mt 14,1-12

* **PD:** 1967 a Lubumbashi (Rep. Dem. del Congo).

† **FSP:** Sr. Gabriella Maria Corbellotti (2017) - Sr. M. Imelde Felicani (2020) • **PD:** Sr. Angiolina Maria Mercanti (1975) - Sr. M. Biagina Priolo (1980) - Sr. M. Pelagia Di Nuzzo (1998) - Sr. M. Fernanda Rabottini (2003) - Sr. M. Beniamina Muzzi (2005) - Sr. M. Agnes Astegno (2022) • **IGS:** D. Francesco Curina (2001) • **ISF:** Palma Fai (2009) - Socorro Reyes Morón (2017).

Chiediamo a Gesù, per mezzo di Maria, una fede viva, nei misteri divini, nelle verità che Gesù Cristo ha predicato e la Chiesa ci insegna. La mente sia occupata in cose sante, di volontà di Dio (Pr 5, 6).

Pidamos a Jesús, por medio de María, una fe viva en los misterios divinos, en las verdades que él predicó y la Iglesia nos enseña. La mente esté ocupada en cosas santas, las que Dios quiere (Pr 5, 6).

Let us ask Jesus, through Mary, for a living faith, in the divine mysteries, in the truths that Jesus Christ preached and the Church teaches us. Let the mind be occupied with holy things, of God's will (Pr 5, 6).

Domenica 6 Agosto

Festa della Trasfigurazione del Signore (b)

Dn 7,9-10.13-14; Sal 96; 2Pt 1,16-19; Mt 17,1-9

* **FSP**: 1948 a Tokyo (Giappone) - 1999 a Tokyo-Tecla (Giappone) • **PD**: 1952 presso SSP a Tokyo, Wakaba (Giappone) - 1990 Casa DM a Ouagadougou (Burkina Faso).

† **SSP**: D. Gerardo Franza (1976) - Fr. Secondo Demarie (1986) - D. Antonio Perazzo (1999) - Fr. Michele Colletti (2007) - D. Hipolito Aberion (2009) - Fr. Patrick Walsh (2018) • **FSP**: Sr. M. Domenica Noguchi (1973) - Sr. M. Magdalena González (1997) - Sr. Iolanda Vaira (2016) - Sr. Ana Rosaria Stein (2018) - Sr. M. José Pegorer (2020) - Sr. Angela Evangelista (2020) • **PD**: Sr. M. Nunzia Gaccetta (1992) • **IGS**: Mons. Antonio Tedde (1982) • **IMSA**: Lucia Guberti (1984) • **ISF**: Gioconda Cagnazzo (1986) - Antonio Mocci (1999) - Giuseppe Berti (2005) - Pina Lo Dico Corsello (2021).

Signore, ti domandiamo la sapienza celeste: perché siamo guidati nel santo amor di Dio; perché siamo guidati sempre e unicamente nella dottrina tua, o Divino Maestro Gesù Cristo. Ti domandiamo forza e virtù; ti domandiamo amore alla preghiera... ti domandiamo la fedeltà e la generosità (Pr 1, 52).

Oh Señor, divino Maestro Jesucristo, te pedimos la sabiduría celeste para estar guiados siempre y únicamente en tu amor, en tu doctrina. Te pedimos fuerza y virtud; te pedimos amor a la oración..., te pedimos fidelidad y generosidad (Pr 1, 52).

Lord, we ask you for heavenly wisdom: that we may be guided in the holy love of God; that we may be always and only guided in your doctrine, O Divine Master Jesus Christ. We ask you for strength and virtue; we ask you for love of prayer... we ask you for fidelity and generosity (Pr 1, 52).

Lunedì 7 Agosto

Feria (v)

Ss. Sisto II, papa, e compagni, martiri

S. Gaetano da Thiene, sacerdote

Nm 11,4b-15; Sal 80; Mt 14,22-36

II sett.

Vol. IV Lit. delle Ore

* 1915 ad Alba benedizione del primo Tabernacolo della Famiglia Paolina.

† **SSP**: D. Stanislao Crovella (1999) - D. Miguel Fernández (2001) - D. José João Crisóstomo Pereira (2011) - D. Tomás Martínez Rayas (2022) • **FSP**: Sr. M. Silvana Zappellini (1978) - Sr. Mary Attilia Messina (2003) - Sr. Lorencina Smiderle (2004) - Sr. M. Laura Ossoli (2013) - Sr. M. Amalia Fiorio (2021) • **PD**: Sr. M. Piercarla Consonni (2022) • **SJBP**: Sr. Bernardetta Olivieri (2002) - Sr. Franca Bartolini (2012) • **IGS**: D. Antonio Mazzitti (2019) - D. Michele Cogliani (2021) • **IMSA**: Pilar Mancenido (1990) • **ISF**: Maria Matticchio (2009) - Antonino Micco (2011).

Chi va per la strada, facilmente si copre di polvere: è necessario che alla fine del viaggio si ripulisca; è necessario che alla sera, prima di andare a letto, abbiamo ripulito l'anima nostra col pentimento (Pr 2, 95).

Quien va de camino, fácilmente se cubre de polvo: es preciso que al final del viaje se limpie; es necesario que por la noche, antes de acostarnos, limpiemos nuestra alma con el arrepentimiento (Pr 2, 95).

Whoever walks along the road easily covers himself with dust: it is necessary that at the end of the journey, he cleans himself; it is necessary that in the evening, before going to bed, we cleanse our soul with repentance (Pr 2, 95).

Martedì 8 Agosto

Memoria di S. Domenico, sacerdote (b)

Nm 12,1-13; Sal 50; Mt 15,1-2.10-14

* **FSP**: 1929 a Brescia (Italia).

† **SSP**: D. Roberto Della Valle (1992) - Fr. Daniele Mantovani (2001) • **FSP**: Sr. M. Teresia Nakashima (2000) - Sr. Vittoria Stupino (2001) - Sr. M. Saveria Sara Schena (2012) - Sr. Elena Porru (2014) - Sr. M. Michela Brondial (2020) - Sr. Cecilia Prezioso (2021) - Sr. M. Franca Paganini (2022) • **PD**: Sr. M. Antonina Barone (1983) - Sr. M. Bernarda Vizio (2001) - Sr. M. Montis Costantino (2015) • **IGS**: D. Roberto Caso (1998) • **IMSA**: Francesca Useli Bacchitta (1976) • **ISF**: Adolfo García (2004) - Ileano Pianella (2006) - Angela Moleri Lamera (2010) - Josefina Hernández Becerra (2012).

Il mezzo più efficace per trovare buone vie d'uscita nelle nostre difficoltà è sempre la preghiera. Può darsi che si cerchi per mesi e mesi una soluzione e non si riesca a trovarla: si vada al Tabernacolo. «Non so più dove sbattere la testa» diceva una volta una persona... «Sbattila nel Tabernacolo» (RSp, 30).

El medio más eficaz para encontrar buenas salidas en nuestras dificultades es siempre la oración. Puede suceder que se busque durante meses y meses una solución y no se logre encontrarla: ivete al Sagrario! «No sé dónde meter la cabeza» decía una persona... «¡Date de cabezas en el Sagrario!» (RSp, 30).

The most effective way to find good ways out of our difficulties is always prayer. It may be that one would look for a solution for months and months and could not find it: one should go to the Tabernacle. «I no longer know where to turn my head», said a person once... «Hit it against the Tabernacle» (RSp, 30).

Mercoledì 9 Agosto

**Festa di S. Teresa Benedetta della Croce (Edith Stein),
vergine e martire**

Patrona d'Europa (fuori d'Europa: memoria facoltativa) (r)

Os 2,16b.17b.21-22; Sal 44; Mt 25,1-13

* **FSP**: 1972 a Buenos Aires, Sarmiento (Argentina).

† **FSP**: Sr. M. Tecla Bassi (1983) - Sr. M. Ester Meleri (2001) - Sr. Leus Abuda (2007) - Sr. Camilla De Simoni (2007) - Sr. Ilidia Maria Dal Pozzo (2014) - Sr. Margherita Maria De Angelis (2015) - Sr. Teresa Kuhn (2017) • **SJBP**: Sr. Marta Gabrielli (2010) • **IMSA**: Giovanna Campanaro (2014) • **ISF**: Pilar Álava Retes (2021).

Crediamo noi che anche chiusi in una camera, anche nel silenzio, anche nella sofferenza possiamo esercitare un apostolato larghissimo? Non dappertutto si arriva con la stampa, né dappertutto si arriva con la radio, ma per mezzo di Gesù noi possiamo arrivare ad ogni anima (Pr 5, 74).

¿Creemos que hasta cerrados en un cuarto, aun estando en silencio, inclusive en el sufrimiento podemos ejercitar un amplísimo apostolado? No se llega a todas partes con la prensa, ni con la radio, pero por medio de Jesús podemos llegar a cada una de las almas (Pr 5, 74).

Do we believe that even closed in a room, even in silence, even in suffering, we can exercise a very extensive apostolate? We do not get everywhere with the press, nor do we get everywhere with the radio, but through Jesus we can reach every soul (Pr 5, 74).

Giovedì 10 Agosto

Festa di S. Lorenzo, diacono e martire (r)

2Cor 9,6-10; Sal 111; Gv 12,24-26

* **SSP**: 1941 a Pasay City (Filippine) • **FSP**: 2018 a Menlo Park (USA).

† **SSP**: D. José Torres (1995) • **FSP**: Sr. Domitilla Ovi (2008) - Sr. M. Letizia Ganalon (2015) - Sr. Margherita Maria Zucchi (2016) • **PD**: Sr. M. Lucia Ricci (2001) - Sr. M. Gabriela Fiesco Cuellar (2020) • **SJBP**: Sr. Terezinha Dalle Lastre (2022) • **IMSA**: Carminda Cerqueira Gonçalves (2005) • **ISF**: Raimondo Falappi (1981) - Rosalia Bellavista (2009) - Giuseppe Bellantone (2017).

I cieli magnificano il tuo potere, Signore; l'ordine del creato, anzi le cose stesse del creato, ci mostrano che tu tutto hai fatto, che tutto viene da te e tu tutto hai disposto in numero e peso e misura, e tutto hai ordinato a un fine solo: che le creature ti conoscano, ti lodino e, lodandoti, abbiano la loro felicità (Pr 2, 120-121).

Los cielos pregonan tu poder, Señor; el orden de la creación, las mismas cosas creadas, nos muestran que tú lo has hecho todo, que todo viene de ti y todo lo has dispuesto en número y peso y medida, y lo has ordenado a un solo fin: que las criaturas te conozcan, te alaben y, alabándote, logren su felicidad (Pr 2, 120-121).

The heavens magnify your power, Lord; the order of creation, indeed the very things of creation, show us that you have made everything, that everything comes from you and you have arranged everything in number and weight and measure, and you have ordered everything to a single end: that the creatures know you, praise you and, praising you, have their happiness (Pr 2, 120-121).

Venerdì 11 Agosto

Memoria di S. Chiara, vergine (b)

Dt 4,32-40; Sal 76; Mt 16,24-28

† **SSP**: Fr. Giovanni Marengo (1974) • **FSP**: Sr. M. Amabile D'Addario (2009) • **IGS**: D. Ivo Micheletti (1989) • **ISGA**: Paolo Soverna (2014) • **IMSA**: Ines Besana (1975) - Antonietta Giorgio (2004) • **ISF**: Rosana Gil de Valencia (2001) - Silvia Ubaldi Rondina (2019).

Il fiorellino che si apre al mattino, l'uccello che canta, il mare immenso, le montagne imponenti e tutto quello che si svolge e si è svolto nella storia: tutto ci parla di Dio... La creazione è una rivelazione, e beato chi sa leggere nel libro della creazione (Pr 2, 121).

La florecilla que se abre de mañana, el pajarito que canta, el mar inmenso, las montañas imponentes y cuanto se desarrolla y se ha desarrollado en la historia, todo nos habla de Dios... La creación es una revelación, y dichoso quien sabe leer en ese libro (Pr 2, 121).

The little flower that opens in the morning, the bird that sings, the immense sea, the imposing mountains and everything that takes place and has taken place in history: everything speaks to us of God... Creation is a revelation, and blessed is the one who knows how to read it in the book of creation (Pr 2, 121).

Sabato 12 Agosto

Feria (v)

S. Giovanna Francesca de Chantal, religiosa

Dt 6,4-13; Sal 17; Mt 17,14-20

† **SSP**: Fr. Amos Schibuola (2009) • **FSP**: Sr. Mary Brigida Canchela (1992) - Sr. M. Speranza Allegri (1998) - Sr. M. Marcellina Cardoz (2006) - Sr. Emanuela Iacovelli (2007) - Sr. M. Colomba Gernandiso (2013) - Sr. Angela Maria Nota (2017) - Sr. Letizia Boi (2017) - Sr. M. Leontina Serusi (2020) - Sr. Maria Pia Aleandri (2021) • **PD**: Sr. M. Paolina Bellia (1962) • **SJBP**: Sr. Maurizia Flaim (2020).

L'apostolo delle edizioni deve comunicare la verità che salva; è il continuatore del Maestro Divino: «Come il Padre ha mandato me, così io mando voi»; «Io sono la luce del mondo»; «Voi siete la luce del mondo» (ACV, 19).

El apóstol de las ediciones debe comunicar la verdad que salva; es el continuador del Maestro divino: «Igual que el Padre me ha enviado a mí, os envío yo a vosotros»; «Yo soy la luz del mundo»; «Vosotros sois la luz del mundo» (ACV, 19).

The apostle of the editions must communicate the truth that saves; he is the continuer of the Divine Master: «As the Father has sent me, so I send you»; «I am the light of the world»; «You are the light of the world» (ACV, 19).

Domenica 13 Agosto

XIX del Tempo Ordinario (v)

1Re 19,9a.11-13a; Sal 84; Rm 9,1-5; Mt 14,22-33

III sett.

* **FSP**: 1965 a Karachi (Pakistan).

† **SSP**: D. Luigi Cocco (1961) - Fr. Cipriano Caneva (2009) • **FSP**: Sr. M. Rosario Zapata (1970) - Sr. Timotea Ferraretto (1998) - Sr. Rosaria Romanisio (2003) - Sr. Ignazia Balla (2003) - Sr. Selestina Dariva (2016) • **PD**: Sr. M. Cunegonda Marletta (2007) • **IGS**: D. Domenico Maggi (2001) • **ISGA**: Francesco Scotti (1999) • **IMSA**: Virginia Negri (2022) • **ISF**: Luigi Madeddu (1990) - Mario Loddo (2015) - Marion McLaughlin (2017).

Ricaviamo sempre insegnamenti. Si può dire che un anno fa scuola all'altro, se siamo attenti. E quando ricordiamo di avere offeso Iddio, allora camminiamo con maggiore umiltà, preghiamo di più, vigiliamo sopra noi stessi... sopra i pericoli che si incontrano. Vigilanza! (Pr 2, 124).

Aprendamos siempre de las enseñanzas. Puede decirse que un año da clases al otro, si estamos atentos. Y cuando recordamos haber ofendido a Dios, caminamos con mayor humildad, oramos más, vigilamos sobre nosotros mismos... y sobre los peligros encontrados. ¡Vigilancia! (Pr 2, 124).

We always receive lessons. It can be said that one year gives lesson to another, if we are attentive. And when we remember that we have offended God, then we walk with greater humility, we pray more, we watch over ourselves... over the dangers that we encounter. Vigilance! (Pr 2, 124).

Lunedì 14 Agosto

**Memoria di S. Massimiliano Maria Kolbe,
sacerdote e martire (r)**

Dt 10,12-22; Sal 147; Mt 17,22-27

* **PD:** 1975 a Cúcuta (Colombia).

† **SSP:** D. Salvatore Alessandria (1966) - D. Antonio Diaferia (1990) - Fr. Giancarlo Cavazza (1992) - D. Pio Bracchi (2001) - Fr. Rosario Scarnato (2009) - D. Virgílio Tito Ribeiro da Silva (2011) - D. Socrates Montealto (2020) • **FSP:** Sr. Elvira Pusceddu (1979) - Sr. Marcella Voerzio (1980) - Sr. M. Palma Salzani (1983) - Sr. M. Rosangela Isano (1996) - Sr. Mary Joseph Shirai (2000) - Sr. M. Claudia Parco (2010) - Sr. M. Stefanina Argento (2022) • **PD:** Sr. M. Zelia Calafiore (2016) • **ISGA:** Martin Lorenzini (2018) • **ISF:** Luise Percy (2018) - Clara Manzini Campus (2020).

Il quotidiano compimento dei nostri doveri è un continuo inno di amore che noi eleviamo alla SS.ma Trinità (Pr 2, 125).

El cumplimiento cotidiano de nuestros deberes es un continuo himno de amor elevado a la santísima Trinidad (Pr 2, 125).

The daily fulfilment of our duties is a continuous hymn of love that we raise to the Most Holy Trinity (Pr 2, 125).

Martedì 15 Agosto

Solennità dell'Assunzione della B.V. Maria (b)

Ap 11,19a; 12,1-6a.10ab; Sal 44; 1Cor 15,20-27a; Lc 1,39-56

* **FSP**: 2018 a Faisalabad (Pakistan) • **PD**: 1924 inizio dell'Adorazione Eucaristica notturna - 1961 a Caxias do Sul (Brasile) - 1987 Casa RA a S. Paulo (Brasile) • **SJBP**: 1968 a Buenos Aires, S. Miguel (Argentina).

† **SSP**: Nov. Giuseppe Hoshimura (1945) - Fr. Salvatore Porcaro (1982)
• **FSP**: Sr. M. Joseph Coraddu (1985) - Sr. M. Bernardetta De Biasi (2015) • **PD**: Sr. M. Teresita Moyano (2018) • **IGS**: D. Remo De Angelis (1999) • **IMSA**: M. Zulmira M. Pereira (1999) • **ISF**: Annamaria Dessì (2002) - Ester Dazon (2021).

Quando, giunta al termine della vita terrena, Maria si partì da questa terra, divenne più premurosa e più potente presso il Figlio di Dio. Ella di là suscita le vocazioni, di là accompagna le vocazioni, di là protegge tutti gli apostolati, e oggi in modo particolare quello così necessario delle edizioni (Pr 1, 129).

Cuando, llegada al término de la vida terrena, María partió de esta tierra, se hizo más solícita y más potente ante el Hijo de Dios. Desde allí, suscita las vocaciones, desde allí las acompaña, desde allí protege todos los apostolados, y hoy de modo particular el tan necesario de las ediciones (Pr 1, 129).

When, at the end of her earthly life, Mary left this earth, she became more caring and more powerful with the Son of God. From there she arouses vocations, from there she accompanies vocations, from there she protects all apostolates and today, in a particular way, that is so necessary for the editions (Pr 1, 129).

Mercoledì 16 Agosto

Feria (v)

S. Stefano di Ungheria

Dt 34,1-12; Sal 65; Mt 18,15-20

† **SSP**: Fr. Bernardino Boschetti (1995) - D. Joseph Chircop (1999) - Fr. Secondo Gesualdo Mottura (2014) - D. Vincenzo Santarcangelo (2019) • **FSP**: Sr. M. Flora Oyama (1971) - Sr. Eufemia Morando (1983) - Sr. M. Giuseppina Di Miceli (2010) • **PD**: Sr. M. Felicita Barbaduomo (2001) - Sr. M. Filippina Brisindi (2009) • **IGS**: D. Pacifico Butani (2004) • **ISF**: Margarita Antonia Solís (2002).

Fine della vita è prepararci un'eternità felice: la salute eterna di tutto l'uomo: mente, volontà, cuore, corpo.... Noi ci prepariamo la salvezza eterna, quando tutto l'uomo è sano: mente, volontà, cuore (ACV, 28).

Finalidad de la vida es prepararnos una eternidad feliz, la salvación eterna de todo el hombre: mente, voluntad, corazón, cuerpo.... Nos preparamos la salvación eterna, cuando todo el hombre –mente, voluntad, corazón– es sano (ACV, 28).

The end of life is to prepare ourselves for a happy eternity: the eternal salvation of the whole man: mind, will, heart, body... We prepare for eternal salvation, when the whole man is healthy: mind, will, heart (ACV, 28).

Giovedì 17 Agosto

Feria (v)

Gs 3,7-10.11.13-17; Sal 113A; Mt 18,21-19,1

* **SJBP**: 1983 Sede Delegazione a Seoul (Corea).

† **SSP**: Fr. James Mann (2010) - Fr. Pascoal Dalbosco (2019) - Fr. Bienvenido Caña (2019) • **FSP**: Sr. M. Amalia Bernardini (2003) - Sr. M. Daniela Zaccagnino (2021) - Sr. M. Giuliana Mura (2022) • **PD**: Sr. M. Lucis D'Amico (2016) • **IGS**: D. Domenico Marciano • **IMSA**: Elena Bertella (1990) • **ISF**: Claudina Spallacci (2010) - Ennio Tomassini (2015).

La vera vita cui siamo indirizzati dopo il pellegrinaggio terreno è la vita soprannaturale della gloria celeste: in essa saremo felici della stessa felicità di Dio. Non sarà una mensa umana cui ci assiederemo, ma la stessa mensa divina (ACV, 28).

La verdadera vida a la que estamos encaminados tras la peregrinación terrena es la vida sobrenatural de la gloria celeste: en ella seremos felices con la misma felicidad de Dios. No nos sentaremos a una mesa humana, sino a la misma mesa divina (ACV, 28).

The true life to which we are directed after the earthly pilgrimage is the supernatural life of celestial glory: in it, we will be happy with the same happiness of God. It will not be a human table on which we will sit, but the divine table itself (ACV, 28).

Venerdì 18 Agosto

Feria (v)

Gs 24,1-13; Sal 135; Mt 19,3-12

* **FSP**: 1951 a Mumbai (India).

† **SSP**: Ch. Gesualdo Angella (1938) - Fr. Corrado Siccardi (2003) - D. Gabriele Todaro (2010) - Fr. Bernardo Modanesi (2018) • **FSP**: Sr. M. Francesca Franchini (1974) - Sr. Susan Helen Wallace (2013) - Sr. Angelina Pegorer (2015) • **PD**: Sr. M. Provvidenza Giordano (1985) • **IMSA**: Cresciana Aguilera Quiroz (2004) • **ISF**: Raimondo Manca (1991) - Chiara Tortorella (2021).

La santità è virtù ad alta tensione; è lo slancio e la poesia del bene. Il bene fatto a stento, col contagocce, per forza... non è santità (ACV, 36).

La santidad es virtud de alta tensión; es el empuje y la poesía del bien. El bien hecho flojamente, con cuentagotas, por fuerza... no es santidad (ACV, 36).

Holiness is a high-tension virtue; it is the momentum and the poetry of good. The good hardly done, with a dropper, by necessity... is not holiness (ACV, 36).

Sabato 19 Agosto

Feria (v)

S. Giovanni Eudes, sacerdote

Gs 24,14-29; Sal 15; Mt 19,13-15

† **SSP**: D. Nevio Picco (1998) • **FSP**: Sr. M. Pia Di Dio (2003) - Sr. M. Liliana Ventresca (2010) • **SJBP**: Sr. Angela Costantin (2008) • **IGS**: D. Biagio Russo (2014) • **IMSA**: Pina Lentini (2011) • **ISF**: Vermigliana Rossini (2003) - Ilva Cieri (2008).

Il santo non è un uomo sfinito, una mezza coscienza che non sa prendersi la propria parte nella vita... Per San Paolo la santità è la maturità piena dell'uomo, l'uomo perfetto (ACV, 36).

El santo no es un hombre agotado, una media conciencia incapaz de asumir la propia parte en la vida... Para san Pablo la santidad es la madurez plena del hombre, el hombre perfecto (ACV, 36).

The saint is not an exhausted man, a half-conscious person who does not know how to take his own part in life... For Saint Paul, holiness is the full maturity of man, the perfect man (ACV, 36).

Domenica 20 Agosto

XX del Tempo Ordinario (v)

Is 56,1.6-7; Sal 66; Rm 11,13-15.29-32; Mt 15,21-28

IV sett.

* **SSP**: 1914 ad Alba (Italia) “dies natalis” - 1931 a S. Paulo (Brasile) - 1953 a Sydney (Australia) - 2000 a Iloilo (Filippine) - 2012 Comunità Jacques Alberione a Kinshasa • **FSP**: 1979 a S. Luis (Brasile) - 1989 a Roma, Via del Mascherino (Italia) - 2006 a Rawalpindi (Pakistan) - 2022 a Siliguri (India) • **PD**: 1993 ad Aguascalientes (Messico) • **AP**: 1972 Centro Vocazionale a Roma (Italia) • **ISF**: 1992 Oasi S. Giuseppe a Spicello di S. Giorgio (Italia).

† **SSP**: D. Giuseppe Gori (2006) - D. Lorenzo Viberti (2006) - D. João Guido Dos Santos (2008) - D. Antonio Fernández Pérez (2013) - Fr. José Antonio Caño (2019) • **FSP**: Sr. M. Dionisia AUSA (2015) - Sr. Concettina Dottore (2018) • **IGS**: Servo di Dio mons. Nicola Riezzo (1998) • **IMSA**: Mónica Iturra Alvilés (2014) - Elsa María Maldonado Lagos (2015) - Nunziata Del Gatto (2017) • **ISF**: Paola Russo (2012).

In paradiso tutti insieme faremo la «Famiglia Paolina», che non si potrà più separare e non si potrà dividere per la morte, né per altro motivo. Viviamo adesso come un anticipo di paradiso: come si amano i beati in cielo, così amiamoci noi sulla terra (Pr 1, 56).

En el paraíso todos juntos constituiremos la «Familia Paulina», que no podrá ya separarse o dividirse ni por la muerte, ni por cualquier otro motivo. Vivamos ahora como un anticipo de paraíso: amémonos en la tierra, tal como se aman los bienaventurados en el cielo, (Pr 1, 56).

In heaven, all together we will form the “Pauline Family”, which will no longer be separated and will no longer be divided due to death, or for any other reasons. Let us live now as an anticipation of heaven: as the blessed in heaven love each other, so let us love one another on earth (Pr 1, 56).

Lunedì 21 Agosto

Memoria di S. Pio X, papa (b)

Gdc 2,11-19; Sal 105; Mt 19,16-22

† **SSP**: Fr. Bernardo Aguilar (1994) - D. Carmelo Panebianco (2010) - D. Eliseo Sgarbossa (2011) • **FSP**: Sr. Angiolina Moscardò (1962) - Sr. Beniamina Pàttaro (1995) - Sr. Ausilia Aimasso (2009) - Sr. M. Alfonsa Gemelli (2012) - Sr. Timotea Maria Perez (2013) - Sr. M. Edviges Nuernberg (2021) • **PD**: Sr. M. Dionisia Bertero (1978) • **IGS**: D. Michele Vomera (2013).

Dopo Gesù, colui che amò di più la SS. Vergine fu S. Giuseppe... Iddio, che aveva unito queste due persone, comunicava loro grazie particolari. E queste due sante persone vivevano come in una comunione di lavoro e di preghiera, in una gara di virtù e di meriti (Pr 2, 82).

Después de Jesús, quien más amó a la santísima Virgen fue san José... Dios, al haber unido a estas dos personas, les comunicaba gracias particulares. Y ambas vivían en comunión de trabajo y de oración, en emulación de virtudes y méritos (Pr 2, 82).

After Jesus, the one who loved the Most Holy Virgin was St Joseph... God, who had united these two persons, communicated particular graces to them. And these two holy persons lived as if in a communion of work and prayer, in a contest of virtue and merit (Pr 2, 82).

Martedì 22 Agosto

Memoria della B.V. Maria Regina (b)

Is 9,1-6; Sal 112; Lc 1,26-38

* **FSP**: 2014 Gabriella House a Nairobi (Kenya).

† **FSP**: Sr. Anania Gilardi (1987) - Sr. Renata Innocenza Bertolusso (2010) - Sr. Maris Stella Menegat (2020) • **ISF**: Jeanette Danta (2015).

Gesù rivolge all'umanità, nella persona di Giovanni apostolo, la parola a noi tanto cara: «Giovanni, ecco tua Madre». Madre: in quella parola era compreso tutto. Ella fu data madre all'umanità. Maria è la Madre degli Apostoli, Maestra degli Apostoli e, nello stesso tempo, loro Regina (Pr 1, 128).

Jesús dirige a la humanidad, en la persona del apóstol Juan, la palabra tan entrañable para nosotros: «Juan, ahí tienes a tu Madre». En la palabra Madre quedaba contenido todo: María fue dada a la humanidad, es la Madre de los Apóstoles, su Maestra y al mismo tiempo su Reina (Pr 1, 128).

Jesus addresses humanity, in the person of John the Apostle, with the word so dear to us: «John, behold your Mother». Mother: in this word, everything was included. She was given as mother to humanity. Mary is the Mother of the Apostles, Teacher of the Apostles and, at the same time, their Queen (Pr 1, 128).

Mercoledì 23 Agosto

Feria (v)

S. Rosa da Lima, vergine

Gdc 9,6-15; Sal 20; Mt 20,1-16

* **FSP**: 1956 a Toronto (Canada) • **SJBP**: 1952 a Caxias do Sul, Terceira Léguas (Brasile).

† **SSP**: D. Bruno Gialletti (1997) - D. Valeriano Mario Giachino (2011) • **FSP**: Sr. M. Carola Toniutti (1995) - Sr. M. Fausta Pasini (2006) - Sr. M. Letizia Ellena (2011) - Sr. M. Ancilla Campara (2013) - Sr. M. Egidia Mazzoni (2015) - Sr. M. Laurentia Casamassima (2015) • **PD**: Sr. M. Firmina Furnari (1954) - Sr. M. Spiritina Marzullo (1987) - Sr. M. Maltella Zuin (2009) • **SJBP**: Sr. Chiara Zanella (2016) • **IMSA**: Bruna Aringhieri (2018) - Maria Buscemi (2021) • **ISF**: Onofrio Ilardo (2017).

Il santo non s'involge, ma si svolge; non si ferma, ma ha per stemma il "*cresceva*" (Lc 2,52). La santità è vita, movimento, mobilità, effervescenza; quella buona, non di ciò che cade, ma di ciò che sale (ACV, 36).

El santo no se enrolla, se desarrolla; no se para, sino que tiene por lema el "*crecía*" (Lc 2,52). La santidad es vida, movimiento, nobleza, efervescencia, de la buena, no algo que cae sino que sube (ACV, 36).

The saint does not only involve himself, but gets things done; he does not stop, but has for his coat of arms the "grew up" (Lk 2:52). Holiness is life, movement, mobility, effervescence; that good one, not of what falls, but of what rises (ACV, 36).

Giovedì 24 Agosto

Festa di S. Bartolomeo, apostolo (r)

Ap 21,9b-14; Sal 144; Gv 1,45-51

† **SSP**: Ch. Livio Razzini (1934) - Nov. Haruo Pio Hosobuchi (1943) - Fr. Bruno Tognon (1989) • **FSP**: Sr. M. Giovanna Salsi (1944) - Sr. Alberta Eudizi (1993) - Sr. M. Giulia Toschi (1999) - Sr. M. Agnese Carozzo (2003) - Sr. Maria Rosa Ballini (2010) - Sr. M. Nunzia Mosso (2016) • **PD**: Sr. M. Imelda Cattapan (2009) - Sr. M. Elena Ballesteros Gutiérrez (2021) • **ISF**: Filippo Romano (2010).

La santità vera, secondo Gesù Cristo ed i santi autentici, sta nel primo comandamento: amerai con tutta la mente, le forze ed il cuore. La soprannatura si poggia sulla natura e la eleva... L'uomo è ragionevole, capisce il bene, poi lo desidera, poi lo vuole (ACV, 54).

La santidad verdadera, según Jesucristo y los santos auténticos, está en el primer mandamiento: amarás con toda la mente, las fuerzas y el corazón. Lo sobrenatural se apoya y eleva sobre lo natural... El hombre es racional, entiende el bien, luego lo desea, después lo quiere (ACV, 54).

True holiness, according to Jesus Christ and the authentic saints, is in the first commandment: you will love with all your mind, strength and heart. The supernatural rests on the natural and elevates it... Man is reasonable, he understands the good, then he desires it, then he wants it (ACV, 54).

Venerdì 25 Agosto

Feria (v)

S. Ludovico

S. Giuseppe Calasanzio, sacerdote

Rut 1,1.3-6.14b-16.22; Sal 145; Mt 22,34-40

Per le Pastorelle inizia la novena a Maria Madre del Buon Pastore

* **FSP**: 1946 fondazione in Spagna, Barcelona • **PD**: 1956 arrivo nelle Filippine.

† **FSP**: Sr. M. Roberta Gambadoro (2006) - Sr. Gilde Micheletti (2009) - Sr. M. Candida Sahagun (2019) - Sr. Maria de los Angeles Garcia Alvarez (2019) • **PD**: Sr. M. Gracia Oliva (1961) - Sr. M. Feliciano Oberto (1987) • **SJBP**: Sr. M. Grazia Bicego (1983) • **IGS**: D. Stefano Bacchitta (2011) - Mons. Domenico Crusco (2013).

Sia pure umile il nostro apostolato: basta che noi impieghiamo in esso tutti i talenti ricevuti; basta che lo compiamo con diligenza per amore di Dio e per amore delle anime (Pr 1, 13-14).

Aunque nuestro apostolado sea humilde, basta que pongamos en él todos los talentos recibidos; basta que lo hagamos con diligencia por amor de Dios y por amor a las almas (Pr 1, 13-14).

Let our apostolate be humble: it is enough that we employ in it all the talents received; it is enough that we do it diligently for the love of God and for the love of souls (Pr 1, 13-14).

Sabato 26 Agosto

Feria (v)

Rut 2,1-3.8-11; 4,13-17; Sal 127; Mt 23,1-12

* **AP:** 2012 a Carmópolis de Minas (Brasile).

† **FSP:** Sr. Beatrice Almici (2000) - Sr. Immacolata Bianco (2008) • **PD:** Sr. M. Daniela Arismendi (2017) • **IMSA:** Maria Antonia Sale (2016) • **ISF:** Carmela La Rocca (2008) - Silvano Letizi (2019) - Antonio Corsello (2021).

La vita religiosa è la vita che Gesù scelse per sé; che Maria e Giuseppe praticarono perfettamente; che gli Apostoli ed innumerevoli anime abbracciarono; che diede alla Chiesa tanti eroici difensori della fede, uomini di scienza ed arte, benefattori in ogni settore sociale (ACV, 60).

La vida religiosa es la que Jesús eligió para sí; la que María y José practicaron perfectamente; la que los Apóstoles e innumerables almas abrazaron; la que dio a la Iglesia tantos heroicos defensores de la fe, hombres de ciencia y arte, bienhechores en todo el ámbito social (ACV, 60).

Religious life is the life that Jesus chose for himself; which Mary and Joseph practiced perfectly; that the Apostles and innumerable souls embraced; who gave the Church so many heroic defenders of the faith, men of science and art, benefactors in every social sector (ACV, 60).

Domenica 27 Agosto

XXI del Tempo Ordinario (v)

Is 22,19-23; Sal 137; Rm 11,33-36; Mt 16,13-20

I sett.

† **SSP**: D. Francisco Bianco (2004) - D. Italo Canciani (2022) • **FSP**: Sr. Maria Alba Matagawa (2010) - Sr. M. Ernesta Panaro (2012) • **PD**: Sr. M. Giulia Salzotto (1979) - Sr. M. Samuela D'Addario (2011) • **SJBP**: Sr. Maria Stella Lipparoni (2010) • **IGS**: D. Pasquale Spadone (1992).

Maria Regina Apostolorum... «Conosci tua Madre!» e conoscila sotto quel particolare titolo che devi invocare, onorare, seguire, imitare... Onorarla in particolare con la pratica intelligente, generosa dell'apostolato e con l'impegno alla preparazione dell'apostolato (Pr 5, 64).

María Regina Apostolorum... «¡Conoce a tu Madre!», y cóncela bajo ese título particular que debes invocar, honrar, seguir, imitar... Hónrala en particular con la práctica inteligente y generosa del apostolado y con el compromiso en prepararte para el apostolado (Pr 5, 64).

Mary Queen of the Apostles... «Know your Mother!» and know her under that particular title that you must invoke, honour, follow, imitate... Honour her especially with the intelligent, generous practice of the apostolate and with the commitment to preparing the apostolate (Pr 5, 64).

Lunedì 28 Agosto

**Memoria di S. Agostino,
vescovo e dottore della Chiesa (b)**

1Ts 1,1-5.8b-10; Sal 149; Mt 23,13-22

† **SSP**: D. Emilio Cordero (2010) - D. Antonio Girlanda (2015) • **FSP**: Sr. M. Pasqua Rebellati (2012) - Sr. M. Gloria Lanzoni (2022) - Sr. Monica Kamimura (2022) • **PD**: Sr. M. Consilia Fusaro (1955) • **SJBP**: Sr. M. Lusimar da Penha (2013) • **IGS**: Mons. Gastone Simoni (2022) • **ISF**: Raimondo Martinet (2005) - Goffreda Ferri (2010).

La Liturgia è un continuo insegnamento. Chi penetra la Liturgia, crescerà nello spirito di fede, conoscerà sempre meglio la via della santità e si unirà sempre più intimamente a Gesù Cristo (Pr 2, 8).

La liturgia es una continua enseñanza. Quien se adentra en la liturgia, crecerá en el espíritu de fe, conocerá siempre mejor la senda de la santidad y se unirá cada vez más íntimamente a Jesucristo (Pr 2, 8).

The Liturgy is a continuous teaching. Whoever penetrates the Liturgy will grow in the spirit of faith, will know the way to holiness ever better and will unite himself ever more intimately with Jesus Christ (Pr 2, 8).

Martedì 29 Agosto

Memoria del Martirio di S. Giovanni Battista (r)

Ger 1,17-19; Sal 70; Mc 6,17-29

* **SJBP**: 1996 a Grugliasco (Italia).

† **SSP**: D. Stefano Cane (2000) - Fr. Manuel Regueiro (2004) - Fr. Giovanni Pio Rizzo (2016) • **FSP**: Sr. Bianca Giordano (2000) - Sr. M. Antonietta Marazza (2001) - Sr. Luiza Sonogo (2011) - Sr. M. Ancilla Kurita (2018) • **PD**: Sr. M. Tomasina Morelli (1989) • **IGS**: D. Mario Agostinelli (2011).

Nella pietà vi è l'amore, e le parole prendono un grande senso. Quando manca lo spirito di pietà, si può eseguire bene un canto, ma senza sentimento; quando invece c'è la pietà, allora si sente quello che si dice, quello che si canta a Dio (Pr 2, 126).

En la piedad hay amor, y las palabras adquieren un profundo sentido. Cuando falta el espíritu de piedad, puede entonarse bien un canto, pero sin sentimiento; en cambio, cuando hay piedad, sí se siente lo que se dice, lo que se canta a Dios (Pr 2, 126).

In piety, there is love, and words take on a great meaning. When the spirit of piety is lacking, a song can be sung well, but without feeling; when instead there is piety, then one hears what he is saying, what one sings to God (Pr 2, 126).

Mercoledì 30 Agosto

Feria (v)

B. Ildefonso Schuster

1Ts 2,9-13; Sal 138; Mt 23,27-32

* **PD**: 1960 approvazione definitiva - 1985 Casa DM a Kinshasa (Rep. Dem. del Congo).

† **SSP**: D. Mirco Cerato (1997) - Fr. Francesco Chessa (2007) - D. Giuseppe Agius (2017) • **FSP**: Sr. Bartolomea Machado (2014) - Sr. M. Giuditta Perrone (2016) • **PD**: Sr. M. Teresita Herrero (1949) - Sr. M. Eufrosina Nicolò (1971) - Sr. M. Eurosia Manduchi (2021) • **IGS**: Mons. Alfredo De Girolamo (2017) • **ISF**: Cosimo Pendinelli (2005) - Vittorio Santini (2008).

Quando si ha il dono della pietà, la Comunione, la Messa, la Visita prendono un senso speciale. Quando si ha il vero spirito di pietà, si ama la Vergine SS.ma come madre, si ha intimità con Gesù (Pr 2, 127).

Cuando se tiene el don de la piedad, la Comuni3n, la Misa, la Visita adquieren un sentido especial. Cuando se tiene el verdadero esp3ritu de piedad, se ama a la Virgen sant3sima como madre, se cultiva la intimidad con Jes3s (Pr 2, 127).

When one has the gift of piety, Communion, Mass, the Visit take on a special meaning. When one has the true spirit of piety, one loves the Most Holy Virgin as mother, one has intimacy with Jesus (Pr 2, 127).

Giovedì 31 Agosto

Feria (v)

1Ts 3,7-13; Sal 89; Mt 24,42-51

* **FSP**: 1979 Comunità S. Paolo a S. Paulo (Brasile).

† **SSP**: D. José Dias Goulart (2017) • **FSP**: Sr. Melania Lovato (2002) - Sr. Giuseppina Cipolla (2011) • **SJBP**: Sr. Concetta Anzalone (2005) • **IGS**: D. Giuseppe Leone (2016) • **ISF**: Guglielmo Stracciati (1986) - Louis Leo Raef (2017).

Quando c'è la pietà, il lavoro di tipografia è apostolato, espressione di amore alle anime, lavoro per la loro salvezza. Quando non vi è la pietà, è un semplice lavoro manuale, un lavoro comune (Pr 2, 128).

Cuando hay piedad, el trabajo de tipografía es apostolado, expresión de amor a las almas, trabajo por su salvación. Cuando no hay piedad, todo queda en un mero trabajo manual, un trabajo común (Pr 2, 128).

When there is piety, the work in typography is an apostolate, an expression of love for souls, work for their salvation. When there is no piety, it is a simple manual work, a common work (Pr 2, 128).

Venerdì 1 Settembre

Feria (v)

1Ts 4,1-8; Sal 96; Mt 25,1-13

GIORNATA MONDIALE DI PREGHIERA PER LA CURA DEL CREATO (9^a)

* **FSP**: 2020 a Tokyo-Alberione (Giappone) • **PD**: 1972 a Monterrey (Messico) • **SJBP**: 1979 a Mantova (Italia).

† **SSP**: D. Nicomedes Reforeal (2019) • **FSP**: Sr. M. Zefirina Baldi (1947) - Sr. Cecilia Campagna (1963) - Sr. M. Luigina Salvà (1992) - Sr. M. Daniela Vezzulli (1997) - Sr. Agostinha Boff (2010) • **PD**: Sr. M. Rita Simaz (1980) - Sr. M. Adalgisa Tavella (2003) - Sr. M. Ancilla Belesso (2014) • **ISF**: Ninfa Visconti (2009).

INTENZIONE MENSILE

Salve, o Maria, nostra madre, maestra e Regina. Ai piedi della croce il tuo cuore si è dilatato per accoglierci tutti come figli. Ottienici un cuore apostolico, modellato sul tuo cuore, su quello di Gesù e di san Paolo; perché un giorno possiamo essere tutti, apostoli e fedeli, attorno a te in cielo. Benedici, o Maria, maestra e Regina, i tuoi figli.

INTENCIÓN MENSUAL

Dios te salve, María, madre, maestra y reina nuestra. Al pie de la cruz tu corazón se dilató para acogernos a todos como hijos. Danos un corazón apostólico, modelado según el de Jesús, según el tuyo y el de san Pablo, para que un día nos encontremos todos juntos contigo en la casa del Padre. Bendice a tus hijos, María, madre, maestra y reina.

MONTHLY INTENTION

Hail, O Mary, our Mother, Teacher and Queen. At the foot of the cross, your heart expanded to welcome us all as children. Obtain for us an apostolic heart, modelled on your heart, on that of Jesus and of St Paul; so that one day we can all be, apostles and faithful, around you in heaven. Bless your children, O Mary, Teacher and Queen.

Sabato 2 Settembre

Feria (v)

1Ts 4,9-11; Sal 97; Mt 25,14-30

* **FSP**: 1948 ad Albano Laziale (Italia) - 1983 a Maputo (Mozambico).

† **SSP**: D. Gabriele Costa (1949) - D. Giovanni Roatta (1985) - D. Luigi Vidano (1993) - Fr. Lucas Araújo (2003) - D. Michele Leone (2015) • **FSP**: Sr. Annunziata Zuncheddu (2007) - Sr. M. Nicolina Casula (2011) - Sr. Cornelia Bignoli (2012) - Sr. M. Clemens Koyama (2020) • **PD**: Sr. M. Irene Scarcella (2001) - Sr. M. Pacis Di Maggio (2020) • **IGS**: D. Luigi Ranalli (2009) - D. Raffaele Trombetta (2019) - D. Hugo Fernando Rojas Arana (2021) • **ISF**: Luigia Bosio (1986) - Gabriele Fabrizio (2008) - María Morales Trejos (2016) - Evelino Viviani (2019).

La professione del religioso è la professione dell'eterno e perfetto amore a Gesù Cristo, in modo che le forze, l'intelligenza, il sentimento siano sempre e solo indirizzati a Dio (Pr 1, 158).

La profesión del religioso es la profesión del eterno y perfecto amor a Jesucristo, de modo que las fuerzas, la inteligencia, el sentimiento estén siempre y solo dirigidas a Dios (Pr 1, 158).

The profession of the religious is the profession of eternal and perfect love for Jesus Christ, so that strength, intelligence, sentiment are always and only addressed to God (Pr 1, 158).

Domenica 3 Settembre

XXII del Tempo Ordinario (v)

Ger 20,7-9; Sal 62; Rm 12,1-2; Mt 16,21-27

II sett.

B.V. Maria Madre del Buon Pastore

* **SSP**: 1987 a Osaka (Giappone) • **SJBP**: 1993 a Paysandú (Uruguay) - 1998 a México (Messico) - 2002 a Scutari (Albania) - 2006 a Barletta (Italia) - 2011 a S. Paolo, Santos Apostolos (Brasile).

† **SSP**: D. Saverio Boano (1990) • **SJBP**: Sr. Cesarina Paolini (2018) • **IGS**: D. Pasquale Di Stante (2017) • **ISF**: Andrea Ellis (2016) - Eugenia Sánchez Hernández (2017).

Gesù ci propone la sua dottrina non soltanto quando insegna le virtù, ma specialmente quando le pratica. Egli sapeva bene che gli uomini apprendono più dagli esempi che non dalle parole (Pr 1, 68-69).

Jesús nos propone su doctrina no solo cuando enseña las virtudes, sino especialmente cuando las practica. Él sabía bien que los hombres aprenden más de los ejemplos que de las palabras (Pr 1, 68-69).

Jesus proposes to us his doctrine not only when he teaches the virtues, but especially when he practices them. He knew well that men learn more from examples than from words (Pr 1, 68-69).

Lunedì 4 Settembre

**Memoria di S. Gregorio Magno,
papa e dottore della Chiesa (b)**

1Ts 4,13-18; Sal 95; Lc 4,16-30

† **SSP**: Venerabile Fr. Andrea M. Borello (1948) - Fr. Paulo Viegas (1987) - Fr. Julián Villaizán (2003) - Fr. Matías Morán Pérez (2020) • **FSP**: Nov. Vincenzina Merlo (1943) - Sr. M. Fidelis Pulinas (2000) - Sr. M. Emma Fornaro (2008) - Sr. Mary Mark Wickenhiser (2021) • **PD**: Sr. M. Trinity Taricco (2008) • **SJBP**: Sr. Domenica Bond (1991) • **ISF**: Giuliana Serafini (2017).

Quando in un'anima si è innestata profondamente la divozione a Maria, e quando nel mondo s'innesta la divozione a Maria, allora vi è una trasformazione nelle anime: trasformazione spirituale, intellettuale, trasformazione vitale (Pr 5, 155).

Cuando en un alma ha arraigado profundamente la devoción a María, y cuando en el mundo se injerta la devoción a María, se da una transformación en las almas: transformación espiritual, intelectual, transformación vital (Pr 5, 155).

When devotion to Mary is deeply rooted in a soul, and when devotion to Mary takes place in the world, then there is a transformation in souls: spiritual, intellectual, vital transformation (Pr 5, 155).

Martedì 5 Settembre

Feria (v)

1Ts 5,1-6.9-11; Sal 26; Lc 4,31-37

† **SSP**: Fr. Sergio Gialdi (2021) • **FSP**: Sr. Giacomina Blunno (1951) - Sr. Erminia Brunetti (1996) - Sr. Athena Angeles (2016) - Sr. M. Ignazia Chathanadeth (2017) - Sr. Maria Alexandre De Oliveira (2022) • **PD**: Sr. Carmine Nicolò (1943) - Sr. M. Saveria Battistino (2020) • **ISF**: Alberto Folcani (1977) - Luigi Cannarsa (2011) - Agostino Finotelli (2013).

Pregare perché tutti comprendiamo come la vita paolina sia vivere il cristianesimo più integralmente; viverlo come è stato predicato dal Maestro Divino Gesù Cristo; viverlo secondo l'esempio della SS. Vergine, penetrarlo con lo spirito di S. Paolo (Pr 2, 169).

Hemos de rezar para que todos comprendamos cómo la vida paulina consista en vivir el cristianismo más integralmente; vivirlo como lo predicó el Maestro divino Jesucristo; vivirlo según el ejemplo de la santísima Virgen, penetrarlo con el espíritu de san Pablo (Pr 2, 169).

Pray so that all will understand how the Pauline life is to live Christianity more integrally; to live it as it was preached by the Divine Master Jesus Christ; to live it according to the example of the Most Holy Virgin, penetrate it with the spirit of St Paul (Pr 2, 169).

Mercoledì 6 Settembre

Feria (v)

Col 1,1-8; Sal 51; Lc 4,38-44

† **SSP**: D. Justiniano Beltrán (2016) • **FSP**: Sr. Delfina Destefanis (1956) - Sr. M. Domenica Dolcini (1963) - Sr. Guglielmina Toppino (1980) - Sr. Pierpaola Garofalo (1987) • **PD**: Sr. M. Cherubina Osawa (2019) - Sr. M. Łucja Krusińska (2021) • **SJBP**: Sr. Gabriela Zanuz (2007) - Sr. Alessandra Masi (2012) - Sr. Lavinia Mantovani (2016) • **IMSA**: Maria Itria Fenu (2016) - Giovanna Cillo (2016).

Il nostro amore a Gesù e a Maria deve essere un amore sentito, profondo, e deve generare l'abituale ricorso e l'invocazione frequente nel corso della giornata... Si senta continuamente la presenza di Gesù; si lavori sotto l'occhio di Maria (Pr 5, 10).

Nuestro amor a Jesús y a María debe ser un amor sentido, profundo, que engendre el recurrir habitualmente a invocarles con frecuencia en el curso de la jornada..., haciendo sentir de continuo la presencia de Jesús, trabajando bajo la mirada de María (Pr 5, 10).

Our love for Jesus and Mary must be a heartfelt, profound love, and must generate the habitual recourse and frequent invocation throughout the day... May the presence of Jesus be continually felt; may it be done under the gaze of Mary (Pr 5, 10).

Giovedì 7 Settembre

Feria (v)

Col 1,9-14; Sal 97; Lc 5,1-11

* **SSP**: 2011 a Lagos (Nigeria).

† **SSP**: Nov. Kurian Alapatt (1967) - Fr. Paolo Zanatta (1980) • **FSP**: Sr. Venanzia Galiffa (1949) - Sr. M. Claudia Cruz (1963) - Sr. M. Rosaria Visco (2005) - Sr. Kathleen Hart (2007) - Sr. Virginia (Gina) Benedetti (2011) - Sr. Maria De Carli (2019) • **PD**: Sr. M. Lia Vegetti (1986) • **SJBP**: Sr. M. Rosa Curcio (1993) • **IMSA**: Ada Crapis (2005) • **ISF**: Rosalia Ilardo (2009) - Onofrio Gargano (2020).

Fede viva in tutti i versetti del Vangelo. Portare Gesù nel cuore: un grande amore a Gesù, che faccia superare tutti i sacrifici, i distacchi, le delusioni. Allora, anche se si cade a terra, ci si può rialzare meglio di prima: più prudenti, più umili e con fede più pura (Pr 5, 163).

Téngase fe viva en todos los versículos del Evangelio. Llévase a Jesús en el corazón, con un amor tan grande a él que haga superar todos los sacrificios, los desapegos, las desilusiones. Entonces, aun cayendo por tierra, cabe levantarse siendo mejores que antes, más prudentes, más humildes y con fe más pura (Pr 5, 163).

Living faith in all verses of the Gospel. Carry Jesus in one's heart: a great love for Jesus, which overcomes all sacrifices, detachments, disappointments. Then, even if one falls to the ground, one can get up better than before: more prudent, more humble and with purer faith (Pr 5, 163).

Venerdì 8 Settembre

Festa della Natività della B.V. Maria (b)

Mi 5,1-4a oppure Rm 8,28-30; Sal 12; Mt 1,1-16.18-23

* **SSP**: 1946 a Vicenza (Italia) - 1960 Casa Prov. a Madrid (Spagna) - 1989 a Lublin (Polonia) - 1990 a Maslonskie, Poraj (Polonia) • **FSP**: 2010 a Warszawa (Polonia) - 2015 Casa San Giuseppe a Kinshasa (Rep. Dem. del Congo) - 2017 a Kumasi (Ghana) - 2020 a Seoul-Daehakro (Corea) • **PD**: 1935 arrivo in Polonia - 1975 a Cagliari (Italia) e Casa Generalizia a Roma (Italia) - 1997 Asirbhavan DM a Bangalore (India) - 1999 Casa Prov. a S. Paulo (Brasile) - 2004 a Corrientes (Argentina) - 2006 Casa Timoteo Giaccardo a Roma (Italia) • **SJBP**: 1987 a Mogliano Veneto (Italia) • **AP**: 1959 a Castel Gandolfo (Italia) “dies natalis”.

† **SSP**: Fr. Pancratius Turkey (2020) • **FSP**: Sr. M. Ignazia Lumini (1996) - Sr. Renata Maria Amandolesi (2021) • **SJBP**: Sr. M. Adele Dal Bello (1995) • **IGS**: D. Donato Bianco (2000).

Maria è modello di ogni virtù. Esercitò l'obbedienza perfettamente; ma nello stesso tempo è modello di fede, di speranza, di carità, di purezza, di prudenza, di giustizia, di forza, di temperanza, di umiltà: modello di ogni virtù (Pr 1, 148).

María es modelo de toda virtud. Por encima de todo ejerció la obediencia; pero al mismo tiempo es modelo de fe, de esperanza, de caridad, de pureza, de prudencia, de justicia, de fortaleza, de templanza, de humildad: modelo de toda virtud (Pr 1, 148).

Mary is the model of every virtue. She exercised obedience perfectly; but at the same time, she is a model of faith, hope, charity, purity, prudence, justice, fortitude, temperance, humility: she is the model of every virtue (Pr 1, 148).

Sabato 9 Settembre

Feria (v)

S. Pietro Claver, sacerdote

Col 1,21-23; Sal 53; Lc 6,1-5

* **SSP**: 1970 a Sevilla (Spagna).

† **SSP**: D. Francesco Saverio Perino (1946) - D. Bernardo Kayaba (1986) - D. Angelo Sônego (1997) - D. Giuseppe Baratelli (2000) - D. Joseph Triano (2007) • **FSP**: Sr. Dorotea Marchisio (1945) - Sr. Anna Maria Rocca (2009) - Sr. Lucia Zamboni (2013) • **PD**: Sr. M. Lucia Gironelli (1977) - Sr. M. Angelina Bordino (1978) - Sr. M. Gesualda Marin (2002) • **SJBP**: Sr. Irma Beatriz Da Rosa (2017) - Sr. M. Rosaria Ribeiro (2019) • **IMSA**: M. Giuseppa Mancini (2014) - Ana da Conceição da Costa (2016) • **ISF**: Rafael Pizarro (2017) - Anna Budetta Barela (2020).

Alle volte si temono difetti esterni, si teme di far brutta figura davanti agli uomini; si ha paura di una macchia sul viso, e per l'anima? Quanti hanno più cura della loro stima davanti agli uomini, più cura della loro salute, che non di essere belli e grati a Dio! (Pr 2, 94).

A veces se teme dejar ver nuestros defectos externos, se teme causar mala impresión ante la gente; se tiene miedo de una mancha en la cara, ¿y respecto al alma? ¡Cuántos cuidan más su estima ante los hombres, tienen más cuidado de la salud, que no de ser apuestos y agradecidos ante Dios! (Pr 2, 94).

Sometimes external defects are feared, one is afraid of making a bad impression in front of men; is one afraid of a stain on the face, and how about the soul? How many take more care of their esteem before men, more care of their health, than to be beautiful and grateful to God! (Pr 2, 94).

Domenica 10 Settembre

XXIII del Tempo Ordinario (v)

Ez 33,1.7-9; Sal 94; Rm 13,8-10; Mt 18,15-20

III sett.

* **PD:** 1947 a Córdoba (Argentina).

† **SSP:** D. Antonio Mighita (2010) - Ch. Douglas Chineme Maduka (2013) • **PD:** Sr. M. Ausilia Castillo (2007) • **SJBP:** Sr. Rosa Cummaudo (1985) • **IGS:** D. Alfonso Colaneri (1990) • **IMSA:** Antonietta Cafaro (1973) - Ana Costa (2016).

In questi giorni raccogliamo ancora dall'offerta di Gesù, la Madre. «Ecco tua Madre». Giovanni la prese con sé. E noi accettiamo da Gesù questa Madre divina, e prometiamo di sempre meglio conoscerla, meditandone i privilegi, le grazie e le virtù. Cerchiamo di imitarla, di amarla e di pregarla sempre meglio (Pr 5, 7).

En estos días apropiémonos la oferta de Jesús, la Madre. «Ahí tienes a tu Madre». Juan la recibió como algo propio. Aceptemos de Jesús esta Madre divina, prometamos conocerla siempre mejor, meditando sus privilegios, gracias y virtudes. Tratemos de imitarla, de amarla y de invocarla cada vez mejor (Pr 5, 7).

In these days, we still collect from the offering of Jesus, the Mother. «Behold your Mother». John took her with him. And we accept this divine Mother from Jesus, and we promise to get to know her better, meditating on her privileges, graces and virtues. Let us try to imitate her, to love her and to pray to her always the better (Pr 5, 7).

Lunedì 11 Settembre

Feria (v)

Col 1,24-2,3; Sal 61; Lc 6,6-11

† **SSP**: D. Pascasio Marsigli (1962) - D. Maggiorino Portaluppi (1996) - Fr. Pierino Panno (2010) - D. Hitoshi Hyakumura (2017) - D. Rodolfo Cira (2018) • **FSP**: Sr. Amalia Peyrolo (1980) - Sr. Omaira Diaz (2021) • **SJBP**: Sr. Giovanna Fattori (2019) • **IGS**: D. Giuliano Bonazelli (2021).

Non c'è altra soluzione, per tutte le questioni che si agitano anche oggi in mezzo agli uomini, che questa: «*Instaurare omnia in Christo*». Vivere Gesù Cristo, far rivivere Gesù Cristo in mezzo agli uomini (Pr 5, 28).

Para cuantas cuestiones se plantean hoy entre los hombres, no hay otra solución que esta: «*Instaurare omnia in Christo*», vivir de Jesucristo, hacerle revivir en medio de la gente (Pr 5, 28).

There is no other solution, for all the questions that are stirred up even today among men, than this: «*Instaurare omnia in Christo*». To live Jesus Christ, to make Jesus Christ live again in the midst of men (Pr 5, 28).

Martedì 12 Settembre

Feria (v)

SS. Nome di Maria

Col 2,6-15; Sal 144; Lc 6,12-19

* 1913 D. Alberione nel Santuario della Madonna della Moretta, in Alba, riceve il mandato di occuparsi della Buona Stampa • **SSP**: 1959 a Lubumbashi (Rep. Dem. del Congo) • **PD**: 1964 a Rio de Janeiro (Brasile).

† **SSP**: D. Kieran Hayes (1973) - Fr. Anania Rosso (1982) • **FSP**: Sr. M. Giovanna Buniotto (1981) - Sr. Lina Gozzo (1984) - Sr. Lydia Manfro (1988) - Sr. Elena Antonelli (2012) • **PD**: Sr. M. Giuseppa Crisponi (2003) - Sr. M. Lauretana Carnevale (2008) • **IMSA**: Crocifissa Fonte (2014) - Aurora de Oliveira (2018) • **ISF**: Heberto Santa Zuluaga (1988) - Natalina Ubaldi (2017).

Far bene ciò che abbiamo da fare, quanto è possibile alla nostra povera umanità. E Dio sarà con noi, Dio ci guiderà, Dio ci adopererà nelle opere della sua gloria, nelle opere che santificheranno l'anima nostra e che ci prepareranno un gran tesoro di gloria in cielo (Pr 5, 32).

Hemos de llevar bien a cabo cuanto debemos hacer, en todo lo posible a nuestra pobre humanidad. Y Dios estará con nosotros, nos guiará, intervendrá en las obras para gloria suya, en los quehaceres con que se santificará nuestra alma, preparándola al gran tesoro de gloria en el cielo (Pr 5, 32).

Do what we have to do well, as much as possible for our poor humanity. And God will be with us, God will guide us, God will use us in the works of his glory, in the works that will sanctify our souls and that will prepare for us a great treasure of glory in heaven (Pr 5, 32).

Mercoledì 13 Settembre

**Memoria di S. Giovanni Crisostomo,
vescovo e dottore della Chiesa (b)**

Col 3,1-11; Sal 144; Lc 6,20-26

* **PD**: 1960 Casa DM a Mumbai (India).

† **SSP**: Fr. Gian Carlo Mollo (2014) • **FSP**: Sr. M. Tecla Quiroz Hernández (2001) • **PD**: Sr. M. Speranza Torta (2016) - Sr. M. Gracia García Arellano (2020) • **IMSA**: Doris Osegueda Santín (1999) • **ISF**: Teresa Garofalo Curto (2020).

Conoscere e meditare San Paolo nella vita, opere, lettere; onde pensare, ragionare, parlare, operare secondo lui; e invocare la sua paterna assistenza (ACV, 63).

Tenemos que conocer y meditar a san Pablo en su vida, obras y cartas, para pensar, razonar, hablar y obrar como él; e invocar su paterna asistencia (ACV, 63).

Know and meditate on Saint Paul in his life, works, Letters; in order to think, reason, speak, operate according to him; and invoke his paternal assistance (ACV, 63).

Giovedì 14 Settembre

Festa dell'Esaltazione della Santa Croce (r)

Nm 21,4b-9 oppure Fil 2,6-11; Sal 77; Gv 3,13-17

* **SJBP**: 2018 a Chicago (Stati Uniti).

† **SSP**: D. Giuseppe Galasso (1993) - D. Francesco Cappa (2003) - D. Silvio Sassi (2014) - D. Francesco Licinio Galati (2021) • **FSP**: Sr. M. Innocenza Colombara (1986) - Sr. Michelina Pomo (1998) - Sr. Mary Nazarene Prestofilippo (2011) - Sr. M. Giuseppa Panarello (2016) • **SJBP**: Sr. Cristina Justo (2018) • **IGS**: D. Francesco Vaccaro (2012) • **IMSA**: Erminia Finotti (2003).

Gesù sulla croce ci diede una madre. Già aveva dato tutto... la Chiesa, i Sacramenti, il Vangelo, l'Eucaristia, se stesso. Gli rimaneva questo grande regalo da consegnare a noi, e ce lo volle fare proprio negli ultimi istanti della sua vita, perché i ricordi che si danno in morte restano più impressi nell'anima (Pr 5, 168).

Jesús en la cruz nos dio una madre. Ya lo había dado todo...: la Iglesia, los sacramentos, el Evangelio, la Eucaristía, su persona. Le quedaba entregarnos este gran regalo, y quiso hacerlo precisamente en los últimos instantes de su vida, porque lo dado en punto de muerte queda más impreso en el alma (Pr 5, 168).

Jesus on the cross gave us a mother. He had already given everything... the Church, the Sacraments, the Gospel, the Eucharist, Himself. He was left with this great gift to give to us, and he wanted to give it to us in the very last moments of his life, because the memories that are given in death remain more etched in the soul (Pr 5, 168).

Venerdì 15 Settembre

Memoria della B.V. Maria Addolorata (b)

Eb 5,7-9; Sal 30; Gv 19,25-27 oppure Lc 2,33-35

* **SSP**: 1936 a Catania (Italia) - 1995 a Cagayan de Oro (Filippine) • **FSP**: 1964 a Düsseldorf (Germania) e a Panjim, Goa (India) • **PD**: 1961 a Centrale di Zugliano (Italia) • **SJBP**: 1966 a Castellammare di Stabia (Italia) - 1982 Casa Prov. Italia Centro-Sud ad Albano Laziale (Italia) - 1985 a Perugia, Ponte S. Giovanni (Italia).

† **FSP**: Sr. M. Valentina Moser (2005) - Sr. Clara Queboli (2013) • **IGS**: D. Espedito Visconti (1982) • **IMSA**: Lina Savoldi (1988) • **ISF**: José Lozano Alonso (2019) - Nando Sanchioni (2020).

Il Figlio di Dio prima di salire al Cielo, quasi per darci l'ultimo sigillo, l'ultima prova di amore, ci lasciò Maria per madre: «Ecco tua Madre». E l'umanità disorientata... ogni giorno può raccogliersi intorno alla Madre e avere luce e conforto e salvezza (Pr 2, 14).

El Hijo de Dios antes de subir al cielo, casi para darnos el último refrendo, la postrera prueba de amor, nos dejó a María por madre: «Ahí tienes a tu Madre». La humanidad desorientada... cada día puede cobijarse en torno a la Madre y recibir luz, consuelo y salvación (Pr 2, 14).

Before going up to Heaven, as if to give us the last seal, the last proof of love, the Son of God left us Mary as our mother: «Behold your Mother». And the disoriented humanity... every day can gather around the Mother and have light and comfort and salvation (Pr 2, 14).

Sabato 16 Settembre

Memoria dei Ss. Cornelio, papa, e Cipriano, vescovo, martiri (r)

1Tm 1,15-17; Sal 112; Lc 6,43-49

* **SJBP**: 2007 a Modena, parr. S. Pio X (Italia).

† **SSP**: D. Fedele Molino (2006) - Fr. Susumu Uchino (2008) - D. Gabriele Amorth (2016) • **FSP**: Sr. M. Pia Faller (2013) - Sr. Lucia Imelda Bernardi (2016) • **PD**: Sr. M. Emma Merlini (1991) • **SJBP**: Sr. Rosa Alfano (2017) - Sr. Maria Helena De Faria (2019) • **IGS**: Mons. Vincenzo Iacono (1993) • **IMSA**: Nunzia Spanò (2017) • **ISF**: Crescenza Brindisi (2001).

Vi sono due tendenze in noi: una è la tendenza celeste, che ci porta a seguire Gesù, a seguire Maria, a seguire S. Paolo; l'altra è la tendenza che ci porta ben lontani, verso la libertà, non quella dei figli di Dio, ma la libertà di coloro che si ribellano a Dio (Pr 5, 56).

Hay en nosotros dos tendencias: una es la tendencia celeste, que nos lleva a seguir a Jesús, a seguir a María, a seguir a san Pablo; la otra es la tendencia que nos lleva bien lejos, hacia la libertad, no la de los hijos de Dios sino la de quienes se rebelan a Él (Pr 5, 56).

There are two tendencies in us: one is the celestial tendency, which leads us to follow Jesus, to follow Mary, to follow St Paul; the other is the tendency that takes us far away, towards freedom, not that of the children of God, but the freedom of those who rebel against God (Pr 5, 56).

Domenica 17 Settembre

XXIV del Tempo Ordinario (v)

Sir 27,33-28,9; Sal 102; Rm 14,7-9; Mt 18,21-35

IV sett.

* **FSP:** 1970 a Dar-Es-Salaam (Tanzania).

† **SSP:** Ch. Silvio Albicini (1938) - D. Salvatore Carolla (1958) - D. Horacio Solís Iglesias (2020) - D. Adolfo Carrillo (2021) • **FSP:** Sr. Anna Giuseppa Cane (1969) - Sr. Annunziata Guidi (1996) - Sr. M. Eliana Schirru (2021) • **PD:** Sr. M. Pasqualina Piscitello (2012) • **SJBP:** Sr. Graziella Zanella (2012) • **IMSA:** Giovanna Malvolti (1991) - Agnese Fedrigo (2017) • **ISF:** Bruno Pascalis (1995) - Gina D'Amanzo (2012) - Angelo Loddo (2017).

«Fate degli Apostoli! E date loro per condottiera Maria, l'Apostola e la Regina». Ella è la Madre, la condottiera degli apostoli e di ogni apostolato moderno, di cui è ispiratrice e protettrice (Pr 5, 68).

«Haced apóstoles, y dadles por guía a María, la "Apóstol" y Reina de ellos». Es la Madre, la conductora, inspiradora y protectora de los apóstoles y de todo apostolado moderno (Pr 5, 68).

«Make Apostles! And give them Mary, the Apostle and the Queen, as their leader». She is the Mother, the leader of the apostles and of every modern apostolate, of which she is the inspiration and protector (Pr 5, 68).

Lunedì 18 Settembre

Feria (v)

1Tm 2,1-8; Sal 27; Lc 7,1-10

† **SSP**: Fr. Angelo Bolzon (2010) - D. Lorenzo Stefano Costa (2011) • **PD**: Sr. M. Anastasia Brogi (2020) • **ISF**: Pierluigi Piovigini (2020).

Gesù Cristo è Maestro Divino e l'unico Maestro; in primo luogo perché è la stessa Verità, l'essenziale ed eterna verità: «*Io sono la verità*»; è il Verbo che il Padre genera in eterno. Poi perché è Via e Vita. In Cristo la persona umana ha il massimo e soprannaturale sviluppo (ACV, 18).

Jesucristo es Maestro divino y el único Maestro; en primer lugar porque es la misma Verdad, la esencial y eterna verdad: «*Yo soy la Verdad*»; es el Verbo que el Padre engendra eternamente. Luego, porque es Camino y Vida. En Cristo la persona humana tiene el máximo y sobrenatural desarrollo (ACV, 18).

Jesus Christ is Divine Master and the only Master; first of all, because he is the same Truth, the essential and eternal truth: «*I am the truth*»; He is the Word that the Father generates forever. Then because He is Way and Life. In Christ, the human person has the greatest and supernatural development (ACV, 18).

Martedì 19 Settembre

Feria (v)

S. Gennaro, vescovo e martire

1Tm 3,1-13; Sal 100; Lc 7,11-17

* **SSP**: 1982 a Lisboa (Portogallo).

† **SSP**: D. Luigi Rolfo (1986) - Fr. Modesto Gotelli (1998) - D. Fernando Belletti (2015) - D. Francisco Alcaraz Zavala (2015) • **FSP**: Sr. Anastasia Da Ros (2005) • **PD**: Sr. M. Ausilia Fujiwara (2014) - Sr. M. Yolanda Bernahola (2015) - Sr. M. Evelina Arenas Rivera (2020) • **SJBP**: Sr. Alessandra Paoli (2014) • **ISF**: Vincenza Vassallo (1992).

Per comprendere subito la bellezza dell'apostolato della preghiera, ricordiamo che, per mezzo di questo apostolato, noi ci uniamo allo stesso apostolato di Gesù Cristo nel Tabernacolo, dove egli continuamente prega e supplica per l'umanità (Pr 5, 69).

Para comprender enseguida la belleza del apostolado de la oración, recordemos que, mediante este apostolado, nos unimos al apostolado mismo de Jesucristo en el Sagrario, donde continuamente ruega y suplica por la humanidad (Pr 5, 69).

To immediately understand the beauty of the apostolate of prayer, let us remember that, through this apostolate, we join the same apostolate of Jesus Christ in the Tabernacle, where he continually prays and pleads for humanity (Pr 5, 69).

Mercoledì 20 Settembre

**Memoria dei Ss. Andrea Kim Taegon, sacerdote,
Paolo Chong Hasang e compagni, martiri (r)**

1Tm 3,14-16; Sal 110; Lc 7,31-35

* **PD:** 1952 arrivo in Messico • **SJBP:** 2011 a Brazzano (Italia).

† **SSP:** D. Daniele Berardo (1944) - Fr. Cristino M. Rifici (1994) • **FSP:** Sr. M. Teresa Figher (1992) - Sr. M. Pia Delgado (2008) • **PD:** Sr. M. Nazarena Taricco (1943) - Sr. M. Clelia Nakagawa (1985) - Sr. M. Bambina Tramuta (1989) • **SJBP:** Sr. Giannina Zonchello (2016) • **IGS:** D. Dario Moauro (1998) • **IMSA:** Anna Manca (2012).

Ogni atto della giornata, ogni preghiera, ogni sofferenza, tutto l'apostolato, tutto lo studio, le stesse ricreazioni e lo stesso riposo, tutto il lavoro spirituale e tutta la cura che abbiamo per la nostra formazione, tutto può diventare apostolato, tutto può redimere le anime (Pr 5, 69).

Todo acto de la jornada, toda oración, todo sufrimiento, todo el apostolado, todo el estudio, los mismos recreos e incluso el descanso, todo el trabajo espiritual y cuanto cuidado ponemos en nuestra formación, todo puede ser apostolado, todo puede redimir a las almas (Pr 5, 69).

Every act of the day, every prayer, every suffering, all the apostolate, all the study, the same recreation and the same rest, all the spiritual work and all the care we have for our formation, everything can become apostolate, everything can redeem souls (Pr 5, 69).

Giovedì 21 Settembre

Festa di S. Matteo, apostolo ed evangelista (r)

Ef 4,1-7.11-13; Sal 18; Mt 9,9-13

* **PD**: 1962 a York, Ontario (Canada) • **SJBP**: 1999 arrivo in Gabon.

† **SSP**: D. Renato Perino (1995) • **FSP**: Sr. M. Elena Tezzele (2007) - Sr. M. Adelia Moreira (2007) - Sr. Concetta Marongiu (2009) - Sr. M. Letizia Di Michele (2011) - Sr. Nazarena Silvestre (2018) • **PD**: Sr. M. Ermenegilda Pasqualini (1941) • **ISF**: Savino Crema (1993).

Quanto è bella la propaganda del Vangelo, del Catechismo, di tutti i libri che direttamente o indirettamente ci portano ad inginocchiarci davanti a Gesù Cristo Verità (Pr 5, 71).

¡Qué hermosa es la propaganda del Evangelio, del catecismo, de todos los libros que directa o indirectamente nos llevan a ponernos de rodillas ante Jesucristo Verdad! (Pr 5, 71).

How beautiful is the propaganda of the Gospel, of the Catechism, of all the books that directly or indirectly lead us to kneel before Jesus Christ Truth (Pr 5, 71).

Venerdì 22 Settembre

Feria (v)

1Tm 6,2c-12; Sal 48; Lc 8,1-3

* **PD**: 1962 Casa DM a Boston (USA).

† **SSP**: D. Clemente Adrián Cornaglia (2016) • **FSP**: Sr. Mercedes Migliardi (2007) - Sr. M. Letizia Britti (2008) - Sr. M. Annunziata Latini (2012) • **PD**: Sr. M. Riccarda Pasin (1970) • **SJBP**: Sr. M. Giuliana Bettega (2018) • **IMSA**: Teresa Cacciapaglia (2018).

Chi si propone di raggiungere la santità e, nonostante le difficoltà... sempre si riprende e ogni giorno dice: «Oggi incomincio», è forte! Coloro che si dedicano all'apostolato e non guardano a destra o a sinistra gli ostacoli che si frappongono, ma camminano, sono forti (Pr 2, 113).

Quien se propone alcanzar la santidad y siempre reemprende el camino, no obstante las dificultades..., diciéndose cada día "hoy empiezo", ¡es fuerte! Quienes se dedican al apostolado y no miran ni a derecha ni a izquierda los obstáculos surgidos sino que caminan adelante, ¡son fuertes! (Pr 2, 113).

Whoever proposes to reach holiness and, despite the difficulties... always recovers and every day says: «Today I begin», is strong! Those who dedicate themselves to the apostolate and do not look to the right or to the left at the obstacles that stand in the way, but walk, are strong (Pr 2, 113).

Sabato 23 Settembre

Memoria di S. Pio da Pietrelcina, sacerdote (b)

1Tm 6,13-16; Sal 99; Lc 8,4-15

* **SSP**: 1983 a S. Fernando, Pampanga (Filippine) • **FSP**: 1971 a Pusan (Corea).

† **SSP**: D. Dominic Vellaiparambil (2014) • **FSP**: Sr. M. Margherita Rabbia (1990) - Sr. Maria do Rosario Sandi (1997) • **IGS**: D. Mario Volpini (1996) • **ISF**: Silvestro Giulietti (2012).

Nessuno può dire: io non darò tanto buon esempio, ma almeno non sarò di scandalo. Non è possibile: la nostra condotta fa un'impressione sugli altri. Anche il non far niente è già scandalo, perché dobbiamo operare il bene (Pr 5, 75).

Nadie puede decir: "No daré muy buen ejemplo, pero por lo menos no seré motivo de escándalo". Eso no es posible, pues nuestra conducta causa siempre impresión en los demás. Ya el no hacer nada constituye escándalo, porque debemos obrar el bien (Pr 5, 75).

No one can say: I will not give such a good example, but at least I will not be a scandal. It is not possible: our conduct makes an impression on others. Even doing nothing is already a scandal, because we must do good (Pr 5, 75).

Domenica 24 Settembre

XXV del Tempo Ordinario (v)

Is 55,6-9; Sal 144; Fil 1,20c-24.27a; Mt 20,1-16

I sett.

GIORNATA MONDIALE DEL MIGRANTE E DEL RIFUGIATO (109^a)

† **SSP**: Fr. Michele Lando (1996) • **FSP**: Sr. M. Consilia Marello (1983) - Sr. Francesca Cordero (1985) - Sr. Leonita Bautista (2015) - Sr. M. Leticia Ferrareto (2021) • **IGS**: D. Domenico Tomaino (2016) • **IMSA**: Petronilla Manca (2021).

L'apostolato del buon esempio... si compie senza pensarci; cioè, operando bene: le opere buone saranno vedute. Badiamo di comportarci bene ovunque, e allora il popolo sarà edificato, i compagni saranno edificati (Pr 5, 76).

El apostolado del buen ejemplo... se hace sin pensar en él; o sea, obrando el bien, pues las obras buenas se ven. Cuidemos de comportarnos bien doquier, y el pueblo quedará edificado, los compañeros quedarán edificados (Pr 5, 76).

The apostolate of good example... takes place without thinking about it; that is, by doing well: good works will be seen. Let us take care to behave well everywhere, and then the people will be edified, the companions will be edified (Pr 5, 76).

Lunedì 25 Settembre

Feria (v)

Esd 1,1-6; Sal 125; Lc 8,16-18

* **FSP**: 1979 Casa Alberione a S. Paulo (Brasile) • **SJBP**: 1965 a Sestri Levante (Italia).

† **FSP**: Sr. Rosa Maria Onofre (1989) - Sr. M. Giovanna Nicosia (1993) - Sr. Emiliana Miserere (2008) - Sr. M. Carmine Kumaki (2014) • **PD**: Sr. M. Antonietta Spinillo (2019) - Sr. M. Dorotea Bruno (2020) • **IMSA**: Maria Concetta Citarda (1974) - Gloria García Sanchez (2015) • **ISF**: Paolo Bacci (2016) - Gino Eriani (2017).

Predicare con l'esempio come ha fatto Gesù: trent'anni di virtù domestica e poi per tre anni predicò... Noi stimiamo l'attività e stimiamo il sapere, ma vediamo che un uomo veramente santo, perfetto, virtuoso, fa maggior bene alle anime, che molti uomini attivi e istruiti (Pr 5, 77).

Hemos de predicar con el ejemplo como hizo Jesús: treinta años de virtud hogareña y luego por tres años predicó... Estimemos la actividad y apreciemos el saber, pero veamos que un hombre de veras santo, perfecto, virtuoso, hace mayor bien a las almas que muchos hombres activos e instruidos (Pr 5, 77).

Preach by example as Jesus did: thirty years of domestic virtue and then for three years he preached... We value activity and we value knowledge, but we see that a truly holy, perfect, virtuous man does greater good to souls than many active and educated men (Pr 5, 77).

Martedì 26 Settembre

Feria (v)

Ss. Cosma e Damiano, martiri

Esd 6,7-8.12b.14-20; Sal 121; Lc 8,19-21

* **SSP**: 2020 a Nogent-sur-Marne (Francia).

† **SSP**: Ch. Francesco Frizzi (1934) - D. Pio Baroni (1945) - D. Marino Clerico (2015) • **FSP**: Sr. Mardonia Español (1990) - Sr. Bruna Battistoni (1992) - Sr. M. Cherubina Fernandez (2008) - Sr. Giuliana Iannelli (2009) - Sr. M. Natanaela Polillo (2013) • **PD**: Sr. M. Eugenia Baggio (2009) - Sr. M. Guadalupe Andrade Reyes (2011) • **SJBP**: Sr. Paolina Eleonora Boldrin (2007) - Sr. Fabia Ferro (2020) • **IGS**: Mons. Antonio Santucci (2018) • **IMSA**: Giovanna Bertelli (2019) • **ISF**: Jolanda Cecchetti (2007) - Emilia Pinti D'Urbano (2021).

La carità incomincia sempre da noi stessi: se non amiamo l'anima nostra, potremo amare quella dei fratelli? E se non vogliamo con tutto l'impegno raggiungere la santità per noi, potremo raggiungere o aspirare a far raggiungere la santità agli altri? (Pr 5, 90-91).

La caridad empieza siempre por nosotros mismos: si no amamos nuestra alma, ¿podremos amar la de los hermanos? Y si no queremos con todo el ahínco alcanzar la santidad para nosotros, ¿podremos lograr o aspirar a que la alcancen los demás? (Pr 5, 90-91).

Charity always begins with ourselves: if we do not love our soul, will we be able to love that of our brothers? And if we do not want to reach holiness for ourselves with all our commitment, will we be able to achieve or aspire to achieve holiness for others? (Pr 5, 90-91).

Mercoledì 27 Settembre

Memoria di S. Vincenzo de' Paoli, sacerdote (b)

Esd 9,5-9; *Cant.* Tb 13,2-5; Lc 9,1-6

† **SSP**: Fr. Benedetto Abrate (1941) - D. Alphonso Rego (2013) • **FSP**: Sr. Maddalena Dotta (1978) - Sr. M. Celina Mongo (1991) - Sr. M. Fides Scurti (2011) - Sr. Vincenza Cavataio (2019) - Sr. Anna Maria Cutrupi (2019) - Sr. Sidiana Maria Hoss (2020) • **PD**: Sr. M. Beatrice Allocco (1982) - Sr. M. Patrice Rouillard (1989) - Sr. M. Irene Vinciguerra (1989) • **SJBP**: Sr. Anna Deiana (1990) - Sr. Giuseppina Maggini (2012) • **IGS**: D. Raffaele Arena (2018) • **ISF**: Sebastiano Corona (2003) - Angela Romano (2010).

La chiesa è la casa di Dio. La chiesa è la porta del cielo. La chiesa è il luogo di orazione. A questi tre titoli corrispondono i nostri tre doveri verso la chiesa: la chiesa si deve amare, si deve rispettare, si deve soccorrere (Pr 5, 106-107).

La iglesia es la casa de Dios. La iglesia es la puerta del cielo. La iglesia es el lugar de oración. A estos tres títulos corresponden nuestros tres deberes con la iglesia: se la debe amar, se la debe respetar, se la debe socorrer (Pr 5, 106-107).

The Church is the house of God. The Church is the door of heaven. The Church is the place of prayer. To these three titles correspond our three duties towards the Church: the Church must be loved, respected, helped (Pr 5, 106-107).

Giovedì 28 Settembre

Feria (v)

S. Venceslao, martire

Ss. Lorenzo Ruiz e compagni, martiri

Ag 1,1-8; Sal 149; Lc 9,7-9

† **SSP**: D. Renato Dorio (2001) - D. Julio Bayón González (2013) • **FSP**: Sr. M. Luciana Boison (2015) • **PD**: Sr. M. Lilia Nicola (1982) • **IMSA**: M. Giovanna Saltarin (2016) • **ISF**: Angela Leardini Celli (2019) - Enzo Guerra (2020).

Ciò che importa non è tanto «dove la persona si trova, ma ciò che pensa». S. Paolo, tra le catene scrive: «Sono ripieno di consolazione, il cuore mi trabocca di gioia in mezzo a tutte le nostre tribolazioni» (ACV, 82).

No importa tanto «dónde se encuentra la persona, sino lo que piensa». San Pablo, estando en cadenas, escribe: «Me siento lleno de ánimos, reboso alegría en medio de todas mis penalidades» (ACV, 82).

What matters is not so much «where the person is, but what he thinks». St Paul, between the chains writes: «I am full of consolation, my heart overflows with joy in the midst of all our tribulations» (ACV, 82).

Venerdì 29 Settembre

Festa dei Ss. Michele, Gabriele e Raffaele, arcangeli

Titolare dell'Istituto San Gabriele Arcangelo (b)

Dn 7,9-10.13-14 oppure Ap 12,7-12a; Sal 137; Gv 1,47-51

* **SSP**: 2001 a Mérida (Venezuela) • **FSP**: 1969 a Jeonju (Corea) • **PD**: 1989 Casa DM a Taipei (Taiwan) • **SJBP**: 1999 a Fiorenzuola d'Arda (Italia) - 2005 ad Albano Laziale "Maria Madre del Divin Pastore" (Italia).

† **FSP**: Sr. Silvia Ragone (1992) - Sr. M. Addolorata Piccari (2003) • **PD**: Sr. M. Raffaella Rivetti (1975) - Sr. M. Girolama Modena (1993) - Sr. M. Teofania Mazzara (2001) • **IGS**: D. Ferdinando Sgambetterra (1982) - D. Mario Maresi (2002) - D. Gianfranco Caleffi (2018) • **ISF**: Antonietta Valenza (2004) - Giovanni Laghetto (2013) - Ennio Fidaleo (2020).

«Ricordati che sei figlio di Dio e il Padre ti aspetta, perché tu abbia a sederti alla sua mensa e inebriarti al calice della felicità eterna, al calice a cui si saziano gli angeli del paradiso» (Pr 1, 25).

Recuerda que eres hijo de Dios y el Padre te aguarda para que te sientes a su mesa y te embriagues con el cáliz de la felicidad eterna, el cáliz con el que se sacian los ángeles del paraíso (Pr 1, 25).

«Remember that you are a son of God and the Father is waiting for you, so that you may sit at his table and be inebriated in the cup of eternal happiness, in the cup that the angels are satisfied with in paradise» (Pr 1, 25).

Sabato 30 Settembre

Memoria di S. Girolamo, sacerdote e dottore della Chiesa (b)

Zc 2,5-9.14-15a; *Cant.* Ger 31,10-12b.13; Lc 9,43b-45

* **SSP**: 1984 a Kozhikode (India) • **FSP**: 1952 a Valladolid (Spagna).

† **SSP**: Fr. Innocenzo Manolino (1967) - D. Gino Fornari (1988) • **FSP**: Sr. M. Vittoria De Benedetti (1964) - Sr. M. Rita Ruffo (2009) • **PD**: Sr. M. Maddalena Vinagre (2007) - Sr. M. Veronica Crevani (2009) - Sr. M. Martina García Magaña (2021) • **IGS**: D. Antonio Bartolucci (1984) • **IMSA**: Gianna Balotta (2020) • **ISF**: Dirce Muratori (2015) - M. Carmela Balenzano Appice (2020).

Pregare perché la parola di Dio nei nostri cuori produca frutti abbondanti, e sempre possiamo ricavare dalle meditazioni e dalle letture spirituali frutti di santità (Pr 1, 183).

Hay que rezar para que la palabra de Dios produzca en nuestros corazones frutos abundantes y siempre podamos sacar de las meditaciones y lecturas espirituales frutos de santidad (Pr 1, 183).

Pray that the word of God may produce abundant fruits in our hearts, and we can always draw fruits of holiness from meditations and spiritual readings (Pr 1, 183).

Domenica 1 Ottobre

XXVI del Tempo Ordinario (v)

Ez 18,25-28; Sal 24; Fil 2,1-11; Mt 21,28-32

II sett.

* **SSP**: 1983 a Maynooth (Irlanda) - 2014 a Chicago (USA) • **FSP**: 1978 a Hong Kong • **PD**: 1989 Casa Timoteo Giaccardo a S. Paulo (Brasile) - 1993 a Bari (Italia) - 1997 Casa Sacerdotale a Bangalore (India).

† **SSP**: Fr. Franco Dario (1995) • **FSP**: Sr. Mary Alba Roagna (2001) • **PD**: Sr. M. Ignacia Cufre (1998) - Sr. M. Annunziata Stanizzi (2008) • **IMSA**: Rina Taddei (2011).

INTENZIONE MENSILE

Angelo mio custode, che sempre contempli il Signore e che mi vuoi tuo concittadino in cielo, ti prego di ottenermi dal Signore il perdono, perché tante volte sono stato sordo ai tuoi consigli, ho peccato alla tua presenza e tanto poco mi ricordo che mi sei sempre vicino.

INTENCIÓN MENSUAL

Ángel de mi guarda, tú que contemplas continuamente el rostro del Padre y quieres que también yo vaya a hacerte compañía, alcánzame del Señor perdón por lo mucho que, sordo a tus consejos, he pecado en tu presencia y por la poca familiaridad que he tenido contigo, aunque estás siempre a mi lado.

MONTHLY INTENTION

My Guardian Angel, who always contemplates the Lord and who wants me to be your fellow citizen in heaven, I beg you to obtain forgiveness from the Lord, because many times I have been deaf to your advice, I have sinned in your presence and I remember so little that you are always close to me.

Lunedì 2 Ottobre

Memoria dei Ss. Angeli Custodi (b)

Es 23,20-23a; Sal 90; Mt 18,1-5.10

* **FSP:** 1950 a Porto (Portogallo) - 1956 a Naga (Filippine).

† **FSP:** Sr. Teresina Vitalini (2009) - Sr. Lucia Badenchini (2009) - Sr. M. Giuditta De Carolis (2013) - Sr. Vincenza Greco Pirillo (2018) • **PD:** Sr. M. Innocenza Maio (2002) - Sr. M. Clemens Sanfilippo (2003) - Sr. M. Jesusa Teking (2016) • **IGS:** D. Alfonso Esposito (2014) - D. Francesco Simone (2006) • **IMSA:** Maria da Conceição da Silva (2005) - Elena Lo Piccolo (2021).

L'Angelo consolatore. In ogni occasione dolorosa della vita, noi possiamo rivolgerci agli Angeli: ancorché ci abbandonino tutti gli uomini, ancorché nessuno sappia le interne nostre lotte, vi è l'Angelo accanto a noi, che veglia, assiste, prega, conforta, ascolta (Pr 1, 140).

El ángel consolador. En toda ocasión dolorosa de la vida podemos dirigirnos a los ángeles: aunque nos abandonen todos los hombres, aunque nadie conozca nuestras luchas internas, junto a nosotros está el ángel, que vela, asiste, ruega, consuela, escucha (Pr 1, 140).

The consoling Angel. In every painful occasion of life, we can turn to the Angels: even though all men abandon us, even though no one knows our internal struggles, there is the Angel next to us, who watches, assists, prays, comforts, listens (Pr 1, 140).

Martedì 3 Ottobre

Feria (v)

Zc 8,20-23; Sal 86; Lc 9,51-56

* **FSP**: 1952 a Santiago de Chile (Cile).

† **SSP**: D. Giovanni Ferrero (2001) • **FSP**: Sr. Mary Angela Parnoff (1988) - Sr. Erminia Jovine (1996) - Sr. M. Emilia Tenaglia (2015) • **PD**: Nov. Maria De La Paz Villegas (1964) - Sr. M. Pia Dogliani (1983) - Sr. M. Loretta Maran (2017) • **IGS**: D. Andrzej Garbulewski (1994) • **ISGA**: Giuseppe Frumento (2005).

Ottobre è il mese del Rosario: e va bene questa mattina incominciarlo con S. Giuseppe. Intendiamo di chiedere a S. Giuseppe una santa morte, poi una vita santa che ci prepari una santa morte; intendiamo di pregare per tutti i moribondi, per tutte le anime che passeranno all'eternità in questo mese (Pr 1, 131).

Octubre es el mes del Rosario, y está bien empezarlo esta mañana con san José. Pidamos a san José una santa muerte; luego, una vida santa que nos prepare a esa santa muerte; recemos por todos los moribundos, por todas las almas que pasarán a la eternidad en este mes (Pr 1, 131).

October is the month of the Rosary: and it is good to start it this morning with St Joseph. We intend to ask St Joseph for a holy death, then a holy life that prepares us for a holy death; we intend to pray for all the dying, for all the souls who will pass into eternity in this month (Pr 1, 131).

Mercoledì 4 Ottobre

Festa di S. Francesco d'Assisi

Patrono d'Italia (fuori d'Italia: memoria) (b)

Gal 6,14-18; Sal 15; Mt 11,25-30

* **FSP**: 1987 a Hiratsuka (Giappone) • **SJBP**: 1966 a Castel d'Azzano (Italia).

† **SSP**: D. Girolamo Ghiglione (1992) - D. Antonio Tergolina (2020) • **FSP**: Sr. Emilia Nicoli (1947) - Sr. M. Ausilia Urgeghe (1986) - Sr. Maggiorina Fraccaroli (1990) - Sr. Anna Antonioli (1992) - Sr. Giannina Brunetti (1996) - Sr. M. Gesuina Liguori (2003) • **PD**: Sr. M. Vittoria Aldegheri (2004) - Sr. M. Fiorella Correa Arriaga (2019) • **SJBP**: Sr. Anselmina Satta (2006) • **IGS**: D. Carmine Fais (1997) - D. Antonio Piccolo (2007) • **ISF**: Antonio Iovine (2011) - Charles Dulleck (2014).

Ottobre, mese in cui particolarmente eserciteremo la diavazione del Rosario, per ottenere le benedizioni di Dio sull'apostolato della redazione, sull'apostolato tecnico e sull'apostolato della propaganda: che tutto sia santificato; che tutto ottenga il maggior frutto per le nostre anime (Pr 1, 131).

Octubre es el mes en el que ejercitaremos particularmente la devoción del Rosario, para obtener las bendiciones de Dios en el apostolado, la redacción, el apostolado técnico y el apostolado de la propaganda: itodo sea santificado, todo obtenga el mayor fruto para nuestras almas! (Pr 1, 131).

October, the month in which we will particularly practice the devotion of the Rosary, to obtain God's blessings on the editorial apostolate, on the technical apostolate and on the propaganda apostolate: may everything be sanctified; may everything obtain the greatest fruit for our souls (Pr 1, 131).

Giovedì 5 Ottobre

Feria (v)

S. Maria Faustina Kowalska, vergine

Ne 8,1-4a.5-6.7b-12; Sal 18; Lc 10,1-12

* **SSP**: 1921 La “Scuola Tipografica Piccolo Operaio” prende ufficialmente il nome di “Pia Società San Paolo”; professione dei primi voti privati di D. Giacomo Alberione, D. Timoteo Giaccardo e altri 12 giovani.

† **SSP**: D. Francesco Peira (1957) - D. Dionigi Bertone (1972) - Fr. Marcello Bandinelli (1986) - D. Manuel Linternà (1997) • **FSP**: Sr. M. Vincenza Gasbarrone (1947) - Sr. M. Angela Monticelli (2004) - Sr. Adelina Boccella (2014) - Sr. Maria Grazia Barini (2017) - Sr. Aurora Votano (2018) • **PD**: Sr. M. Angela Nishida (2002) • **IGS**: D. Felice Pisanò (1983) - D. Giuseppe Riccobene (2002) • **IMSA**: Amalia Esther Avedaño (2005) - Lorna Chacon (2017) • **ISF**: Alberto Rubini (1992).

Mente, cuore e volontà uniti, con radici affondate nel passato, con la immaginativa che rende il futuro paradiso più reale che la nostra stessa esistenza... L'uomo è ciò che pensa (ACV, 84).

Hay que mantener mente, corazón y voluntad unidos, con raíces hundidas en el pasado, con la imaginación que hace el futuro paraíso más real que nuestra misma existencia... El hombre es lo que piensa (ACV, 84).

Mind, heart and will united, with roots sunk in the past, with the imagination that makes the future paradise more real than our very existence... Man is what he thinks (ACV, 84).

Venerdì 6 Ottobre

Feria (v)

S. Bruno, sacerdote

Bar 1,15-22; Sal 78; Lc 10,13-16

† **SSP**: D. Emanuele Fassino (1989) - D. Lorenzo Foletto (1994) - Fr. Giovanni Andreatta (2014) - Fr. Graciliano Bañuelos (2020) • **FSP**: Sr. Firmina Boano (1990) - Sr. Lucina Bianchini (1993) - Sr. Leonzia Spigarolo (1998) - Sr. Candida Rivi (2008) - Sr. M. Andreina Yokoyama (2010) • **PD**: Sr. M. Paula Cufre (1990) - Sr. M. Piercarla Taneda (2016) • **SJBP**: Sr. Gloria Boff (1988) • **IGS**: Mons. Antonio D'Erchia (1997) - D. Angelo Leuzzi (1998) - D. Pietro Romano (2002) • **ISF**: M. Giovanna Palazzo (2002).

Da una Visita ben fatta si ricava una pietà più profonda. È lì che noi pensiamo; è lì che preghiamo con parole nostre; è lì che comprendiamo meglio quale sia il nostro fine, e conosciamo meglio il Signore e la sua volontà (Pr 2, 20).

De una Visita bien hecha se saca una piedad más profunda. Allí es donde pensamos; allí es donde oramos con palabras nuestras; allí es donde comprendemos mejor cuál es nuestro fin y donde conocemos mejor al Señor y su voluntad (Pr 2, 20).

A deeper piety is gained from a well-done Visit. It is there that we think; it is there that we pray with our words; it is there that we better understand what our purpose is, and we know better the Lord and his will (Pr 2, 20).

Sabato 7 Ottobre

Memoria della B.V. Maria del Rosario (b)

Bar 4,5-12.27-29; Sal 68; Lc 10,17-24

* **FSP**: 1943 a Lodi (Italia) • **PD**: 2005 a Tura (India) • **SJBP**: 1938 a Genzano (Italia) “dies natalis” - 1963 a Rieti (Italia) - 1983 a Maceió (Brasile) - 1985 a Barcelona (Venezuela) - 1993 a Negrar (Italia) - 1996 a Caxias do Sul, Bairro N. S. da Consolação (Brasile) - 2003 Comunità formativa a Castellana, Bogotá (Colombia) - 2005 Casa Betania a Caxias do Sul (Brasile) - 2010 Casa Prov. Italia Centro-Nord a Verona (Italia) - 2015 a Foggia (Italia).

† **SSP**: Fr. Candido Bessegato (2009) • **FSP**: Sr. M. Ida Vagli (1991) - Sr. Susana Alvarez (2006) - Sr. M. Renata Vanzetta (2021) • **PD**: Sr. M. Luigia Boffa (1931) - Sr. M. Ilaria Vaia (1986) - Sr. M. Augusta Arlorio (1997) • **SJBP**: Sr. Marilyn Delalamon (2019) • **IGS**: D. Carlo Berloni (2002) • **IMSA**: Mafalda Rossetto (1999) • **ISF**: Domenica Strazzeri (1992) - Vincenzo Arcione (2008) - Maria Ernas (2009).

Maria fu destinata a portare al mondo il Salvatore Gesù; il Signore voleva dare per mezzo di lei la Verità, la Via e la Vita che è in Gesù Cristo... Ecco la vocazione di Maria (Pr 5, 87).

María fue destinada a traer al mundo el Salvador Jesús; Dios quería por medio de ella dar la Verdad, el Camino y la Vida que están en Jesucristo... Esa es la vocación de María (Pr 5, 87).

Mary was destined to bring the Saviour Jesus into the world; the Lord wanted to give through her the Truth, the Way and the Life, which is in Jesus Christ... This is Mary's vocation (Pr 5, 87).

Domenica 8 Ottobre

XXVII del Tempo Ordinario (v)

Is 5,1-7; Sal 79; Fil 4,6-9; Mt 21,33-43

III sett.

* **SSP**: 1948 a Firenze (Italia) - 1997 a Buenos Aires, Riobamba (Argentina) • **FSP**: 1930 a Napoli (Italia).

† **SSP**: Fr. Peter Scalise (2018) • **FSP**: Sr. Attilia Trevisani (1943) - Sr. Antonietta Bottiglieri (2012) - Sr. M. Rafaela Fornas Navarro (2016) - Sr. M. Imelda Volpe (2018) - Sr. M. Fatima Takeuchi (2020) • **SJBP**: Sr. Terezinha Lopes (1995) • **IGS**: D. Paolo Colonna (2011) - D. Lelio Pollastrini (2020) • **IMSA**: Rosa Auristela Alfaro Aplabaza (2021) • **ISF**: Domenico Nardis (1998).

La Madre Celeste ha preparato col suo sangue un pane che dà la vita che è il corpo stesso di Gesù Cristo: esso è la luce, la forza, la consolazione degli apostoli che attendono alla mietitura (Pr 5, 117-118).

La Madre celeste preparó con su sangre un pan que da la vida: el cuerpo mismo de Jesucristo, que es la luz, la fuerza, la consolación de los apóstoles a la espera de la cosecha (Pr 5, 117-118).

The Heavenly Mother prepared with her blood a life-giving bread that is the very body of Jesus Christ: it is the light, the strength, the consolation of the apostles who are waiting for the harvest (Pr 5, 117-118).

Lunedì 9 Ottobre

Feria (v)

Ss. Dionigi, vescovo, e compagni, martiri

S. Giovanni Leonardi, sacerdote

Gio 1,1-2,1.11; *Cant.* Gio 2,3-5.8; Lc 10,25-37

* **PD:** 1983 Casa S. Pietro in Vaticano.

† **SSP:** D. Alfonso Ferrero (1996) - D. Vincenzo De Carli (2005) • **FSP:** Sr. Flavia Vignotto (1982) - Sr. Teresa Quaino (1990) - Sr. Mercedes Barriuso Perez (2014) • **ISF:** Angelina Muner (2010) - Maria Abbondanza Fabrizio (2013) - Antonio Cisto (2019) - Luz Marina Betancur Alvarez (2021).

Continue, o Maria, dal cielo il vostro apostolato di dare al mondo Gesù: Via, Verità e Vita. Molte nazioni sono povere perché mancano di Gesù Cristo. Nuove generazioni si affacciano alla vita. Il mondo sarà salvo solo se accoglierà Gesù così com'è: tutta la sua dottrina, tutta la sua liturgia (Pr 5, 118).

Sigue, oh María, desde el cielo tu apostolado de dar al mundo a Jesús Camino, Verdad y Vida. Muchas naciones son pobres porque les falta Jesucristo. Nuevas generaciones se asoman a la vida. El mundo se salvará sólo si acoge a Jesús tal como es: toda su doctrina, toda su liturgia (Pr 5, 118).

Continue, O Mary, from heaven your apostolate of giving Jesus to the world: Way, Truth and Life. Many nations are poor because they lack Jesus Christ. New generations face life ahead of them. The world will be saved only if it welcomes Jesus as he is: his entire doctrine, his entire liturgy (Pr 5, 118).

Martedì 10 Ottobre

Feria (v)

Gio 3,1-10; Sal 129; Lc 10,38-42

* **SSP**: 1949 a Fukuoka (Giappone) • **SJBP**: 1946 inizio in Brasile.

† **FSP**: Sr. Giovanna Paola Leo (1967) - Sr. M. Dolores Farci (1988) - Sr. Francesca Miyata (2015) - Sr. Angela Maria Aimò (2019) • **PD**: Sr. M. Melania Tutino (2003) • **SJBP**: Sr. Giacomina Cardenti (2000) • **IMSA**: Maria Piazza Scordo (2010) • **ISF**: Gaetano Cerrito (2013).

La beatitudine è il completamento dell'essere; l'essere nostro appartiene a Dio. Perciò la beatitudine sarà nel riposare, uniformarci, appartenere a Dio... Per questa elevazione siamo destinati a vedere Dio faccia a faccia, a conoscerlo nel modo che Egli conosce se stesso (ACV, 29).

La bienaventuranza final es la compleción del ser; nuestro ser pertenece a Dios. Por eso la bienaventuranza consistirá en reposar, uniformarnos, pertenecer a Dios... Por tal elevación estamos destinados a ver a Dios cara a cara, a conocerle como él se conoce a sí mismo (ACV, 29).

The beatitude is the completion of being; our being belongs to God. Therefore the beatitude will be in resting, making ourselves uniform, belonging to God... By this elevation, we are destined to see God face to face, to know him in the way that He knows himself (ACV, 29).

Mercoledì 11 Ottobre

Feria (v)

S. Giovanni XXIII, papa

Gio 4,1-11; Sal 85; Lc 11,1-4

* **PD**: 1971 arrivo in Vaticano presso Centrale Telefonica.

† **SSP**: D. Salvatore Occhetti (1931) - D. Paolino Panunzi (1960) - Fr. Carlo Mombelli (2017) • **FSP**: Sr. Candida Lex (1975) - Sr. Annabianca D'Alberto (2008) - Sr. M. Eusebia Marcazzan (2015) - Sr. Assunta Maria Becchis (2015) • **PD**: Sr. M. Marta Furukawa (2000) • **SJBP**: Sr. Gabriella Stellini (1989) - Sr. Zelinda Gavazzoni (2016) • **IGS**: D. Giuseppe Criscuolo (2016) • **ISF**: Franco D'Eugenio (2002).

Il primo ossequio al Divino Maestro sta nel fare le cose con la testa. In ogni azione umana meritoria concorrono corpo, cuore, volontà e mente. Cioè fare le opere con amore, impegnandovi le energie con intelligenza. La mente sta in primo luogo (ACV, 85).

El primer obsequio al divino Maestro está en hacer las cosas con cabeza. En toda acción humana meritoria concurren cuerpo, corazón, voluntad y mente. Es decir, las cosas deben hacerse con amor, entrelazando energías e inteligencia. La mente va siempre en primer lugar (ACV, 85).

The first homage to the Divine Master lies in doing things with the head. In every meritorious human action, body, heart, will and mind concur. That is to do the works with love, engaging the energies with intelligence. The mind is first (ACV, 85).

Giovedì 12 Ottobre

Feria (v)

MI 3,13-20a; Sal 1; Lc 11,5-13

* **PD**: 1999 Casa Prov. a Roma (Italia).

† **SSP**: Fr. Alfonso Pavan (1948) - D. Bernardo Bosio (1992) - Fr. Umberto Moretti (2006) - Fr. Justin Puthenkandathil (2016) • **FSP**: Sr. Scolastica Flosco (1987) - Sr. Gasparina Sorrentini (1991) - Sr. M. Eugenia Spiga (1993) - Sr. Timotea Park (2011) - Sr. M. Paola Kaibara (2017) - Sr. M. Serena Kanezaki (2020) - Sr. Gavina Campus (2021) • **PD**: Sr. M. Mansueta Cracco (1990) - Sr. M. Josephine Vas (1997) - Sr. M. de Lourdes Morales (2001) - Sr. M. Laura Saraniti (2003) - Sr. M. Rosalba Costantino (2018) • **IGS**: D. Dante Giovagnoli (1977) • **IMSA**: M. Stella Talluto (2010) • **ISF**: Giuseppe Ceccanti (2008).

Da Maria tutta la Famiglia spera; a Maria tutta la Famiglia si rivolge... Per mezzo di Maria noi speriamo le vocazioni, e speriamo che le vocazioni corrispondano al volere di Dio (Pr 5, 121-122).

De María espera toda la Familia; a María se dirige toda la Familia... Por medio de María esperamos las vocaciones, confiando que correspondan a la voluntad de Dios (Pr 5, 121-122).

From Mary the whole Family hopes; the whole Family turns to Mary... Through Mary, we hope for vocations, and we hope that vocations correspond to the will of God (Pr 5, 121-122).

Venerdì 13 Ottobre

Feria (v)

Gl 1,13-15; 2,1-2; Sal 9; Lc 11,15-26

* **SSP**: 1940 a S. Paulo, Paróquia de S. Inácio e S. Paulo Apóstolo (Brasile) - 1972 a Chennai (India) • **FSP**: 1938 a Pasay RA (Filippine).

† **SSP**: D. Agostino Monticone (1989) - D. Gabriele Colasanto (1993) • **FSP**: Sr. M. Nazarena Costa (1938) - Sr. Adelaide Tarasconi (1985) - Sr. Gaetanina Modenese (1999) - Sr. Mary Christine Driscoll (2004) - Sr. M. Rita Guidi (2012) - Sr. M. Vittoria Terriaca (2016) • **PD**: Sr. M. Grazia Tsukamoto (2016) • **ISF**: Luigi Galignano (2016).

Confidiamo che i chiamati, con l'assistenza di Maria... siano luce a tante anime; siano sale per la terra e siano come la città posta sul monte, che deve indicare agli uomini la strada di Dio, la strada per cui si arriva a salvezza (Pr 5, 122).

Confiamos en que los vocacionados, con la asistencia de María... sean luz para muchas almas; sean sal de la tierra y como la ciudad puesta en un monte, que indique a los hombres la senda de Dios, el camino por el que se llega a la salvación (Pr 5, 122).

We trust that those called, with Mary's assistance... would be light to many souls; may they be salt for the earth and may they be like the city placed on a mountain, which must show men the way of God, the way by which one reaches salvation (Pr 5, 122).

Sabato 14 Ottobre

Feria (v)

S. Callisto I, papa e martire

Gl 4,12-21; Sal 96; Lc 11,27-28

* 1960 approvazione pontificia della “Società Biblica Cattolica Internazionale” • **FSP**: 1994 ad Asunción (Paraguay).

† **SSP**: D. Sebastiano Trosso (1952) - D. Pietro Zugna (1954) - D. Giovanni Bartolomasi (1986) - Fr. Raymond Kraus (1989) - D. Ricardo Rojas (2020) • **FSP**: Sr. Milagros Bañez (1983) - Sr. M. Federica Cozzo (1993) - Sr. Anna Cestarollo (2005) - Sr. Angela Maria Di Niso (2006) - Sr. M. Linda Repetto (2013) - Sr. M. Beatrice Baldi (2018) • **PD**: Sr. M. Cherubina Crudale (1957) • **IMSA**: Bruna Capriotti (1989) • **ISF**: Mary Culotta (2004) - Geraldine Sposato (2014) - Silvana Carollo Dal Bianco (2019) - Matteo Gandolfo (2019).

Le anime credenti adorano il Verbo di Dio nascosto sotto la scorza della lettera e lo supplicano di illuminarle, di far loro intendere, gustare e praticare i suoi insegnamenti... le anime escono da questa conversazione più risolte a seguire Colui che ammirano ed amano (ACV, 67).

Las almas creyentes... adoran al Verbo de Dios escondido en la corteza de la letra y le suplican que las ilumine, las haga entender, gustar y practicar sus enseñanzas..., saliendo de esta conversación más resueltas a seguir a Quien admiran y aman (ACV, 67).

The believing souls adore the Word of God hidden under the appearance of the letter and beg him to enlighten them, to make them understand, taste and practice his teachings... souls come out of this conversation more resolute to follow the One they admire and love (ACV, 67).

Domenica 15 Ottobre

XXVIII del Tempo Ordinario (v)

Is 25,6-10a; Sal 22; Fil 4,12-14.19-20; Mt 22,1-14

IV sett.

* **PD**: 1969 Casa RA a Tokyo (Giappone) - 1995 a Toledo (Spagna) - 2002 a Olsztyn (Polonia) • **SJBP**: 1950 a Medolla (Italia).

† **SSP**: Diac. Pasquale Sterpone (1943) - Fr. Onesimo Valli (1979) - Fr. Celestino Marchese (2007) • **FSP**: Sr. Tarcisia Pillai (1959) - Sr. M. Leontina Vincenti (1967) - Sr. M. Palma Sala (2012) - Sr. M. Carla Ginocchio (2014) - Sr. Maria De Lourdes Moreira Silva (2017) • **PD**: Sr. M. Pancrazia Frisone (1992) • **ISF**: Leticia Loza Reyes (2019).

Attraverso Maria è passata tutta la grazia. La grazia comprende anzitutto la verità. L'uomo deve unirsi a Dio anzitutto con la mente. La grazia comprende la vita eterna; comprende la santità interiore ed esteriore. Tutto è passato attraverso Maria e quindi anche la verità (Pr 5, 132).

A través de María ha pasado toda la gracia, que comprende en primer lugar la verdad. El hombre debe unirse a Dios ante todo con la mente. La gracia comprende la vida eterna; comprende la santidad interior y exterior. Todo, incluida la verdad, ha pasado a través de María (Pr 5, 132).

Every grace has passed through Mary. Grace, first of all, includes truth. Man must unite himself with God, above all, with his mind. Grace includes eternal life; it includes inner and outer holiness. Everything passed through Mary and therefore also the truth (Pr 5, 132).

Lunedì 16 Ottobre

Feria (v)

S. Edvige, religiosa

S. Margherita Maria Alacoque, vergine

Rm 1,1-7; Sal 97; Lc 11,29-32

† **FSP**: Sr. Celestina Cappa (1978) - Sr. Priscilla Dalle Piatte (1984) - Sr. M. Illuminata Uy (1989) - Sr. M. Beniamina Sedita (1997) - Sr. M. Tere-sina Doctor (2002) - Sr. M. Rosa Pivetta (2003) • **PD**: Sr. M. Felicina Ai-rano (2007) - Sr. M. Flaminia Montecchio (2008) • **IGS**: D. Francesco Lamarca (2010) - D. Nicola D'Amico (2018) • **ISGA**: Fabrizio Vecchi (2009) • **ISF**: Maria Altamura (2016).

Chiedere a Maria le disposizioni per la redazione... Ci vuole prudenza, amore alla verità. Sentire il cuore pieno delle verità che s'imparano, che si studiano. Sentire nell'anima un santo fuoco. Che queste anime si salvino, che giungano al cielo (Pr 5, 135).

Hay que pedir a María las disposiciones para la redac-ción... Se necesita prudencia, amor a la verdad; sentir el corazón lleno de las verdades aprendidas, estudiadas; no-tar en el alma un santo fuego, el deseo de que las almas se salven, que lleguen al cielo (Pr 5, 135).

Ask Mary for the dispositions for the editing... It requires prudence, love for the truth. Feel the heart full of the truths that are learned, that are studied. Feel a holy fire in the soul. May these souls be saved, may they reach heaven (Pr 5, 135).

Martedì 17 Ottobre

**Memoria di S. Ignazio di Antiochia,
vescovo e martire (r)**

Rm 1,16-25; Sal 18; Lc 11,37-41

† **FSP:** Sr. Dirce Duarte Ortigoso (1992) - Sr. M. Giulia Pàttaro (1995) - Sr. M. Alba Bertolin (2008) • **PD:** Sr. M. Lina Gasparotto (2013) • **ISF:** Pietro Tidei (2003) - Gavino Soro (2019).

Tutto quello che ebbe Maria, fu per diventare apostola. La stessa maternità la ebbe per darci Gesù: è il suo apostolato. Per continuare a darlo a tutti gli uomini, poiché il Figlio di Dio incarnato l'ha costituita mediatrice e distributrice della grazia, quindi della salvezza (Pr 5, 140).

Todo lo que María recibió fue para ser “apóstol”. La misma maternidad la tuvo para darnos a Jesús, ¡es su apostolado!, y para seguir dándolo a todos los hombres, pues el Hijo de Dios encarnado la constituyó mediadora y distribuidora de la gracia, por tanto de la salvación (Pr 5, 140).

All that Mary had was to become an apostle. It is the same motherhood she had that gave us Jesus: it is her apostolate. To continue to give Him to all men, since the incarnate Son of God constituted her as mediator and distributor of grace, therefore of salvation (Pr 5, 140).

Mercoledì 18 Ottobre

Festa di S. Luca, evangelista (r)

2Tm 4,10-17b; Sal 144; Lc 10,1-9

* **SSP**: 1943 ad Apelação (Portogallo).

† **SSP**: D. Josephino Javellana (2006) - Fr. Nazareno Giolo (2016) - Fr. Teodoro Ortega Pérez (2017) - D. Ricardo Ares (2020) • **FSP**: Sr. Virgeline Ceballos (1997) - Sr. Giuseppina Maria Balestra (2015) - Sr. M. Agnese Gipponi (2018) • **PD**: Sr. M. Simonetta Chinello (2020) • **IGS**: D. Diego Martorana (2021) • **ISF**: José Anacleto Aguilera (2010).

Amore a Dio, comunioni ferventi, belle visite al SS.mo Sacramento. Amore al prossimo, delicatezza, spirito di socievolezza, cuore largo che comprenda tutti gli uomini, cuore modellato sui Cuori SS.mi di Gesù e di Maria (Pr 2, 165).

Amor a Dios, comuniones fervorosas, buenas visitas al santísimo Sacramento. Amor al prójimo, delicadeza, espíritu de sociabilidad, corazón amplio que abraza a todos los hombres, corazón modelado sobre los santísimos Corazones de Jesús y de María (Pr 2, 165).

Love of God, fervent communions, beautiful Visits to the Blessed Sacrament. Love of neighbour, delicateness, spirit of sociability, a big heart that includes all men, a heart modelled on the Most Holy Hearts of Jesus and Mary (Pr 2, 165).

Giovedì 19 Ottobre

**Memoria del B. Giuseppe Timoteo M. Giaccardo,
primo sacerdote paolino (b)**

Messa e Liturgia delle Ore nel Proprio Paolino

* **PD:** 2019 a Laoag City (Filippine).

† **SSP:** D. Gabriele Piazza (1983) - D. Pietro Linguanotto (2020) • **FSP:** Sr. M. Alejandra Herrera Lopez (2004) - Sr. Maria do Carmo Bueno Oliveira (2016) - Sr. Maria Rosaria Makiyama (2019) - Sr. M. Dolores Melis (2020) - Sr. Matilde Amelong (2020) • **PD:** Sr. M. Gian Piera Piacentini (2000) - Sr. M. Feliciania Chiesa (2006) - Sr. M. Margaret Savarinathan (2014) • **ISF:** Maria Patera (1998) - Luigia Locastello (2010) - Lidia Tomassini (2012) - Attilio Venturi (2016).

A Narzole... trovò fanciulli di buone qualità di mente e di cuore. Tra essi Giaccardo Giuseppe, pio ed intelligente... ne coltivò in modo speciale lo spirito, preparandolo per la Famiglia Paolina (AD, 104).

En Narzole (Cúneo)... encontró muchachos con buenas cualidades de inteligencia y de corazón. Entre ellos, José Giaccardo, piadoso e inteligente...; le atendió espiritualmente en modo especial, preparándolo para la Familia Paulina (AD, 104).

In Narzole... he found children with good qualities of mind and heart. Among them was the pious and intelligent Giuseppe Giaccardo... he cultivated his spiritual life, preparing him for the Pauline Family (AD, 104).

Venerdì 20 Ottobre

Feria (v)

Rm 4,1-8; Sal 31; Lc 12,1-7

Inizia la novena a Gesù Divino Maestro

* **SSP**: 1979 Casa D. Alberione ad Albano Laziale (Italia) • **PD**: 1947 arrivo negli USA • **IGS**: 1932 a Cimego (Italia) nasce Bernardo Antonini.

† **SSP**: D. Francesco Campus (2011) - D. Agapito Aliende Palma (2013) • **FSP**: Sr. M. Dina Bevilacqua (1987) - Sr. M. Giovanna Marino (1987) - Sr. M. Tarcisia Pasolini (1988) - Sr. Giovanna Maria Roggero (1992) - Sr. Giovanna Rosa Cunico (1995) - Sr. Margarita Becerra (2008) - Sr. M. Nazarena Lovato (2013) - Sr. Imelda Venturini (2016) - Sr. M. Fatima Mallocci (2016) - Sr. Teodora Cavallin (2016) • **PD**: Sr. M. Esperanza Magaña (1974) - Sr. M. Redenta Gorlani (1995) - Sr. M. Fiorangela Goto (2014) - Sr. M. Panaghia Ghigi (2019) • **IGS**: D. Franco Formicola (1994) • **IMSA**: Giuseppina Airò (2016) - Lucia Palumbo (2018) • **ISF**: Ana María Martín (2003) - Aurora De Caro (2013) - Fausta Gaggiotti (2016).

Maria è come un cielo sereno sempre illuminato dal Sole divino; e sempre disposto a ricevere lo splendore dei suoi raggi ed a trasmettere la luce nelle menti di chi cerca Dio e la salvezza (ACV, 44).

María es como un cielo sereno siempre iluminado por el Sol divino; y siempre dispuesto a recibir el esplendor de sus rayos y a transmitir la luz en las mentes de quien busca a Dios y la salvación (ACV, 44).

Mary is like a clear sky always illuminated by the divine Sun; and always willing to receive the splendour of its rays and to transmit the light in the minds of those who seek God and salvation (ACV, 44).

Sabato 21 Ottobre

Feria (v)

Rm 4,13.16-18; Sal 104; Lc 12,8-12

* **SSP**: 1932 in Francia • **FSP**: 1931 Comunità Divin Maestro a S. Paulo (Brasile).

† **FSP**: Sr. Amedea Rizzo (2001) - Sr. Bernadette De Castro (2012) • **PD**: Sr. Maria Rosso (1995) - Sr. M. Tereza Vazzoler (2010) - Sr. M. Agnese Menocchio (2018) • **SJBP**: Sr. Pierina Iope (2019).

Innanzi a certe situazioni non resta che la preghiera: la quale però è l'onnipotenza di Dio messa a servizio dell'uomo umile e confidente. E sempre abbiamo per mediatrice, presso il Divin Medico, Maria SS. (ACV, 71).

Ante ciertas situaciones no hay más remedio que la oración, que es –no se olvide– la omnipotencia de Dios puesta al servicio del hombre humilde y confiado. Y siempre tenemos por mediadora, ante el divino Médico, a María santísima (ACV, 71).

Faced with certain situations, all that remains is prayer: which however is the omnipotence of God placed at the service of humble and confident man. And we always have as mediator, before the Divine Healer, Mary Most Holy. (ACV, 71).

Domenica 22 Ottobre

XXIX del Tempo Ordinario (v)

Is 45,1,4-6; Sal 95; 1Ts 1,1-5b; Mt 22,15-21

I sett.

GIORNATA MISSIONARIA MONDIALE (97^a)

* **SSP**: 1989 D. Giuseppe Timoteo M. Giaccardo è proclamato Beato - 1998 a Warszawa (Polonia) - 2006 a Guwahati (India) - 2011 a Santa Cruz de la Sierra (Bolivia) • **FSP**: 1960 a Lima (Perù).

† **SSP**: Fr. Luigi Pasqualini (1988) - Fr. Giuseppe Paolo Cirillo (2008) • **FSP**: Sr. Clelia Calliano (1918) • **PD**: Sr. M. Nicodema Spinelli (1972) - Sr. M. Angelica Merli (2011) • **SJBP**: Sr. Bertilla Padovani (2019) - Sr. Agnese Leonardi (2020) • **IGS**: D. Antonio Fioritto (1998) - Mons. Salvatore De Filippo (2011) • **ISF**: Irma Dalla Vecchia (2017).

Comprendiamo la missione paolina? Essa deve estendersi a tutto e a tutti. È anche la missione di Gesù Cristo: «Andate in tutto il mondo, predicate il Vangelo a tutte le creature». Praticiamo noi l'apostolato delle edizioni, della preghiera, dell'esempio, delle opere e della parola? (Pr 1, 161).

¿Entendemos la misión paulina? Debe extenderse a todo y a todos. Es también la misión de Jesucristo: «Id al mundo entero y proclamad el Evangelio a toda la creación». ¿Practicamos el apostolado de las ediciones, de la oración, del ejemplo, de las obras y de la palabra? (Pr 1, 161).

Do we understand the Pauline mission? It must extend to everything and everyone. It is also the mission of Jesus Christ: «Go into all the world, preach the Gospel to all creatures». Do we practice the apostolate of the edition, prayer, example, works and the word? (Pr 1, 161).

Lunedì 23 Ottobre

Feria (v)

S. Giovanni da Capestrano, sacerdote

Rm 4,20-25; *Cant.* Lc 1,68-75; Lc 12,13-21

† **SSP**: D. Paolo Careddu (1997) • **FSP**: Sr. Genesia Bonadie (1975) - Sr. M. Raffaella Tozzi (1992) - Sr. Virginia Costa (2004) - Sr. M. Innocenza Cellini (2007) - Sr. Myrlie Lozano (2014) - Sr. Eugenia Maria Gornis (2019) • **IGS**: D. Eduardo Barretta (2006) - D. Ettore Lessa (2010) - D. Francesco Venneri (2011) • **ISF**: Maria Salierno De Gennaro (2020).

Diciamo alla Madonna di rivolgere su di noi gli occhi suoi misericordiosi; diciamole che ci aiuti a rivolgere la nostra mente e il nostro cuore al cielo (RSp, 4).

Digamos a la Virgen que vuelva a nosotros sus ojos misericordiosos; digámosle que nos ayude a dirigir nuestra mente y nuestro corazón al cielo (RSp, 4).

Let us tell Our Lady to turn her merciful eyes on us; let us tell her that she help us to turn our minds and hearts to heaven (RSp, 4).

Martedì 24 Ottobre

Feria (v)

S. Antonio Maria Claret, vescovo

Rm 5,12.15b.17-19.20b-21; Sal 39; Lc 12,35-38

† **SSP**: D. Silvio Pignotti (2009) - Fr. Valentino Rizzo (2021) • **FSP**: Sr. Teresinha Moraes (1979) • **PD**: Sr. M. Assunta Aimo (1970) • **IGS**: D. Virginio Manzi (2007) • **ISF**: Elena Carluccio Ruccolo (2021).

Il Figlio di Dio doveva insegnarci la virtù fondamentale nella vita, l'umiltà: perciò, nascendo, cominciò da questa. Senza umiltà non si costruisce niente; nell'umiltà invece si trova la nostra santificazione... L'umiltà rende l'uomo caro a Dio e caro agli uomini (Pr 2, 28).

El Hijo de Dios debía enseñarnos la virtud fundamental en la vida, la humildad: por eso comenzó por ella, al nacer. Sin humildad no se construye nada; inversamente, en la humildad está nuestra santificación... La humildad hace al hombre agradable a Dios y apreciado entre los hombres (Pr 2, 28).

The Son of God had to teach us the fundamental virtue in life, humility: therefore, being born, he began from this. Without humility, nothing is built; in humility, we find instead our sanctification... Humility makes man dear to God and dear to men (Pr 2, 28).

Mercoledì 25 Ottobre

Feria (v)

Rm 6,12-18; Sal 123; Lc 12,39-48

* 1936 ad Alba viene benedetta e aperta al culto la Chiesa dedicata a Gesù Divino Maestro • **FSP**: 1967 a Baguio (Filippine) - 1979 a Chicago (USA).

† **SSP**: D. Antonio Brossa (1984) - Fr. Jesús Gámez (1989) - D. José Vítor Silva e Sousa (2004) - Fr. Marcelino Punto (2009) - Fr. Mackson Pedro Bezerra De Souza (2015) • **FSP**: Sr. M. Chiara Virdis (1956) - Sr. M. Fidelis Di Sciacca (1999) - Sr. Piergiovanna Dedola (2008) - Sr. M. Timotea Jovine (2010) - Sr. Anna Vicino (2015) - Sr. Maria Nives Toldo (2016) - Sr. Adelaide Simoni (2021) • **PD**: Sr. M. Saveria Pistamiglio (1942) - Sr. M. Joseph Capra (2021) • **ISF**: Antonietta Falappi (2007) - Nelia Primiano Lattanzio (2021).

L'andare in chiesa è già un atto di fede: si crede che lì vi è Dio che ci ascolta; andare in chiesa è già esercizio di speranza: si va per ottenere le grazie; andare in chiesa è atto di amore a Dio: chi ama Dio lo cerca (Pr 5, 110-111).

Ir a la iglesia es ya un acto de fe: se cree que allí está Dios y que nos escucha; ir a la iglesia es ya un ejercicio de esperanza: se va para obtener las gracias; ir a la iglesia es un acto de amor a Dios, pues quien ama a Dios lo busca (Pr 5, 110-111).

Going to Church is already an act of faith: that there, one believes there is God who listens to us; going to Church is already an exercise of hope: one goes there to obtain graces; going to Church is an act of love for God: whoever loves God seeks him (Pr 5, 110-111).

Giovedì 26 Ottobre

Feria (v)

Rm 6,19-23; Sal 1; Lc 12,49-53

* **PD:** 2005 Casa PR a Warszawa (Polonia).

† **SSP:** Fr. Clément Lachance (2003) • **FSP:** Sr. M. Arcangela Petrucci (1943) - Sr. M. Alma Cortez (1974) - Sr. M. Noemi Gatti (1981) - Sr. M. Ines Peretti (2001) - Sr. Giuseppina Gragnolati (2011) • **PD:** Sr. M. Gemma Maselli (1999) • **SJBP:** Sr. M. Ignazia Pomaro (2017) • **IMSA:** Antonia Costenaro (2006) • **ISF:** Anthony Mumphrey (2003).

Riflettiamo su noi stessi circa i maggiori bisogni dell'anima. Chi ha più bisogno di purezza e chi ha più bisogno di umiltà; chi ha più bisogno di crescere nella fede e chi invece ha più bisogno di essere forte nella sua vocazione. Venite in chiesa, pregate e riceverete (Pr 5, 111).

Reflexionemos sobre nosotros mismos acerca de las mayores necesidades del alma. Uno necesita más pureza, otro más humildad; hay quien necesita crecer más en la fe, y quien, a su vez, necesita ser más fuerte en la vocación. Venid a la iglesia, orad y recibiréis (Pr 5, 111).

Let us reflect on ourselves about the greater needs of the soul. Who needs most purity and who needs most humility; who needs most to grow in faith and who, on the other hand, needs most to be strong in his vocation? Come to Church, pray and you will receive (Pr 5, 111).

Venerdì 27 Ottobre

Feria (v)

Rm 7,18-25a; Sal 118; Lc 12,54-59

† **SSP**: Fr. Salvatore Staglianò (1981) • **FSP**: Sr. Samuella Pàttaro (1973) - Sr. Valeria Iannella (1997) • **PD**: Sr. M. Maurizia Mancosu (1982) - Sr. M. Marina Bianchi (1995) - Sr. M. Ernestina Careddu (2016) - Sr. M. Clemenza Caronia (2017) • **IGS**: D. Alberto Carboni (1983) • **ISF**: Bruno Trono (2011) - Mary Gooding (2011).

Un Vangelo pieno di catechismo e liturgia; un catechismo pieno di Vangelo e liturgia; una liturgia piena di Vangelo e catechismo (Pr 5, 118).

Hemos de dar un Evangelio lleno de catecismo y liturgia; un catecismo lleno de Evangelio y liturgia; una liturgia llena de Evangelio y catecismo (Pr 5, 118).

A Gospel full of catechism and liturgy; a catechism full of the Gospel and liturgy; a liturgy full of the Gospel and catechism (Pr 5, 118).

Sabato 28 Ottobre

Festa dei Ss. Simone e Giuda, apostoli (r)

Ef 2,19-22; Sal 18; Lc 6,12-19

* 1928 ad Alba (Italia) inaugurazione della Chiesa di San Paolo • **PD**: 1943 a Bilbao (Spagna).

† **SSP**: D. Agostino Damonte (1956) - D. Aurelio Nosetti (1983) - Fr. Candido Turbiani (1995) - D. Giuseppe Cricini (2000) - Fr. Michael Pinto (2013) - Fr. Domingo Vargas (2016) - Fr. Giovanni Vendrasco (2021) • **FSP**: Sr. Clotilde Menno' (1997) - Sr. Valentina Borsoi (1998) - Sr. Clotilde Vedovello (2007) • **IMSA**: Franca Lattuca (1994) • **ISF**: Ferdinando Vaccaro (2019) - Irene Karkosza (2020).

Quanti dovrebbero ricordare molto di più il gran bene di essere nati nella Chiesa Cattolica, in una buona famiglia, di aver ricevuto in famiglia e in parrocchia una educazione saggia, cristiana, pia (Pr 2, 124).

¡Cuántos deberían recordar mucho más el gran bien de haber nacido en la Iglesia católica, en una buena familia, de haber recibido en ella y en la parroquia una educación sana, cristiana, piadosa! (Pr 2, 124).

How many should remember much more the great good of being born in the Catholic Church, in a good family, of having received a wise, Christian, pious education in the family and in the parish (Pr 2, 124).

Domenica 29 Ottobre

Solennità di N.S. Gesù Cristo Divino Maestro

**Titolare delle Pie Discepoli del Divin Maestro
e dell'Istituto Gesù Sacerdote (b)**

Messa e Liturgia delle Ore nel Proprio Paolino

* **SSP**: 1966 Comunità Periodici San Paolo a Milano (Italia) • **SJBP**: 1967 a Bogotá (Colombia).

† **SSP**: D. Giacomo Ricolfi (1982) • **FSP**: Sr. M. Rosa Capra (2000) • **PD**: Sr. M. Edita Martínez (2000) • **SJBP**: Sr. Lucina Dal Pozzo (1989) • **IGS**: D. Pietro Mozzanica (1988) • **IMSA**: Giovanna Curreri (2005).

La vocazione è seguire più da vicino Gesù Maestro, che è Via, Verità e Vita: è voler conoscere e far conoscere la verità; è voler imitare e far imitare le virtù del Maestro Divino; è sentire amore alla preghiera e voler portare anche altri alla preghiera (RSp, 46).

La vocación es seguir más de cerca a Jesús Maestro, que es Camino, Verdad y Vida, queriendo conocer y dar a conocer más la verdad; queriendo imitar y hacer imitar las virtudes del Maestro divino; es sentir amor a la oración queriendo llevar a los demás a ella (RSp, 46).

The vocation is to follow Jesus Master more closely, who is Way, Truth and Life: it is to want to know and make known the truth; it is wanting to imitate and make the virtues of the Divine Master imitated; it is feeling love for prayer and wanting to lead others to prayer as well (RSp, 46).

Lunedì 30 Ottobre

Feria (v)

Rm 8,12-17; Sal 67; Lc 13,10-17

II sett.

* **PD**: 1983 Casa Sacerdotale a San Pedrito (Guadalajara - Messico) - 1988 a Kimwenza (Rep. Dem. del Congo) - 1995 a Olinda (Brasile).

† **SSP**: D. Tommaso Coscarella (2020) • **FSP**: Sr. M. Eugenia Sánchez (1994) - Sr. M. Irene Kimura (1997) - Sr. Maria Cevolani (2004) - Sr. M. Antonietta Vona (2016) - Sr. M. Giacomina Cabucos (2020) • **PD**: Sr. M. Rachel Sawal (2003) • **IMSA**: Rosa Esteves Martins (1996) - Maria Scarciofalo (2005) - Maria Cossu (2013).

Noi siamo come gli altoparlanti che ripetono quello che era nel disegno creatore di Dio, allorché diamo la scienza umana; più altoparlanti ancora quando diamo la scienza divina, quella predicataci da Gesù Cristo e tramandata dalla Chiesa, dalla Tradizione (Pr 5, 131).

Cuando comunicamos la ciencia humana, somos como los altavoces que repiten lo que había en el designio creador de Dios; y somos más altavoces aun cuando procuramos la ciencia divina, la que nos predicó Jesucristo y nos transmite la Iglesia, la Tradición (Pr 5, 131).

We are like the loudspeakers that repeat what was in God's creative plan, when we give human knowledge; we become greater loudspeakers when we give the divine knowledge, the one preached to us by Jesus Christ and handed down by the Church, by Tradition (Pr 5, 131).

Martedì 31 Ottobre

Feria (v)

Rm 8,18-25; Sal 125; Lc 13,18-21

Anniversario della Dedicazione della Chiesa di Gesù Divino Maestro in Roma (1999)

† **SSP**: D. Renato Magnani (1962) - D. Paolo Gilli (2003) - Fr. Vittorio De Ligio (2012) - Fr. Filippo Lee (2020) • **FSP**: Sr. M. Addolorata Saracco (1970) - Sr. Bernarda Lagrutta (1973) - Sr. Esterina Degni (1994) - Sr. Lidia Minnig (2006) • **PD**: Sr. M. Edvige Wronska (1984) • **SJBP**: Sr. Anna Maria Principi (2013) • **IGS**: D. Enzo Quaglia (1999) • **IMSA**: Natalina Fortini (2008) - Serafina (Nella) Blasi (2021) • **ISF**: Giovanna Corigliano (2006) - Anna Logan (2015).

Quando noi siamo in chiesa, Gesù prega con noi e noi con Lui. Com'è felice e consolante questa verità: Gesù prega con noi e noi preghiamo con Lui! E la nostra preghiera riceve valore appunto dalla sua (Pr 1, 83).

Cuando estamos en la iglesia, Jesús ora con nosotros y nosotros con él. ¡Qué feliz y consoladora es esta verdad: ¡Jesús ora con nosotros y nosotros oramos con él! De la suya recibe valor precisamente nuestra oración (Pr 1, 83).

When we are in Church, Jesus prays with us and us with Him. How happy and consoling this truth is: Jesus prays with us and we pray with Him! And our prayer receives its value precisely from his prayer (Pr 1, 83).

Mercoledì 1 Novembre

Solennità di Tutti i Santi (b)

Ap 7,2-4.9-14; Sal 23; 1Gv 3,1-3; Mt 5,1-12a

* 2021 Traslazione dell'urna del Beato Giacomo Alberione nella chiesa superiore del Santuario Maria Regina degli Apostoli • **FSP**: 1979 a Milano, Via Paolo Uccello (Italia) - 1988 a Taichung (Taiwan) - 2005 a Tokyo-Regina (Giappone) e a Tokyo-Paolo (Giappone) • **PD**: 1955 a Camarate (Portogallo) - 1961 arrivo nella Rep. Dem. del Congo - 1982 arrivo in Taiwan - 2018 Casa Shinjuku a Tokyo (Giappone) • **SJBP**: 2020 a Roma - Pastorale Universitaria.

† **FSP**: Sr. M. Giuseppina Pormalejo (1999) - Sr. Jolly Carmela Cheriyanthanath (2021) • **PD**: Sr. M. Stefana Freddi (1980) - Sr. M. Flora Forti (2016) • **SJBP**: Sr. Giuseppina Cosner (1978) • **IGS**: D. Angelo Aroldi (1988) - D. Giuseppe Buttiglione (1991) • **ISF**: Biagio Ficarella (2021).

INTENZIONE MENSILE

Signore Gesù Cristo, re della gloria, per l'intercessione di Maria e di tutti i santi, libera dalle pene del purgatorio le anime dei fedeli defunti. E, per intercessione di san Michele, alfiere della milizia celeste, guidale nella luce santa promessa ad Abramo e ai suoi discendenti.

INTENCIÓN MENSUAL

Señor Jesucristo, rey de la gloria, por intercesión de María y de todos los santos, libra a los fieles difuntos de las consecuencias del pecado. Y por intercesión de san Miguel, abanderado del ejército del cielo, condúcelos a la luz santa que prometiste a Abrahán y a su descendencia.

MONTHLY INTENTION

Lord Jesus Christ, King of glory, through the intercession of Mary and of all the Saints, free the souls of the faithful departed from the pains of purgatory. And, through the intercession of St Michael, standard-bearer of the celestial army, guide them in the holy light promised to Abraham and his descendants.

Giovedì 2 Novembre

Commemorazione di tutti i fedeli defunti (viola)

Gb 19,1.23-27a; Sal 26; Rm 5,5-11; Gv 6,37-40

† **SSP**: D. Gabriele Di Giovannantonio (1985) • **FSP**: Sr. M. Teresa Tosi (2012) • **SJBP**: Sr. Lorenzina Franco (1995) - Sr. Aldina Maria Zanchettin (2015) • **ISF**: Pauline Martell (2018).

Oh! chi potrebbe invece comprendere il gaudio dei beati, e come essi in Paradiso ringrazino il Signore? E lo ringrazieranno per tutta l'eternità, per avere loro dato la forza di compiere sulla terra la missione e i disegni che Dio aveva sopra di loro (Pr 1, 93).

¡Oh, quién pudiera comprender el gozo de los bienaventurados, y cómo en el paraíso darán gracias al Señor! Sí, le darán gracias por toda la eternidad, por haberles proporcionado la fuerza de desempeñar en la tierra la misión y los designios que Dios mismo tenía sobre cada uno de ellos (Pr 1, 93).

Oh! Who, on the other hand, could understand the joy of the blessed, and how they in Heaven thank the Lord? And they will thank him for all eternity, for having given them the strength to carry out the mission and plans that God had for them on earth (Pr 1, 93).

Venerdì 3 Novembre

Feria (v)

S. Martino de Porres, religioso

Rm 9,1-5; Sal 147; Lc 14,1-6

* **SJBP**: 2006 a Campo Belo (Brasile).

† **SSP**: D. Pietro Campus (2015) • **PD**: Sr. M. Chiara Saltarin (1993) - Sr. M. Alessandra Kim (2003) - Sr. M. Ancilla Lecis (2016) • **ISGA**: Giovanni Nino Bracco (2020) • **ISGA**: Giovanna Festa Notaristefano (2021).

Il segno della santità sarà sempre l'umiltà, per tutti gli uomini, perché la santità è cercare la gloria di Dio; l'orgoglioso, invece, cerca la propria... Un'anima sarà veramente santa, se cerca e mira in tutto alla gloria di Dio (Pr 2, 29-30).

La señal de la santidad, para todos los hombres, será siempre la humildad porque la santidad está en buscar la gloria de Dios; en cambio, el orgulloso busca la propia... Un alma será verdaderamente santa, si en todo mira a la gloria de Dios (Pr 2, 29-30).

The sign of holiness will always be humility, for all men, because holiness is seeking the glory of God; the proud, on the other hand, seeks his own... A soul will be truly holy, if he seeks and aims in everything for the glory of God (Pr 2, 29-30).

Sabato 4 Novembre

Memoria di S. Carlo Borromeo, vescovo (b)

Rm 11,1-2a.11-12.25-29; Sal 93; Lc 14,1.7-11

† **SSP:** D. Angelo Omarini (1995) - D. Giacomo Yu (2004) • **FSP:** Sr. Giovanna Vaschetto (1996) - Sr. M. Assunta Carducci (2007) - Sr. Mary Docilia Pizarro (2014) • **PD:** Sr. M. Leandra Pianezzola (1969) - Sr. M. Ilaria Formento (1973) - Sr. M. Leonina Dogliani (2007) - Sr. M. Kazimiera Sznurkowska (2016) • **ISF:** Luigia Meo (2006) - Cataldo Falzone (2014) - Giovanni Collotto (2015) - Roy Kenoyer (2018).

La nostra elevazione consiste sempre nella imitazione di Dio, nel vivere la vita di Gesù Cristo. Imitazione di Dio anche come Autore e come Editore. L'autore ha un gran modello nel libro divino, la Bibbia... Dio autore, Dio editore (Pr 5, 136).

Nuestra elevación consiste siempre en la imitación de Dios, en vivir la vida de Jesucristo. Imitación de Dios también como Autor y como Editor. Todo autor humano tiene un gran modelo en el libro divino, la Biblia... Dios autor, Dios editor (Pr 5, 136).

Our elevation always consists in the imitation of God, in living the life of Jesus Christ. Imitation of God also as Author and Editor. The Author has a great model in the Divine Book, the Bible... God the Author, God the Editor (Pr 5, 136).

Domenica 5 Novembre

XXXI del Tempo Ordinario (v)

MI 1,14b-2,2b.8-10; Sal 130; 1Ts 2,7b-9.13; Mt 23,1-12

III sett.

* **FSP**: 1928 a Salerno (Italia) • **SJBP**: 2012 arrivo a Cuba.

† **SSP**: D. Giovenale Pistone (1979) - Fr. Ampelio Biancon (2012) • **FSP**: Sr. Lucia Capra (1985) - Sr. Luisa Toninello (2007) - Sr. M. Veritas Matusz (2012) • **PD**: Sr. M. Palma Iannuale (2013).

Mettere nelle opere tutta la intelligenza per eseguirle bene, sempre meglio; sempre studiando vie ed industrie per accelerarne il compimento; onde si arrivi a dare un risultato sempre migliore in tutto (ACV, 85).

Hay que emplear en las obras toda la inteligencia para hacerlas bien, cada vez mejor, estudiando siempre vías y estrategias para acelerar la realización y llegar a un resultado mejorado en todo (ACV, 85).

Put all the intelligence in the works to carry them out well, always better; always studying ways and industries to accelerate their completion; in order to give an ever better result in everything (ACV, 85).

Lunedì 6 Novembre

Feria (v)

Rm 11,29-36; Sal 68; Lc 14,12-14

* **FSP**: 1957 a Sendai (Giappone) - 1959 a Miami (USA).

† **SSP**: Fr. Aurelio García (1999) - D. Orlando Zambello (2020) • **FSP**: Sr. M. Annunziata Spada (2009) • **PD**: Sr. M. Januacœli Presti (2004) • **SJBP**: Sr. Giuseppina Franchi (2008) • **ISF**: Rosaria Russo (1994) - Salvatore Toscirci (2012).

Quando esce un bel libro, non si parla tanto dell'autore, o dello stampatore, o del propagandista; si dice: la Famiglia Paolina ha pubblicato il tal libro. Questo modo di esprimersi indica che la Famiglia è unita e forma una cosa sola (Pr 5, 137-138).

Cuando sale un buen libro, no se habla tanto del autor, o del impresor, o del propagandista; se dice: "la Familia Paulina ha publicado tal libro". Este modo de expresarse indica que la Familia está unida y forma una cosa sola (Pr 5, 137-138).

When a good book comes out, we do not talk so much about the author, or about the printer, or about the propagandist; it is said: the Pauline Family has published this book. This way of speaking indicates that the Family is united and forms only one thing (Pr 5, 137-138).

Martedì 7 Novembre

Feria (v)

Rm 12,5-16a; Sal 130; Lc 14,15-24

† **SSP**: D. Aldo Poggi (2004) - D. Davide Arpe (2018) • **FSP**: Sr. Fulgida Sandrini (1993) - Sr. Miriam Guidi (2002) - Sr. M. Sofia Yokoyama (2011) - Sr. M. Fidelis Ochiai (2016) - Sr. M. Ambrogia Sedda (2021) - Sr. Leonilda Menossi (2021) • **PD**: Sr. M. Consolata Di Ruvo (2003) - Sr. M. Rosalia Rotolo (2005) • **SJBP**: Sr. Vincenza M. Ferreri (1989) - Sr. Rita Dos Santos (1995) • **ISF**: Ramón Miguel Maturana (1995).

I mezzi tecnici, le macchine, i caratteri, tutto l'apparato cinematografico e tutto l'apparato radiofonico ecc., sono oggetti sacri per il fine a cui servono. Perciò la macchina diviene il pulpito; il locale della compositoria, delle macchine e della propaganda, divengono chiesa (Pr 5, 138).

Los medios técnicos, las máquinas, los tipos, todo el utillaje cinematográfico y todo el aparejo radiofónico, etc., son objetos sagrados por el fin al que sirven. Por ello la máquina se convierte en púlpito; los locales de la composición, de las máquinas y de la propaganda se hacen iglesia (Pr 5, 138).

The technical means, the machines, the letter types, all the cinematographic and all the radio equipment, etc., are sacred objects for the purpose they serve. Therefore, the machine becomes the pulpit; the place of composing, machines and propaganda, become the Church (Pr 5, 138).

Mercoledì 8 Novembre

Feria (v)

Rm 13,8-10; Sal 111; Lc 14,25-33

* **FSP**: 1963 a La Paz (Bolivia).

† **SSP**: Fr. Mathew Kottoor (2001) - Fr. Pietro Garelli (2012) - Fr. Bruno Tamai (2020) - Fr. Efrén García (2021) • **FSP**: Sr. Luigia Maria Cozza (2008) • **PD**: Sr. M. Agnesina Stoto (2002) • **ISF**: M. Pia Saraceno (2010) - Kimberly Lynn Carroll (2014).

Occorre comprendersi a vicenda. Il propagandista dica che cosa gli occorre e l'autore sia pronto; il tecnico senta il giudizio del propagandista e nello stesso tempo si lasci dirigere dall'autore, affinché dall'unione di tutti insieme possiamo dare quello che è veramente utile alle anime (Pr 5, 139).

Debe darse un entendimiento mutuo. El propagandista diga qué necesita, y el autor provea prontamente; el técnico oiga el juicio del propagandista y al mismo tiempo se deje dirigir por el autor, para que de la unión conjunta de todos podamos dar lo que es de veras útil a las almas (Pr 5, 139).

It is necessary to understand each other. The propagandist should tell what he needs and the author should be ready; the technician should hear the judgment of the propagandist and at the same time should allow himself to be directed by the author, so that from the union of all, together we can give what is truly beneficial to souls (Pr 5, 139).

Giovedì 9 Novembre

Festa della Dedicazione della Basilica Lateranense (b)

Ez 47,1-2.8-9.12 oppure 1Cor 3,9c-11.16-17; Sal 45; Gv 2,13-22

† **SSP**: D. Eleazar Jiménez (1999) - D. Joseph Parella (2009) - D. Antonio Manna (2015) • **FSP**: Sr. Egidia Marengo (1968) - Sr. Rosaria Gianecchini (1998) • **IMSA**: Renata Tosoni (1996).

Noi non abbiamo capito che cosa sia la Redenzione. Non abbiamo capito che il nostro ufficio, cioè il nostro apostolato, è predicare Gesù Cristo, e così accompagnare la Chiesa; anzi essere parti della Chiesa, la quale ci ha affidato questa missione (Pr 1, 119).

No hemos entendido qué es la Redención. No hemos captado que nuestro menester, o sea nuestro apostolado, es predicar a Jesucristo, y así acompañar a la Iglesia; más aún, ser partes de la Iglesia, la cual nos ha confiado esta misión (Pr 1, 119).

We have not understood what Redemption is. We have not understood that our office, that is, our apostolate, is to preach Jesus Christ, and thus to accompany the Church; in fact, to be part of the Church, which has entrusted this mission to us (Pr 1, 119).

Venerdì 10 Novembre

**Memoria di S. Leone Magno,
papa e dottore della Chiesa (b)**

Rm 15,14-21; Sal 97; Lc 16,1-8

* **SSP**: 1989 Casa Prov. a Bogotá (Colombia).

† **SSP**: Fr. Salvatore Lieto (2015) - Fr. Carmelo Frau (2020) • **FSP**: Sr. Costanza Gandolfo (1998) - Sr. M. Antonietta Audisio (2010) - Sr. Gaetana Seffino (2011) - Sr. M. Rosetta Pedicini (2014) • **PD**: Sr. M. Nunziatina Miceli (1979) - Sr. M. Ludovica Pilotti (1988) - Sr. M. Cordis Drudi (2008) • **SJBP**: Sr. Evangelina Vimercati (2021) • **IGS**: D. Giacomo Meo (2011) • **ISF**: Pierfrancesco Bussetti (1985) - Olivia Herrera (1995) - Oscar Prieto Pisoni (2010).

Di nessun dono di Dio si fa tanto sciupìo come della mente che è il più prezioso: quanti pascoli avvelenati, specie oggi per le letture, la radio, il cinema, la televisione! Quanti pensieri contrari alla fede ed alla virtù! (ACV, 81).

De ningún don de Dios se hace tanto desperdicio como de la mente, que es el más precioso: ¡cuántos manjares envenenados, sobre todo hoy, por lecturas, radio, cine, televisión! ¡Cuántos pensamientos contrarios a la fe y a la virtud! (ACV, 81).

No gift of God is wasted as much as with the mind, which is the most precious: how many poisoned pastures, especially today for reading materials, radio, cinema, television! How many thoughts contrary to faith and virtue! (ACV, 81).

Sabato 11 Novembre

Memoria di S. Martino di Tours, vescovo (b)

Rm 16,3-9.16.22-27; Sal 144; Lc 16,9-15

* **FSP**: 1936 Casa Generalizia a Roma (Italia) - 1957 a Cagayan de Oro (Filippine) • **PD**: 1949 Casa Regina Poloniae a Czestochowa (Polonia).

† **SSP**: D. Luca Rocca (1963) - D. Arcadio Huerta (1970) - D. Quinto Cesanelli (1986) - Fr. Gian Pietro Scaglioni (2006) - Ch. Marcos Aurélio Gomes (2008) - Fr. Pietro Negri (2017) • **FSP**: Sr. M. Grazia Ozenda (1980) - Sr. Inés Maria Tibaldo (2018) • **PD**: Sr. M. Lucina Vacchiano (2010) - Sr. M. Letizia Gaio (2016) • **IGS**: D. Sergio Cinelli (2012) • **ISF**: Leonardo Messina (2007).

Che nobiltà hanno tutti i Paolini nel dedicarsi a un apostolato di cristianizzazione e di civilizzazione cristiana! Fatti come altoparlanti di Dio, di Gesù Cristo e della Chiesa! (Pr 5, 145).

¡Qué nobleza la de todos los paulinos al dedicarse a un apostolado de cristianización y de civilización cristiana! ¡Son como altavoces de Dios, de Jesucristo y de la Iglesia! (Pr 5, 145).

What nobility all Paulines have in dedicating themselves to an apostolate of Christianization and Christian civilization! Make yourselves loudspeakers of God, of Jesus Christ and of the Church! (Pr 5, 145).

Domenica 12 Novembre

XXXII del Tempo Ordinario (v)

Sap 6,12-16; Sal 62; 1Ts 4,13-18; Mt 25,1-13

IV sett.

* **SSP**: 1957 a Kinshasa (Rep. Dem. del Congo).

† **SSP**: D. Aldo Galliano (2003) - D. Heriberto Jacobo (2015) - D. Aldo Gollo (2020) • **FSP**: Sr. M. Carmela Biolchini (2004) - Sr. Maria Grazia Billanes (2016) - Sr. M. Dolores Nakano (2021) - Sr. Antonietta Colonna (2021) • **PD**: Sr. M. Innocenza Morando (1941) - Sr. M. Zita Lombardo (2001) - Sr. M. Gemma Viberti (2010) - Sr. M. Josephine Sumobay (2011) • **SJBP**: Sr. M. Angelica Spezzani (2018) • **ISF**: Renato Pucci (2020).

L'abbandono della preghiera significa voler fare da noi: si dice praticamente: «Non ho bisogno di Dio». E crediamo che, facendo da noi, potremo fare qualche cosa di bene? (RSp, 31).

El abandono de la oración significa querer ir por nuestra cuenta; se dice prácticamente: «No necesito a Dios». ¿Y creemos que, yendo por nuestra cuenta, podremos hacer algo bueno? (RSp, 31).

The abandonment of prayer means wanting to do it ourselves: we practically say: «I don't need God». And do we believe that, by doing it ourselves, we will be able to do something good? (RSp, 31).

Lunedì 13 Novembre

Feria (v)

Sap 1,1-7; Sal 138; Lc 17,1-6

† **SSP**: Fr. Serafino Rosso (2016) • **FSP**: Sr. Virginia Cantarutti (1934) - Sr. Gennarina Dalla Nora (1983) • **SJBP**: Sr. Paola Pradel (2012) • **IGS**: Mons. Giovanni Rizzo (1980) • **ISF**: Ubaldo Pasqualini (2010) - Lorenza Trinetti Palieri (2021).

Pietà di colore paolino, e cioè pietà che si rivolge al Maestro Divino, alla Regina degli Apostoli, a S. Paolo. La pietà nostra! È quella che darà gioia alla vita religiosa. Darà gioia e porterà alla santificazione, a un apostolato largo e profondo (Pr 5, 147).

Piedad de color paulino, es decir piedad que se dirige al Maestro divino, a la Reina de los Apóstoles, a san Pablo. ¡Es nuestra piedad! La que dará gozo a la vida religiosa. Dará gozo y llevará a la santificación, a un apostolado amplio y profundo (Pr 5, 147).

Piety of Pauline colour, that is, piety that is addressed to the Divine Master, to the Queen of Apostles, to St Paul. Our piety! It is the one that will give joy to the religious life. It will give joy and lead to sanctification, to a wide-ranging and profound apostolate (Pr 5, 147).

Martedì 14 Novembre

Feria (v)

Sap 2,23-3,9; Sal 33; Lc 17,7-10

* **SSP**: 1934 arrivo in Polonia.

† **FSP**: Sr. Antonia Cerri (2000) - Sr. M. Immacolata Isnardi (2010) - Sr. Savina Di Cintio (2014) • **PD**: Sr. M. Nazarena Ricciardi (1945) - Sr. M. Franca Fanelli (2007) - Sr. M. Ildefonsa Bianchi (2012) • **SJBP**: Sr. Jacyra M. Izabel da Silva (2009) • **IGS**: D. Generoso Crisci (1997) • **IMSA**: Maria Luisa Vanzi (2017) • **ISF**: José Nieto Rodríguez (2005) - Juan Mendez Albornoz (2007) - Vera Badaloni (2016).

Oggi non basta il pulpito: occorrono tutti i mezzi. Realmente in pochi anni si è trasformato il mondo e noi, per camminare col mondo, dobbiamo un po' aggiornarci... (Pr 5, 149-150).

Hoy no basta el pùlpito: son necesarios todos los medios. Realmente en pocos años se ha transformado el mundo y nosotros, para caminar con él, debemos actualizarnos... (Pr 5, 149-150).

Today, the pulpit is not enough: all the means are needed. In just a few years, the world has really transformed itself and we, in order to walk with the world, need to update ourselves a little... (Pr 5, 149-150).

Mercoledì 15 Novembre

Feria (v)

S. Alberto Magno, vescovo e dottore della Chiesa

Sap 6,1-11; Sal 81; Lc 17,11-19

* **PD:** 2000 Casa Prov. a Bangalore (India).

† **SSP:** D. Victor Tomás Larrauri Uzquiano (2014) • **FSP:** Sr. M. Tecla Mitake (2005) - Sr. Romilde Barbati (2008) - Sr. M. Teodora (Dora) Piroli (2020) - Sr. M. Ausilia Loresto (2021) - Sr. M. Elisabetta Riboni (2021) - Sr. Martha Gómez (2021) • **PD:** Sr. M. Pierangela Bottallo (2016) • **SJBP:** Sr. Valentina Farci (2020) • **IGS:** D. Francesco Rosato (2016) • **IMSA:** Rosetta Martorana (2020) • **ISF:** Antonio Cecchetti (2015).

L'intenzione per oggi è questa: *Invocare lo Spirito Santo sopra il nostro lavoro spirituale*, perché illumini, dia il buon volere, e infonda il fervore nel nostro cuore (RSp, 21).

La intención para hoy es esta: *Invocar al Espíritu Santo sobre nuestro trabajo espiritual*, para que ilumine, conceda la buena voluntad e infunda el fervor en nuestro corazón (RSp, 21).

The intention for today is this: *To invoke the Holy Spirit on our spiritual work*, so that He may enlighten, give good will, and instil fervour in our hearts (RSp, 21).

Giovedì 16 Novembre

Feria (v)

S. Margherita di Scozia

S. Geltrude di Helfta, vergine

Sap 7,22-8,1; Sal 118; Lc 17,20-25

† **SSP**: D. Giuseppe Fossato (1991) - D. José Carlos Feliciano (1996) - D. Valentino Grosso (2013) - D. Fernando Teseyra (2021) • **FSP**: Sr. Bice Riva (1988) - Sr. M. Timotea García (1995) - Sr. M. Emilia Molaschi (1996) - Sr. Corinna Leone (2013) - Sr. M. Fedele Mashiko (2017) - Sr. Mary Gloria Pereira (2019) • **PD**: Sr. M. Metilde Betocchi (1956) • **IGS**: D. Vincenzo Afeltra (1997) - D. Wilfried Paschen (2006) • **IMSA**: Carmelina Piazza (2021) • **ISF**: Francesco Badellino (2005) - Leonella Rondina (2016) - Carlo Vollaro (2021).

Il Sacerdote è il predicatore delle cose spirituali, dei beni spirituali. È colui che fa la “*reclame*” continua del Paradiso, perché tutti vi si innamorino e vogliano andarvi con ogni sforzo, ed insieme ne insegna la strada e ne offre i mezzi (Pr 5, 152).

El sacerdote es el predicador de las cosas espirituales, de los bienes espirituales. Es quien hace “*propaganda*” continua del paraíso, para que todos se enamoren de él y quieran ir allí con todo esfuerzo; y a la vez es quien indica el camino y ofrece los medios para llegar (Pr 5, 152).

The Priest is the preacher of spiritual things, of spiritual gifts. He is the one who makes the continuous “*advertisement*” of Paradise, so that everyone falls in love with it and wants to go there with every effort, and together he teaches the way and offers the means (Pr 5, 152).

Venerdì 17 Novembre

Memoria di S. Elisabetta di Ungheria, religiosa (b)

Sap 13,1-9; Sal 18; Lc 17,26-37

† **SSP:** D. Felice Stevezzoli (1990) - D. Giuseppe Soro (2009) • **FSP:** Sr. M. Fidelis Suaybaguio (1999) - Sr. Angiolina Giacca (Giacaz) (2005) • **PD:** Sr. M. Antonia Tommasiello (1995) - Sr. M. Concetta Messina (2008) - Sr. M. Lucia Bouché (2021) - Sr. M. Rosaria Gallardo (2021).

Sempre con la mira e col pensiero di amare questa Madre, di pregare questa Madre, di studiare questa Madre, di zelare questa Madre. E prepararci così ad andare a cantare in cielo le sue lodi, e con lei cantare alla somma Trinità. Allora avremo raggiunto il nostro fine (Pr 5, 154).

Hemos de estar siempre con la mira y el pensamiento de amar a esta Madre, de rezarla, de estudiarla, de dedicarnos a ella. Así nos preparamos a ir a cantar en el cielo sus alabanzas, y con ella cantar a la augusta Trinidad. Entonces habremos alcanzado nuestro fin (Pr 5, 154).

Always with the aim and with the thought of loving this Mother, of praying to this Mother, of studying this Mother, of being zealous for this Mother. And thus, prepare ourselves to go and sing her praises in heaven, and sing with her to the supreme Trinity. Then we will have reached our goal (Pr 5, 154).

Sabato 18 Novembre

Feria (v)

Dedicazione delle basiliche dei Ss. Pietro e Paolo, apostoli

At 28,11-16.30-31; Sal 97; Mt 14,22-33

† **SSP**: D. Sergio Gallera (1998) • **FSP**: Sr. Rosa Loffreda (2015) - Sr. M. Lucia Cendron (2016) - Sr. Mary Scolastica D'Souza (2021) • **PD**: Sr. M. Paolina De Luca (1965) - Sr. M. Claudia Gioda (1985) - Sr. M. Anselmina Perazzini (2013) • **IMSA**: Gail Janice Blackshear (2013) • **ISF**: Francesco Ugenti (1998) - Giovanni Cardinale (2015) - Germán Martínez (2015) - Lino Golin (2021).

In Maria troveremo tutto, perché ogni bene passa per le sue mani. Chi vuole grazia e non si rivolge a Lei, sarebbe come l'uccello che volesse volare, ma non avesse le ali: non riuscirebbe (Pr 5, 154).

En María lo encontraremos todo, porque cualquier bien pasa por sus manos. Quien desea gracia y no se dirige a ella, sería como el pájaro que quisiera volar pero no tuviera alas: nunca lo lograría (Pr 5, 154).

In Mary we will find everything, because every good passes through her hands. Whoever wants grace and does not turn to her would be like a bird that wanted to fly, but did not have wings: it would not succeed (Pr 5, 154).

Domenica 19 Novembre

XXXIII del Tempo Ordinario (v)

Pr 31,10-13.19-20.30-31; Sal 127; 1Ts 5,1-6; Mt 25,14-30

I sett.

GIORNATA MONDIALE DEI POVERI (7ª)

† **FSP**: Sr. Vincenza Vassena (1967) - Sr. M. Giuseppina Coren (1997) - Sr. Cecilia Leonardi (2000) - Sr. M. Letizia Ogura (2016) • **PD**: Sr. M. Amabile Girlanda (2002) • **IGS**: D. Humberto Malagón (2017) • **ISGA**: Antonio Mazzon (2011) • **ISF**: Serafin Castillo Beltrán (2000).

L'umile può essere un poveretto scalzo, può essere che non sappia leggere, che divenga infermo e magari abbandonato da tutti; ma egli possiede Dio ed è il più ricco di tutti. Dio penserà ad esaltarlo (Pr 2, 154).

El humilde puede ser un pobrecito descalzo, puede ser quien no sabe leer, uno que enferma y es abandonado por todos; pero posee a Dios y es el más rico de todos. Dios pensará en ensalzarle (Pr 2, 154).

The humble person may be a poor barefooted person, it may be that he cannot read, that he could be sick and perhaps abandoned by everyone; but he possesses God and is the richest of all. God will think to exalt him (Pr 2, 154).

Lunedì 20 Novembre

Feria (v)

1Mac 1,10-64 (passim); Sal 118; Lc 18,35-43

* **PD**: 1988 a New Delhi (India).

† **SSP**: D. Felice Bonicco (1985) - D. Jeffrey Mickler (2019) - Fr. Paschal Duesman (2019) • **FSP**: Sr. Bartolomea Vivian (1984) - Sr. M. Aparecida Ziglio (2005) - Sr. Bernardetta Aprea (2009) • **PD**: Sr. M. Paola Bogliotti (2018) - Sr. M. Rosa Pacchiarotti (2021) • **SJBP**: Sr. Giuseppina Maugeri (2010) • **IGS**: D. Alberto Desiati (1991) - D. Sergio Bruno (2006) • **IMSA**: Ludovina Giannantoni (2015) • **ISF**: Anna Matteuzzi Lucani (2019).

Non si è Paolini se non si ha il cuore largo, la mente larga per pensare a tutti gli uomini, e neppure si ha lo spirito di Gesù Cristo, il quale venne a dare la sua vita per tutti. *«Dio vuole che tutti gli uomini siano salvati e arrivino alla conoscenza della verità»* (Pr 5, 155).

No cabe ser paulinos si no se tiene corazón ancho y mente amplia para pensar en todos los hombres, pues no se tendría tampoco el espíritu de Jesucristo, que vino a dar su vida por todos. *«Dios quiere que todos los hombres se salven y lleguen al conocimiento de la verdad»* (Pr 5, 155).

One is not a Pauline if one does not have a big heart, a broad mind to think of all men, and neither does one have the spirit of Jesus Christ, who came to give his life for all. *«God wants all men to be saved and to come to the knowledge of the truth»* (Pr 5, 155).

Martedì 21 Novembre

Memoria della Presentazione della B.V. Maria (b)

Zc 2,14-17; *Cant.* Lc 1,46-55; Mt 12,46-50

* **SSP**: 1931 a Buenos Aires, Florida, e arrivo in Argentina - 1947 a Modena (Italia) • **FSP**: 1951 a Cebu (Filippine) - 1991 a Wonju (Corea).

† **SSP**: Fr. Gioacchino Imbruglia (1988) - Fr. Paolo Richard (1999) • **FSP**: Sr. Carmela Castella (1975) - Sr. M. Cecilia Sorrento (1992) - Sr. Gemma Maria Orsina (2005) - Sr. M. Graziana Lo Scialpo (2008) - Sr. M. Teresina Pregnolato (2017) - Sr. Lucia Monterumici (2017) • **PD**: Sr. M. Eulalia Zinnamosca (1991) - Sr. M. Alma Libera (2015) • **IGS**: D. Furio Fabbri (2015) • **ISGA**: Bruno Squaratti (1995) • **IMSA**: M. Andreina (Ada) D'Ambrosio (2012) • **ISF**: Carmela Lobifaro (2016) - Angelo Fontana (2016).

Nella giornata sentire Maria che ci assiste, che ci protegge, che stende la sua mano benefica su noi. E sentiamo Gesù che ci ispira, che sta nell'anima nostra: noi con lui; egli con noi (Pr 5, 10).

En nuestras jornadas hemos de percibir a María que nos asiste, nos protege, extiende su mano bienhechora sobre cada uno. Y percibamos a Jesús que nos inspira, que está en nuestra alma: nosotros con él; él con nosotros (Pr 5, 10).

Feel Mary assisting us during the day, protecting us, extending her beneficial hand over us. And we feel Jesus who inspires us, who is in our soul: we, with Him; He, with us (Pr 5, 10).

Mercoledì 22 Novembre

Memoria di S. Cecilia, vergine e martire (r)

2Mac 7,1.20-31; Sal 16; Lc 19,11-28

† **SSP**: Fr. Matsuo Paolo Nakamura (2012) • **FSP**: Sr. Teresa Raballo (1980) - Sr. Paola Maria Giaconi (2011) • **PD**: Sr. M. Cecily Nirappel (2003) • **SJBP**: Sr. Emanuela Ferrari (1993) - Sr. Santina Bettega (2008) • **IGS**: D. Mariano Betti (2011) - D. Sabino Scolamiero (2020) • **IMSA**: Maria Luisa Capoccia (2020) • **ISF**: Getulio Rosaverde (1984) - Concetta Milazzo (2008) - Luigi Candiano (2020).

Viene dunque la necessità di avere un cuore apostolico... Noi non abbiamo vita di clausura nel senso stretto; noi dobbiamo arrivare alle genti: è nostro dovere, perché questa è la nostra vocazione. Abbiamo da portare là l'uso dei mezzi più celeri e fecondi per disseminare la dottrina di Gesù Cristo (Pr 5, 164).

Hay necesidad de tener un corazón apostólico... Nosotros no hacemos vida de clausura en su sentido estricto; nosotros debemos llegar a la gente: tal es nuestro deber, nuestra vocación. Tenemos que llevar doquier el uso de los medios más rápidos y fecundos para sembrar la doctrina de Jesucristo (Pr 5, 164).

There is therefore the need to have an apostolic heart... We do not have a cloistered life in the strict sense; we must reach the people: it is our duty, because this is our vocation. We have to bring there the use of the quickest and most fruitful means to disseminate the doctrine of Jesus Christ (Pr 5, 164).

Giovedì 23 Novembre

Feria (v)

S. Clemente I, papa e martire

S. Colombano, abate

1Mac 2,15-29; Sal 49; Lc 19,41-44

† **SSP**: D. Rosario Esposito (2007) - Fr. Renato Gallo (2020) • **FSP**: Sr. Marina De Matos Silveira (2010) - Sr. Lucia Dal Corso (2011) - Sr. M. Antonietta Echavez (2015) - Sr. Olga Mucciante (2015) - Sr. Josefina Behrens Cortes (2016) - Sr. M. Domenica Sabia (2019) • **SJBP**: Sr. Stefania Fiorindo (2016) • **IGS**: D. Giuseppe Rongoni (1985) • **IMSA**: Inés Cruz (2015) - Antonia Milioti (2017) • **ISF**: Emilia Monaldi (2005) - Michele Serra (2021).

Apostolato significa fare un'opera di bene; fare un'opera che serve all'umanità, un'opera che è particolarmente indirizzata a salvare le anime, ad elevarle con la fede, con la virtù, con la grazia (Pr 1, 121).

Apostolado significa hacer obra de bien; realizar una obra que sirve a la humanidad, una obra dirigida particularmente a salvar las almas, a elevarlas con la fe, con la virtud, con la gracia (Pr 1, 121).

Apostolate means doing a good work; do a work that serves humanity, a work that is particularly aimed at saving souls, elevating them with faith, with virtue, with grace (Pr 1, 121).

Venerdì 24 Novembre

**Memoria dei Ss. Andrea Dung-Lac, sacerdote,
e compagni, martiri (r)**

1Mac 4,36-37.52-59; *Cant.* 1Cr 29,10-12; Lc 19,45-48

† **SSP:** Ch. Bakam Yohanna Bassahwa (2017) • **FSP:** Sr. Carla Torchi (1995) - Sr. Giovanna Biselli (2006) - Sr. M. Rosalba Nota (2010) • **PD:** Sr. M. Tarcisia Genovesi (1936) - Sr. M. Maurizia Masseria (2003) - Sr. M. Yolanda Herrera (2012) • **IGS:** D. Quirino Lupelli (2019) • **ISF:** M. Silvana Trono (2012).

La prima virtù è esercitata dalla mente: “la fede”; i primi quattro doni dello Spirito Santo sono diretti alla mente: sapienza, intelletto, scienza, consiglio. Dalla fede, come dal seme, si svolgono le altre virtù (ACV, 19).

La primera virtud se ejerce en la mente: “la fe”; los primeros cuatro dones del Espíritu Santo afectan a la mente: sabiduría, inteligencia, ciencia, consejo. De la fe, como de la semilla, se desarrollan las otras virtudes (ACV, 19).

The first virtue is exercised by the mind: “faith”; the first four gifts of the Holy Spirit are directed to the mind: wisdom, understanding, knowledge, counsel. From faith, as from the seed, the other virtues are developed (ACV, 19).

Sabato 25 Novembre

Feria (v)

S. Caterina d'Alessandria, vergine e martire

1Mac 6,1-13; Sal 9; Lc 20,27-40

Anniversario della Dedicazione del Tempio di San Paolo in Alba (1990)

* **FSP**: 1966 a Iloilo (Filippine) - 1977 a Tacloban (Filippine).

† **FSP**: Sr. Santina Maria Aguiar Ferreira (2005) - Sr. Elisabetta Tiberii (2005) - Sr. M. Rosaria Pace (2011) • **PD**: Sr. M. Crescentina Miatello (1974) - Sr. M. Benigna Bonfiglio (1994) - Sr. M. Celina Bucello (2004) - Sr. M. Beata Michalczyk (2012) • **IGS**: D. Antonio Righetti (2013) - D. Cristoforo Lucarella (2014) • **ISF**: Rita Costamagna (1999).

Se San Paolo visse, continuerebbe ad ardere di quella duplice fiamma, di un medesimo incendio, lo zelo per Dio ed il suo Cristo, e per gli uomini d'ogni paese. E per farsi sentire salirebbe sui pulpiti più elevati e moltiplicherebbe la sua parola con i mezzi del progresso attuale (ACV, 62).

Si san Pablo viviera, continuaría ardiendo en aquella doble llama de un mismo incendio: el celo por Dios y por su Cristo, y por los hombres de cualquier pueblo. Y para que le oyeran subiría a los púlpitos más elevados y multiplicaría su palabra con los medios del progreso actual (ACV, 62).

If St Paul were alive, he would continue to burn with that double flame, with the same fire, the zeal for God and his Christ, and for the men of every country. And to make himself heard, he would rise to the highest pulpits and multiply his word with the means of today's progress (ACV, 62).

Domenica 26 Novembre

Solennità di N.S. Gesù Cristo, Re dell'Universo (b)

Ez 34,11-12.15-17; Sal 22; 1Cor 15,20-26.28; Mt 25,31-46

**B. Giacomo Alberione, sacerdote,
fondatore della Famiglia Paolina**

GIORNATA MONDIALE DELLA GIOVENTÙ (38^a)

* **SSP**: 1987 a Kimwenza (Rep. Dem. del Congo) - 1988 a Pune (India) - 1991 a Ibadan (Nigeria) - 2004 a Ranchi (India) - 2006 a Tokyo, Casa Prov. e Wakaba (Giappone) - 2007 Comunità Canonico Chiesa a Roma (Italia) - 2014 Comunità Jesus Mestre a S. Paulo (Brasile) - 2015 a Port Harcourt (Nigeria) - 2016 a Benguela (Angola) • **FSP**: 2000 ad Antananarivo, S. Paolo (Madagascar) - 2012 Comunità RA a Boston (USA) • **PD**: 1994 a Guwahati (India) - 2003 Casa Prov. a Quezon City (Filippine) • **SJBP**: 1986 a Santa (Perù) - 1989 a Lima (Perù) - 2021 a Ixtapaluca (Messico) • **AP**: 1993 approvazione diocesana - 1995 Centro Vocazionale a S. Paulo (Brasile) - 2009 a Pisa (Italia).

† **SSP**: Beato Giacomo Alberione (1971) - Fr. Alfonso Baù (1973) • **FSP**: Sr. M. Ida Santini (2020) • **PD**: Sr. M. Rosaria Musilli (2015) • **IMSA**: Maria Arena (1977) - Rosa Angelico (2002) - Betty Rice (2004) - Giuseppina Ferrara (2008) • **ISF**: Antonio Marchi (1995) - Calogera Greco Cammazza (2020).

Noi dobbiamo formarci sopra Gesù Cristo; anzi questa è la vera formazione in Cristo: vivere Gesù Cristo, viverlo come egli è, Via, Verità e Vita (Pr 5, 123).

Debemos formarnos en Jesucristo; y esta es la verdadera formación en Cristo: vivir de él como en realidad es: Camino, Verdad y Vida (Pr 5, 123).

We must be formed in Jesus Christ; indeed this is true formation in Christ: living Jesus Christ, living him as He is, the Way, the Truth and the Life (Pr 5, 123).

Lunedì 27 Novembre

Feria (v)

B. Vergine della Medaglia Miracolosa

Dn 1,1-6.8-20; *Cant.* Dn 3,52-56; Lc 21,1-4

II sett.

† **SSP**: Fr. Bartolomeo Borgna (1973) - D. Maggiorino Povero (1981) - D. Giovanni Battista Manfredi (2004) - Fr. Augustine Kalpakacherry (2005) - Fr. Paolo Zantedeschi (2006) • **FSP**: Sr. Annunziata Del Bianco (2000) - Sr. M. Lilia Melis (2014) - Sr. Lucia Anelante (2015) - Sr. Federica Gonzalez (2017) - Sr. Iolanda Mancinelli (2018) - Sr. Teresa Nicolussi (2019) - Sr. Luz Mery del Socorro Restrepo (2019) - Sr. Lucia Carleo (2021) • **PD**: Sr. M. Raffaella Montanari (1974) - Sr. M. Cristina Panarello (1988) • **SJBP**: Sr. M. José García (1997) • **IMSA**: Lucia Di Martino (2020) - Celeste Bianchi (2020) • **ISF**: Salvatore Orru (1988) - Liborio Bartolotta (2000) - Renato Lattanzio (2000) - Costantino Carreddu (2012) - Maria Corvesi Santucci (2020).

È nella fede che la mente si allena a vivere in Dio.... Il fedele crede, non perché così ha capito con la ragione, ma perché così dice Dio. Può anche intender nulla del mistero creduto; ma che importa? Lo dice Dio, e basta. Questa per la mente è una rinuncia a vivere in se stessa, per vivere in Dio (ACV, 24).

Es justamente en la fe donde la mente se entrena a vivir en Dios... El fiel cree, no porque ha entendido así con la razón, sino porque así lo dice Dios. Puede incluso no entender nada del misterio creído; ¿pero qué importa? Lo dice Dios, y basta. Se trata, para la mente, de una renuncia a vivir en sí mismo, para vivir en Dios (ACV, 24).

It is in faith that the mind trains itself to live in God... The faithful believes, not because he has understood this with reason, but because God says so. He can also understand nothing of the mystery believed; but does it matter? God says it, that is enough. For the mind, this is a renunciation of living in itself, in order to live in God (ACV, 24).

Martedì 28 Novembre

Feria (v)

S. Giacomo della Marca

Dn 2,31-45; *Cant.* Dn 3,57-61; Lc 21,5-11

* **FSP**: 1929 a Palermo (Italia) - 1956 a Recife (Brasile).

† **FSP**: Sr. M. Valeria Bonucchi (1998) - Sr. Giovanna Caprilli (2012) - Sr. Franca Zuccherini (2015) - Sr. Maria Rosaria Malzone (2017) • **PD**: Sr. M. Cormariæ Brugiolo (1995) - Sr. M. Clelia Arlati (2011) • **IGS**: D. Dario Ansaloni (1999) - D. Giovanni Zucca (2012) - Mons. Giovanni Lo Iacono (2012) - D. Saverio Ferina (2016) • **ISF**: Attilio Pauluzzi (2005).

L'anima beata viene ad inserirsi nella circolazione di vita divina, per contemplare anch'essa la Divina Essenza, mediante il medesimo lume con cui Dio conosce se stesso. Questo non distrugge la natura dell'anima, ma la eleva... Questo è partecipare della natura divina (ACV, 25-26).

El alma bienaventurada pasa a incorporarse en la circulación de vida divina, para contemplar también ella la divina Esencia, mediante la idéntica luz con que Dios se conoce a sí mismo. Esto no destruye la naturaleza del alma, sino que la eleva...: es participar de la naturaleza divina (ACV, 25-26).

The blessed soul comes to insert itself into the circulation of divine life, to also contemplate the Divine Essence, through the same light with which God knows himself. This does not destroy the nature of the soul, but elevates it... This is participating in the divine nature (ACV, 25-26).

Mercoledì 29 Novembre

Feria (v)

Dn 5,1-28 (passim); *Cant.* Dn 3,62-67; Lc 21,12-19

Anniversario della Dedicazione del Santuario-Basilica “Regina Apostolorum” in Roma (1954)

* **SSP**: 2004 a Tokyo, Yotsuya (Giappone) • **FSP**: 1993 a Bucarest (Romania) • **PD**: 2009 a Matamoros (Messico).

† **SSP**: Fr. Bernardo Gugole (1995) - Fr. Luciano Melchioro (2004) - Fr. Fernando Tommaselli (2008) - D. Primo Boni (2014) - D. Marino Adani (2020) • **FSP**: Nov. Luzviminda Moratalia (1979) - Sr. Basilia Bianco (1988) - Sr. M. Marcella Catani (2000) - Sr. M. Caterina Marazzan (2001) - Sr. M. Timotea Higashiseto (2008) - Sr. M. Angiolina Caramori (2009) - Sr. M. Clemens Rabaya (2020) - Sr. Léa Raharisoa (2021) • **PD**: Sr. M. Bronisława Suchora (2008) - Sr. M. Ester Marin (2012) • **IMSA**: Maria Dotti (1996).

O Regina, concedi che chiunque entra in questo tempio per chiederti grazie, esca lieto per essere stato esaudito. Il peccatore abbia il perdono, il dubbioso la luce, l'afflitto la consolazione, il malato la salute, il debole la forza, l'operaio il suo pane quotidiano; il tiepido il fervore (Pr 5, 119).

¡Oh Reina!, concede que quien entra en este templo para pedirte gracias, salga alegre por haber sido escuchado. El pecador obtenga el perdón, el vacilante luz, el afligido consolación, el enfermo salud, el débil fuerza, el obrero su pan cotidiano; el tibio fervor (Pr 5, 119).

O Queen, grant that whoever enters this temple to ask you for graces, go out happy for having been heard. May the sinner have forgiveness, the doubtful, light; the afflicted one, consolation; the sick one, health; the weak one, strength; the worker, his daily bread; the lukewarm, fervour (Pr 5, 119).

Giovedì 30 Novembre

Festa di S. Andrea, apostolo (r)

Rm 10,9-18; Sal 18; Mt 4,18-22

† **SSP**: Fr. Miguel Alfaro (1996) • **FSP**: Sr. M. Elvira Benedetti (2003) - Sr. Michael Sisko (2007) • **PD**: Sr. M. Piercelestina Rizzo (2019) • **AP**: Sr. Annalisa Casati (2012) • **IGS**: D. Carlo Staurenghi (1988) • **ISF**: Pasqualina Barone (2010) - Francesco Pignatale (2015).

La preparazione all'eternità sta nello stabilire tutto il nostro essere in Dio...: mente, volontà, cuore, corpo: per Gesù Cristo, in Gesù Cristo, con Gesù Cristo. La vita presente deve presentare in se stessa la forma ed i caratteri specifici che ne fanno una vera preparazione alla beatitudine eterna (ACV, 29).

La preparación a la eternidad está en establecer en Dios todo nuestro ser...: mente, voluntad, corazón, cuerpo, por Jesucristo, en Jesucristo, con Jesucristo. La vida actual debe presentar en sí la forma y los caracteres específicos que la hacen una verdadera preparación a la bienaventuranza eterna (ACV, 29).

Preparation for eternity lies in establishing our whole being in God...: mind, will, heart, body: through Jesus Christ, in Jesus Christ, with Jesus Christ. The present life must present in itself the specific form and characteristics that make it a true preparation for eternal bliss (ACV, 29).

Venerdì 1 Dicembre

Feria (v)

B. Clementina Anuarite Nengapeta

Dn 7,2-14; *Cant.* Dn 3,75-81; Lc 21,29-33

* **FSP**: 1990 a Belo Horizonte, Sab (Brasile).

† **SSP**: D. Emilio Mammana (1996) • **FSP**: Sr. Christine Rimmele (1991) - Sr. M. Raffaella Bernardini (1992) - Sr. Cecilia Takeda (2013) - Sr. Domenica Hanashiro (2016) • **PD**: Sr. M. Palmina Gugnali (2011) • **SJBP**: Sr. Luciana Floriani (2011).

INTENZIONE MENSILE

Gesù, Maestro divino, ti adoriamo come Verbo incarnato. Mostraci i tesori della tua sapienza, facci conoscere il Padre, rendici veri tuoi discepoli. Accresci la nostra fede perché possiamo pervenire all'eterna visione in cielo.

INTENCIÓN MENSUAL

Jesús, divino Maestro, te adoramos como Palabra encarnada... Muéstranos los tesoros de tu sabiduría, danos a conocer al Padre, haznos auténticos discípulos tuyos. Aumenta nuestra fe para que lleguemos a contemplarte eternamente en el cielo.

MONTHLY INTENTION

Jesus, Divine Master, we adore you as the incarnate Word. Show us the treasures of your wisdom, let us know the Father, make us your true disciples. Increase our faith so that we can reach the eternal vision in heaven.

Sabato 2 Dicembre

Feria (v)

Dn 7,15-27; *Cant.* Dn 3,82-87; Lc 21,34-36

* **PD**: 1999 Casa Prov. a México (Messico).

† **SSP**: D. Salvatore Caruana (2008) • **SJBP**: Sr. Tarcisia Valentini (2005) • **ISF**: Eugenio Marín (2019).

Il peccato rompe l'unità: ed ora vi è grande scompiglio. La ragione doveva governare il cuore ed il cuore far risplendere di amore la ragione; e la volontà, rimossi gli ostacoli delle passioni e fortificata dalla ragione, avrebbe fatto il bene: ecco l'unità (ACV, 30).

El pecado rompió la unidad, y se produjo un gran desorden. La razón debía gobernar el corazón y el corazón hacer brillar de amor la razón; y la voluntad, quitados los obstáculos de las pasiones y fortificada por la razón, habría obrado el bien: se tendría la unidad (ACV, 30).

Sin broke unity: and now there is great turmoil. Reason had to govern the heart and the heart to make reason shine with love; and the will, having removed the obstacles of the passions and strengthened by reason, would have done good: here is unity (ACV, 30).

Domenica 3 Dicembre

I di Avvento (viola)

Is 63,16b-17.19b; 64,2-7; Sal 79; 1Cor 1,3-9; Mc 13,33-37

Anno B - I sett.
Vol. I Lit. delle Ore

† **SSP**: D. Antonio Gratilli (1993) - D. Eugenio Fornasari (2017) • **FSP**: Sr. Alexandrina Crivelli (2005) - Sr. M. Gloria Hounau (2007) - Sr. Piermaria Guglielmacci (2015) - Sr. M. Gerarda Cruz (2019) • **PD**: Sr. M. Domenica Fujiwara (2005) - Sr. M. Chiarina Pastorino (2009) • **IMSA**: Renata Vicini (1971) • **ISF**: Aurelio Facchini (2006).

Gesù nel giorno di Natale aprirà la sua scuola agli uomini: scuola di verità, scuola di santità, scuola di amore. Ma noi dobbiamo sentire la necessità di questa scuola. Dobbiamo in questo tempo riconoscerci per ignoranti, pieni di difetti (Pr 2, 6-7).

El día de Navidad, Jesús abrirá su escuela a los hombres: escuela de verdad y escuela de santidad, escuela de amor. Nosotros debemos sentir la necesidad de esta escuela. En este tiempo debemos reconocernos ignorantes, llenos de defectos (Pr 2, 6-7).

On Christmas day, Jesus will open his school to men: a school of truth, a school of holiness, a school of love. But we must feel the need for this school. At this time, we must recognize ourselves as ignorant, full of defects (Pr 2, 6-7).

Lunedì 4 Dicembre

Feria (viola)

Is 2,1-5; Sal 121; Mt 8,5-11

* **SSP**: 2007 a S. Paulo, Regina degli Apostoli (Brasile) • **FSP**: 1938 a Lipa (Filippine) • **SJBP**: 1955 arrivo in Australia.

† **SSP**: Fr. Giuseppe Solero (1974) - Fr. Silvano M. De Blasio (1994) - Fr. Dominic Lakra (2008) - Fr. Ottorino Gandellini (2010) - Fr. Mario Moscatello (2020) • **FSP**: Sr. Maria Carla Castellino (2020) • **PD**: Nov. Maria Nobile (1948) - Sr. M. Joseph Pagamocan (2015) • **SJBP**: Sr. Ignazia Armani (1993) • **IMSA**: Uliana Schirru (2021) • **ISF**: Maria Fontana Berti (2021).

Lo spirito dell'Avvento richiede l'umiltà: dobbiamo riconoscere il gran bisogno che abbiamo del Maestro Divino. Umiltà e spirito di penitenza, riconoscendo i nostri sbagli e i nostri peccati. Umiltà e supplica, conoscendoci deboli, fragili, inclinati al male (Pr 2, 9).

El espíritu del Adviento requiere humildad: hemos de confesar la gran necesidad que tenemos del Maestro divino. Humildad y espíritu de penitencia, reconociendo nuestros fallos y pecados. Humildad y súplica, sabiéndonos débiles, frágiles, inclinados al mal (Pr 2, 9).

The spirit of Advent requires humility: we must recognize the great need we have of the Divine Master. Humility and a spirit of penance, recognizing our mistakes and our sins. Humility and supplication, knowing that we are weak, fragile, inclined to evil (Pr 2, 9).

Martedì 5 Dicembre

Feria (viola)

Is 11,1-10; Sal 71; Lc 10,21-24

* **SJBP**: 1953 a Bento Gonçalves (Brasile).

† **SSP**: D. Luigi Bogliaccino (1967) - D. Cirillo Tomatis (1988) - D. Giuseppe Pasquali (2002) • **FSP**: Sr. Edvige Soldano (1983) - Sr. Maria Mattarei (2000) - Sr. M. Paolina Hagiwara (2012) - Sr. M. Giovannina Bernabei (2015) - Sr. Rita Campara (2020) • **PD**: Sr. M. Venanzia Scotto (2010) • **SJBP**: Sr. Loredana Manoni (2021) • **ISF**: Nicola Trotta (2013).

L'uomo rappresentava l'Unità e Trinità di Dio; «fatto ad immagine e somiglianza» di Lui, era trino nelle sue facoltà (mente, sentimento, volontà) ed uno nella sua attività interiore ed esteriore (ACV, 30).

El hombre representaba la Unidad y Trinidad de Dios: «hecho a su imagen y semejanza», era trino en sus facultades (mente, sentimiento, voluntad) y uno en su actividad interior y exterior (ACV, 30).

Man represented the Unity and Trinity of God; «made in the image and likeness» of Him, he was triune in his faculties (mind, feeling, will) and one in his interior and exterior activity (ACV, 30).

Mercoledì 6 Dicembre

Memoria di S. Nicola, vescovo (b)

Is 25,6-10a; Sal 22; Mt 15,29-37

† **SSP**: D. Tito Armani (1980) • **FSP**: Sr. Anna Merla (1946) - Sr. Eugenia M. Montersino (2020) - Sr. Maria De Lourdes Berra Merlo (2021) • **PD**: Sr. M. Massimiliana Concas (1998) - Sr. M. Stefana Servetti (2003) - Sr. M. Alberta Bordignon (2017) • **IMSA**: Nicoletta Di Carlo (2009) • **ISF**: Arnaldo Casanueva (2018).

Rallegrarsi, perché il Figlio di Dio, il quale «illumina ogni uomo che viene in questo mondo», viene a portarci dal cielo la sua dottrina santissima e altissima, per cui è costituito Maestro unico dell'umanità (Pr 2, 13).

Hay que alegrarse, porque el Hijo de Dios, que «alumbra a todo hombre, viniendo al mundo», llega a traernos del cielo su doctrina santísima y altísima, constituido por ello en Maestro único de la humanidad (Pr 2, 13).

Rejoice, because the Son of God, who «enlightens every man who comes into this world», comes to bring us from heaven his most holy and lofty doctrine, by which he is constituted the only Teacher of humanity (Pr 2, 13).

Giovedì 7 Dicembre

Memoria di S. Ambrogio, vescovo e dottore della Chiesa (b)

Is 26,1-6; Sal 117; Mt 7,21.24-27

† **SSP**: Fr. Armando Barata (2016) • **FSP**: Sr. Maria Verdone (1971) •
PD: Sr. M. Ifigenia Licausi (1983) - Sr. M. Pia Chiavassa (2017) • **IGS**:
D. Carlo Favilli (2011) • **ISF**: Pasqualina La Rizza (2004).

Rotta l'unità, ragione e cuore spingono la volontà per vie opposte: la ragione agisce da sé; l'amore incontrollato accende i suoi fuochi...e la volontà è trascinata in sentieri fangosi: rifare l'unità in Cristo (ACV, 30).

Rota la unidad, razón y corazón empujan a la voluntad por caminos opuestos: la razón va por su cuenta; el amor incontrolado enciende sus fuegos turbios..., y la voluntad es arrastrada por el corazón a senderos fangosos... Hay que rehacer la unidad en Cristo (ACV, 30).

Once unity is broken, reason and heart push the will in opposite ways: reason acts by itself; uncontrolled love lights its fires... and the will is dragged along muddy paths: rebuild unity in Christ (ACV, 30).

Venerdì 8 Dicembre

Solennità dell'Immacolata Concezione della B.V. Maria (b)

Gen 3,9-15.20; Sal 97; Ef 1,3-6.11-12; Lc 1,26-38

* **SSP**: 2012 a La Habana (Cuba) • **FSP**: 1965 a Madrid, S. Bernardo (Spagna) - 1973 a Shillong (India) - 1976 a Secunderabad (India) - 1981 a Zamboanga (Filippine) - 1993 a Praga (Rep. Ceca) - 2007 a Vasai (India) - 2016 a Multan (Pakistan) • **PD**: 1931 arrivo in Argentina.

† **SSP**: D. Vincenzo De Luise (1985) • **FSP**: Sr. M. Leonia Shindo (2018) - Sr. M. Candida Torneri (2020) • **PD**: Sr. M. Aracœli Venturi (1983) - Sr. M. Fidelis Cecchetto (2012) • **SJBP**: Sr. Jacinta Boff (2019) • **IGS**: D. Silvino Ceccomancini (2006) • **IMSA**: Gorizia D'Amicantonio (1991) - Sandra Aida Ramos Flores (2020) • **ISF**: Claudia Supino (1999).

Per mezzo di Maria Immacolata chiediamo la purezza del cuore. Che il cuore sia dominato da desideri, aspirazioni sante! Che mai il cuore si rivolga al fango! Che mai si attacchi alle cose della terra; ma che delle cose della terra sappiamo fare l'uso necessario per salvarci e per salvare (Pr 5, 6).

Por medio de María inmaculada pidamos la pureza del corazón, de modo que éste quede dominado por ansias y aspiraciones santas. ¡Que nunca se revuelva en el fango! ¡Que nunca se apegue a las cosas de la tierra, sino que de éstas sepamos hacer el uso necesario para salvarnos y para salvar! (Pr 5, 6).

Through Mary Immaculate, we ask for purity of heart. May the heart be dominated by holy desires, aspirations! May the heart never turn to mud! May it never cling to the things of the earth; but that of the earthly things we know how to necessarily use them to save ourselves and in order to save (Pr 5, 6).

Sabato 9 Dicembre

Feria (viola)

Is 30,19-21.23-26; Sal 146; Mt 9,35-38-10,1.6-8

* **PD:** 2013 Sr. M. Scolastica Rivata viene proclamata Venerabile.

† **FSP:** Sr. M. Graziana Santini (1963) - Sr. M. Rosa Cacciatore (1981) - Sr. Josefina Glassmann (2006) - Sr. M. Agostina Pellachin (2007) - Sr. M. Natalia Bonifacio (2007) - Sr. Onise Theresa Sassi (2008) - Sr. Tarcisia Maria Cescatti (2011) - Sr. Irma D'Angelo (2020) • **SJBP:** Sr. Giuseppina Ambroso (2017) - Sr. Soeli Branco (2019) • **ISF:** Domenica Nardis (2005) - Helen Chevreux (2008) - Cesare Augusto Giovanelli (2019) - Ermelinda Febo Toro (2021).

Vi sono persone... talora sono belle intelligenze... sciupate in cose futili, occupatissime a far niente; fogliame e fioritura abbondanti, ma senza frutti; cisterne rotte che non possono contenere acque sane e limpide (ACV, 35).

Hay personas... a veces inteligencias brillantes..., pero a menudo perdidas en futilidades, ocupadísimas en no hacer nada; hojarasca y floritura abundantes, pero sin frutos; cisternas agrietadas incapaces de contener aguas sanas y límpidas (ACV, 35).

There are persons... sometimes they are of beautiful intelligence... wasted in futile things, very busy doing nothing; abundant foliage and flowering, but without fruits; broken cisterns that cannot contain healthy, clear water (ACV, 35).

Domenica 10 Dicembre

II di Avvento (viola)

Is 40,1-5.9-11; Sal 84; 2Pt 3,8-14; Mc 1,1-8

II sett.

* **SSP**: 1934 arrivo in Giappone • **FSP**: 1965 a Liverpool (Inghilterra) • **PD**: 1928 a Sanfrè (Italia).

† **SSP**: D. Michelino Gagna (1961) • **FSP**: Sr. Antonietta Sandri (1993) - Sr. M. Marcella Lucrezi (2005) - Sr. Angelina Fabbris (2008) • **PD**: Sr. M. Luisa Perlini (2000) - Sr. M. Adele Vitale (2015) - Sr. M. Antonietta Vazquez (2016) • **SJBP**: Sr. Rosaria Scaini (2001) - Sr. Pietrina Albanese (2020) • **IGS**: Mons. Angelo Campagna (1990) • **IMSA**: Maria Bacca (2004) • **ISF**: Luigi Zecca (2011).

Chi ha pietà abbondante e sapiente utilizzerà facilmente i talenti, pochi o molti che siano. La sola scienza, il solo apostolato, la sola povertà, senza la pietà non illuminano, né riscaldano; ma la pietà è *l'anima di ogni apostolato* (ACV, 36).

Quien tiene piedad abundante y sabia utilizará fácilmente los talentos, sean pocos o muchos. La ciencia sola, el apostolado solo, la pobreza sola, sin la piedad, no iluminan ni calientan; en cambio, la piedad es *el alma de todo apostolado* (ACV, 36).

Whoever has abundant and wise piety will easily use the talents, whether they are few or many. Knowledge alone, apostolate alone, poverty alone, without mercy do not enlighten or warm; but piety is *the soul of every apostolate* (ACV, 36).

Lunedì 11 Dicembre

Feria (viola)

Is 35,1-10; Sal 84; Lc 5,17-26

* 1987 il Can. Francesco Chiesa viene proclamato Venerabile • **SSP**: 1951 inizio in Venezuela.

† **SSP**: D. Mario Passarelli (2015) • **FSP**: Sr. Celeste Ghislandi (1960) - Sr. M. Romana Rotta (1960) - Sr. M. Cecilia Madrigal (1992) - Sr. Vittorina Maria Guarda (2009) - Sr. Gaetanina Medaglia (2016) - Sr. Bertilla Turcato (2020) - Sr. Mary Louise Oddi (2021) • **PD**: Sr. M. Giacinta Ferrero (1986) - Sr. M. Paolina Zocchio (2013) • **ISF**: Giuseppe Cappella (1995) - Rodolfo Palieri (2011).

Riempire la mente di buoni pensieri; con ogni attenzione, sempre e dovunque: di modo che non rimanga né spazio, né tempo per i cattivi. Ciò avverrà per chi pensa a Dio, alla pietà, allo studio, all'apostolato, ai suoi doveri (ACV, 91).

Hay que llenar la mente de buenos pensamientos, con atención siempre y doquier, de modo que no quede ni espacio ni tiempo para los malos. Así será para quien piensa en Dios, en la piedad, en el estudio, en el apostolado, en los propios deberes (ACV, 91).

Fill the mind with good thoughts; with all attention, always and everywhere: so that neither space nor time remains for the bad ones. This will happen for those who think of God, of piety, of study, of the apostolate, of his duties (ACV, 91).

Martedì 12 Dicembre

Feria (viola)

Is 40,1-11; Sal 95; Mt 18,12-14

* **FSP**: 1999 ad Albano Laziale, Largo G. Alberione (Italia).

† **SSP**: D. Carmine Bruno (2017) • **FSP**: Sr. M. Romana Battistella (1996) - Sr. M. Dolores Bonfè (1999) - Sr. M. Leonia Nota (1999) - Sr. M. Teresita Conti (2014) - Sr. M. Teresita Caceffo (2020) - Sr. M. Elena Sanchez Espinosa (2020) • **PD**: Sr. M. Callista De Michelis (1988) - Sr. M. Jolanda Furukawa (2011) • **IMSA**: Teresa De Maria (2006) - Rosa Perrone (2020) • **ISF**: Mario Baio (2015) - Romolo Neroni (2016) - Enrica Pompei Bernardini (2019).

Le stesse cose danneggiano alcuni, e ad altri fanno bene: per esempio la tentazione, il dolore, la miseria. Dipende ciò dai pensieri interni. La medesima pena getta una persona nella disperazione; mentre per un'altra serve di ravvedimento e gioia (ACV, 44-45).

Las mismas cosas a unos les dañan y a otros les hacen bien: por ejemplo la tentación, el dolor, la miseria. Ello depende de los pensamientos internos. La misma pena sume a una persona en la desesperación, mientras a otra le sirve de enmienda y de gozo (ACV, 44-45).

The same things harm some, and do others good: for example, temptation, pain, misery. This depends on the internal thoughts. The same punishment throws a person into despair; while for another, it serves for repentance and joy (ACV, 44-45).

Mercoledì 13 Dicembre

Memoria di S. Lucia, vergine e martire (r)

Is 40,25-31; Sal 102; Mt 11,28-30

* **FSP**: 1960 a Seoul, Miari (Corea) • **PD**: 1979 a Nagasaki (Giappone) - 1983 Casa Sacerdotale a Taipei (Taiwan) - 1991 Casa Madre Lucia a México (Messico) - 2001 a Barquisimeto (Venezuela).

† **SSP**: D. Ignazio Maritano (1996) - Fr. Bruno Bonamigo (2001) - D. Giacomo Sarra (2017) • **FSP**: Sr. Domenica Laus (1933) - Sr. Janina Casimira Kakol (1989) - Sr. M. Teresa Fusar-Poli (1997) - Sr. Giovanna Baxiu (2012) - Sr. M. Angelica Michels (2021) • **PD**: Sr. M. Albina Pepino (1957) - Sr. M. Graziella Justo (1978) - Sr. M. Elia Ferrero (1987) - Sr. M. Thérèse Fauteux (2019) • **IGS**: D. Francesco Occhiogrosso (1997).

Una lode od un rimprovero, un successo od una delusione, che effetto avranno? Secondo i pensieri, le convinzioni, l'idea. L'idea influisce nel giudizio, il giudizio eccita il sentimento, il sentimento determina gli atti interni ed esterni (ACV, 45).

Una alabanza o un regaño, un éxito o una desilusión, ¿qué efecto tendrán? Según los pensamientos, las convicciones, la idea. La idea influye en el juicio, el juicio excita el sentimiento, el sentimiento determina los actos internos y externos (ACV, 45).

A praise or a reproach, a success or a disappointment, what effect will they have? According to the thoughts, the beliefs, the idea. The idea affects the judgment, the judgment excites the feeling, the feeling determines the internal and external acts (ACV, 45).

Giovedì 14 Dicembre

**Memoria di S. Giovanni della Croce,
sacerdote e dottore della Chiesa (b)**

Is 41,13-20; Sal 144; Mt 11,11-15

† **FSP:** Sr. Margherita Binello (1976) - Sr. Bianca Tommaselli (2006) - Sr. M. Esther Martinez Durán (2012) - Sr. M. Imelda Dandoy (2015) - Sr. M. Angelica Ramos (2018) - Sr. M. Sara Teti (2019) • **PD:** Sr. M. Renata Giaccardi (1993) • **IGS:** Mons. Enea Selis (1999) - D. Lino Grossi (2006) • **ISF:** Dalma Arena De Mattar (2006) - Charlotte Ducote (2007).

Le più grandi battaglie si combattono nella mente. Qui deve concentrarsi lo sforzo. Sui pensieri occorre vigilare... Sostituire pensieri buoni a pensieri cattivi: «Vinci il male con il bene». A letture vuote o cattive, per esempio, sostituire letture sane. Se salvi la mente, salvi te stesso (ACV, 45).

Las mayores batallas se combaten en la mente. Ahí debe concentrarse el esfuerzo. Es necesario vigilar los pensamientos..., sustituir con pensamientos buenos los pensamientos malos: «Vence al mal a fuerza de bien», por ejemplo, cambiando con lecturas buenas las insustanciales o malas. Si salvas la mente, te salvas tú mismo (ACV, 45).

The greatest battles are fought in the mind. Here the effort must be concentrated. We need to be vigilant over thoughts... Replace with good thoughts the bad thoughts: «Overcome evil with good». For empty or bad readings, for example, substitute healthy readings. If you save your mind, you save yourself (ACV, 45).

Venerdì 15 Dicembre

Feria (viola)

Is 48,17-19; Sal 1; Mt 11,16-19

† **FSP**: Sr. M. Bruna Rantucci (2007) - Sr. Diomira Trolli (2010) - Sr. Pierangela Yano (2018) - Sr. Maria Ausilia Girardi (2020) • **PD**: Sr. M. Lorenza Pinna (2006) • **IGS**: D. Giovanni Gentilini (2017) - D. Felice Munaro (2019) • **ISF**: José Lomelí (1993) - Bruno Paulon (2010).

L'ideale è un chiaro, preciso e limpido punto di arrivo... una scalata da compiere, una vittoria da conseguire; capace di organizzare tutte le nostre facoltà spirituali, soprannaturali, fisiche... eleva l'individuo e lo stabilisce nella sua missione sociale secondo la vocazione (ACV, 45).

El ideal es un claro, preciso y límpido punto de llegada, una escalada que hacer, una victoria que conseguir; es capaz de organizar todas nuestras facultades espirituales, sobrenaturales, físicas...; eleva el individuo y lo establece en su misión social según la vocación (ACV, 45).

The ideal is a clear, precise and limpid point of arrival... a climb to be made, a victory to be achieved; capable of organizing all our spiritual, supernatural, physical faculties... it elevates the individual and establishes him in his social mission according to his vocation (ACV, 45).

Sabato 16 Dicembre

Feria (viola)

Sir 48,1-4.9-11; Sal 79; Mt 17,10-13

Inizia la novena di Natale

* **PD**: 1989 a Camberwell (Australia) - 2015 a San Fernando, Pampanga (Filippine).

† **SSP**: D. Giacomo Baricalla (1996) - D. Giovanni Piazza (2006) - Fr. Domenico Valle (2017) • **FSP**: Sr. Clementina Laudanno (2003) • **PD**: Sr. M. Teodolinda Longo (2005) • **IGS**: D. Luigi Iannelli (1980) - D. Luigi Sbravati (1996) • **IMSA**: Luisa Dotti (1995) • **ISF**: Anna Maria Orru (2008).

Il sacerdote paolino nel suo amore a Dio ed agli uomini, tutto quello che è ed ha, vuole adoperare per loro: scienza, salute, preghiera, forze e la vita stessa. È la maggior carità vissuta: «Nessuno ha un amore più grande di questo: dare la vita per i propri amici» (ACV, 63).

El sacerdote paulino, en su amor a Dios y los hombres, quiere usar para ellos cuanto es y tiene: ciencia, salud, oración, fuerzas y la vida misma. Es la mayor caridad hecha vida: «Nadie tiene amor más grande por los amigos que uno que entrega su vida por ellos» (ACV, 63).

The Pauline priest in his love for God and for men, all that he is and has, he wants to use for them: knowledge, health, prayer, strength and life itself. It is the greatest charity lived: «No one has a greater love than this: to lay down one's life for one's friends» (ACV, 63).

Domenica 17 Dicembre

III di Avvento (viola o rosaceo)

Is 61,1-2.10-11; *Cant.* Lc 1,46-54; 1Ts 5,16-24; Gv 1,6-8.19-28

III sett.

† **FSP:** Sr. Matilde Gastaldi (2000) - Sr. M. Ottavia Tonet (2011) - Sr. Andreia Berta (2021) • **PD:** Sr. M. Crisantina Coletta (2019) • **IGS:** D. Romano Carrieri (2013) • **IMSA:** Giuseppina Miscali (2005) - Demetrina Schirra (2005).

Il timore di dispiacere a Dio e il desiderio di amarlo, il pensiero del paradiso e la ferma volontà di conquistarlo, il Vangelo, la SS.ma Eucaristia, Maria Madre nostra... tutta assorbono l'anima, la penetrano, la dominano, la guidano (ACV, 65).

El temor de desagradar a Dios y el deseo de amarle, el pensamiento del paraíso y la firme voluntad de conquistarlo, el Evangelio, la santísima Eucaristía, María Madre nuestra... absorben a la persona, la penetran, dominan y guían (ACV, 65).

The fear of displeasing God and the desire to love him, the thought of paradise and the firm will to conquer it, the Gospel, the Most Holy Eucharist, Mary our Mother... all these absorb the soul, penetrate, dominate, guide it (ACV, 65).

Lunedì 18 Dicembre

Feria (viola)

Ger 23,5-8; Sal 71; Mt 1,18-24

† **SSP**: D. Giuseppe Cinaglia (2008) - D. Agostinho Correia de França (2021) • **FSP**: Nov. Anselmina Conterno (1939) - Sr. M. Epifania Bassi (2009) - Sr. M. Amalia Racelis (2014) - Sr. Gabriella Potrich (2018) - Sr. M. Rufina Quiruz (2019) - Sr. M. Domenica Attardo (2020) • **PD**: Sr. M. Angioletta Miyazaki (2006) • **ISF**: Giacomo Pierpaoli (2014) - Rosa Ser-radifalco Gargano (2019) - Filomena Zurlo Candelieri (2020).

La Sacra Scrittura è la «*Epistola Dei ad homines*», la lettera di Dio agli uomini. Essa è la prima e principale lettura, per acquistare il pensiero di Dio; specialmente il *Nuovo Testamento* (ACV, 66).

La sagrada Escritura es la «*Epístola Dei ad homines*», la carta de Dios a los hombres. Es la primera y principal lectura, para adquirir el pensamiento de Dios; especialmente el *Nuevo Testamento* (ACV, 66).

Sacred Scripture is the «*Epistola Dei ad homines*», the Letter of God to men. It is the first and principal reading for acquiring the thought of God; especially the *New Testament* (ACV, 66).

Martedì 19 Dicembre

Feria (viola)

Gdc 13,2-7.24-25a; Sal 70; Lc 1,5-25

* **FSP**: 1928 a Verona (Italia).

† **SSP**: D. Carmine Salerni (1981) - D. Girolamo Casolari (1990) - D. Pascual Leviste (2000) - Fr. Salvatore Giuseppino Lanza (2011) • **FSP**: Sr. Giacinta Gomes (1966) - Sr. Giuseppina Albesiano (1983) - Sr. M. Carla Della Noce (2020) - Sr. M. Marina Correddu (2020) • **PD**: Sr. M. Antonietta Mineo (2003) • **SJBP**: Sr. Angelina Barattin (2011) • **IMSA**: Adelia Mohr (2019).

Le anime veramente pie fanno dei Santi Vangeli la loro delizia perché vi trovano gli insegnamenti e gli esempi di Nostro Signore Gesù Cristo e nulla le forma meglio alla soda pietà, nulla più efficacemente le avvia all'imitazione del Divino Maestro (ACV, 66).

Las almas verdaderamente piadosas hacen de los santos evangelios su delicia, pues ahí encuentran las enseñanzas y ejemplos de nuestro Señor Jesucristo, y nada las forma mejor en la sólida piedad, nada las encamina más eficazmente a la imitación del divino Maestro (ACV, 66).

Truly pious souls make the Holy Gospels their delight because they find there the teachings and examples of Our Lord Jesus Christ and nothing better forms them to solid piety, nothing more effectively initiates them to imitate the Divine Master (ACV, 66).

Mercoledì 20 Dicembre

Feria (viola)

Is 7,10-14; Sal 23; Lc 1,26-38

* **FSP**: 1967 a Cali (Colombia) • **SJBP**: 2020 a Porto Velho (Brasile).

† **SSP**: Fr. Aurelio Martín Varillas (2018) • **FSP**: Sr. Angela Festari (2000) - Sr. M. Fernanda De Angeli (2016) • **PD**: Sr. M. Lucilla Di Bianca (1985) • **ISF**: Mario Ferrara (1998) - Carmela Marchese Ragona (2019).

Farsi come bambini, perché Egli stesso si fece bambino. Ed ecco che lo troviamo nella grotta. Si fece bambino affinché nessuno degli uomini, per quanto grande sia, trovi in se stesso ragione di elevarsi, di inorgogliersi (Pr 2, 28-29).

Hemos de hacernos como niños, porque Él mismo se hizo niño. Así le encontramos en la gruta. Se hizo niño para que ningún hombre, por grande que sea, halle en sí mismo razón para elevarse, para enorgullecerse (Pr 2, 28-29).

Become like children, because He Himself became a child. And here we find him in the cave. He became a child so that no one, however great he may be, find reason to elevate himself, to be proud (Pr 2, 28-29).

Giovedì 21 Dicembre

Feria (viola)

Ct 2,8-14 oppure Sof 3,14-17; Sal 32; Lc 1,39-45

* **IGS:** 2020 D. Bernardo Antonini viene proclamato Venerabile.

† **SSP:** Fr. Jorge Chaparro (2003) - D. Paul Maruthanakuzhyil (2011) • **FSP:** Sr. M. Bonaria De Sabbata (1973) - Sr. Irma Antinozzi (1999) - Sr. M. Santina Pettinati (2005) - Sr. Rina Ivana Prandi (2010) - Sr. Inacia Frezzatti (2011) • **PD:** Sr. M. Adelia Gasparini (2004) • **IGS:** D. Angelo Dalmonte (1999) - D. Ezio Acciai (2000) • **IMSA:** Leni Perotto (2009) - Olga Longaretti (2013).

Chiediamo a Gesù Cristo, che è la Verità, la grazia di santificare i nostri pensieri. Pensieri elevati! Pensieri a Dio! Pensieri alle cose che sono il compimento della volontà di Dio. La santificazione della mente! (Pr 5, 5-6).

Pidamos a Jesucristo, que es la Verdad, la gracia de santificar nuestros pensamientos. ¡Pensamientos elevados, pensamientos dirigidos a Dios! Pensamientos en las cosas que son cumplimiento de la voluntad de Dios. ¡Santificación de la mente! (Pr 5, 5-6).

Let us ask Jesus Christ, who is the Truth, for the grace to sanctify our thoughts. Elevated thoughts! Thoughts of God! Thoughts of things that are the fulfilment of God's will. Sanctification of the mind! (Pr 5, 5-6).

Venerdì 22 Dicembre

Feria (viola)

1Sam 1,24-28; *Cant.* 1Sam 2,1.4-8; Lc 1,46-55

† **SSP**: D. Luigi Lenta (1997) • **FSP**: Sr. M. Gesualda Rocchi (1969) - Sr. Anna Mocci (1987) - Sr. Rufina Facchiano (2000) - Sr. Fausta Lorenzo (2008) - Sr. Teresina Bonini (2010) - Sr. Porferia Ocariza (2020) • **PD**: Sr. M. Ausilia Baggio (1951) - Sr. M. Arcangela Hashiguchi (2009) - Sr. M. Candide Lafrenière (2020) • **SJBP**: Sr. Paola Mannai (2001) - Sr. Michelina Della Sala (2016) • **ISF**: Florencio Rodríguez (2010).

Soprattutto chiedere che il Figlio di Dio venga a nascere nei nostri cuori, nelle nostre menti; ci trasformi, perché sta qui la redenzione di ognuno: diventare simili a Gesù Cristo (Pr 2, 9).

Debemos pedir sobre todo que el Hijo de Dios venga a nacer en nuestros corazones, en nuestras mentes, y nos transforme: en esto está la redención de cada uno, en ser semejantes a Jesucristo (Pr 2, 9).

Above all, ask that the Son of God come and be born in our hearts, in our minds; transform us, because here is the redemption of each one: to become similar to Jesus Christ (Pr 2, 9).

Sabato 23 Dicembre

Feria (viola)

S. Giovanni da Kety, sacerdote (è consentita la commemorazione)

MI 3,1-4.23-24; Sal 24; Lc 1,57-66

† **SSP**: Nov. Girolamo Iacovacci (1934) - D. Francisco Ares (2021) • **FSP**: Sr. M. Rosa Gerlotto (1936) - Nov. Maria Mussi (1940) - Sr. M. Alicia Hierro Ruiz (1970) - Sr. Lucidia Cardona (1991) - Sr. M. Zita Braidà (2011) - Sr. M. Nazarena Yamaguchi (2013) - Sr. M. Livia Bovio (2014) • **PD**: Nov. Salete Mattos (1988) - Sr. M. Lucinia Stella (2003) - Sr. M. Luisa Macellari (2004) - Sr. M. Annina Romagnoli (2015) • **SJBP**: Sr. Giuseppa La Barbera (2015) • **ISF**: Emilia Luchetti (2005) - Maria Salazaris (2007).

Il nostro presepio è l'altare: è qui particolarmente che l'uomo s'incontra con Dio e diviene della famiglia divina. L'altare è il nostro presepio, dove Gesù nasce per noi (Pr 2, 12).

Nuestro pesebre es el altar: es aquí donde particularmente el hombre se encuentra con Dios y pasa a ser miembro de la familia divina. El altar es nuestro pesebre, donde Jesús nace para nosotros (Pr 2, 12).

Our crib is the altar: it is particularly here that man meets God and becomes part of the divine family. The altar is our crib, where Jesus is born for us (Pr 2, 12).

Domenica 24 Dicembre

IV di Avvento (viola)

2Sam 7,1-5.8b-12.14a.16; Sal 88; Rm 16,25-27; Lc 1,26-38

IV sett.

* **SSP**: 1947 a Cinisello Balsamo (Italia) - 2012 a Enugu (Nigeria) • **PD**: 2001 Casa Nazaret ad Alba (Italia).

† **SSP**: Fr. Giuseppe Garzon (2017) - D. Gerardo Joaquín Velasco Acosta (2018) • **FSP**: Sr. M. Caterina Riviera (2017) • **PD**: Sr. M. Martina Albano (1986) • **SJBP**: Sr. Assunta Romeo (2001) • **IGS**: D. Rocco Fortunato (2001) - D. Aldo Cristofani (2010) • **ISF**: Pietro Celli (2007).

Gli editori possiedono la parola, la moltiplicano, la diffondono vestita di carta, carattere, inchiostro. Essi hanno, sul piano umano, la missione che nel piano divino ebbe Maria: che fu Madre del Verbo Divino... ella lo ha reso visibile ed accessibile agli uomini, presentandolo in umana carne (Pr 5, 118).

Los editores poseen la palabra, la multiplican, la difunden vestida de papel, tipos, tinta. Tienen, en el plan humano, la misión que en el plan divino tuvo María, que fue Madre del Verbo divino... Ella le hizo visible y accesible a los hombres, presentándole en humana carne (Pr 5, 118).

Editors possess the word, multiply it, diffuse it dressed in paper, typefaces, ink. They have, on the human level, the mission that Mary had in the divine plan: that she was the Mother of the Divine Word... she made Him visible and accessible to men, presenting Him in human flesh (Pr 5, 118).

Lunedì 25 Dicembre

Solennità del Natale del Signore (b)

Messa del giorno: Is 52,7-10; Sal 97; Eb 1,1-6; Gv 1,1-18

* **SSP**: 1968 a Bangalore (India) • **AP**: 1998 a Roma (Italia).

† **SSP**: Fr. Elia Orsini (1981) - D. Lucas Caravina (1998) - D. Augustine Ampattukuzhy (2005) • **FSP**: Sr. Carla M. Bovio (1970) - Sr. Angela De Rubertis (1989) - Sr. M. Bianca Panaro (2018) - Sr. M. Edvige Pastorfide (2020) • **PD**: Sr. M. Fulgenzia Bellagamba (2011) • **IGS**: Vito Raimondo (1999) • **ISGA**: Mario Zanini (1990).

Là, nel silenzio della notte, ecco nasce il Bambino Gesù: e viene accolto da Maria e Giuseppe con spirito di adorazione... Ecco il primo Tabernacolo, la prima esposizione che si fece di Gesù nel mondo: sopra un po' di paglia, in una greppia (Pr 1, 132).

Allá, en el silencio de la noche, nace el Niño Jesús, y es acogido por María y José con espíritu de adoración... Ahí tenemos el primer Sagrario, la primera exposición que hizo Jesús en el mundo: en un poco de paja, en un pesebre (Pr 1, 132).

There, in the silence of the night, the Child Jesus is born: and is welcomed by Mary and Joseph with a spirit of adoration... Here is the first Tabernacle, the first exposure of Jesus in the world: above a little straw, in a crib (Pr 1, 132).

Martedì 26 Dicembre

Festa di S. Stefano, primo martire (r)

At 6,8-10.12; 7,54-60; Sal 30; Mt 10,17-22

* **FSP**: 1985 a Caracas, Centro (Venezuela).

† **SSP**: Nov. Angelo Rodríguez (1951) - Fr. Giovanni Manfredi (1987) - D. Pietro Occelli (1994) - D. Paolo Ruggeri (2003) - Fr. Robert Santoro (2012) - D. Antonio Castelli (2021) • **FSP**: Sr. Agnese Manera (1982) - Sr. Giuliana De Santis (2011) • **PD**: Sr. M. Cesira Ferrero (1996) - Sr. M. Goretti Marianna (2004) • **SJBP**: Sr. Lorenzina Pangrazi (2006) • **IGS**: D. Saverio Di Renzo (2019) • **IMSA**: Pasqualina Riggio (2020) • **ISF**: Mario Vattovani (2003) - Grazia Curto (2011) - Lois Drouhard (2020).

Preghiamo perché il Signore accenda sempre più in noi il lume della fede: che tutti conoscano Gesù Maestro, Via, Verità e Vita, e che la Madonna lo mostri a tutte le nazioni come lo mostrò ai pastori, ai magi, e tutti lo conoscano e lo amino (Pr 1, 168).

Oremos para que el Señor encienda cada vez más en nosotros la luz de la fe; que todos conozcan a Jesús Maestro, Camino, Verdad y Vida; que la Virgen lo muestre a todas las naciones como lo mostró a los pastores, a los magos, y que todos le conozcan y amen (Pr 1, 168).

Let us pray that the Lord would kindle ever more the light of faith in us: that everyone may know Jesus Master, Way, Truth and Life, and that Our Lady show him to all nations as she showed him to the shepherds, to the wise men, and that all may know and love him (Pr 1, 168).

Mercoledì 27 Dicembre

Festa di S. Giovanni, apostolo ed evangelista (b)

1Gv 1,1-4; Sal 96; Gv 20,2-8

† **SSP**: D. Giovanni Castoldi (1961) - D. António Duarte (2017) • **FSP**: Sr. Rosa Lubinu (1945) - Sr. Tecla Tocchetto (1965) - Sr. Secondina Pellerino (1984) - Sr. M. Adele Carrara (2011) - Sr. M. Eulalia Bravo (2018) • **PD**: Sr. M. Clarice da Silva (2019) • **IGS**: D. Alessandro Audino (1995) - D. Giuseppe Volpini (1999) • **ISF**: Adelia Tommasini (1992) - Antonio Melotto (1993) - Mercedes Miguel Pereyra (2006).

Troveremo sempre Gesù nelle braccia di Maria. Come all'inizio della cristianità, i primi inviati a Gesù, cioè i pastori e i magi, trovarono Gesù fra le braccia di Maria, così noi per l'intercessione di Maria potremo formare in noi Gesù Cristo (Pr 5, 123).

Encontraremos siempre a Jesús en los brazos de María. Como al comienzo de la cristiandad, los primeros enviados a Jesús, es decir los pastores y los magos, le encontraron en los brazos de María, así por su intercesión, podremos nosotros formarnos en Jesucristo (Pr 5, 123).

We will always find Jesus in the arms of Mary. As at the beginning of Christianity, the first to be sent to Jesus, that is, the shepherds and the wise men, found Jesus in Mary's arms, so we, through Mary's intercession, will be able to form Jesus Christ in us (Pr 5, 123).

Giovedì 28 Dicembre

Festa dei Santi Innocenti, martiri (r)

1Gv 1,5-2,2; Sal 123; Mt 2,13-18

* **PD:** 1932 arrivo in Francia.

† **SSP:** Fr. Giuseppe Caravina (1970) - D. Luigi Zanoni (1995) - D. Remo Santi (1996) • **FSP:** Sr. Cherubina Cordero (1991) - Sr. Luigina Borraño (2002) • **SJBP:** Sr. Paola Zampini (2013) • **IGS:** D. Giuseppe Amato (2004) • **IMSA:** Ignacia Martínez Chiporagua (2018) • **ISF:** Maria Baint (1986) - Ramona Allen (2008).

Nella vita paolina si ha da tener conto dello studio, insieme alla pietà e virtù, come della prima esigenza per la vocazione... L'apostolo deve tanto possedere ed amare la scienza sacra da sentire il bisogno di comunicarla (ACV, 71-72).

En la vida paulina el estudio tenga siempre tiempo abundante..., junto a la piedad y las virtudes, como una de las primeras exigencias para la vocación... El apóstol debe poseer y amar la ciencia sagrada hasta sentir la necesidad de comunicarla (ACV, 71-72).

In the Pauline, life one has to take into account study, together with piety and virtue, as the first requirement for a vocation... The apostle must possess and love sacred knowledge so much that he feels the need to communicate it (ACV, 71-72).

Venerdì 29 Dicembre

fra l'Ottava di Natale (b)

S. Tommaso Becket, vescovo e martire

(è consentita la commemorazione)

1Gv 2,3-11; Sal 95; Lc 2,22-35

† **SSP**: D. Pietro Delcampo (1989) - Fr. Vincent Puthukadan (2012) - D. Atanasio Taniguchi (2013) • **FSP**: Sr. Maurilia Colangelo (1946) - Sr. Anselmina Cerri (1994) - Sr. Panacea Mocci (1998) - Sr. M. Cristina Godoy (2010) - Sr. Bernardetta Marcon (2013) • **ISF**: Fabiola Brandi (2006) - Nazzareno Fonti (2007) - Rodman Baird (2020).

L'intelletto ci fu dato per conoscere la verità e soprattutto Dio e le cose divine. Dio è il vero Sole della mente, che ci illumina con doppia luce, la luce della *ragione* e quella della *fede* (ACV, 75).

La inteligencia nos fue dada para conocer la verdad y sobre todo a Dios y las cosas divinas. Dios es el verdadero sol de la mente, que nos ilumina con una doble luz, la luz de la *razón* y la de la *fe* (ACV, 75).

The intellect was given to us to know the truth and, above all, God and divine things. God is the true Sun of the mind, who illumines us with double light, the light of *reason* and that of *faith* (ACV, 75).

Sabato 30 Dicembre

fra l'Ottava di Natale (b)

1Gv 2,12-17; Sal 95; Lc 2,36-40

* **SSP**: 1981 ad Aguascalientes (Messico).

† **SSP**: D. Stanislaw Cendron (2002) - D. Ermenegildo Dalla Cort (2005) - D. Víctor Dolzani (2016) • **FSP**: Sr. M. Caritas Escareno (1991) - Sr. M. Innocenza Salvoni (2019) - Sr. M. Cristina Mei (2020) • **PD**: Sr. Mary Paul Ladesma (2006) • **IGS**: D. Gustavo Montanari (1987) - D. Antonio Vertuccio (1994) • **IMSA**: Rosalia Lo Polito (2008) • **ISF**: Liberata Stara (1994) - Alberto Bernabè (2012) - Maria Scanu (2012).

Persone orgogliose che non conoscono né Dio, né se stessi; vanno avanti secondo le impressioni: li esalta una lode, li abbatte una osservazione; si fidano di sé e disprezzano il consiglio altrui; non sentono il bisogno del ricorso a Dio, per cui «ha disperso i superbi nei pensieri del loro cuore» (ACV, 80).

Personas orgullosas que no conocen ni a Dios ni a sí mismos, van adelante por impresiones: les enardece una alabanza, les abate una observación; se fían de sí y desprecian el consejo ajeno; no sienten la necesidad de acudir a Dios, y por ello experimentan el «dispersa a los soberbios de corazón» (ACV, 80).

Proud persons who know neither God nor themselves; they go on according to their impressions: praise exalts them, criticism knocks them down; they trust themselves and despise the advice of others; they do not feel the need to have recourse to God, for which he «has scattered the proud in the thoughts of their hearts» (ACV, 80).

Domenica 31 Dicembre

Festa della Santa Famiglia di Gesù, Maria e Giuseppe

Titolare dell'Istituto Santa Famiglia (b)

Gen 15,1-6; 21,1-3; Sal 104; Eb 11,8.11-12.17-19; Lc 2,22-40

I sett.

* **FSP**: 1931 a Buenos Aires, Nazca (Argentina) - 1956 a Calcutta (India).

† **SSP**: D. Jorge Melo Becerra (2017) • **FSP**: Sr. M. Domenica San Martino (2007) - Sr. Alfonsa Rittà (2007) - Sr. M. Immacolatina Zuncheddu (2014) - Sr. M. Joseph Li Castri (2020) • **PD**: Sr. M. Agostina Messa (1972) - Sr. M. Ignazia Biello (1988) - Sr. M. Giuseppina Pratillo (2007) - Sr. M. Hieronima Chmielewska (2015) - Sr. M. Enrica Salerni (2019) • **SJBP**: Sr. Giovanna Coccato (2006) - Sr. Rosanna Benedetti (2018) • **IGS**: D. Giacomo Perrino (1990) - D. Giuseppe Di Matteo (1995) - D. Giuseppe Quarta (1997).

Amare. Amare sempre più. Amare secondo l'esempio di Gesù Cristo, aggiungendo la ragione che siamo uniti in una sola famiglia: abbiamo il cuore di S. Paolo... Chiedere al Signore, con maggiore insistenza e grazia, la carità nella famiglia religiosa (Pr 1, 58).

Debemos amar, amar siempre más. Amar según el ejemplo de Jesucristo, añadiendo la razón de estar unidos en una sola Familia: itengamos el corazón de san Pablo!... Pidamos al Señor, con mayor insistencia y gratitud, la caridad en nuestra Familia religiosa (Pr 1, 58).

Love. Love some more. Love according to the example of Jesus Christ, with the added reason that we are united in only one family: we have the heart of St Paul... Ask the Lord, with greater insistence and grace, the charity in the religious family (Pr 1, 58).

GENNAIO 2024

- 1 L MARIA SS. MADRE DI DIO
- 2 M Ss. Basilio e Gregorio
- 3 M SS. Nome di Gesù
- 4 G S. Angela da Foligno
- 5 V S. Amelia
- 6 S EPIFANIA DEL SIGNORE
- 7 D BATTESIMO DEL SIGNORE
- 8 L S. Lorenzo Giustiniani
- 9 M S. Adriano di Canterbury
- 10 M S. Aldo
- 11 G S. Igino
- 12 V S. Aelredo di Rievaulx
- 13 S S. Ilario
- 14 D II DEL TEMPO ORDINARIO
- 15 L S. Mauro
- 16 M S. Marcello I
- 17 M S. Antonio abate
- 18 G S. Prisca
- 19 V Ss. Mario e compagni
- 20 S S. Fabiano - S. Sebastiano
- 21 D III DEL TEMPO ORDINARIO
- 22 L S. Vincenzo diacono - S. Vincenzo Pallotti
- 23 M S. Emerenziana
- 24 M S. Francesco di Sales
- 25 G **CONVERSIONE DI S. PAOLO, APOSTOLO**
- 26 V Ss. Timoteo e Tito
- 27 S S. Angela Merici
- 28 D IV DEL TEMPO ORDINARIO
- 29 L S. Valerio
- 30 M S. Martina
- 31 M S. Giovanni Bosco

FEBBRAIO 2024

- 1 G S. Severo
- 2 V PRESENTAZIONE DEL SIGNORE
- 3 S S. Biagio - S. Ansgario (Oscar)
- 4 D V DEL TEMPO ORDINARIO
- 5 L S. Agata
- 6 M Ss. Paolo Miki e compagni
- 7 M S. Riccardo
- 8 G S. Girolamo Emiliani - S. Giuseppina Bakhita
- 9 V B. Anna Caterina Emmerick
- 10 S S. Scolastica
- 11 D VI DEL TEMPO ORDINARIO
- 12 L Ss. Martiri di Abitene
- 13 M Ss. Fosca e Maura
- 14 M LE CENERI
- 15 G S. Claudio de la Colombière
- 16 V S. Onesimo
- 17 S Ss. Sette Fondatori
- 18 D I DI QUARESIMA
- 19 L S. Lucia Yi Zhenmei
- 20 M S. Giacinta Marto
- 21 M S. Pier Damiani
- 22 G CATTEDRA DI S. PIETRO, APOSTOLO
- 23 V S. Policarpo
- 24 S S. Sergio
- 25 D II DI QUARESIMA
- 26 L S. Porfirio
- 27 M S. Gregorio di Narek - S. Gabriele dell'Addolorata
- 28 M Ss. Martiri di Alessandria
- 29 G S. Giusto

MARZO 2024

- 1 V S. Albino
- 2 S S. Quinto
- 3 D III DI QUARESIMA
- 4 L S. Casimiro
- 5 M S. Virgilio di Arles
- 6 M S. Marciano
- 7 G Ss. Perpetua e Felicita
- 8 V S. Giovanni di Dio
- 9 S S. Francesca Romana
- 10 D IV DI QUARESIMA
- 11 L S. Costantino
- 12 M S. Luigi Orione
- 13 M S. Cristina
- 14 G S. Matilde
- 15 V S. Luisa de Marillac
- 16 S S. Agapito
- 17 D V DI QUARESIMA
- 18 L S. Cirillo di Gerusalemme
- 19 M S. GIUSEPPE
- 20 M S. Claudia
- 21 G S. Nicola di Flüe
- 22 V S. Epafrodito
- 23 S S. Turibio de Mogrovejo
- 24 D DOMENICA DELLE PALME
- 25 L Annunciazione del Signore (*trasf.*)
- 26 M S. Eutichio di Alessandria
- 27 M B. Francesco Faà di Bruno
- 28 G NELLA CENA DEL SIGNORE
- 29 V PASSIONE DEL SIGNORE
- 30 S VEGLIA PASQUALE
- 31 D PASQUA - RISURREZIONE DEL SIGNORE

APRILE 2024

- 1 L Dell'Angelo
- 2 M S. Francesco da Paola
- 3 M S. Sisto I
- 4 G S. Isidoro
- 5 V S. Vincenzo Ferrer
- 6 S S. Pietro da Verona
- 7 D II DI PASQUA - DELLA DIVINA MISERICORDIA
- 8 L **ANNUNCIAZIONE DEL SIGNORE**
- 9 M S. Maria di Cleofa
- 10 M S. Maddalena di Canossa
- 11 G S. Stanislao
- 12 V S. Giulio I
- 13 S S. Martino I
- 14 D III DI PASQUA
- 15 L S. Anastasia
- 16 M S. Bernadette Soubirous
- 17 M Ss. Simeone Bar e compagni
- 18 G S. Galdino
- 19 V S. Espedito
- 20 S S. Aniceto
- 21 D IV DI PASQUA - **GESÙ BUON PASTORE**
- 22 L B. Gabriella dell'Unità
- 23 M S. Giorgio
- 24 M S. Fedele da Sigmaringen
- 25 G S. MARCO, EVANGELISTA
- 26 V Madonna del Buon Consiglio
- 27 S S. Liberale
- 28 D V DI PASQUA
- 29 L S. CATERINA DA SIENA
- 30 M S. Pio V

MAGGIO 2024

- 1 M S. Giuseppe Lavoratore
- 2 G S. Atanasio
- 3 V SS. FILIPPO E GIACOMO, APOSTOLI
- 4 S S. Floriano
- 5 D VI DI PASQUA
- 6 L S. Domenico Savio
- 7 M S. Flavia Domitilla
- 8 M B. Vergine del Santo Rosario di Pompei
- 9 G S. Pacomio
- 10 V S. Giovanni d'Avila
- 11 S S. Fabio
- 12 D ASCENSIONE DEL SIGNORE
- 13 L B.V. Maria di Fátima
- 14 M S. MATTIA, APOSTOLO
- 15 M S. Torquato
- 16 G S. Gemma Galgani
- 17 V S. Pasquale Baylon
- 18 S **B.V. MARIA REGINA DEGLI APOSTOLI**
- 19 D PENTECOSTE
- 20 L B. V. Maria Madre della Chiesa
- 21 M Ss. Cristoforo Magallanes e compagni
- 22 M S. Rita da Cascia
- 23 G S. Giovanni Battista De Rossi
- 24 V B.V. Maria Ausiliatrice
- 25 S S. Beda Ven. - S. Gregorio VII - S. M. Madd. de' Pazzi
- 26 D SS. TRINITÀ
- 27 L S. Agostino di Canterbury
- 28 M S. Paolo Hanh
- 29 M S. Paolo VI
- 30 G S. Giovanna d'Arco
- 31 V VISITAZIONE DELLA B.V. MARIA

GIUGNO 2024

- 1 S S. Giustino
- 2 D SS. CORPO E SANGUE DI CRISTO
- 3 L Ss. Carlo Lwanga e compagni
- 4 M S. Francesco Caracciolo
- 5 M S. Bonifacio
- 6 G S. Norberto
- 7 V SACRATISSIMO CUORE DI GESÙ
- 8 S Cuore Immacolato della B.V. Maria
- 9 D X DEL TEMPO ORDINARIO
- 10 L B. Diana
- 11 M S. BARNABA, APOSTOLO
- 12 M S. Gaspere Luigi Bertoni
- 13 G S. Antonio di Padova
- 14 V S. Eliseo
- 15 S S. Vito
- 16 D XI DEL TEMPO ORDINARIO
- 17 L S. Ranieri di Pisa
- 18 M S. Gregorio Barbarigo
- 19 M S. Romualdo
- 20 G S. Ettore
- 21 V S. Luigi Gonzaga
- 22 S S. Paolino di Nola
- 23 D XII DEL TEMPO ORDINARIO
- 24 L NATIVITÀ DI S. GIOVANNI BATTISTA
- 25 M S. Guglielmo
- 26 M S. Vigilio
- 27 G S. Cirillo d'Alessandria
- 28 V S. Ireneo
- 29 S SS. PIETRO E PAOLO
- 30 D **SAN PAOLO APOSTOLO**
PATRONE DELLA FAMIGLIA PAOLINA

LUGLIO 2024

- 1 L B. Antonio Rosmini
- 2 M S. Swithun di Winchester
- 3 M S. TOMMASO, APOSTOLO
- 4 G S. Elisabetta di Portogallo
- 5 V S. Antonio M. Zaccaria
- 6 S S. Maria Goretti
- 7 D XIV DEL TEMPO ORDINARIO
- 8 L Ss. Aquila e Priscilla
- 9 M Ss. Agostino Zhao Rong e compagni
- 10 M Ss. Rufina e Seconda
- 11 G S. BENEDETTO ABATE
- 12 V Ss. Nabore e Felice
- 13 S S. Enrico
- 14 D XV DEL TEMPO ORDINARIO
- 15 L S. Bonaventura
- 16 M B.V. Maria del Monte Carmelo
- 17 M S. Marcellina
- 18 G S. Federico
- 19 V S. Epafra
- 20 S S. Apollinare
- 21 D XVI DEL TEMPO ORDINARIO
- 22 L S. MARIA MADDALENA
- 23 M S. BRIGIDA
- 24 M S. Charbel Makhlûf
- 25 G S. GIACOMO, APOSTOLO
- 26 V Ss. Gioacchino e Anna
- 27 S S. Aurelio
- 28 D XVII DEL TEMPO ORDINARIO
- 29 L Ss. Marta, Maria e Lazzaro
- 30 M S. Pietro Crisologo
- 31 M S. Ignazio di Loyola

AGOSTO 2024

- 1 G S. Alfonso Maria de' Liguori
- 2 V S. Eusebio di Vercelli - S. Pietro Giuliano Eymard
- 3 S S. Aspreno di Napoli
- 4 D XVIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 5 L Dedic. Basilica di S. Maria Maggiore
- 6 M TRASFIGURAZIONE DEL SIGNORE
- 7 M S. Gaetano da Thiene
- 8 G S. Domenico
- 9 V S. TERESA BENEDETTA DELLA CROCE
- 10 S S. LORENZO
- 11 D XIX DEL TEMPO ORDINARIO
- 12 L S. Giovanna Francesca de Chantal
- 13 M Ss. Ponziano e Ippolito
- 14 M S. Massimiliano Maria Kolbe
- 15 G ASSUNZIONE DELLA B.V. MARIA
- 16 V S. Stefano di Ungheria
- 17 S S. Eusebio
- 18 D XX DEL TEMPO ORDINARIO
- 19 L S. Giovanni Eudes
- 20 M S. Bernardo abate
- 21 M S. Pio X
- 22 G B.V. Maria Regina
- 23 V S. Rosa da Lima
- 24 S S. BARTOLOMEO, APOSTOLO
- 25 D XXI DEL TEMPO ORDINARIO
- 26 L S. Zefirino
- 27 M S. Monica
- 28 M S. Agostino
- 29 G Martirio di S. Giovanni Battista
- 30 V B. Ildefonso Schuster
- 31 S S. Aristide

SETTEMBRE 2024

- 1 D XXII DEL TEMPO ORDINARIO
- 2 L S. Giusto di Lione
- 3 M **B.V. Maria Madre del Buon Pastore**
- 4 M S. Gregorio Magno
- 5 G S. Teresa di Calcutta
- 6 V S. Onesiforo
- 7 S S. Regina di Alise
- 8 D XXIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 9 L S. Pietro Claver
- 10 M S. Nicola da Tolentino
- 11 M S. Emiliano
- 12 G SS. Nome di Maria
- 13 V S. Giovanni Crisostomo
- 14 S ESALTAZIONE DELLA SANTA CROCE
- 15 D XXIV DEL TEMPO ORDINARIO
- 16 L Ss. Cornelio e Cipriano
- 17 M S. Roberto Bellarmino - S. Ildegarda di Bingen
- 18 M S. Giuseppe da Copertino
- 19 G S. Gennaro
- 20 V Ss. Andrea Kim, Paolo Chong e compagni
- 21 S S. MATTEO, APOSTOLO ED EVANGELISTA
- 22 D XXV DEL TEMPO ORDINARIO
- 23 L S. Pio da Pietrelcina
- 24 M B.V. Maria della Mercede
- 25 M S. Cleofa
- 26 G Ss. Cosma e Damiano
- 27 V S. Vincenzo de' Paoli
- 28 S S. Venceslao - Ss. Lorenzo Ruiz e compagni
- 29 D XXVI DEL TEMPO ORDINARIO
Ss. Michele, Gabriele e Raffaele, arcangeli
- 30 L S. Girolamo

OTTOBRE 2024

- 1 M S. Teresa di Gesù Bambino
- 2 M Ss. Angeli Custodi
- 3 G S. Dionigi l'Areopagita
- 4 V S. FRANCESCO D'ASSISI
- 5 S S. Maria Faustina Kowalska - B. Bartolo Longo
- 6 D XXVII DEL TEMPO ORDINARIO
- 7 L B.V. Maria del Rosario
- 8 M S. Giovanni Calabria
- 9 M Ss. Dionigi e compagni - S. Giovanni Leonardi
- 10 G S. Daniele Comboni
- 11 V S. Giovanni XXIII
- 12 S S. Serafino da Montegranaro - B. Carlo Acutis
- 13 D XXVIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 14 L S. Callisto I
- 15 M S. Teresa di Gesù
- 16 M S. Margherita M. Alacoque
- 17 G S. Ignazio di Antiochia
- 18 V S. LUCA, EVANGELISTA
- 19 S **B. Timoteo Giaccardo**
- 20 D XXIX DEL TEMPO ORDINARIO
- 21 L B. Giuseppe Puglisi
- 22 M S. Giovanni Paolo II
- 23 M S. Giovanni da Capestrano
- 24 G S. Antonio Maria Claret
- 25 V B. Carlo Gnocchi
- 26 S B. Giuseppe Papamihali
- 27 D **N.S. GESÙ CRISTO DIVINO MAESTRO**
- 28 L Ss. SIMONE E GIUDA
- 29 M S. Feliciano - B. Chiara Luce Badano
- 30 M S. Germano
- 31 G **Dedicazione Chiesa di Gesù Maestro in Roma**

NOVEMBRE 2024

- 1 V TUTTI I SANTI
- 2 S Commemorazione di tutti i fedeli defunti
- 3 D XXXI DEL TEMPO ORDINARIO
- 4 L S. Carlo Borromeo
- 5 M Ss. Zaccaria ed Elisabetta
- 6 M S. Severo di Barcellona
- 7 G S. Prosdocimo
- 8 V B. Giovanni Duns Scoto
- 9 S DEDICAZIONE DELLA BASILICA LATERANENSE
- 10 D XXXII DEL TEMPO ORDINARIO
- 11 L S. Martino di Tours
- 12 M S. Giosafat
- 13 M S. Niccolò I
- 14 G S. Lorenzo O'Toole
- 15 V S. Alberto Magno
- 16 S S. Margherita di Scozia - S. Geltrude di Helfta
- 17 D XXXIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 18 L Dedicazione basiliche dei Ss. Pietro e Paolo, apostoli
- 19 M S. Matilde
- 20 M S. Ottavio
- 21 G Presentazione della B.V. Maria
- 22 V S. Cecilia
- 23 S S. Clemente I
- 24 D N.S. GESÙ CRISTO RE DELL'UNIVERSO
- 25 L **Dedicazione Tempio di San Paolo in Alba**
- 26 M **B. Giacomo Alberione**
- 27 M B. Vergine della Medaglia Miracolosa
- 28 G S. Giacomo della Marca
- 29 V **Dedicazione Santuario Regina Apostolorum**
- 30 S S. ANDREA, APOSTOLO

DICEMBRE 2024

- 1 D I DI AVVENTO
- 2 L S. Bibiana
- 3 M S. Francesco Saverio
- 4 M S. Giovanni Damasceno
- 5 G S. Saba
- 6 V S. Nicola
- 7 S S. Ambrogio
- 8 D IMMACOLATA CONCEZIONE B.V. MARIA
- 9 L S. Juan Diego Cuauhtlatoatzin
- 10 M B.V. Maria di Loreto
- 11 M S. Damaso I
- 12 G B.V. Maria di Guadalupe
- 13 V S. Lucia
- 14 S S. Giovanni della Croce
- 15 D III DI AVVENTO
- 16 L S. Adelaide
- 17 M S. Giovanni de Matha
- 18 M S. Graziano
- 19 G S. Dario
- 20 V S. Liberale di Roma
- 21 S S. Pietro Canisio
- 22 D IV DI AVVENTO
- 23 L S. Giovanni da Kety
- 24 M S. Delfino
- 25 M NATALE DEL SIGNORE
- 26 G S. STEFANO, PRIMO MARTIRE
- 27 V S. GIOVANNI, APOSTOLO ED EVANGELISTA
- 28 S SS. INNOCENTI MARTIRI
- 29 D **SANTA FAMIGLIA**
- 30 L S. Eugenio
- 31 M S. Silvestro

SOCIETÀ SAN PAOLO
SEGRETERIA GENERALE
Via Alessandro Severo, 58 - 00145 Roma

Settembre 2022